



Gatineau

Le retour des montgolfières

pages 10 et 11

Les Riders encaissent un 8e revers consécutif

page 47

CAHIER
WEEK-END
TOUS LES
VENDREDIS

LeDroit

INTER-UNION

770-7207



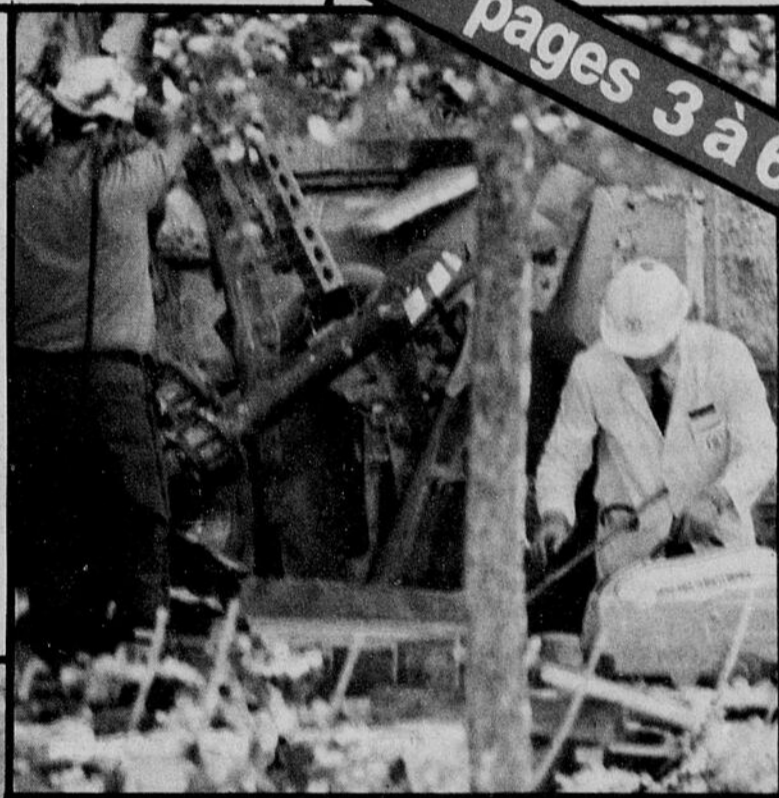
Le seul service professionnel de rencontre dans la région.

77^e ANNÉE — NUMÉRO 133

OTTAWA-HULL, VENDREDI 1^{er} SEPTEMBRE 1989

50 CENTS

Un immeuble soufflé par une explosion



pages 3 à 6



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Une explosion a gravement endommagé un immeuble situé au 154 Waverley, faisant un mort et trois blessés. Des secouristes ont dû oeuvrer pendant deux heures pour sortir des débris une des personnes blessées au moment de la déflagration.

UNMORT

PENSEZ-Y

Peu d'espoir est permis à celui qui est trop paresseux pour se faire des ennemis

Robert C. Edwards

Le soleil ne gagnerait rien en beauté s'il ne se montrait qu'une fois l'an

Tom Macinnes

FLASH

PRÉFÉRENTIEL 13.50%
DOW JONES 2,737.27 ♦
DOLLAR 0.8484 \$US ♦
OR 424 \$CAN ♦
ARGENT 6.979 \$CAN ♦

PADRES 5	INDIANS 11
PHILLIES 1	ORIOLES 0
MARINERS 1	ROYALS 3
BREWERS 6	TIGERS 0
BLUE JAYS 5	RANGERS 6
WHITE SOX 1	TWINS 8
RED SOX 5	
ANGELS 2	

LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse
Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.
ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau \$119 pour 48 semaines; \$91 pour 36 semaines; \$62 pour 24 semaines; \$33 pour 12 semaines. Une semaine payée au porteur: \$2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: \$245 par année; six mois: \$122.50; trois mois: \$61.25; un mois: \$20.40. Les pays étrangers: \$400 par année; six mois: \$200; trois mois: \$100; un mois: \$33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

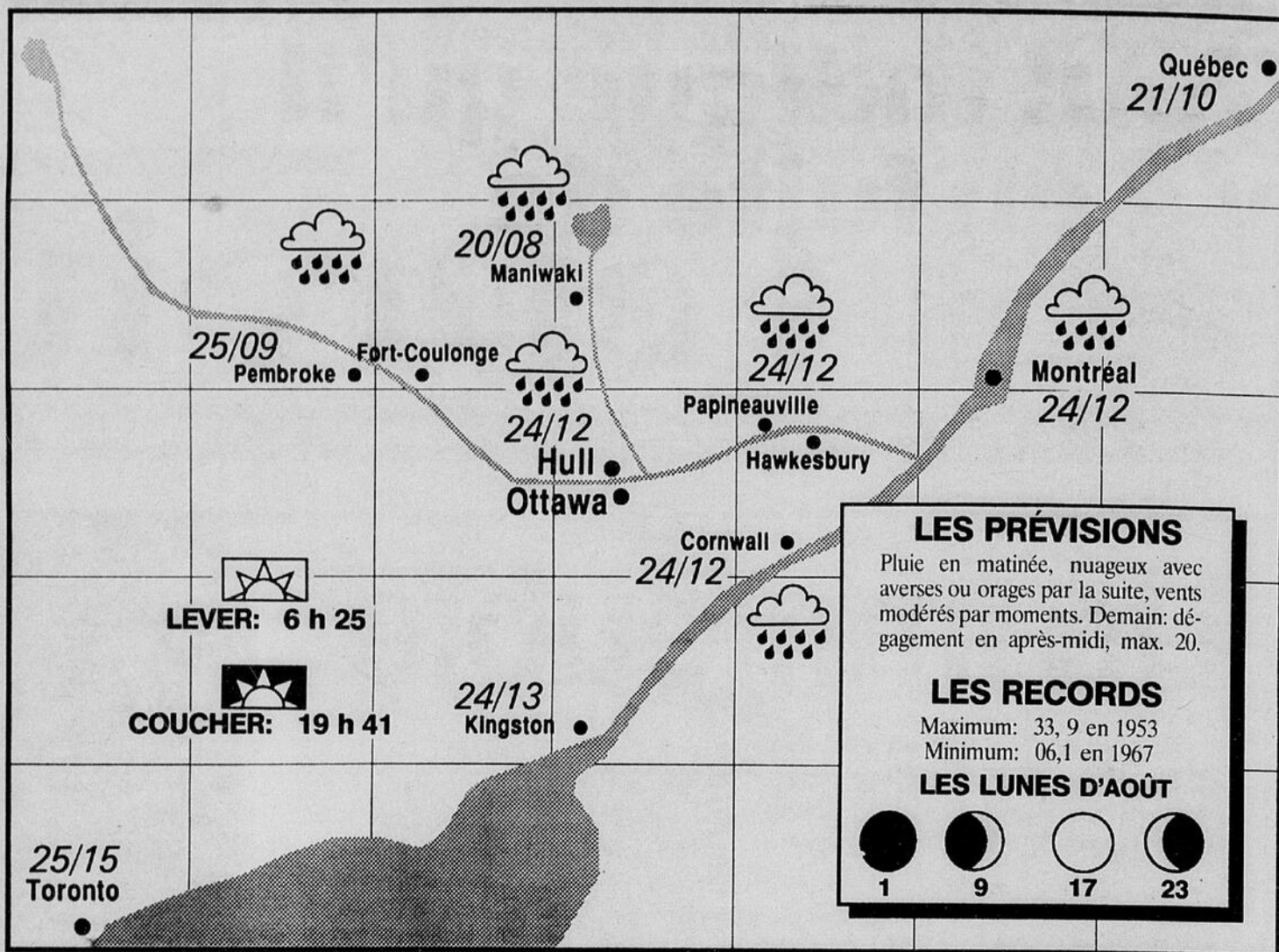
TÉLÉPHONES

— Renseignements	(613) 560-2500
— Abonnements	560-2525
— Samedi 8h 00-12h 30	
— Lundi-vendredi 8h 00-16h 30	
— Annonces classées	560-2750
— Lundi-vendredi 8h 30-19h 00	
— Annonces nationales et locales	560-2747
— Lundi-vendredi 8h 00-16h 30	
— Salle des nouvelles	560-2711

SOMMAIRE

Annonces classées	38 à 45
Au pays	18 à 22
Bandes dessinées	52
Bourses	36 et 37
Carrières et professions	34
Cinéma-spectacles	27 à 32
Devises	35
Économie	33 à 37
Éditorial	14 et 5
Horoscope	40
Jury, Pierre	48
La région	3 à 16
Le babillard	7
Le monde	24 et 25
Loteries	4 et 26
Mots croisés	41
Mot mystère	39
Nécrologie	46
Ontario français	15
Rythme des affaires	34
Sports	47 à 59
Statistiques	56 et 57
Week-End	27 à 32

Météo



Au Canada

Calgary	06 17	London	13 26	Saskatoon	11 19
Charlottetown	15 19	Moncton	13 22	St. John's, T.-N.	13 18
Churchill	05 14	Ottawa	10 23	Toronto	16 26
Edmonton	06 14	Ottawa	10 23	Vancouver	13 19
Fredericton	13 21	Québec	12 19	Victoria	13 17
Halifax	14 22	Regina	11 13	Whitehorse	-1 17
		Saint John, N.-B.	14 21	Winnipeg	11 20

Le monde

Acapulco	24 31	La Havane	25 31	New York	20 27
Barbade	25 29	Las Vegas	24 32	Orlando	24 35
Bermudes	28 30	Londres	13 20	Paris	17 26
Bruxelles	05 19	Madrid	19 33	Rome	10 28
Daytona Beach	25 31	Mexico	15 25	San Juan	27 31
Honolulu	25 31	Miami Beach	26 33	Tampa	25 34
		Nassau	26 33	Washington	19 31

Laurentides:

Plutôt nuageux avec quelques averses. Demain: ciel variable.

PRÉVISIONS RÉGIONALES

Témiscamingue, Pontiac, Gatineau et Lièvre:

Pluie intermittente. Demain: ciel variable.

Réservoirs Cabonga et Gouin:

Plutôt nuageux avec quelques averses. Demain: ciel variable.

Trois-Rivières, Drummondville, Québec, La Tuque, Estrie, Beauce:

Nuageux avec quelques averses débutant en après-midi. Min. 8. Max 18. Demain: dégagement en fin de journée et venteux.

Montréal:

Pluie intermittente débutant en matinée, quelques averses ou orages en après-midi. Vents modérés par moments. Demain: dégagement en après-midi.

Recrutement des nouveaux pompiers d'Ottawa

La modification des tests d'évaluation ne fait pas l'unanimité chez les édiles

Paul Gaboury

LeDroit
OTTAWA

Le projet visant à modifier les tests d'évaluation pour le recrutement de nouveaux pompiers d'Ottawa est loin de susciter l'unanimité parmi les conseillers d'Ottawa.

Après avoir subi un échec devant le comité des services communautaires et des opérations de la ville mercredi, le même projet a reçu un appui unanime au comité des politiques, des priorités des des budgets, hier. Le conseil municipal aura toutefois le dernier mot dans le dossier lors de la prochaine réunion du 6 septembre.

Charte des droits de la personne

Le projet vise à modifier les tests actuels afin de les rendre conformes à la nouvelle Charte des droits de la personne puisque la ville craint que les tests ne soient invalidés s'ils devaient être contestés.

Dans un rapport soumis en 1986, l'Office des chances égales avait recommandé au Conseil d'encourager les femmes et les mi-

norités visibles à poser leur candidature au Service des incendies d'Ottawa.

Par la suite, une étude, financée en partie

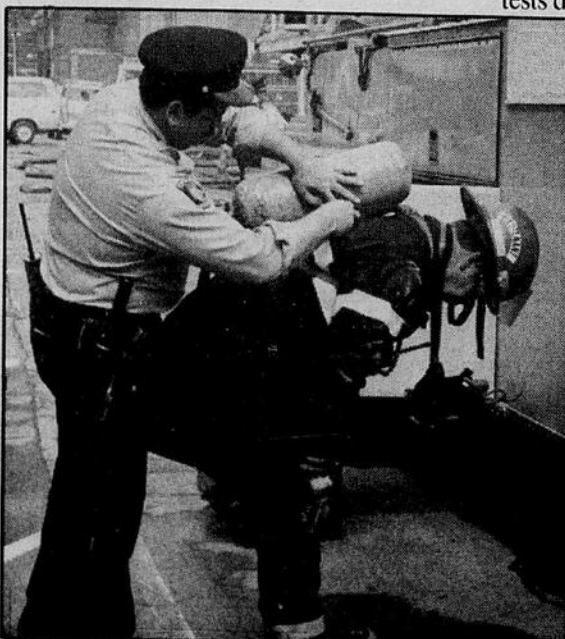
par le ministère des Affaires municipales, avait été commandée à des experts qui ont produit un rapport proposant d'éliminer les tests d'évaluation de la force de préhension,

du développé militaire, du développé au banc jugés «discriminatoires» notamment envers les femmes désireuses de devenir pompier.

Épreuve d'agilité

Ils proposaient de les remplacer par des épreuves d'agilité pour évaluer la capacité des candidats au transport d'une victime et de la lance avec des poids prédéterminés, qu'on considère davantage reliés à l'exercice des fonctions d'un pompier.

Bob Butler, président de l'Association des pompiers d'Ottawa, est toutefois venu contredire la direction du Service des incendies et les consultants en affirmant que l'élimination des tests de préhension allaient rendre les critères de sélection plus faciles.



Deux pompiers d'Ottawa à l'oeuvre.

ARCHIVES, LeDroit

l'explosion de la rue Waverley

Un mort et trois blessés

Tout indique qu'il y a eu fuite de gaz, dit la police

Charles Thériault et Michel Beauparlant
LeDroit

OTTAWA

C'est une fuite de gaz qui aurait causé l'explosion au cours de laquelle un homme a perdu la vie et trois personnes ont été blessées hier matin, dans un logement en co-propriété, situé au 154 Waverley, angle Cartier, où quatre logements ont été soufflés par la violence du choc.

C'est l'opinion exprimée par le directeur-adjoint de la police d'Ottawa, Brian Ford, lors d'une conférence de presse tenue en fin d'après-midi, hier. «Nous ne pouvons pas nous prononcer définitivement, mais tout indique qu'il y a eu une fuite dans la conduite de gaz naturel qui passe sur le rue Waverley, tout juste devant l'édifice. Le gaz semble avoir pénétré à l'intérieur de l'édifice, par le système d'égout», a précisé M. Ford.

Écrasé sous des débris

La victime a été identifiée comme étant John Berry, 68 ans, qui habitait l'appartement 1-A. M. Berry a été écrasé par des débris soulevés par l'explosion.

Parmi les blessés se trouvait une femme qui est demeurée prisonnière des débris d'environ 9 h 30 jusqu'à ce que les pompiers parviennent à l'en libérer environ deux heures plus tard, vers 11 h 23. Selon Brian Ford, Mme Suzanne Parent, 34 ans, a continuellement appelé à l'aide pendant qu'elle a été prisonnière des débris dans la partie nord-ouest du sous-sol. Toujours consciente au moment de son transport à l'hôpital, elle perdait beaucoup de sang, a rapporté M. Ford.

Mme Parent, une employée de la firme Wilson qui gère l'édifice, aurait raconté aux policiers que la dernière chose dont elle se souvient, c'est d'avoir allumé une cigarette. Elle souffre de brûlures au deuxième degré au visage et aux bras et d'importantes blessures à l'abdomen. Son état est considéré comme critique.

Pour sa part, Joan Longmuir a été blessée à la tête et elle a subi des ecchymoses diverses.

Premier secouristes

Parmi les premiers secouristes, cinq travailleurs de la construction travaillant sur le chantier d'un duplex sis au 103, rue Frank, immédiatement à l'est du condo, rapportent avoir aidé cinq ou six personnes à évacuer.

Baignant dans son sang

L'un d'eux, Yvon Langlois, a dit qu'il a entre autres vu la victime baignant dans son sang qu'il perdait profusément alors qu'il était inconscient sous la porte de son logement hors duquel il avait semble-t-il été projeté. Il a constaté que son pouls

était très faible. Quelques minutes plus tard, «une femme médecin» appelée sur les lieux a dit que l'homme était mort, rapporte M. Langlois.

Langlois et ses compagnons de travail Lionel Foote, Wade Nitschke, Steven Goulet et Greg Bennett, travaillant tous pour la compagnie de construction Garvey, ont ratissé tous les logements du rez-de-chaussé et des deux étages à la recherche d'un enfant de sept ans qu'on leur disait encore dans l'immeuble. Mais le groupe a cherché en vain, «jusque sous les lits», précise Langlois, puisque l'enfant se trouvait à jouer au parc sis au coin des rues Cartier et Frank.

Réflexe du métier

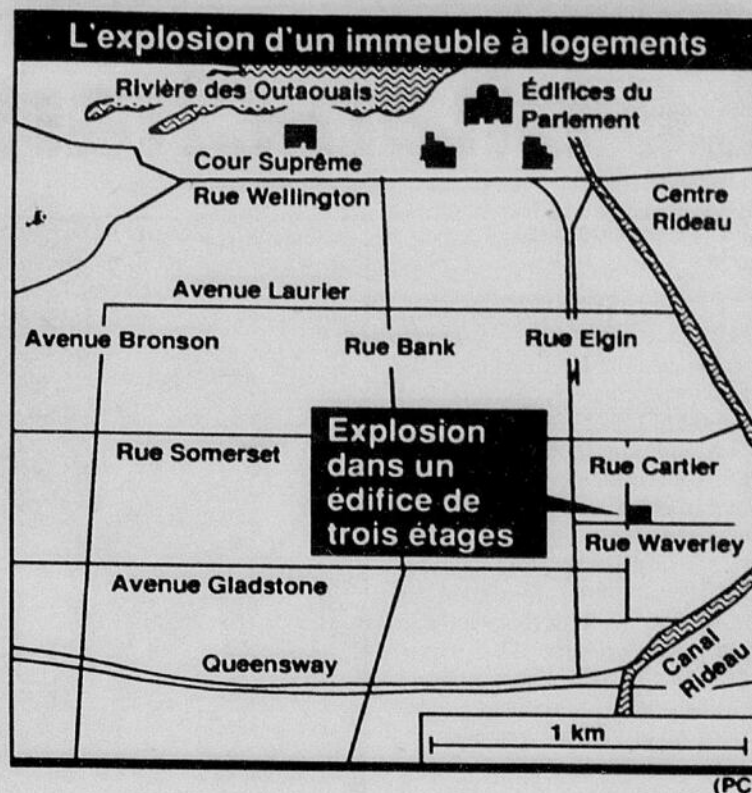
Les cinq travailleurs ont ensuite voulu aller voir au sous-sol mais, réflexe du métier, ils ont vite constaté

que le plancher de béton du rez-de-chaussé tenait à rien. Ils ont battu en retraite.

Justement, le chef adjoint Ford a dit qu'ils avaient accompli des gestes «héroïques, au risque de leur vie» en recherchant Mme Parent parce que le plancher de béton ne reposait plus que sur deux conduites d'eau.

Arrivée du maire

Semblant très préoccupé, le maire Jim Durrell s'est présenté sur les lieux dans sa limousine vers 10 h 55 et s'est immédiatement fait escorter par des policiers à l'intérieur du périmètre de sécurité. Il a observé la scène pendant quelques minutes. A 11 h 09 il en revenait affichant une mine déconfite et a dit à la meute de journalistes qui l'ont pris d'assaut qu'il avait peine à croire ce qu'il avait vu. Il a alors



confirmé qu'une personne était morte et qu'une femme était toujours prisonnière des décombres. Il a dit qu'il demanderait qu'on lui fournisse un rapport détaillé de la tragédie.

A 11 h 28, l'inspecteur de police Richard Brzozowski confirmait que Mme Parent avait été rescapée. Quelques minutes plus tard, un cortège comprenant une ambulance et des patrouilles faisait retentir leur

sirènes. Le policier ajoutait que le chien-renifleur de la Gendarmerie royale n'avait repéré personne d'autre dans les décombres.

**Autres textes
sur l'explosion
en pages 4, 5 et 6**



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Tout le rez-de-chaussé de l'immeuble à logements du 154 Waverley a été soufflé par la violente explosion d'hier. Les policiers ont indiqué qu'une fuite de gaz serait la cause probable de l'explosion. Par ailleurs, Harold Townsend, directeur général de la région de l'est pour la compagnie Consumer Gas, n'est pas du tout convaincu de la justesse de l'hypothèse avancée par les policiers d'Ottawa, pour expliquer le sinistre qui a causé la mort d'un homme. Il explique pourquoi en page 6...

l'explosion de la rue Waverley

Le bilan changeait constamment

Marc André Joanisse
LeDroit
OTTAWA

Un mort et douze blessés...un mort et cinq blessés...un mort et dix blessés pour finalement en arriver à un mort et trois blessés.

La confusion totale régnait près du 154 Waverley hier matin. Les policiers d'Ottawa qui veillaient à ce que l'immense périmètre de sécurité soit respecté ont tout fait pour tenir les journalistes au courant des événements qui se déroulaient à un rythme déconcertant. Des renseignements qui changeaient au fur et à mesure que les minutes s'égrénaient, tel un compte à rebours.

Mais pendant ce temps, des citoyens en état de choc, des fenêtres fracassées et des voitures endommagées par la brique et les morceaux de béton projetés dans les rues Cartier et Waverley peignaient un sombre tableau du 154 Waverley et de ses alentours. Assis sur des balcons, des gens inquiets tentaient de connaître l'identité de la personne décédée et des blessés qui ont été conduits à l'hôpital.



MARIO ST-JEAN, LeDroit

Ces travailleurs de la construction d'un chantier voisin ont été parmi les premiers secouristes des sinistrés du 154, rue Waverley. Ils sont, dans l'ordre habituel, Yvon Langlois, Lionel Foote, Wade Nitschkie, Steven Goulet et Greg Bennett.

notes après le sinistre, Paul Varnai qui habite au troisième étage de l'édifice sinistré avait encore du mal à réaliser ce qui venait de se produire. «J'ai entendu deux bang qui ont retenti à l'intérieur de mon logement. J'ai quitté sans essayer de comprendre ce qui arrivait. Une dame blessée et qui saignait m'a accompagné jusqu'à la sortie. J'avais la nette impression de quitter une hécatombe.»

Un voisin d'en face, Joel Saltzman prenait son café matinal un peu comme il le fait à tous les jours, pendant que sa fiancée était sous la douche. «Les fenêtres ont été fracassées. Le temps de le dire et le tapis du salon était entièrement recouvert de vitre et de poussière. J'ai aperçu un piéton qui a été blessé au moment du choc. Ma fiancée est venue me rejoindre en compagnie de mes parents. On a été forcés de quitter notre logement.»

Alertée alors qu'elle se trouvait à l'hôtel de ville d'Ottawa, l'échevin du quartier, Diane Holmes semblait littéralement décontenancée par le paysage qui s'offrait à sa vue.

La conseillère Holmes

«J'ai peine à trouver les mots. Je suis complètement bouleversée», a dit la politicienne qui habite à quelques pâtés de là, sur Cooper.



Paul Varnai

La double explosion à l'intérieur de l'édifice à condominiums est survenue au moment où les gens du coin vauquaient à leurs occupations quotidiennes; sans compter qu'ils ont été privés de courant pendant plusieurs heures. Des voisins, comme ceux des 114-116 Cartier, ne pouvaient que constater que leurs vitres avaient volé en éclats.

Les locataires

Rencontré une trentaine de mi-



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Diane Holmes

Brève conversation...

LeDroit
OTTAWA

D.E. Wilson ne répond pas... Une employée de la firme qui gère l'immeuble du 154 Waverley et qui a pignon sur rue au 52 Concord à Ottawa, s'est refusée à tout commentaire lorsque le journaliste du Droit a tenté d'en savoir plus long sur l'édifice qui avait été la proie d'une double explosion

hier matin.

«L'immeuble a été construit en quelle année?», a demandé le scribe.

«Je ne suis pas apte à vous répondre», a rétorqué l'employée.

«Est-ce qu'il est possible de parler à un représentant de la firme?»

«Non, nous sommes trop occupés.»

Fin de la brève conversation.

CESSEZ DE FUMER

- Traitement au laser
- Sans douleur et effet secondaire
- Normalement, un traitement suffit

Centre de Laserothérapie
Laser World
613-739-8940

NUMÉROS GAGNANTS PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

WINTARIO

JEUDI, 31 AOÛT, 1989

Numéros	Gagnants	Lots
▲ 654475	1	200 000 \$
654475	2	100 000
• 54475	27	1 000
• • 4475	270	100
• • • 475	2 700	10
65447 •	27	1 000
6544 • •	270	100
654 • • •	2 700	10
• 14713	30	1 000
14713 •	30	1 000
7568 • •	300	100
• 7568 •	300	100
• • 7568	300	100
559 • • •	3 000	10
• 559 • •	3 000	10
• • 559 •	3 000	10
• • • 559	3 000	10
0 2	WIN/FALL 150 000 PRIX	5 BILLETS GRATUITS

LOTTO 6/49

MERCREDI, 30 AOÛT, 1989

11 20 25 30 34 38	NUMÉRO BONI	48
s'applique seulement au lot 5/6+		
Numéros	Gagnants	Lots
Gros lot 6/6	1	2,099,246.00\$
2° lot 5/6 + Boni	4	198,262.10\$
3° lot 5/6	193	3,142.20\$
4° lot 4/6	10,952	106.50\$
5° lot 3/6	231,551	10.00\$

PICK-3

PAS DISPONIBLE

PLUS DE 991 800 LOTS LA SEMAINE DERNIÈRE

(416) 324-6540 - Renseignements sur les numéros gagnants/Winning numbers information

l'explosion de la rue Waverley

Jeune femme en état de choc, rue Cartier

Michel Beauparlant
LeDroit
OTTAWA

En état de choc, une jeune dame marchait sur la rue Cartier, à l'intersection de Frank. Elle refusait de s'identifier et cherchait à fuir le journaliste. Visiblement, elle retenait ses larmes. Ses yeux rougis trahissaient son désarroi.

Elle affichait néanmoins un besoin de parler, de se faire reconforter. Elle raconte enfin qu'elle était une copropriétaire du 154 Waverley, qu'elle regardait la télé et que la déflagration l'a momentanément emprisonnée dans le salon.

Alors qu'elle s'efforce à nouveau à refouler des sanglots, une copine s'approche en l'interpellant «Deb» et lui dit qu'elle veut la conduire à l'hôpital. Un policier qui se trouve tout proche s'occupe de la faire conduire.

A quelques pas de là, Marlene Redekopp, une femme d'âge mûr qui avait repris place sur la galerie de son domicile du 116 Frank, raconte que la déflagration ressemblant à une bombe l'a effrayé. Avec les deux enfants d'une ami à elle, elle a marché vers la rue Cartier et, sur le quadrant nord-ouest, elle a vu couchée au sol une femme qui semblait inconsciente. Le gens s'attroupaient rapidement autour d'elle et dans le secteur. «J'avais l'impression que quelque chose allait encore se passer et je suis revenue à la maison avec les enfants», a-t-elle dit, encore sous le stress.

Son fils Brad, qui se prélassait au lit en regardant la télé, a dit qu'il a senti la maison branler.

Avec eux, l'avocat Bernhard Dueck, qui marchait vers son bureau sis à quelques pas, rapporte avoir vu des éclats de vitres et de béton voler devant lui. Des gens sortaient de l'immeuble du 154 Waverley tout près de fils électriques tombés au sol. Il dit avoir perçu une forte odeur de gaz autour de lui.

Quant à lui, Ravi Shanmugan, un touriste indien qui est ici depuis deux semaines et qui doit y demeurer pour encore trois autres, faisait son jogging quotidien lorsqu'à 50 verges devant lui il a vu des morceaux de béton voler partout dans la rue Cartier. S'approchant, il rapporte avoir vu deux hommes sur un balcon de l'étage crier qu'ils étaient sains et saufs. selon lui, des gens qui

évacuaient affichaient des coupures.

Odeur de gaz

Une odeur de gaz qui aurait «parfumé» l'air autour de l'immeuble sinistré a suscité la prudence parmi les secouristes. La police a justement délimité un périmètre de sécu-

rité, d'abord d'un pâté de maisons autour de l'immeuble puis, une fuite n'étant toujours pas colmatée, de deux pâtés de maisons. Tous les occupants des maisons sise à l'intérieur de cette zone ont dû évacuer leurs logements pendant quelques

heures.

Comme la foule de curieux, journalistes, photographes et cameramen ont été tenus à l'extérieur du périmètre et les dirigeants policiers venaient se prêter à leurs questions à intervalles réguliers. Vers 11 h 30,

le surintendant Bob Kelley a invité la presse à s'approcher sous bonne escorte vers le lieu après avoir assuré tout le monde que la fuite avait été colmatée et que les chances d'une nouvelle explosion étaient réduites à «zéro».

The BRICK AVIS PUBLIC

TOUS NOS MAGASINS SERONT FERMÉS AU PUBLIC JUSQU'À 13H 00 SAMEDI. LES PORTES S'OUVRIRONT SUR NOS...

MEILLEURES AUBAINES JAMAIS

offertes

**JUSTE 8 HEURES! SAMEDI DE 13H À 21H
TOUT L'AMEUBLEMENT EN SOLDE!**

• SALONS • SALLES À MANGER • DINETTES • CHAMBRES • LITERIE
• ÉLÉMENTS MURAUX ET AUDIO-VISUELS • TABLES À COCKTAIL

PLUS...

**OFFRES SPÉCIALES
D'APPAREILS MÉNAGERS ET ÉLECTRONIQUES**

The **BRICK** a 35 magasins
au Canada

TORONTO ET LA RÉGION:
• 401 401 au chemin Weston 249-1211
• MISSISSAUGA 1607, rue Dundas E. 629-2900
• SCARBOROUGH 1165, chemin Kennedy 751-3383
• TORONTO (CENTRE) 1352, rue Dufferin 535-3000
• BRAMPTON 188 rue Clarence 454-3100
• BURLINGTON QEW à Walker's Line 333-5533
• WHITBY/OSHAWA 1540, rue Dundas E. 430-1452

ONTARIO:
• BARRIE 370, rue Dunlop O. 721-4106
• KINGSTON 400, chemin Bath 542-3013

• KITCHENER 4265, rue King E. 653-1099
• OTTAWA 1653, chemin Merivale 225-8898
(Aussi Benchmark Floorings dans notre magasin)
• PETERBOROUGH 1200, rue Landsdowne O. 743-8676
• SARNIA 1845, chemin London 542-1461
• ST. CATHARINES 333, rue Ontario 685-1771
• SUDBURY Angle du ch. Falconbridge et du boul. Lasalle 560-9911

PLUS 18 MAGASINS DANS L'OUEST
VU LES RÉGLEMENTS LOCAUX, LE MAGASIN DE SUDBURY FERMERA À 21h

SATISFACTION DU CLIENT

La qualité
En achetant chez The Brick, vous obtenez de la qualité. Nous sommes fiers d'offrir sous un même toit le plus vaste choix au Canada de meubles et d'appareils ménagers et électroniques de marques connues.

La promesse
C'est simple. Si vous êtes mécontent, nous aussi! Si un article acheté chez The Brick ne vous satisfait pas, vous pouvez le retourner et vous faire rembourser. Cette offre de remboursement le prix d'achat s'applique jusqu'à 30 jours après la livraison à la marchandise retournée en état original avec votre reçu.

La garantie de prix
Nous voulons que vous ayez confiance à tous vos achats. Nous battons le prix de tout rival au Canada PAR 20% de la différence ou c'est GRATUIT! Cette offre de remboursement s'applique jusqu'à 30 jours après la livraison avec preuve valide du prix inférieur de l'autre marchand pour le même article. Cette garantie ne s'applique pas au stock non disponible immédiatement, en quantité limitée, endommagé ou usagé des concurrents.

Plus bas prix garanti ou c'est gratuit
La protection du prix
Soyez confiant que vous avez payé notre plus bas prix. Si le même article est offert en solde chez The Brick dans les 30 jours de la livraison, nous vous rembourserons la différence avec le sourire. Les mêmes articles doivent s'appliquer à chaque

La garantie
Nous nous portons garants de chaque achat. Si vous découvrez un défaut d'exécution dans un meuble acheté chez The Brick dans les trois ans de la livraison, il sera réparé sans frais. Les recouvrements et le fini des meubles sont garantis pour un an.

Le service
Notre équipe de techniciens professionnels et nos dépôts autorisés sont là pour vous. Nous venons à ce que chaque article acheté chez The Brick bénéficie du meilleur service possible.

Le financement
Nous offrons fièrement à nos clients une variété de modes de paiement avec la plus pratique carte de crédit au Canada, la carte The Brick.

Marque de commerce de The Brick Warehouse Corporation

Prix en vigueur jusqu'à l'épuisement de la marchandise.

VISAGE



**Club de rencontre
Bar et danse
pour gens
seuls**

Judi, vendredi, samedi
20 h, entrée gratuite pour
les dames tous les jeudis
jusqu'à 21 h

MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal
745-2112 — 827-1293

l'explosion de la rue Waverley

Plus de 80 pieds entre la conduite de gaz et le lieu de l'explosion

La Consumer Gas a des doutes

Charles Thériault

LeDroit

OTTAWA

Harold Townsend met en doute la théorie d'une fuite de gaz naturel, dans l'affaire de l'explosion d'un édifice de la rue Cartier, hier matin.

Le directeur général de la région de l'est pour la compagnie Consumer Gas, n'est pas du tout convaincu de la justesse de l'hypothèse avancée par les policiers d'Ottawa, pour expliquer le sinistre qui a causé la mort d'un homme.

Selon M. Townsend, la conduite

de gaz située sur la rue Waverly a bel et bien une fuite, mais rien n'indique que cette fuite existait avant l'explosion. «Elle peut tout aussi bien avoir été causée par l'explosion. Il faut se rendre compte que le tuyau passe à plus de 80 pieds de l'endroit où est survenue l'explosion. Le gaz naturel est sept fois plus léger que l'air et il cherche tout naturellement à aller vers le haut. Pourquoi se serait-il répandu latéralement, alors que normalement, il s'échappe vers l'atmosphère?» questionnait M. Rownsend, lors d'une entrevue téléphonique qu'il a

accordée au Droit, hier soir.

De plus, la compagnie a effectué une vérification au début du mois d'août dans le secteur et les appareils servant à détecter les émanations gazeuses, n'ont rien repéré. «Ces appareils sont très sensibles. Ils peuvent détecter des quantités minimes de gaz, avec une très grande précision. De plus, si certains résidents ont déclaré aujourd'hui qu'ils sentaient une odeur de gaz depuis quelques jours, personne n'en a informé notre compagnie. Quand on nous appelle, nous vérifions sur le champ et c'est gratuit»,

de préciser le directeur général.

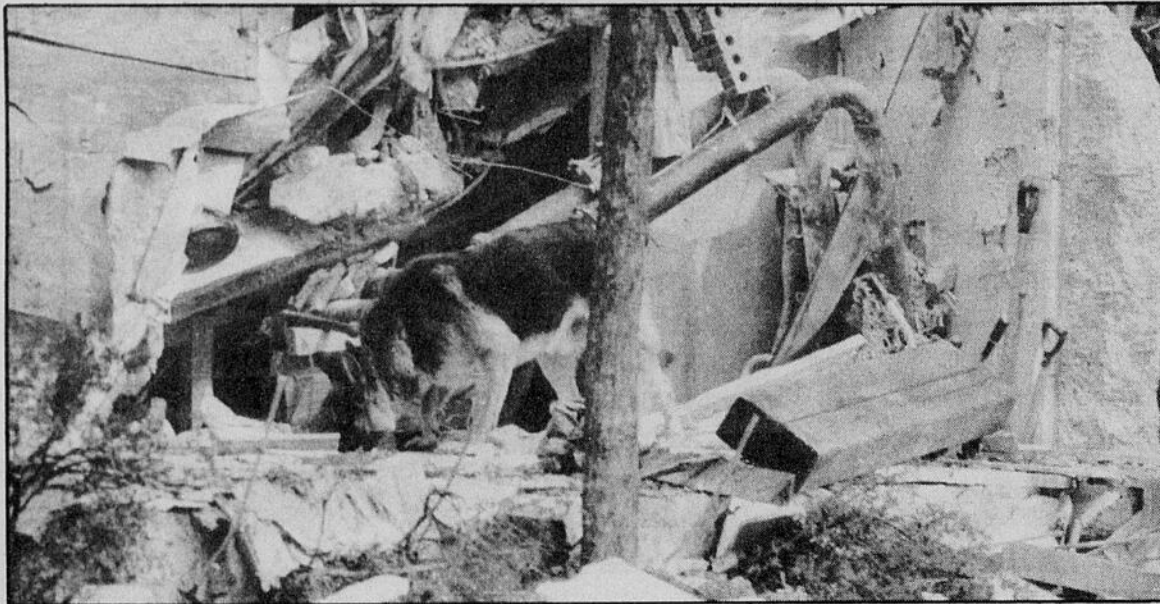
Poussée verticale

Par ailleurs, M. Townsend a fait remarquer qu'habituellement, les explosions causées par le gaz naturel sont marquées par une poussée verticale. Parfois, des maisons sont littéralement soulevées de terre. Or, dans le cas de la rue Cartier, la détonation a eu un effet horizontal, soufflant des débris des deux côtés de l'édifice.

«Plusieurs questions restent en suspens dans cette affaire. En tout cas, il faut faire toute la lumière car

si le sinistre a été causé par une autre source, nous voulons le savoir et si c'est le gaz naturel qui en est la cause, il nous faudra étudier attentivement les conséquences de cette explosion», a-t-il commenté.

Finalement, M. Townsend a déclaré que la réaction du public ne l'inquiète pas trop. À son avis, le gaz naturel demeure une source d'énergie hautement sécuritaire. Il est plus dangereux de conserver dans sa maison, des contenants de gaz propane, de gazoline ou de combustible de camping que de chauffer au gaz naturel, selon lui.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Un berger allemand spécialement dressé se sert de son odorat très développé pour aider à déterminer s'il peut y avoir d'autres victimes emprisonnées sous les décombres



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

L'arrière de l'auto, au centre, a été lourdement endommagé par la porte de garage de l'édifice d'en face qui a été projetée avec force lors de l'explosion.

Aide aux victimes au centre Jack-Purcell

Charles Thériault

LeDroit

OTTAWA

Tout a été mis en oeuvre pour venir en aide aux victimes de l'explosion de la rue Waverley.

Le centre communautaire Jack-Purcell a été transformé en maison d'hébergement et le personnel du service de santé de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et celui de la Croix-Rouge sont sur place pour venir en aide à la centaine de résidents évacués du 154 Waverley et des environs immédiats.

«Notre rôle en est un d'information et de référence. Nous enregistrons les noms des personnes qui ont dû être évacuées et nous créons une banque d'information. Ainsi, quand les parents et amis des victimes veulent savoir où sont allés leurs proches, ils n'ont qu'à composer le numéro 560-1379», a précisé le responsable de la Croix-Rouge, Ted Ross.

En milieu de soirée hier, aucun résident du secteur touché n'a fait appel au service de logement qui est offert au centre Jack-Purcell même. «La plupart des gens ont réussi à se reloger chez des parents et des amis» a déclaré le responsable du service d'évacuation de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, John Murray. «Nous allons offrir une aide immédiate, mais il semble que le service ne sera pas très utilisé. Nous allons donc nous concentrer sur les besoins en in-

formation plutôt que sur le problème de logement», d'ajouter M. Murray.

Joan Longmuir

Pour sa part, Joan Longmuir qui a été blessée lors de l'explosion, était de retour au Centre Jack-Purcell hier soir. Souffrant de quelques ecchymoses, Mme Longmuir a trouvé une place dans un *Gîte et petit déjeuner*, mais elle doit maintenant chercher un nouvel appartement pour elle-même et pour son fils de sept ans.

«J'ai eu très peur, au moment de l'explosion. Je m'apprêtais à sortir quand j'ai entendu la déflagration. Une partie d'un des murs s'est écroulée et mon fils m'a crié de sortir avec lui. Comme j'habite au rez de chaussée, j'ai facilement enjambé le balcon pour m'enfuir de l'édifice», a-t-elle raconté.

Par ailleurs, Mme Longmuir a confirmé la rumeur qui a couru durant toute la journée, à propos d'une odeur de pétrole qui se faisait sentir depuis quelques jours. «Ça sentait la gazoline, dans le hall d'entrée depuis au moins deux jours. Ma voisine a alerté la compagnie Wilson qui gère l'édifice, mais rien n'a été fait», a précisé Mme Longmuir, qui habite sur la rue Waverley depuis six ans.

À l'hôpital

Dans les couloirs du Centre Norman M. Paterson de l'Hôpital civique d'Ottawa, le mari de Suzanne Parent, 34 ans, attendait la sortie de la salle

d'opération de sa femme. Concierge au 154, Waverley, elle était au sous-sol de l'immeuble lors de l'explosion.

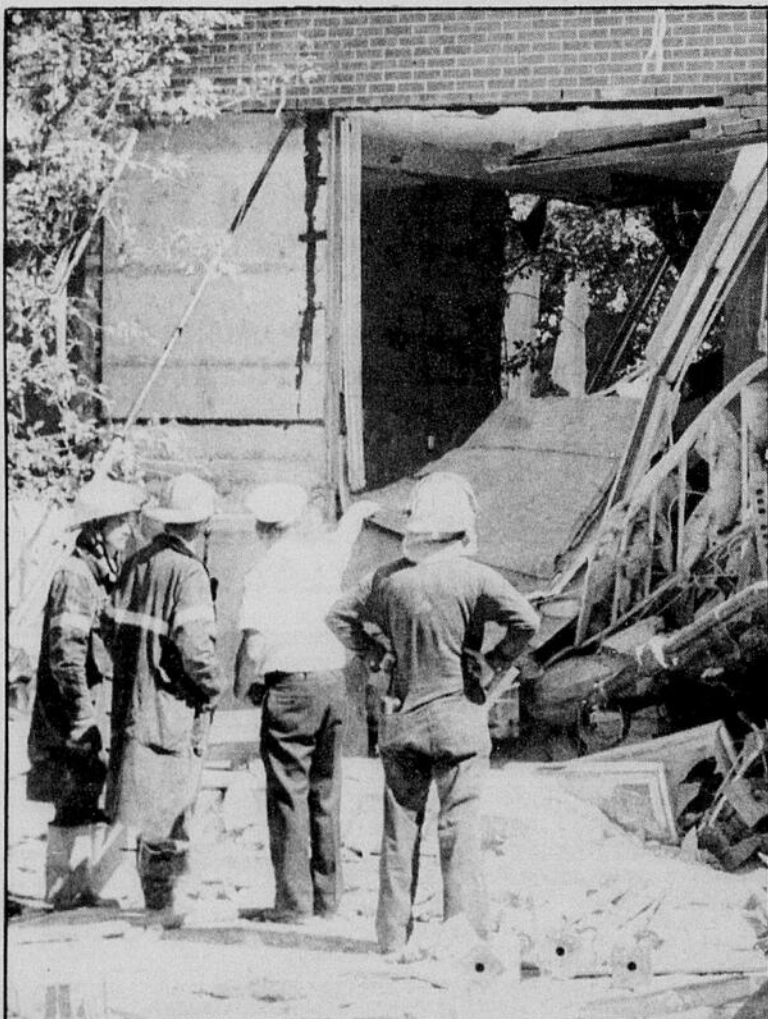
Son mari a été appelé sur les lieux par un ami et il était là lorsque Mme Parent, mère de deux enfants, a été sortie des débris. Souffrant d'un douleur persistante à la hauteur de l'estomac en après-midi, les médecins ont décidé de voir ce qu'il en était.

Retour des occupants

Les propriétaires des appartements du 154 Waverley ne pourront réintégrer leur logement avant que des travaux de solidification aient rendu l'édifice plus sécuritaire. Il est même possible que l'immeuble soit tout simplement rasé car il a été fortement ébranlé par la secousse.

En ce qui a trait aux personnes demeurant entre le 127 et le 153 de la rue Waverley ainsi qu'entre le 150 et le 170 de la rue Cartier, elles devront attendre un jour ou deux, avant de réintégrer leur logement. Selon le directeur-adjoint de la police d'Ottawa, Brian Ford, des ingénieurs vérifieront les dommages occasionnés aux structures de chacun de ces édifices, avant d'autoriser le retour des occupants.

Précisons en terminant, qu'Hydro-Ottawa a annoncé hier soir que le courant devait être rétabli à minuit. Tout le quartier situé entre la rue Somerset, la promenade Queen Elizabeth, la rue Elgin et le Queensway, a été privé d'électricité pendant une quinzaine d'heures, hier, en raison de l'explosion de la rue Waverley.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Des pompiers examinent le rez-de-chaussée jonché de débris de l'immeuble de la rue Waverley.

LE BÂBILLARD

Le Babillard permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. Le Droit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.

Le Babillard,
375 rue Rideau,
Ottawa, Ontario, K1N 5Y7

■ Les Loisirs de la Guadeloupe tiendra sa période d'inscription les mardis 5 et 12 septembre, de 19h à 20h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30, rue St-Onge à Hull. Info 770-1984.

■ L'inscriptin au groupe de jeu Les Petits Amis d'Aylmer aura lieu le mercredi 6 septembre, de 9h15 à 11h15, au local du groupe de jeu, Centre communautaire St-Ménard, salle des Lions, 72 chemin Vanier, Aylmer. Info: Joanne Martin, 684-8848, Louise Brisebois, 684-0513.

■ L'Association de parents du Collège de l'Outaouais tiendra son assemblée annuelle le 6 septembre, à 19h, au local 2.901 du Collège, 333 Cité des Jeunes, à Hull.

■ Le Centre Inter-Section H.A.G., organisme communautaire en santé mentale, tiendra sa première assemblée générale annuelle le mercredi 6 septembre, à 17h, au 44 boulevard Gréber, à Gatineau. Info: 568-4555.

■ Réunion du cercle Notre-Dame de Grace 726 des Filles d'Isabelle de Hull, mercredi le 6 septembre, à 19h30, à la salle des Chevaliers de Colômb, 690, boulevard St-Joseph, à Hull.

■ Le Centre de services sociaux de l'Outaouais est à la recherche de familles d'accueil pour trois enfants atteints d'autisme; deux familles pouvant accueillir un enfant sur une base régulière (jour/nuit et fin de semaine) et une famille de répit qui reçoit un enfant une fin de semaine par mois. Si vous êtes intéressés, inscrivez-vous à la soirée d'information qui aura lieu le 6 septembre, en contactant Marie Pelletier, 771-6631, ou sans frais interurbain au 1-800-567-6810.

■ Le Centre de ressources pour les aînés à l'Université d'Ottawa, 192 est rue Laurier, reprend ses activités le 6 septembre. Les 6, 7 et 8 septembre seront des journées d'accueil et d'information pour les nouveaux membres et les membres actuels. Info: 564-2941, 564-2972.

En liberté provisoire

LeDroit
HULL

Après s'y être objectée lors de la comparution mercredi, La Couronne a finalement acquiescé, hier, à la remise en liberté provisoire d'un homme de 60 ans d'Aylmer qui fait face à une accusation de possession pour fin de trafic de 1.2 kilo de résine de cannabis (haschisch).

C'est à la suite d'une information anonyme et de deux perquisitions que les policiers d'Aylmer ont arrêté M. Gabriel Trotter du 80 Pearson, appartement 315, à Aylmer, en soirée mardi.

En plus de la drogue dont la valeur peut atteindre \$12,000 sur le marché, les agents ont également confisqué une somme de \$2,800.

Le plus grand magasin de meubles d'Ottawa-Hull

Colonial

403, rue Bank.
à Waverley

Vente de l'exposition!

ÉCOULEMENT SOUS LA TENTE!

2 DERNIERS JOURS!

LA TENTE FERME SAMEDI à 14h

RÉDUCTIONS DE DERNIÈRE HEURE!

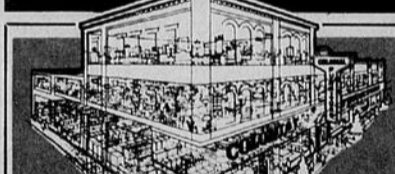
Dernière chance!
CONGÉLATEURS
Wood's
à des prix de vente
de l'expo sous la
tente
Capacité de 5 pi. cu.
À PARTIR
DE 298\$
Autres congélateurs verticaux
et horizontaux blancs et
amande à des économies
semblables.

80 pièces
CHOIX DE FORMATS
SIMPLE, DOUBLE,
GRAND LIT DERNIÈRE
WEEK-END
jusqu'à
50% DE
RABAIS
Noms tels Bauhaus, Spring Air,
Simmons et King Koil!

Qualité à bas prix étonnants!

SALONS Sklar!

DANS LE MAGASIN ET LA TENTE!



Dans la magasin...

100\$ DE RABAIS
BERCEUSE PIVOTANTE
à dossier haut. Velours vert forêt
ou vieux rose. **298\$**

400\$ DE RABAIS
CAUSEUSE
TRADITIONNELLE à
accoudoirs évasés recouverte de
jacquard fleuri
crème/rubis. **498\$**

600\$ DE RABAIS
DIVAN-LIT FORMAT
DOUBLE en tweed
contemporain blue avec gros
coussins de
dossier. **698\$**

DIVAN ET FAUTEUIL
TRADITIONNELS
recouverts de tweed
taupe à motifs. **988\$**

400\$ DE RABAIS
DIVAN ET CAUSEUSE
CONTEMPORAINS en
jacquard bleu
argent. **1198\$**

Meilleur choix à Ottawa

Plus de 200

DIVANS • FAUTEUILS •
MOBILIERS • DIVANS-LITS •
DIVANS INCLINABLES •
BERCEUSES • CAUSEUSES •
SECTIONNELS ET AUTRES

CONTEMPORAIN • RÉGIONAL FRANÇAIS •
TRADITIONNEL • RUSTIQUE •
MODERNE ET AUTRES

jusqu'à

50% de rabais

N'OUBLIEZ PAS DE PASSER A NOTRE
CENTRE DES VENTES A L'ENTREPOT
1221, ch. Cyrville (debaïas à Towers)
Lun. à Vend. 9h-9h p.m. Sam. 9h a.m.-5h30 p.m.
Téléphone 746-6373



Sous la tente...

FAUTEUIL CLASSIQUE À
ACCOUDOIRS ÉVASÉS
recouvert de jacquard fleuri
crème/vieux rose. À emporter.
Sous le coût en
gros ordinaire **149\$**

FAUTEUIL
CONTEMPORAIN en velours
vieux rose à motifs. À emporter.
Sous le coût en
gros ordinaire **198\$**

100\$ DE RABAIS
FAUTEUIL D'APPOINT à
dossier cannelé et coussin de
siège réversible,
en taupe ou noir. **248\$**

400\$ DE RABAIS
DIVAN TRADITIONNEL à
dossier capitonné recouvert de
coton fleuri bleu. **598\$**

DIVAN DE STYLE
CLASSIQUE en jacquard fleuri
vieux rose/crème. **598\$**

Agressions sexuelles à Maniwaki

La mère subira un examen psychiatrique

François Gagnon

LeDroit

MANIWAKI

La mère de famille soupçonnée d'avoir prostitué, à plusieurs reprises au cours des trois dernières années, deux de ses quatre enfants et l'homme qui aurait agressé les deux jeunes victimes, ont brièvement comparu, hier, au palais de justice de Maniwaki.

Raoul Gagnon, 67 ans, de la rue Notre-Dame, à Maniwaki, a été accusé d'avoir effectué des atouchements de nature sexuelle aux dépens de deux jeunes adolescentes âgées de 12 et 13 ans.

Après avoir enregistré un plaidoyé de non culpabilité, le procureur de Raoul Gagnon a reporté, à jeudi prochain, le 7 septembre, l'enquête préliminaire avec témoins de même que l'enquête sur remise en liberté de son client.

Agressions sexuelles par complicité

La mère de famille, âgée de 32 ans, dont l'identité ne peut être dévoilée pour protéger celles de ses enfants, est, pour sa part, accusée d'avoir incité, ses deux filles, à effectuer des actes de natures sexuelles, d'agressions sexuelles par complicité, et de s'être servie de sa position d'autorité pour inciter la perpétration d'actes criminels.

Une fois les actes d'accusations signifiés, le procureur de la défense a recommandé que sa cliente soit soumise à un examen psychiatrique de 30 jours.

Cet examen permettra d'établir si l'accusée est en mesure d'assumer la responsabilité de ses actes et de faire face aux procédures judiciaires intentées, hier, à son endroit.

Cette dernière, qui réside sur la rue St-Patrice dans le secteur Co-mauville à Maniwaki, reviendra



STÉPHANE BEAUDOIN, collaboration spéciale

C'est dans un de ces logis, au deuxième étage de cet immeuble de l'avenue Notre-Dame que les jeunes filles auraient été agressées sexuellement à plusieurs reprises au cours des trois dernières années.

en cour, le 28 septembre, pour la présentation du rapport d'évaluation psychiatrique et, s'il y a lieu, pour subir ses enquêtes préliminaires et de remise en liberté provisoire.

Détenus d'ici aux prochaines procédures judiciaires, Raoul Gagnon et la mère de famille accusée, ont repris le chemin de la prison de Hull, en début d'après-

midi hier.

Abusées depuis plus de trois ans

Un huis clos et une ordonnance de non-publication réclamés par la défense et accordés par le juge Edgar Allard, de la cour du Québec, nous empêchent de rapporter les faits présentés devant le tribunal hier.

Les actes de dénunciations, seuls éléments publics jusqu'ici, démontrent que les agressions sexuelles, dont ont été victimes les deux jeunes adolescentes, remontent au premier juillet 1986.

Quant à la fréquence des agressions, les accusations n'en font pas état, mais des informations obtenues hier laissent entendre que les

jeunes filles étaient victimes de services sexuels sur un base hebdomadaire depuis juillet 86.

Jusqu'à maintenant, un seul homme a été accusé, mais l'enquête conjointe de la SQ et de la police de Maniwaki se poursuit, et d'autres personnes de Maniwaki pourraient être traduits devant les tribunaux prochainement.

Salle bondée et réactions nombreuses



STÉPHANE BEAUDOIN, collaboration spéciale

Raoul Gagnon, à sa sortie du palais de justice de Maniwaki.

François Gagnon

LeDroit

MANIWAKI

C'est devant une salle de compa-

ration bondée que Raoul Gagnon a fait son apparition, hier midi, pour comparaître devant le juge Edgar Allard, de la cour du Québec.

Le suspect venait à peine de fran-

chir le seuil de la porte que des commentaires fusaient des quatre coins de la salle d'audience.

«Est-ce-que c'est lui? Oui, oui, je te l'avais dit que je le connaissais. Ça ne se peut presque pas!»

Les commentaires n'ont cependant été que de très courte durée, puisque le procureur de Gagnon a vite réclamé et obtenu qu'une ordonnance de non-publication soit imposée et que les badauds et membres de la presse soient évacués par le biais d'un huis clos.

Une fois hors de la salle d'audience et surtout sur la rue, plusieurs résidents de Maniwaki en avaient cependant long à dire sur ce scandale sexuel.

«Il y a des choses qui ne mentent pas. On a beau dire qu'il ne faut pas se fier aux apparences, mais les jeunes étaient pratiquement des vagabonds», a expliqué au Droit une employée d'un petit restaurant.

«Des choses comme ça, je suis sûr qu'il y en a plein et que si la police y allait à fond, elle démasquerait pas mal d'autres personnes impliquées

dans des affaires de ce genre», d'ajouter une autre.

Tous ces témoins, bien qu'enclins à décrier la situation et ces actes de prostitution infantile, réclamaient l'anonymat.

À la police de Maniwaki on refusait de monter en épingle ce cas d'abus sexuels pour assombrir toute la collectivité.

«Comme dans toute municipalité, nous avons nos problèmes en matière de criminalité. Les crimes de nature sexuelle sont en hausse

partout et notre ville n'y échappe pas. Nous en avons déjà eu, il y a quelques années, mais il ne faudrait surtout pas que le gens croient que tous les citoyens de Maniwaki font partie de ce réseau», de préciser le détective Denis Nault, de la Police de Maniwaki.

La mise au jour de ce scandale sexuel est la troisième du genre, après celles de Thurso et de Lochaber, à être effectuée par la SQ en Outaouais au cours des 18 derniers mois.

Pour un abonnement à domicile composez le

560-2525

LeDroit

Malgré l'opposition des citoyens

Durrell gagnera \$93,966, les conseillers \$51,198

Paul Gaboury

LeDroit

OTTAWA

Le maire d'Ottawa Jim Durrell verra son salaire haussé de \$10,000 (12%) et cinq autres conseillers de \$5,000 malgré l'opposition farouche de citoyens qui ont profité hier de la réunion du comité des politiques pour exprimer leur opposition au projet de hausses salariales des élus d'Ottawa.

La proposition avait été reportée par le conseil en juillet dernier afin de permettre aux citoyens de s'exprimer sur la question.

Les propos des six citoyens qui ont attendu près de deux heures trente pour s'exprimer contre les hausses n'ont eu aucune influence sur le vote puisqu'une seule conseillère, Jackie Holzman, a voté contre.

«Il y a des problèmes dans le fonctionnement des comités et je ne



Jim Durrell ARCHIVES, LeDroit

pense pas que vous méritiez ces augmentations», a expliqué un des citoyens, Bruce Wellar.

Ainsi, le salaire du maire passera à \$93,966 avec les deux hausses de \$5,000 qu'il se verra octroyer parce qu'il siège comme président du co-

mité des politiques, des priorités et des budgets de la ville, de même qu'à la commission de police. Le maire reçoit présentement \$59,576 de la ville, dont le tiers est non-imposable, plus \$24,390 comme membre de l'exécutif à la MROC.

Pour leur part, les présidents des trois autres comités de la ville, Janet O'Neill, Darrel Kent, George Brown, le pro-maire Jamie Fisher et le conseiller Michael McSweeney siègent à la commission de police recevront chacun \$5,000 de plus pour leurs efforts.

Le salaire de base actuel d'un conseiller est de \$28,743, avec un tiers non-imposable, plus une allocation d'automobile de \$3,263, plus \$19,192 au gouvernement régional, pour un total de \$51,198.

La mesure, rétroactive au 1er décembre 1988, devrait être entérinée officiellement lors du conseil du 6 septembre et elle coûtera plus de

\$35,000 aux contribuables.

Le conseiller Darrel Kent lui jugeait que ces hausses n'étaient justes pour l'ensemble des élus de la ville. Il a proposé dès le début de la réunion d'adopter les recommandations du rapport Reid, présenté le 7 novembre 1987, qui proposait que le salaire de tous les conseillers atteignent \$56,500, au 1er décembre

1988, une mesure qui aurait représenté une hausse de \$10,000 chacun et qui aurait coûté \$165,000, soit cinq fois plus que les hausses finalement retenues.

Avec la hausse qu'il s'est vue accorder hier, le conseiller Kent a confié hier qu'il recevra \$57,647, siégeant à la fois à la présidence d'un comité et à l'exécutif.

Contrat du nouvel hôtel de ville

Autre point de litige résolu

Paul Gaboury

LeDroit

OTTAWA

Deux ans après avoir initié le projet, la ville d'Ottawa a franchi le dernier obstacle quant à son entente avec les architectes Murray, Murray et Safdie pour la construction du nouvel hôtel de ville de \$66.6 millions.

La firme d'architectes demandait à la ville de modifier le contrat afin de la soustraire de la responsabilité à l'égard de la sécurité du public et des travailleurs, menaçant la ville de ne pas respecter l'entente ou même de poursuivre devant les tribunaux.

Jerrald Bellomo, procureur de la ville, est venu expliquer que la modification demandée n'aurait aucun impact financier puisque c'est le contracteur chargé de la construction qui devra assumer cette responsabilité.

Me Bellomo a d'ailleurs réassuré les membres du comité en leur expliquant que leur décision n'aura aucun impact financier pour la ville.

«Il s'agit d'une technicalité dans le contrat puisque c'est le contrac-

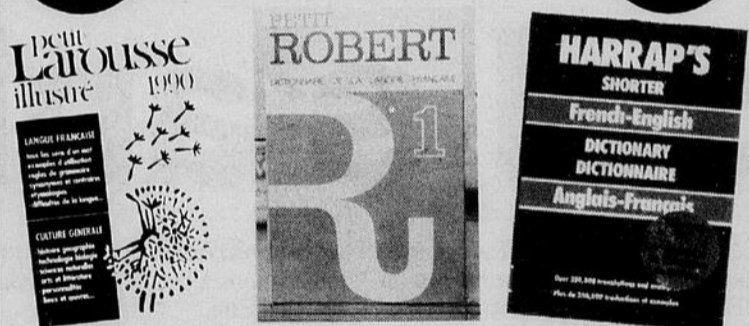
teur qui aura cette responsabilité. Si nous ne modifions pas le contrat, il y aura un dédoublement de responsabilité», a expliqué Me Bellomo, soulignant que le contrat utilisé par la ville diffère légèrement de celui de l'Association des architectes de l'Ontario qui appuyait la démarche de Murray et Safdie.

La préparation des plans et devis devrait donc poursuivre son cours

normal et être complétée à temps pour la construction en septembre 1990. Selon l'échéancier actuel, la construction de la nouvelle aile devrait être terminée en novembre 1992, et la rénovation de l'hôtel de ville actuel en août 1993.

Le nouvel hôtel de ville devrait coûter \$66.6 millions, soit \$58.6 millions pour la construction, \$5.1 millions pour le design et \$1.1 million en frais administratifs.

LA RENTRÉE DES CLASSES À PRIX SPÉCIAUX



PETIT LAROUSSE 1990 Rég.: \$49,95 SPÉCIAL: 36⁹⁵	PETIT ROBERT 1 Rég.: \$64,95 SPÉCIAL: 48⁷⁰
GREVISSE LE BON USAGE Rég.: \$79,95 SPÉCIAL: 68⁹⁵	WEBSTER'S NINTH NEW COLLEGIATE Rég.: \$21,95 SPÉCIAL: 16⁹⁵
SYNONYMES ET ANTONYMES (Dupuis) Rég.: \$19,95 SPÉCIAL: 14⁹⁵	HARRAP'S SHORTER Rég.: \$39,95 SPÉCIAL: 31⁹⁵

Entrez voir nos nombreux autres spéciaux en magasin

Desmarais & Robitaille

333, rue Dalhousie, Ottawa Tél.: 233-1175

Heures d'affaires: 9 h à 17 h 30, du lundi au vendredi.
Samedi de 9 h à 17 h

Apprenez à préparer des déclarations d'impôt

Inscrivez-vous dès maintenant au Cours de base de H&R Block.

Cours de culture personnelle. Cours compréhensif enseigné par instructeurs de H&R Block expérimentés commence bientôt dans votre région.

H&R BLOCK

Qui pourrait vous offrir un meilleur cours d'impôt?

Pour renseignements supplémentaires

Appelez maintenant

777-5662

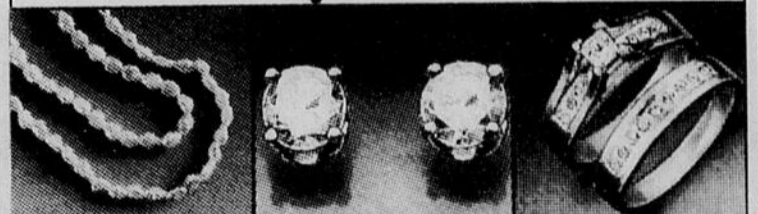
279 boul. St-Joseph, Hull

Lun. mar. merc. 9 h à 18 h. Jeu. vend. 9 h à 17 h. Sam. 9 h à 13 h.
H&R Block Canada, Inc. Permis n° CP0072

Visa et MasterCard acceptées

Solde estival scintillant

RABAIS À CHAQUE RAYON



ÉPARGNEZ 30%
D'ICI LE SAMEDI, 2 SEPTEMBRE
articles promotionnels non inclus

Les Promenades de l'Outaouais 243-3837
Centre commercial Carlingwood 722-1400
Centre Rideau (613) 230-2137
Barrie, Calgary, Edmonton, Kingston, Lethbridge, Toronto

Walters

La bijouterie familiale du Canada depuis 1946.



ARRÊTEZ DE FUMER MAINTENANT



- Taux de réussite, 85%;
- thérapie ultra-moderne au laser;
- sans douleur, aucun effet secondaire;
- traitement contre les "fringales" inclus;
- suivi du patient non-fumeur;
- thérapeute qualifié;
- bureau permanent à Hull

LASEROTHÉRAPIE DU CANADA LC INC.

Téléphonez aujourd'hui! Rendez-vous

1-800-363-5668 (819) 595-3322



Une soixantaine de montgolfières seront présentes pour le deuxième festival de Gatineau.

ARCHIVES LeDroit

80,000 personnes attendues à Gatineau

Que le ciel s'anime!

Marc André Joanisse

LeDroit

GATINEAU

Que le ciel s'anime.

Tout a été prévu

LeDroit

GATINEAU

Tout a été mis en oeuvre pour assurer la sécurité aux nombreux visiteurs qui se rendront au parc La Baie, du 1er au 4 septembre.

Les organisateurs n'ont vraiment pas le choix puisqu'ils attendent pas moins de 80,000 personnes, dont 30,000 au spectacle de Céline Dion, dimanche, à 21 h.

Policiers, gardes de sécurité et ambulanciers vont s'assurer que tout fonctionne rondement au cours de ces quatre journées de festivités.

Contrairement à l'année dernière, les gens qui vont converger vers le parc La Baie pourront voir de près les impressionnants ballons qui n'attendent que le signal de départ pour décoller.

Pendant quatre jours, d'immenses ballons s'adjacenteront au bleu du firmament.

Une soixante de montgolfières venues des quatre coins du Canada,

D'ailleurs, un sentier spécialement aménagé pour le Festival de montgolfières conduira les visiteurs aux abords des aérostats.

Quant aux automobilistes, ils n'auront rien à craindre puisqu'un terrain de stationnement temporaire pouvant accueillir plus de 1,200 véhicules a été prévu aux abords du site du festival. Il est accessible via la rue Saint-Louis.

Par ailleurs, un service de navette mis sur pied en collaboration avec la Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais va relier les Promenades de l'Outaouais au parc La Baie.

Les départs pour la journée de vendredi s'effectueront de 18h30 à 20h30 et ceux de samedi entre 5 h et 8 h et 16 h à 20 h. Pour les spectacles de samedi, les départs sont prévus entre 18 h et 21 h.

des États-Unis et de l'Europe sont attendues à la deuxième édition du Festival de montgolfières de Gatineau qui se tient jusqu'au 4 septembre au parc La Baie.

Et la ville de l'amitié mise gros sur cet événement, placé cette année sous la présidence d'honneur de Xavier de Montgolfier.

Un budget de \$450,000 épongé en grande partie par l'entreprise privée et des retombées économiques qui pourraient frôler les \$2 millions, si jamais la température décide d'être du rendez-vous.

Il y a quoi faire tourner des têtes, mais la ville de Gatineau était à la recherche d'un événement touristique majeur qui ferait d'elle, un pôle d'attraction en cette période de rentrée scolaire.

«On attend environ 80,000 visi-

teurs», précise le directeur des communications à la ville de Gatineau, Jean Boileau.

À court terme, le but du Festival de montgolfières de Gatineau n'est pas de déloger celui qui se tient depuis quelques années à Saint-Jean-sur-Richelieu, mais à long terme, on ne sait jamais.

«On ne vise pas les mêmes marchés que Saint-Jean et on ne tient pas à prendre sa place», dit Jean Boileau qui ne se cache pas pour souligner que le festival de Gatineau est le deuxième du genre en importance au Canada.

«Éventuellement, ajoute-t-il, on tiendra des compétitions canadiennes et américaines, mais pour l'instant, on fait nos classes. On tient

à se faire connaître auprès des pilotes. On veut bâtir un festival sur de bonnes assises.»

L'an passé, malgré le fait qu'aucun aérostat n'ait pu quitter le sol, 35,000 personnes s'étaient déplacées vers le parc LaBaie, la forte majorité pour le spectacle du groupe Nuance.

Et pour 1989, les organisateurs ne se sont pas reposés sur leurs lauriers. Le nombre d'activités au sol a doublé et le budget alloué au volet socio-culturel est passé de \$25,000 qu'il était l'an dernier à \$80,000 cette année.

«C'est bien beau des montgolfières, mais il faut davantage. C'est l'orientation qu'on veut donner à notre activité», de lancer Jean Boileau.

les activités de la journée

18h à 22h - Visite au zoo (60 animaux). Présenté par les Développements Timberlay Itée

19h30 - Cérémonie d'ouverture en

présence du président d'honneur Xavier de Montgolfier

20h - Spectacle: La nuit des montgolfières, présenté par David Azrieli, les Promenades de l'Outaouais,

CKCH et CIMF. Concert symphonique avec 40 musiciens. Des airs des Boston Pops et l'Ouverture 1812 accompagneront les 60 montgolfières.

«Wild Bill» en a vu du paysage

Marc André Joanisse

LeDroit

GATINEAU

Du haut des airs, il voit la région sous un autre angle.

Mais du haut des airs, il doit combattre une peur terrible, celle des hauteurs, au point d'en être une vraie phobie.

Bill Whelan, *Wild Bill* comme le surnomment ses amis fut un des premiers résidents des deux rives de l'Outaouais à se voir décerner un permis de pilote de montgolfière.

Et depuis 1984, il ne jure que par l'invention des frères Montgolfier, Joseph et Étienne.

À la tête d'une importante entreprise qui se spécialise dans la fabrication de pièces de camion, Bill Whelan y voit là une certaine forme d'évasion. Un moment dans la journée qui lui permet d'oublier les tracasseries d'un gagne-pain qui demande énormément.

«On est bien loin de la sensation d'un manège. Un vol à bord d'une montgolfière n'a rien en commun avec les montagnes russes», dit-il sur un ton convaincant.

Se retrouver à plus de 6,000 pieds d'altitude par un beau lever de soleil ou en début de soirée, permet aux passagers d'un aérostat de goûter à plusieurs moments de quiétude, de paix avec soi.

«C'est calme et comme tu te dé-



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Bill Whelan: «Un vol à bord d'une montgolfière n'a rien en commun avec les montagnes russes».

places à des vitesses raisonnables, tu ne rates rien du paysage qui s'offre sous ta nacelle. Tu gagnes de l'altitude sans t'en rendre compte. Et il

n'y a rien à craindre». C'est peu dire venant d'une personne qui ne peut pas prendre place sur le balcon d'un deuxième niveau.

C'est un simple accident de parcours qui a emmené *Wild Bill* vers le monde de l'aérostation.

En 1984 à l'occasion d'un voyage

d'affaires dans l'ouest canadien, il est conquis par le paysage qu'offre une quarantaine de montgolfières dans le ciel bleu de Calgary, que plusieurs considèrent comme la capitale canadienne du bébé des frères Montgolfier. «Quel spectacle incroyable.»

De retour dans la région, il s'inscrit à une école de pilotage. Il doit parcourir la distance Ottawa-Toronto pendant quelques mois et se soumettre à vingt heures d'entraînement avant de finalement mettre la main sur le précieux parchemin.

Et voilà qu'il réalise enfin son rêve... une montgolfière qu'il a payée un peu moins de \$20,000 et qui pèse 4,000 livres en plein vol.

«Il est faux de prétendre que c'est un sport ou un passe-temps onéreux. Pour \$15,500, on peut mettre la main sur une montgolfière de qualité. C'est également le cas de l'entretien de l'appareil puisque j'ai dépensé seulement \$500 en cinq ans.»

En l'espace de cinq ans, *Wild Bill* en a vu du paysage. Il a entre autres effectué le trajet Ottawa-Montréal à trois reprises.

«En 1985, peu de montgolfières volaient dans le ciel montréalais. On communique avec la tour de contrôle de Dorval, et voilà que le contrôleur aérien nous donne une autorisation d'atterrissage. La surprise fut triple lorsqu'il nous a vus voler au dessus de l'aéroport.»

Daniel Béland, le père de la montgolfière

Marc André Joanisse

LeDroit

GATINEAU

Il en rêve et plusieurs disent qu'il en parle durant ses heures de sommeil.

Dans les milieux québécois, Daniel Béland est considéré comme le père de la montgolfière.

Et pourtant, il attend toujours sa licence de pilote d'aérostat. «Mes trois enfants ont ce précieux document en leur possession. Il ne me reste toutefois qu'une étape à franchir...les examens. C'est également le cas de mon épouse. Si tout fonctionne comme prévu, on pourra piloter une montgolfière à compter de l'automne», souligne le principal intéressé.

Daniel Béland a fait son entrée dans le merveilleux monde de la montgolfière en 1982. De par son poste de président de l'Office du tourisme du haut-Richelieu, il doit compléter une étude de faisabilité qui déboulera deux ans plus tard vers le Festival de la montgolfière de Saint-Jean-sur-Richelieu.

«Je n'avais aucune notion de l'aérostatique, dit-il. Après tout, j'exerçais le métier de courtier en valeurs mobilières.»

Le temps de le dire, le festival de Saint-Jean-sur-Richelieu obtint ses lettres de noblesse, en devenant le premier en importance au Canada. Mais pour des raisons personnelles,

Daniel Béland a quitté son poste de coordonnateur, l'année dernière.

Dans l'hebdomadaire le *Canada-Français* de Saint-Jean on est même allé jusqu'à écrire que la ville de Gatineau avait fait du maraudage auprès de celui qui est devenu coordonnateur des envolées pour son Festival de montgolfières.

«Je savais que Daniel Béland était sur le marché des agents libres, se rappelle le directeur des communications de la ville de Gatineau, Jean Boileau. A Saint-Jean, des gens nous ont vus attablés à un restaurant. La machine à rumeurs a donc commencé à faire des siennes.»

Qu'empêche, Daniel Béland a décidé de relever le défi que lui proposait la ville de Gatineau.

«Le Festival de montgolfières de Gatineau est sur la bonne voie. Le site est merveilleux et ses organisateurs se dépensent corps et âme pour y assurer un succès. S'ils le veulent, leur festival peut prendre beaucoup d'ampleur.»

Au parc La Baie, c'est sur les épaules de Daniel Béland que reposera le sort des 65 montgolfières.

«Elles vont décoller si les vents sont inférieurs à dix noeuds et s'il n'y a pas de signes apparents d'orages ou d'averses. Et il ne faut pas oublier que les montgolfières s'envolent au lever et au coucher du soleil.»

Céline Dion et Pierre Flynn se joignent aux festivités

Marc André Joanisse

LeDroit

GATINEAU

Le sol du parc La Baie va vibrer autant que le ciel de Gatineau.

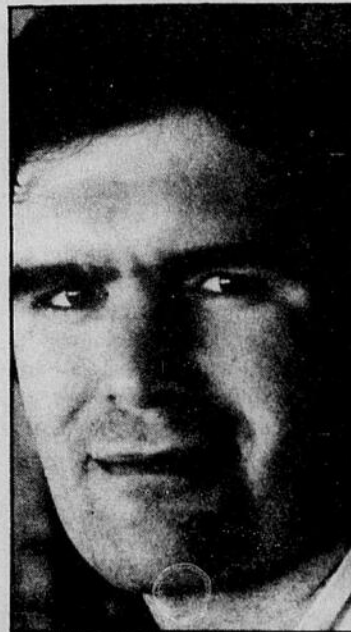
Trois scènes ont spécialement été aménagées sur l'immense terrain situé près de la rivière des Outaouais dans l'ancienne ville de Pointe-Gatineau.

Le coup d'envoi et c'est peu dire de ces quatre journées de festivités sera donné par l'Orchestre symphonique de l'Outaouais, un ensemble de 40 musiciens dirigé par Michael Blackburn.

Sur le coup de 19 h 30 ce soir, l'OSO va interpréter des grands classiques dans la plus pure tradition du *Boston Pops* avant de se lancer dans l'*Ouverture 1812* de Tchaïkovski. Une oeuvre interprétée avec comme arrière scène, quelque 60 montgolfières qui vont s'élever et s'illuminer durant une démonstration de vol captif.

«On parle ici d'une cérémonie haute en couleurs qui ne laissera personne sur son appétit», a dit le coordonnateur de l'événement et directeur des communications à la ville de Gatineau, Jean Boileau.

Le lendemain à 21 h, et tou-



ARCHIVES LeDroit

Pierre Flynn

jours sur la grande scène, Pierre Flynn présentera son *Parfum de hasard*, un spectacle qui a fait accourir les foules partout au Québec.

Ce n'est que la pointe de l'iceberg puisque dimanche, ce sera au tour de Céline Dion de se produire sur la grande scène du parc La Baie. Les responsables du Festival s'attendent à ce que plus de 30,000 personnes se joignent à la mégastar québécoise



ARCHIVES LeDroit

Céline Dion

sur le site de l'événement.

En matinée samedi, les visiteurs sont invités à participer à la journée d'époque. Des prix seront offerts aux meilleurs costumes.

Et tout au long du grand week-end de la Fête du travail, jongleurs, échassiers, chansonniers et gymnastes se chargeront d'en mettre plein la vue à ceux et celles qui se rendront sur le lieu de l'événement.

Les hôpitaux appréhendent la grève

Mariloup Malboeuf
LeDroit

OTTAWA

«On attend que la grève ait lieu. Si on prévoyait annuler tous les cas, ce serait, d'une certaine manière, accepter d'avance qu'une grève illégale peut avoir lieu. C'est complètement illogique, dans notre système démocratique.»

Jean Laporte, directeur-général de l'hôpital de Gatineau, souhaite que le gouvernement québécois réagisse à l'appel lancé par la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ), dont les membres devraient débiter, mardi matin, une grève illégale et illimitée.

Espérant qu'il sera possible d'en arriver à une entente, négociée ou non, le directeur-général a souligné qu'il ne croyait pas que le gouvernement observera le déroulement des événements sans réagir. «Un gouvernement est rarement aussi bien



ARCHIVES

À l'hôpital de Gatineau, on espérait encore que les deux parties puissent en arriver à une entente.

placé pour appliquer la loi qu'il l'est en ce moment», a-t-il poursuivi.

Advenant que la grève soit déclenchée, M. Laporte a précisé que les patients devant être opérés pour-

raient être gardés à l'hôpital et, si la grève durait, retournés à la maison.

«Mais s'il y a plus de deux ou trois cas urgents à la fois, je pense que le syndicat pourrait accepter d'aider.»

Au CHRO, on se prépare

Du côté du Centre hospitalier régional de l'Outaouais, la direction se prépare déjà en vue de la grève.

Le corps policier accusé d'infiltration illégale

La SQ poursuivie par des organismes sociaux

Martin Roy
LeDroit

HULL

Un regroupement d'organismes sociaux de l'Outaouais québécois poursuivra la Sûreté du Québec devant la Cour supérieure en rapport avec les agissements de l'indicateur Réjean Boutin.

Le comportement de M. Boutin, qui, lors d'une entrevue accordée au journal LeDroit en septembre 1987, a avoué avoir infiltré plusieurs organismes sociaux de la région pour le compte de la Sûreté du Québec, est complètement inacceptable, d'après les dirigeants des organismes.

Ces derniers estiment que leurs libertés les plus fondamentales ont été violées et demandent qu'une injonction permanente soit émise afin que soient détruits tous les documents et toutes les informations recueillies sur eux par la Sûreté du Québec. De plus, ils réclament un dédommagement total de \$330,000.

«Lorsque des organismes ou des

personnes se sentent surveillés, ils parlent moins librement. C'est un affaiblissement de la vie démocratique. Je crois que ce genre de filature est très répandue et, par notre action, j'estime que nous rendrons service aux autres institutions démocratiques», a commenté le porte-parole des demandeurs, Guy Fortier.

«Il n'y a pas de jurisprudence dans des cas comme cela. Il s'agira d'une première dans les annales judiciaires du Québec», a ajouté l'avocat du regroupement, Alain Arsenault.

Les organismes qui intentent la poursuite en Cour supérieure sont la Table ronde des organismes volontaires d'éducation populaire de l'Outaouais, l'Association pour la défense des droits sociaux (Hull), Logemen'occupe, le Mouvement Action Chômage Outaouais et le Conseil central des syndicats nationaux de l'Outaouais.

Quelques membres et dirigeants de ces organismes poursuivent de

plus la SQ à titre personnel. Il s'agit de Mario Dion, Carmelle Vigneault, Bill Clennett, Isidore Ostiguy, Guy Thibeault et Jacques Fournier. Les poursuites seront officiellement déposées contre le procureur général du Québec et Jacques Wells, un employé de la Sûreté du Québec qui supervisait les activités du délateur Boutin, selon les demandeurs.

Le regroupement entend prouver que la Commission populaire itinérante sur la pauvreté et le désengagement de l'État en 1987, la Marche pour la paix en 1984, des réunions publiques sur le changement de zonage à Hull en 1987 et la manifestation «Un F-18 pour la paix» en 1985 ont fait l'objet de surveillance et d'infiltration illégale de la part de policiers de la Sûreté du Québec.

Du côté de la Sûreté du Québec, on se refuse à tout commentaire. «Nous allons laisser la justice suivre son cours», a déclaré sans plus de précisions l'agent Richard Bourdon.

Fillette de sept mois grièvement blessée

Accusations portées contre Hansen

Régis Bouchard
LeDroit

HULL

Des plaintes de voies de fait graves et de voies de fait causant des lésions corporelles ont été portées hier à l'endroit de Michael Hansen qui aurait battu une fillette de sept mois.

L'homme de 26 ans a comparu brièvement hier, devant le juge Jean-Pierre Plouffe de la Cour du Québec qui a fixé la date de l'enquête préliminaire au 17 novembre.

La Couronne représentée par Me Richard Meredith a consenti à

la remise en liberté provisoire de Hansen moyennant certaines conditions, dont celle de ne pas entrer en contact avec la jeune victime ainsi que sa mère avec laquelle il vivait en concubinage dans un logement de la rue Cormier à Aylmer.

Les plaintes déposées contre le prévenu font suite à un incident qui serait survenu entre 22h mardi et 6h mercredi matin, alors que la mère de la fillette a dû s'absenter, confiant la garde de l'enfant à son concubin.

Selon les informations obtenues, le prévenu aurait, à bout de pa-

tience, frappé la fillette de sept mois à quelques reprises en plus de la projeter violemment hors de la couchette sous prétexte que l'enfant n'arrêterait pas de pleurer.

Outre de nombreuses ecchymoses sur le corps, l'enfant souffre d'une fracture du crâne après avoir heurté violemment le plancher.

Il a toutefois été impossible de connaître l'état de santé de la fillette qui a été transportée au CHRO.

C'est en entrant dans la chambre de son enfant le matin que la mère de famille a constaté l'état physique de la fillette de sept mois.

Au Collège de l'Outaouais

Le retour en classe pourrait être perturbé

Mariloup Malboeuf
LeDroit

HULL

Le retour en classe des cégépiens pourrait être perturbé, puisque la semaine dernière, les enseignants du Collège de l'Outaouais ont voté en faveur de débrayages légaux — consécutifs ou non — de 24 heures qui, s'ils sont acceptés par la majorité des enseignants des collèges québécois, auraient lieu d'ici le 25 septembre.

Appuyant le Comité de coordination des négociations du secteur public-CSN, qui effectue actuellement un sprint de négociation, en conjonction avec les employés du secteur public de la CSN et de la CEQ, les enseignants du Cégep devront toutefois attendre le résultat du vote des autres collèges, qui sera connu le 8 septembre, avant de débiter les débrayages.

Votée le 24 août, cette résolution de créer une banque d'arrêts de travail a été approuvée par 68 enseignants, 46 étant contre, une personne préférant s'abstenir.

Salaires, retraite et équité salariale

Nicole Gaboury, responsable locale de la négociation et vice-présidente du Syndicat des professeurs du Cégep, a souligné que la négociation commune touche trois sujets, soit le salaire, la retraite et l'équité salariale, ce dernier ne s'adressant pas aux enseignants des cégeps.

À la table sectorielle de la Fédération nationale des enseignants et enseignants du Québec-CSN, — regroupant les enseignants des collèges —, les principaux objets de négociations sont l'amélioration de la tâche, la

Michel Hervieux, directeur des ressources humaines, a souligné que l'hôpital réduirait ses activités, principalement au niveau des cliniques externes et du bloc opératoire, «de façon à accorder aux bénéficiaires le maximum de congés, sans mettre en péril leur santé et leur sécurité.»

Notant qu'il doutait que les infirmières et infirmiers assureraient une présence de 90% des effectifs, tel que le stipule la loi dans un tel cas, il a confié que la direction élaborerait une stratégie en se basant sur le principe qu'entre 30% et 90% des effectifs pourraient se présenter au travail.

«Le syndicat tient compte du fait qu'on a des cadres infirmiers. Ça en prend toujours un pour gérer l'unité de soins. Dans le 90%, la loi ne prévoit pas l'ajout du personnel cadre.»

Au moment de l'appel logé à son bureau, M. Hervieux attendait la visite des membres de la FIIQ, afin de savoir «quel niveau de services essentiels ils vont nous consentir.»

sécurité d'emploi et le programme national d'accès à l'égalité.

«Nous voulons régler avant le 25 septembre», a souligné le porte-parole du Cégep, ajoutant que la négociation avait débuté en janvier.

Soulignant qu'au niveau de l'amélioration de la tâche, un règlement s'impose rapidement, Mme Gaboury a précisé que, depuis 1983, cette dernière avait été augmentée de 13%. «Nous avons des solutions que nous transformons en demandes. À la table même, la partie patronale a dit que les solutions apportées étaient très raisonnables. Mais où il y a blocage, c'est au sujet des ressources.»

Pas d'autres profs permanents!

La partie patronale ne désire aucunement ajouter de personnel permanent au cours de la présente négociation. Mille trois cent cinquante profs sont demandés dans le réseau collégial, présentement, par la partie syndicale.

«Les profs au cégep ici ont tous une tâche pleine. Pourtant, nous avons des gens non permanents qui travaillent ici depuis huit ans...»

Mme Gaboury souligne que l'ajout d'enseignants permanents permettrait d'assurer une permanence à plusieurs d'entre eux. «Quand on enseigne, on aime bien préparer nos cours d'avance. On fait nos lectures pendant l'été. Parfois, une semaine avant le début des cours, on nous apprend qu'on travaillera!»

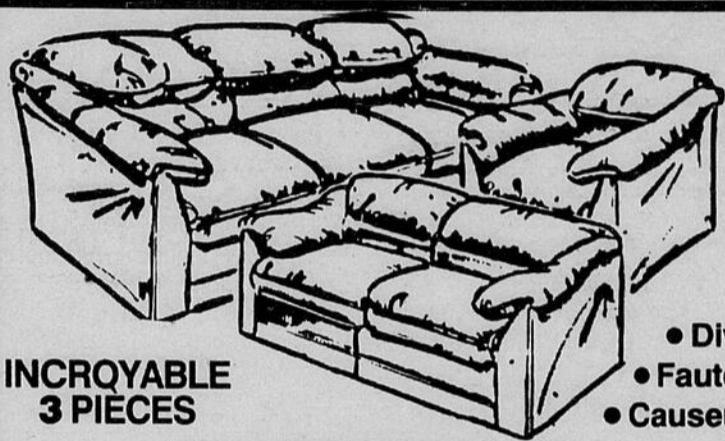
La médiation, qui s'est terminée le 13 juillet, rend légaux les débrayages qui pourraient avoir lieu dans les collèges.

OUVERTE AU PUBLIC

VENTE DE MEUBLES DE 3 JOURS

NOUVELLE D'INTÉRÊT PUBLIC

TOUT NEUFS, DANS LEURS
CONTENANTS ORIGINAUX SCELLÉS. SURPLUS DE
VENTES RÉCENTES À DES HOLIDAY INN, HOWARD JOHNSONS
RAMADA INNS D'OHIO, DU KENTUCKY, D'INDIANA, DE FLORIDE, ETC.



INCROYABLE
3 PIÈCES

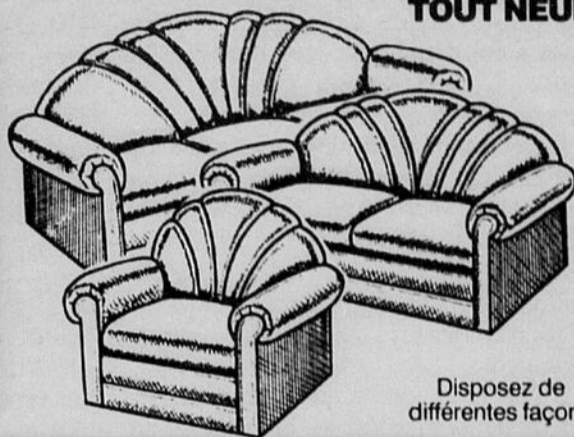
- Divan
- Fauteuil
- Causeuse

**IL FAUT
LE VOIR
POUR
Y
CROIRE**

INCROYABLE
3
PIÈCES

\$358

- Divan
- Causeuse
- Fauteuil
- COMPLET

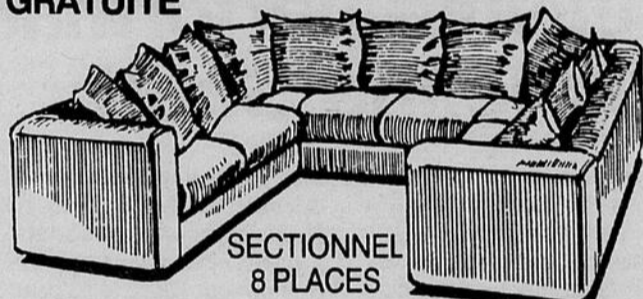


TOUT NEUF

Disposez de
différentes façons

**AU CHOIX
\$388**

MISE DE
CÔTÉ GRATUITE



SECTIONNEL
8 PLACES

MARCHANDS! APORTEZ VOS CERTIFICATS D'EXEMPTION DE TAXE!

JUSTE
\$328

Tissus luxueux - Disposez de façons différentes -
Divan - Causeuse - Tabouret - Fauteuil club - Aussi
ensemble 10 pces montré. Tissus décoratifs
saisissants.



TOUT
NEUF

Sectionnel
adapté au dialogue

Comprend
2 angles
2 fauteuils
sans accoudoirs
et tabouret

**CES
PRIX
SONT
BIEN
EXACTS!**

TOUT NEUFS SÉRIE POSTURE

VENDUS PAR
ENSEMBLES

\$38

JUMEAU...\$38 LA PCE
DOUBLE...\$43 LA PCE
GRAND...\$58 LA PCE
TR. GR...\$58 LA PCE

POSTURE
PLUS FERME
GAR. LIMITÉE 5 ANS

\$58

JUMEAU...\$58 LA PCE
DOUBLE...\$68 LA PCE
GRAND...\$78 LA PCE
TR. GR...\$78 LA PCE

POSTURE CLASSIC
EXTRA FERME
GAR. LIMITÉE 5 ANS

\$68

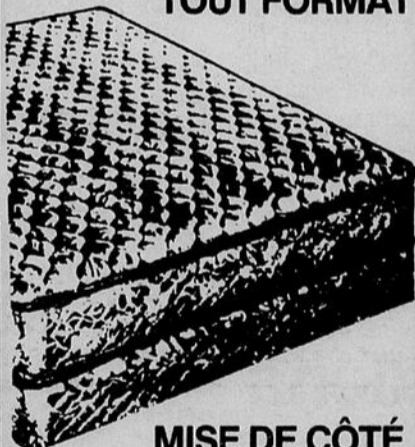
JUMEAU...\$68 LA PCE
DOUBLE...\$78 LA PCE
GRAND...\$98 LA PCE
TR. GR...\$98 LA PCE

POSTURE PROFILE
DE LUXE FERME
GAR. LIMITÉE 5 ANS

TÊTES DE LIT EN LAITON

\$68

TOUT FORMAT



MISE DE CÔTÉ
GRATUITE

\$78

JUMEAU...\$78 LA PCE
DOUBLE...\$98 LA PCE
GRAND...\$124 LA PCE
TR. GR...\$114 LA PCE

IMPERIAL
EXTRA FERME
GAR. LIMITÉE 10 ANS

\$98

JUMEAU...\$98 LA PCE
DOUBLE...\$118 LA PCE
GRAND...\$143 LA PCE
TR. GR...\$146 LA PCE

MEDICO-PEDIC
SUPER-FERME
GAR. LIMITÉE 15 ANS

\$108

JUMEAU...\$108 LA PCE
DOUBLE...\$128 LA PCE
GRAND...\$149 LA PCE
TR. GR...\$156 LA PCE

POSTURAMIC ÉDITION ANNY.
SUPER-FERME DE LUXE
GAR. LIMITÉE 20 ANS

Robuste
fini bois
veiné



Laiton et verre
superbes

**TABLES
À CAFÉ
ET DE
BOUT**

À PARTIR DE

\$66^{ch.}

NATIONWIDE WAREHOUSE & STORAGE, INC.

1230, vieux ch. Innes, # 410, 411, 412

(À l'arrière de Hurst et Yamaha)

Ottawa (Ontario) K1B 3V3

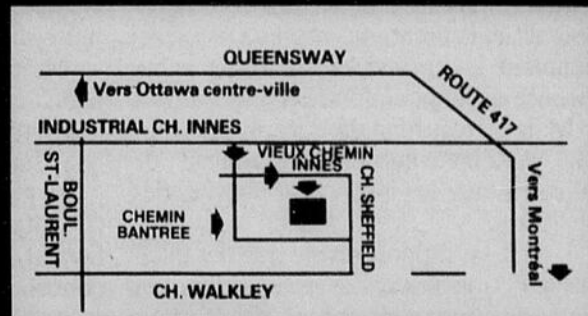
613-744-5858

HEURES:

Lun. mar. et merc. 10h-18h
Jeu. vend. 10h-21h
Sam. 10h-18h

CONDITIONS:

COMPTANT
CHÈQUE
MC/VISA



Infirmières: haute tension

Les malades et les personnes âgées vivent actuellement des heures particulièrement éprouvantes. L'annonce des représentantes syndicales des infirmières de déclencher, dès mardi, la grève générale illimitée, constitue un ultime défi au gouvernement Bourassa et pourrait toucher la plupart des hôpitaux, centres d'accueil et CLSC du Québec.

Un arrêt de travail serait carrément illégal. Dans cette éventualité, la nature des soins essentiels à prodiguer aux malades a été définie par les infirmières et non le Conseil des services essentiels, comme le prévoit pourtant la loi.

La détermination des soignantes ne doit pas leur faire oublier que le gouvernement ne tolérera pas la grève. L'extrême sévérité de la loi 160 (qui en plus de lourdes amendes prévoit même jusqu'à enlever aux 41.000 infirmières leur accréditation syndicale) s'appliquerait automatiquement.

Il faut bien comprendre que cette législation, adoptée par les libéraux un an après leur arrivée au pouvoir, limite la grève au point de rendre son exercice quasi-symbolique, étant donné qu'elle interdit formellement tout arrêt, ralentissement ou modification dans les tâches de travail. Voilà pourquoi les infirmières ont décidé elles-mêmes de la nature des soins essentiels, ce qui revient à défier la loi.

Même si elles ont d'excellentes raisons de blâmer le gouvernement, même si on admet qu'elles attendent depuis trop

longtemps des salaires décentes, rien ne les justifie de débrayer pour obtenir gain de cause: c'est prendre des risques avec la vie des malades. Bien sûr, elles peuvent répliquer qu'il n'en est rien et que ces derniers recevront les services qu'elles jugeront bon de donner. On ne peut accepter cette façon de voir. L'endosser, c'est cautionner une forme de violence envers des personnes mal en point et sans défense.

Les infirmières, on s'en souvient, ont refusé l'entente de principe dûment négociée entre le gouvernement et leur exécutif syndical en juin dernier. Depuis, on a l'impression que le contrôle de la situation échappe parfois aux dirigeantes syndicales, la Fédération des infirmières et infirmiers (FIIQ) n'existant que depuis quelques années.

A la demande du gouvernement, une rencontre a lieu ce matin entre les parties. Si aucune des deux ne se montre disposée à rouvrir le dialogue, ce sera un pas de plus vers l'affrontement. Il faut s'attendre à ce que le gouvernement Bourassa se montre ferme, surtout en campagne électorale. Quant aux infirmières, elles devront subir les conséquences de leur geste si aucun compromis n'est trouvé et qu'elles persistent à vouloir déclencher une grève illégale. A ce jeu-là il n'y aura que des vaincus, aucun vainqueur et surtout des victimes. Dans leur angoisse et leur souffrance, elles ne comprennent plus ce qui se passe.

Murray Maltais

La guerre aux intolérants

Les attaques sauvages dont ont été récemment victimes plusieurs membres de la communauté homosexuelle de la région d'Ottawa-Hull lèvent un coin du voile sur l'affreux visage de l'intolérance qui nous afflige collectivement.

Il est vrai que la sécurité de quiconque se rend «cuïser» dans un parc boisé en pleine nuit ne peut être assurée que difficilement. Mais la réalité c'est que plusieurs de ces agressions ont eu lieu en pleine rue.

Quand des citoyens sont ainsi victimes de violence parce qu'ils appartiennent à un groupe minoritaire à cause de leur couleur, de leur langue, de leur religion et de leur orientation politique, idéologique ou sexuelle, la société doit tout faire pour

mettre fin.

Elle doit non seulement mobiliser ses forces policières pour protéger les victimes éventuelles et faire en sorte que les auteurs de ces agressions soient promptement punis et mis hors d'état de nuire, mais aussi éduquer sa population et briser le mur de l'ignorance qui est le plus souvent la cause de ce genre de situation.

Jusqu'à maintenant, nos autorités policières et civiles n'ont pas réagi avec l'indignation et la résolution que la situation impose. Elles doivent déclarer la guerre à cette poignée de terroristes de l'intolérance qui ont commencé à courir nos rues.

A.C.

M. McKenna et les Acadiens

Frank McKenna, le premier ministre du Nouveau-Brunswick, refuse de faire entériner l'Accord du lac Meech par l'Assemblée législative de sa province parce que, dit-il, l'entente ne protège pas suffisamment les droits des minorités canadiennes de langue officielle.

Mais s'il regardait dans sa propre cour, M. McKenna aurait suffisamment de quoi satisfaire ses instincts de sauveur des opprimés.

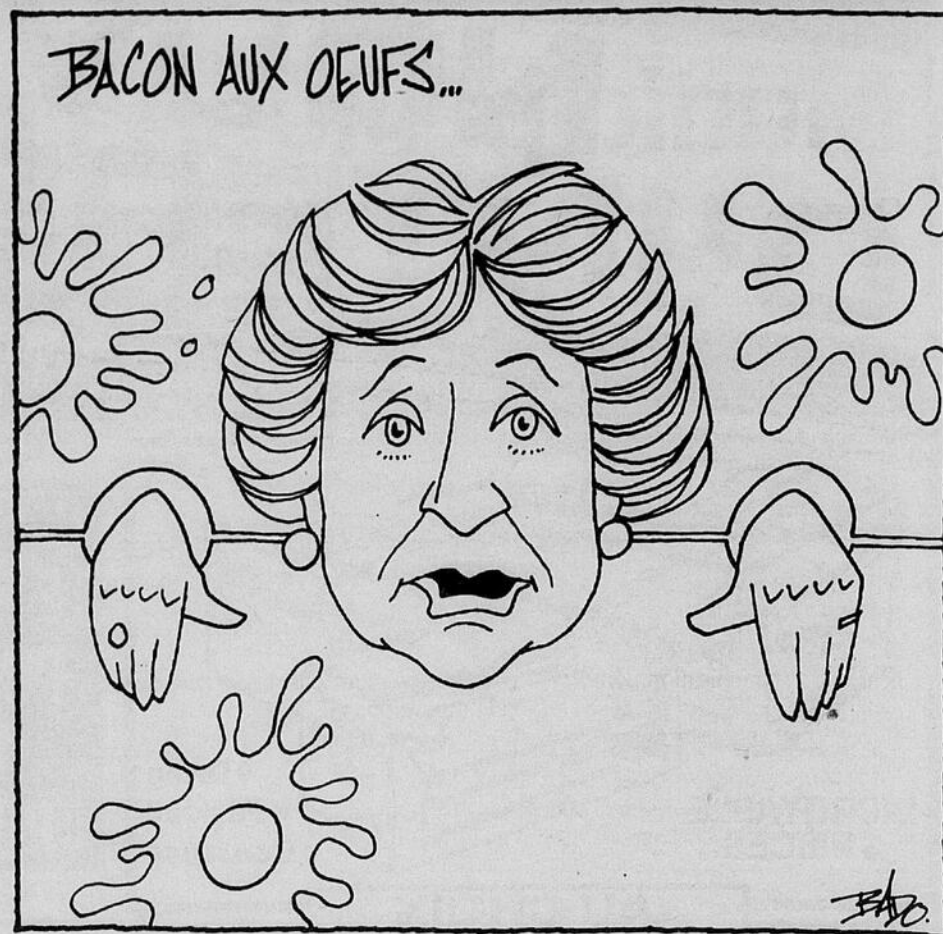
Un récent rapport révèle que des quelque 6.650 fonctionnaires non-acadiens, au Nouveau-Brunswick, moins de 15 pour cent peuvent parler ou comprendre le français. Malgré cela, les anglophones détiennent 81 pour cent des postes de ges-

tion dans la fonction publique de cette province pourtant officiellement bilingue.

Et la semaine dernière, un syndicat représentant 1.100 employés d'hôpitaux, protestait contre l'octroi d'une unité de cathétérisme cardiaque dans un hôpital bilingue de la province, certains de ses membres invitant les Acadiens à «déménager au Québec».

Vu leur habituelle générosité, les Franco-Ontariens dispenseront donc volontiers M. McKenna de la mission qu'il s'est donnée de les sauver, au moins jusqu'à ce qu'il ait mis un peu d'ordre chez lui.

Adrien Cantin



À VOUS LA PAROLE

L'excellente performance de Micheline Scott

À Mme Claude-Sylvie Lemery, journaliste section des Arts, LeDroit

J'aimerais, Madame, commenter brièvement votre compte-rendu critique du spectacle «La Noce d'argent» qui a eu lieu le vendredi soir 11 août, à l'amphithéâtre du Lac des Fées, pour célébrer le 25e anniversaire de CBOF-1250.

Vous dites que la pâte du gâteau d'anniversaire n'a pas vraiment levé, que vous auriez aimé plus de glaçage pour en faire un dessert vraiment «cochon». Heureusement que nous n'avons pas tous besoins, comme vous, d'une surdose de sucre pour éveiller notre sens esthétique et juger de l'excellence et de la pleine réussite d'un spectacle.

Mais ce qui m'a déçu davantage et ce qui m'a poussée à vous écrire est le fait que vous

avez passé sous silence, dans votre critique des interprètes de la soirée, l'excellente performance de Micheline Scott que l'auditoire a particulièrement appréciée. Adroitement comme vous l'êtes, je ne peux croire que ce silence est un oubli. Compte tenu du talent de Micheline Scott et de la place qu'elle occupe sur la scène artistique régionale, je trouve particulièrement insultant ce désaveu muet. Je crois que l'on peut s'attendre d'une critique qui se dit professionnelle qu'elle reconnaisse à chacun et à chacune ce qui lui revient. Comme vous le dites vous-même de la hauteur de votre plume: «Mais César aura tout de même droit à des lauriers...»

Au plaisir de vous lire encore,

Françoise Charron,
Hull

Contamination de la faune sauvage

À M. Daniel Johnson, président du Conseil du trésor

La Fédération québécoise de la faune a appris, par le biais des médias, que le Conseil du trésor a refusé de débloquer les crédits nécessaires pour poursuivre l'étude de la contamination des petits animaux sauvages, suite à l'incendie de l'entrepôt de BPC de St-Basile-Le-Grand. La Fédération québécoise de la faune considère le refus du Conseil du trésor comme un geste irresponsable et un manque de volonté du Gouvernement de faire toute la lumière à propos de ce tragique accident écologique.

Lors de l'accident de St-Basile-Le-Grand l'été dernier, la Fédération avait demandé au Gouvernement de procéder à un examen attentif du niveau de contamination de la chair des espèces fauniques et de leurs habitats dans le périmètre de la région sinistrée (en annexe, un télégramme et un communiqué de presse).

Les premiers résultats préliminaires de l'étude du Service canadien de la faune et du ministère de l'Environnement du Québec (MENVIO) démontrent des niveaux étonnants de contamination chez les petits ani-

maux sauvages, malgré une courte durée d'exposition aux furannes et aux dioxines lors de l'accident. La Fédération québécoise de la faune tient à rappeler au Gouvernement que les experts en toxicologie environnementale considèrent les analyses de l'air, du sol et de l'eau insuffisantes et que l'on doit procéder aussi aux études sur la petite faune sauvage pour dresser un bilan le plus complet possible des risques de contamination. Les analyses effectuées sur les petits animaux sauvages demeurent l'un des paramètres les plus importants pour évaluer le degré de contamination dans la chaîne alimentaire.

Donc, la Fédération québécoise de la faune exige que le Conseil du Trésor accorde les crédits nécessaires afin que le MENVIO et le Service canadien de la faune puissent compléter l'étude de la contamination de la petite faune sauvage.

Si votre Gouvernement a su trouver \$10 millions pour faire prendre l'air aux PBC de St-Basile-Le-Grand, vous trouverez sûrement quelques dizaines de milliers de dollars pour compléter les études ci-haut mentionnées.

André Pelletier, président,
Fédération québécoise de la faune

Lettre ouverte à Gisèle Lalonde

Municipalités, la prochaine frontière

Chère Gisèle,

En lisant les reportages journalistiques sur le congrès de l'Association des municipalités de l'Ontario la semaine dernière, je n'ai pu faire autrement que de me souvenir d'une certaine soirée, il y a presque cinq ans, où un autre groupe de journalistes avaient décidé de «tester» à l'extrême ton sens de l'humour. Aujourd'hui, j'avoue en y réfléchissant que tu as un excellent sens de l'humour.

En fait, il est tellement développé que même à ta pire heure, et à certains égards c'était la pire heure de ton implication communautaire et politique, tu trouvais encore le moyen de rire et de t'amuser.

Nous étions, tu t'en souviendras, assis à une table du Bistro Montréal, à Toronto. Nous venions tout juste de terminer le premier, et jusqu'à maintenant, l'unique symposium de la femme francophone en Ontario. Tu l'avais présidé. Et comme plusieurs autres autour de cette table, entre autres Jean-Guy Arseneault, Michel Labrecque et Gilles Taillon, je savais qu'à beaucoup d'égards c'était aussi ta meilleure heure.

Quelques mois plus tôt, tu avais été élue maire de Vanier et le symposium était, pour le moins qu'on puisse dire, un succès. Mais une carrière politique a des rebondissements et une logique que la logique n'aurait jamais essayé de rationaliser puisque moins d'un an avant cet événement tu avais démissionné, ou devrais-je plutôt dire qu'on t'avait incité à démissionner d'un Conseil des affaires

Ontario français

André Nadeau
Collaboration
spéciale



franco-ontariennes qui, de toute façon, allait mourir de sa belle mort.

Autrement dit, que cela ait été ta meilleure ou ta pire heure il y a presque cinq ans, chose certaine cela prouve que Gisèle Lalonde a plusieurs vies. Et cela, à vrai dire, nous le savions déjà.

Une chanson country

Bref, à ce fameux Bistro Montréal, nous avons décidé de t'en faire passer toute une. Cette fin de semaine-là, nous avons pondu une chanson style country & western comme seul mon ancien collègue Michel Labrecque peut les composer. L'un des couplets allait comme ceci, (et crois-moi, je ne me suis jamais vanté de mes talents de chanteur):

Je suis Gièle la francophone
Je suis la mairesse de Vanier
Je ne suis pas une anglophone
Avec moi ils ne vont pas fusionner

Je sais... ce n'est pas la composition du siècle et faire le Grand Ole Opry n'a jamais été un rêve. Mais la chanson nous avait beaucoup fait rire sur le coup. Au point où, j'en suis sûr, certains anglophones

un peu «stiff» ont décidé de ne jamais, mais au grand jamais, revenir à ce restaurant. Et en lisant les reportages de la semaine dernière sur le congrès de l'AMO, je me suis tout à coup aperçu à quel point ce couplet pouvait être véridique. Je me suis aussi aperçu à quel point la décision de ne pas annexer Vanier à Ottawa, il y a quelques années, prend aujourd'hui toute son importance. Vanier a toujours joué un rôle important en Ontario français et tu viens de prouver que la ville peut continuer de le faire à l'avenir. Les événements de la semaine dernière le démontrent hors de tout doute.

Les municipalités ontariennes sont, qu'on le veuille ou non, l'une des prochaines frontières à franchir dans le développement des services en français en Ontario. C'est l'un des gouvernements les plus proches du peuple et que ce soit en services sociaux ou de loisirs, la municipalité est au cœur de notre vie quotidienne. Le travail amorcé en 1986 par Vanier pour faire en sorte que les quelque 860 municipalités de la province prennent conscience de cette réalité ne peut que simplifier la vie de tout le monde à l'avenir.

Une politique de bilinguisme

Evidemment, au début il s'agissait d'obtenir l'appui des membres de l'Association des municipalités envers une politique ontarienne de bilinguisme. Cela a pris quelques années, mais à la grande surprise de la plupart des observateurs, y compris celle de l'un de tes prédécesseurs à la mairie de Va-



ARCHIVES

Gisèle Lalonde

nier, Bernard Grandmaître, vous avez réussi à le faire en 1987.

Aujourd'hui, la ville de Vanier, avec toi à sa tête, poursuit toujours, mais c'est maintenant une association des municipalités francophones que tu t'apprêtes, Gisèle, à fonder. Qu'elle soit affiliée ou non à l'AMO importe peu. L'important, c'est que les conseillers municipaux francophones de la province puissent définir leurs propres intérêts et trouver eux-mêmes des moyens de résoudre les problèmes qui sont leurs. Comme n'importe quel autre contribuable, je sais que ramasser les vidanges et déblayer les rues l'hiver ne se fait pas différemment, que ce soit en anglais ou en français, du moins je l'espère. Mais je

sais aussi que les municipalités francophones, ou en partie francophones, ont des problèmes différents. Ne serait-ce que de pouvoir former et informer les échevins en français, cela serait déjà suffisant.

A certains égards, il était peut-être normal que ce soit Gisèle Lalonde qui pousse cette idée jusqu'au bout. Tu as pu toi-même reconnaître l'importance d'une association francophone comme celle qui regroupe les conseillers scolaires francophones puisque tu l'as déjà dirigée. Les conseillers municipaux ne sont pas très différents des conseillers scolaires.

Et, au fond, le mot de la fin appartient au maire d'Orillia qui disait préférer la création d'une association de municipalités francophones à l'idée de bilinguisme l'AMO. Enfin! En voilà un qui a compris.

Certains jours, je me dis que les plus orangistes de cette province comprennent certaines choses mieux que les personnes qui se disent «ouvertes».

Et quand le maire d'Orillia, que je n'oserais jamais qualifier d'orangiste ou d'APECiste, mais qui vient de cette région de la province où ces deux mouvements ramassent des adhérents à la pelle au coin de la rue, quand le maire d'Orillia approuve le développement d'institutions francophones, je me dis qu'il y a encore un espoir.

Mais il y a un plus grand espoir encore... celui de voir Gisèle Lalonde présidente de la première Association des municipalités francophones de l'Ontario.

De quoi chanter...

L'université française

La question chaude de l'automne

Plus tôt cette semaine, loin des oreilles des médias et du grand public, une douzaine de représentants du milieu universitaire francophone de l'Ontario, de l'ACFO et d'organismes du gouvernement ontarien se réunissaient dans un motel de Rockland pour aborder un concept qui fera l'objet de vives discussions pendant tout l'automne.

Il y était question d'une université de langue française en Ontario, un sujet qui sera à l'ordre du jour chaque fois que se rencontrera un groupe de décideurs de l'Ontario français au cours des prochains mois, à cause de l'importance des enjeux.

Pour certains, il s'agit de l'occasion pour les Franco-Ontariens de boucler la boucle du contrôle complet de leurs institutions d'enseignement de la maternelle jusqu'au deuxième cycle universitaire, ce qu'ils voient comme un outil essentiel de leur réalisation collective.

Pour d'autres, cependant, ce serait renier le concept d'établissements universitaires bilingues qui

Adrien Cantin
LeDroit



nous ont permis aux Franco-Ontariens d'accéder à une qualité d'enseignement post-secondaire à laquelle ils auraient eu difficilement accès autrement, en plus de constituer un pied-de-nez à des institutions qui les ont quand même bien servis pendant des décennies, de même que le rejet des idéaux canadiens de bilinguisme et de biculturalisme.

Parmi les institutions qui risquent d'y perdre, l'Université d'Ottawa, sanctuaire de haut-savoir en Ontario français depuis le début du siècle, le nid de bien des luttes franco-ontariennes, mais tout de même bilingue et dont la majorité des étudiants sont aujourd'hui de langue anglaise.

A la «retraite fermée» annuelle du recteur de l'Université d'Ottawa et de ses doyens de facultés, tout récemment à Montebello, une journée complète devait être

consacrée à la question d'une université de langue française.

La faculté de sociologie de l'université entend de plus réunir pour le 13 octobre prochain toute une grappe d'universitaires, de gestionnaires de maisons d'enseignement post-secondaire et de leaders de la communauté, pour une journée de réflexion collective sur la question de l'université bilingue et de sa pertinence dans l'Ontario français d'aujourd'hui.

A Sudbury

Pareil branle-bas a lieu dans toutes les régions de la province. Des rencontres privées ont déjà été tenues à Toronto, où se trouve le collège Glendon, autre institution bilingue rattachée celle-là à l'université York, et un important colloque sur le sujet est prévu à la fin du mois d'octobre, à Sudbury.

Les organisateurs de la rencontre de Sudbury voudraient d'ailleurs que cet événement soit le lancement d'une opération de sensibilisation quant à la nécessité d'une université française en Ontario, à l'intention des médias et

de la population de langue anglaise.

Ils ont déjà l'appui de certains organismes anglophones, dont la Canadian Association of Parents for French, et savent que l'appui d'une proportion significative d'Anglo-Ontariens leur sera très utile quand viendra le temps de tordre le bras de Queen's Park.

Les responsables du colloque attendent par ailleurs une réponse à une invitation lancée à Richard Hatfield, qui a titre de premier ministre du Nouveau-Brunswick à cette époque, a rendu possible dans une grande mesure la création de l'Université de Moncton qui avec ses 4,500 étudiants, représente pour eux la preuve qu'une petite université de langue française peut très bien fonctionner en milieu minoritaire.

On attend de M. Hatfield qu'il vienne confirmer que la création de cet établissement a non seulement constitué un renouveau pour le peuple acadien, mais que ses retombées ont été une bénédiction pour tout le Nouveau-Brunswick.

Désignation bilingue

Un autre aspect de la question qu'il sera fort intéressant de surveiller au cours de l'automne a rapport à la Loi sur les services en français, qui permet à une foule d'établissements ontariens dans tous les secteurs, d'obtenir une «désignation bilingue» (et des fonds en conséquence de la province).

Jusqu'à maintenant, trois universités ont demandé d'être ainsi désignées. Il s'agit, outre l'Université d'Ottawa, de la Laurentienne, à Sudbury, et du collège Glendon de Toronto.

Aucune d'entre elle n'a encore obtenu ce statut, dont la première condition est l'«auto-gestion» des services en français dispensés par l'établissement.

Cela signifie que ces universités devront faire beaucoup plus de place aux francophones qu'elles ne le font présentement, et pas seulement à leur bureau des gouverneurs ou à leur sénat, mais aux échelons supérieurs de chacune des facultés qui offrira le moindre service en français.

Accident à la ferme Continental Mushrooms de Metcalfe

Un employé dans un état critique

François Gagnon

LeDroit

METCALFE

Un employé de la ferme Continental Mushrooms de Metcalfe, au sud d'Ottawa, reposait dans un état critique, en fin de soirée, hier, à l'unité des soins intensifs de l'hôpital Général d'Ottawa.

Randy Gale, 36 ans, de Winchester, a eu un bras arraché et une partie de l'autre sectionné lorsqu'il a été coincé entre des filets et un treuil.

L'accident de travail s'est produit, dans la matinée de jeudi et les membres du personnel médical de l'hôpital Général ont procédé à une intervention chirurgicale afin de tenter de replacer une partie du bras sectionné.

État critique

«Le blessé est actuellement dans un état critique et les résultats de l'intervention ne peuvent être dévoilés ce soir (hier). Des informations supplémentaires devraient

être disponibles plus tard demain (ce matin)», a expliqué hier au Droit l'infirmière coordonnatrice des soins intensifs à l'hôpital Général.

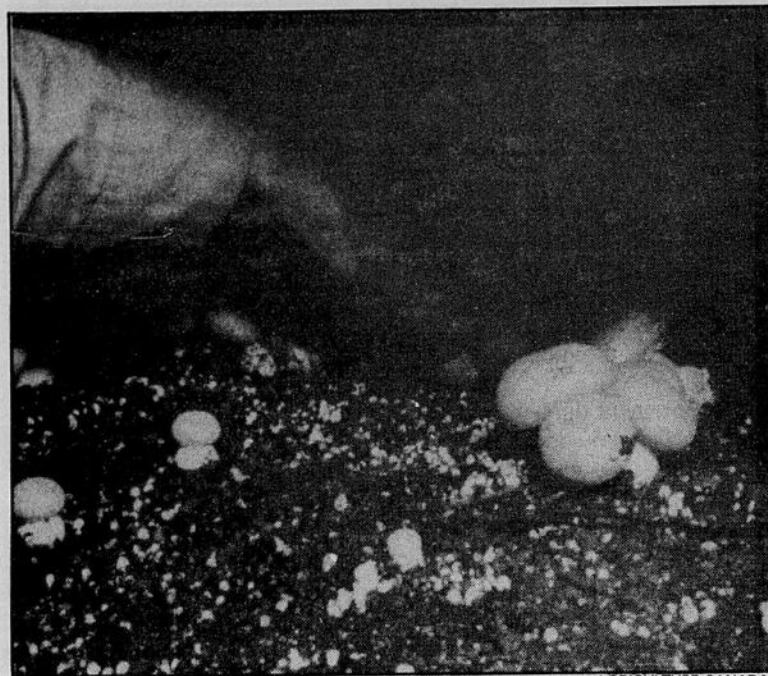
Une enquête a été instituée par la Police provinciale de l'Ontario et le ministère ontarien du Travail afin d'éclaircir les circonstances entourant cet accident.

Le propriétaire Nick Tora

Des informations obtenues par le propriétaire de la firme Continental Mushrooms laissent entendre que Randy Gale aurait été coincé alors qu'il assistait aux travaux de transbordement des champignons.

«Les champignons sont transbordés dans un grand filet tiré lui par un treuil. Selon ce qu'on m'a rapporté, M. Gale aurait eu les bras coincés entre le filet et l'arbre d'entraînement en question», d'expliquer Nick Tora.

«Je suis très bouleversé, parce que Randy était un employé de longue date. En plus d'être contremaître, il donnait aux employés des le-



Même si la récolte du champignon se fait à la main, il peut y avoir des dangers à d'autres stages.

çons en matière de sécurité. Je ne peux vraiment pas expliquer ce qui est arrivé», d'ajouter Nick Tora, propriétaire de la ferme, lors d'un

entretien téléphonique avec LeDroit.

Ce dernier a d'ailleurs dû être conduit à l'hôpital Général ayant souffert d'une légère attaque cardiaque à la suite de l'incident.

Pierre Bellerose

La ferme Continental Mushrooms a déjà été frappée par de graves accidents de travail. «Nous avons eu plusieurs blessures mineures, des coupures aux doigts, par exemple, mais bien peu d'accidents tragiques», de conclure Nick Tora.

Un accident similaire s'est cependant produit, le 28 mars dernier, alors qu'un jeune Gatinois de 17 ans, Pierre Bellerose, a été mortellement coincé entre les bandes d'un convoyeur.

Le coroner James Dickson n'avait pas réclamé la tenue d'une enquête publique à la suite de cette première tragédie. Il était impossible de savoir, hier soir, si une telle enquête serait instituée à la suite de ce nouvel accident.

Recherche sur la dystrophie musculaire

Don de \$4 millions de la famille Assaly

Mariloup Malboeuf

LeDroit

OTTAWA

Afin de poursuivre le travail de deux de ses fils, Tom et Brian — ce dernier étant décédé, il y a 28 mois, victime de la dystrophie musculaire — leur père, le constructeur de maisons Thomas C. Assaly père, a remis, hier, un chèque de \$4 millions au recteur de l'Université d'Ottawa, Antoine D'Iorio, afin d'implanter l'Institut Brian-Assaly de recherche neuromusculaire de l'Université d'Ottawa.

«Le grand rêve n'est pas mort avec Brian. Ses frères Tom et Douglas en ont pris soin», a souligné le président d'Assaly Corporation. «Brian était un exemple vivant de la façon dont les gens porteurs d'un handicap devraient agir et poursuivre leur vie», a-t-il poursuivi.

De six à huit chercheurs travailleront à l'Institut, certains oeuvrant déjà à l'Université d'Ottawa — qui compte 25 chercheurs participant à ce genre de projets — et d'autres choisis par l'Université d'Ottawa, qui nommera quatre des sept membres au Bureau des gouverneurs, les trois autres étant de la famille Assaly.

L'Institut sera logé entre l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario et l'hôpital Général, attaché au pavillon Roger-Guindon, au centre des Sciences de la santé. Le recteur Antoine D'Iorio a souligné, lors de la conférence de presse d'hier, qu' aussitôt les plans terminés, la construction — au coût de \$2,59 millions, débutera.

Levée de fonds

«Nous comptons sur l'appui tan-

gible du grand public pour assurer la réussite de cet établissement de recherche d'envergure nationale», a-t-il précisé, ajoutant qu'un campagne de levée de fonds visant à amasser \$2,3 millions, pour la construction de l'Institut, sera mise sur pied par l'Université d'Ottawa au début de l'année 1990.

Les \$4 millions remis par la famille Assaly seront répartis comme suit: \$1 million couvrira une partie des travaux de construction, tandis que \$300,000 par année, pour une période de 10 ans, seront versés afin de défrayer une partie du budget de fonctionnement de l'Institut, la somme étant ajustée en fonction de l'inflation.

D'ici 24 mois, l'Institut devrait ouvrir ses portes et accueillir chercheurs et patients, ces derniers constituant un outil essentiel aux recherches, d'après le chercheur Alasdair Hunter.

Patients et recherche

«Vous ne pouvez pas séparer les patients de la recherche, aujourd'hui. Alors qu'auparavant — avant les années 1970 —, les chercheurs travaillaient en laboratoire, isolés, nous obtenons maintenant nos résultats en travaillant avec les familles atteintes. Les découvertes ont un impact direct sur elles, et nous pouvons maintenant intervenir directement auprès d'elle, en offrant également informations et conseils.»

Société à but non lucratif, l'Institut Brian-Assaly pourra poursuivre ses recherches dans ce domaine en regroupant ses activités en un seul lieu, ce qui permettra d'attirer des chercheurs de qualité, selon M. Hunter.

40 ans à l'emploi de la CIP

Marcel Plouffe à la retraite

Dianne Paquette-Legault

LeDroit

GATINEAU

Celui qui a occupé plus d'une demi-douzaine de postes à l'usine de la compagnie CIP — Produits forestiers canadien pacifique Ltée à Gatineau — a pris sa retraite, hier, après 40 ans au service de la compagnie.

Marcel Plouffe, le surintendant de l'emballage et de l'expédition, avoue qu'il manquera le travail, mais surtout les camarades de travail. Agé de 62 ans, le Gatinois a d'abord occupé un emploi dans la cour à bois de l'usine en 1949, et ce, pour six mois.

Il lui a fallu peu de temps avant d'accéder au département de l'emballage et de l'expédition où il était chargé de la préparation des wagons puis de la vérification du chargement du papier.

Il est devenu remplaçant contremaître en 1960, puis contremaître de 1970 à 1980. De 1950 à 1970, il était également sur appel en tant que réparateur des machines. M. Plouffe agit en tant que surintendant depuis 1980.

Évolution

«Je pense que j'ai occupé tous les postes», a relaté M. Plouffe lors d'un entretien avec LeDroit. «Au cours de mes 40 années, j'ai vu beaucoup d'évolution et j'ai travaillé avec de nombreux patrons et superviseurs. J'aimerais tous les remercier de même que

les employés qui ont travaillé pour moi. Ma famille m'a énormément appuyé aussi.»

Le nouveau retraité a tenu à souligner qu'il avait eu l'occasion de travailler étroitement avec certains confrères. «Celui qui m'a le plus aidé est malheureusement décédé le mois dernier. François Dubois, qui était à l'emploi de la CIP depuis le début des années 1970, était un de mes confidents pendant ma carrière de contremaître et de surintendant.»

M. Plouffe dit ne pas avoir de projets particuliers qu'ils désirent réaliser pendant ses années à la retraite. «Pour le moment, je vais prendre un peu de temps pour me reposer, ensuite on verra bien.»

Le choix définitif attendu

Le dossier Daishowa suivi de près

Charles Thériault

LeDroit

MANIWAKI

Un comité restreint suivra de près le dossier de l'usine Daishowa.

C'est ce qu'a annoncé l'agent de développement de la Municipalité régionale de comté de la Vallée de la Gatineau, Guy Harvey, dans un communiqué remis aux médias hier.

Lors d'une entrevue téléphonique, M. Harvey a précisé que le comité regroupe un représentant de la Corporation de développement forestier de la vallée de la Gatineau, un autre du Centre d'aide au développement des collectivités, le préfet de la Municipalité régionale de comté et le président du Conseil des gens d'affaires Maniwaki. «Nous voulons coordonner nos efforts afin de créer les meilleures conditions possibles pour assurer la venue de cette usine de pâte à papier dans la région. Il ne s'agit pas de cou-

rir après un fantôme puisque d'autres projets de moindre envergure sont étudiés, mais cette usine pourrait créer entre 700 et 1,100 emplois directs», a déclaré M. Harvey.

Par ailleurs, un porte-parole de la compagnie Daishowa à Québec, Michael McCormack, a déclaré à un hebdomadaire de Maniwaki que le choix du site de la future usine de pâte à papier est loin d'être fait. Dans une entrevue publiée cette semaine, M. McCormack a nié que Bouchette soit l'endroit choisi.

La compagnie japonaise Daishowa doit choisir entre la région de Maniwaki et celle de Québec, pour y construire son usine. Maniwaki semble avantagée par l'abondance de ses ressources forestières, mais Québec possède un port de mer et une telle entreprise a besoin d'un système de transport ferroviaire ou maritime, pour expédier la pâte à papier et pour recevoir les produits chimiques néces-

saies à la fabrication de cette pâte.

Or dans la Vallée de la Gatineau, on a démantelé la voie ferrée qui reliait Hull à Maniwaki. Les membres du comité effectuent des pressions sur le gouvernement fédéral afin d'assurer la reconstruction de la voie, dans l'éventualité où Daishowa implanterait son usine à Bouchette, où à Messines. Pourtant, c'est le Canadien Pacifique qui est propriétaire de l'ancienne voie ferrée et non pas le gouvernement fédéral.

De plus, l'approvisionnement en électricité demeure un point d'interrogation et le comité a entrepris des discussions avec le gouvernement du Québec, à ce sujet.

D'autre part, la forêt des environs de Maniwaki contient de nombreux feuillus, une variété d'arbre que Daishowa compte exploiter, contrairement aux autres entreprises qui préfèrent les résineux.

6,9% Ouverture!

TAUX DE CRÉDIT FIXE DE 6,9%. TERME DE 48 MOIS. AUCUN MONTANT LIMITE.*

Offrez-vous au plus tôt une **Buick Regal**, une **Pontiac Grand Prix** ou une **Oldsmobile Cutlass Supreme** toute neuve, car avec un tel taux à un tel terme il n'y a rien de tel!

*Le taux de crédit de 6,9% est applicable à tous les modèles neufs 1989 et 1988 des Regal, Grand Prix et Cutlass Supreme (modèles «W» à traction avant seulement) achetés à partir du stock du concessionnaire à compter du 26 juillet 1989. L'offre est d'une durée limitée et est en vigueur pour les achats au détail seulement. Les modèles commandés à l'usine, pour les parcs et les contrats de location au détail ne sont pas admissibles à cette offre. L'acheteur sera tenu de payer les taxes de vente applicables, y compris la taxe fédérale d'accise, les frais d'immatriculation et de transport applicables au moment de l'achat. L'offre est réservée aux acheteurs au détail admissibles qui financent leur achat pour une durée maximum de 48 mois auprès de GMAC. Toutes les demandes de crédits devront être approuvées par GMAC. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Cette offre peut s'appliquer au montant d'achat total du véhicule et peut être combinée aux autres offres présentement en vigueur.



SYMBOLE D'EXCELLENCE



GARANTIE DE 3 ANS / 80 000 KM

Ça, c'est GM aujourd'hui

ÉLECTIONS 89

Advenant l'échec du Lac Meech

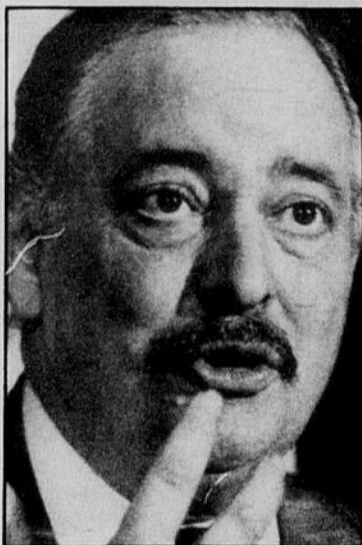
Parizeau invite Lucien Bouchard au PQ

Michel Venne
Presse Canadienne
QUÉBEC

Jacques Parizeau a ouvert grandes les portes du Parti québécois hier à Lucien Bouchard et aux autres ministres et députés fédéraux provenant du Québec qui se sentiraient déçus et désemparés advenant l'échec de l'accord du lac Meech.

«S'ils sont d'accord avec le programme du PQ, a-t-il déclaré, il n'y a pas de raisons pour que nous ne les acceptions pas avec honneur et enthousiasme. Ils seront les bienvenus.»

M. Parizeau réagissait ainsi à des rumeurs voulant que des péquistes se soient mis en frais de courtiser certains conservateurs «nationalistes», comme le ministre Lucien Bouchard, dans la perspective où l'accord du lac Meech ne soit pas ratifié avant l'échéance de juin 1990.



Jacques Parizeau

Le chef péquiste a nié, hier, que lui ou quelqu'un de son entourage ait eu des contacts avec M. Bouchard ou avec d'autres.

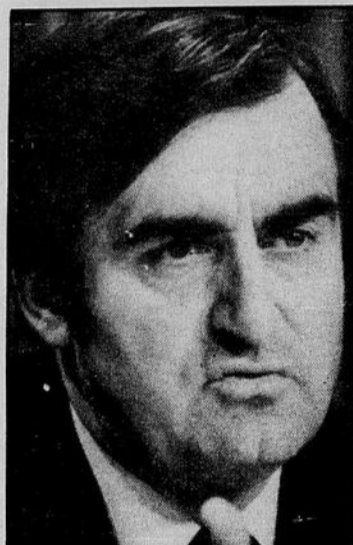
Mais, dit-il, «je suis mis au cou-

rant de conversations privées entre plusieurs d'entre eux et certains de leurs amis à qui ils disent être profondément troublés quant à leurs orientations politiques.»

Le président du PQ croit que les nationalistes qui sont à Ottawa seront placés devant un choix déchirant si l'accord constitutionnel, qui reconnaît au Québec un statut de société distincte, est rejeté par le reste du pays. Cet accord devait permettre au Québec de réintégrer la Constitution canadienne.

«Il s'agit de gens qui ont tenté leur version du 'beau risque fédéraliste' a expliqué M. Parizeau. Ils ont donné au gouvernement fédéral leur 14e ou 15e chance, pensant qu'il y avait peut-être moyen d'arranger un Québec un peu plus solide dans le Canada tel qu'il existe aujourd'hui.»

«Si après avoir fait leur expérience, ils concluent que ce n'est pas faisable et que ce que propose le PQ est un objectif valable à at-



Lucien Bouchard

teindre, pourquoi voulez-vous que je leur reproche.»

M. Parizeau a rappelé que lui-même était fédéraliste jusqu'à la fin des années 1960, alors qu'il est

venu à la souveraineté. «Ce n'est pas parce que moi j'y suis venu assez tôt que je dois en vouloir à ceux qui y viennent sur le tard», dit-il.

Lucien Bouchard, qui fut jadis très proche du PQ, a lui-même évoqué mercredi l'échec de l'accord constitutionnel en annonçant que le gouvernement fédéral allait lancer cet automne une vaste campagne de promotion de l'entente au Canada anglais.

Le président du Parti québécois a quant à lui réitéré hier sa position déjà connue à ce sujet: «le point de non-retour a été atteint, dit-il, c'est trop tard.»

Au cours des derniers mois, a-t-il ajouté, non seulement deux premiers ministres ont confirmé leur refus d'entériner l'entente, mais plusieurs autres ont émis des réserves telles que certains songent à reconsidérer leur adhésion.

«Cet accord-là, conclut M. Parizeau, il est cuit.»

Le PQ s'engage à augmenter les crédits des arts

Michel Venne
Presse Canadienne
QUÉBEC

Le Parti québécois s'est engagé, hier, à augmenter les crédits consacrés aux affaires culturelles pour qu'ils atteignent 1 pour cent du budget total de la province, comme le réclament les artistes depuis longtemps.

«Il faut faire redémarrer l'appui de l'État aux artistes, aux arts et à la vie culturelle et la demande du 1 pour cent est parfaitement justifiée», a déclaré le chef péquiste Jacques Parizeau devant un groupe de représentants du milieu culturel de Québec où il poursuivait sa tournée électorale.

«Dans un premier mandat on arrivera à 1 pour cent», a-t-il affirmé, en supposant que l'objectif pourrait être atteint «en deux ans». Il ne manque que \$80 millions au budget des affaires culturelles pour y parvenir.

Cet engagement, le Parti libéral l'avait fait sien en 1985, sans pour autant le réaliser en quatre ans de pouvoir. Aujourd'hui, les crédits consacrés aux affaires culturelles représentent un peu moins de 0,8 pour cent du budget du Québec, à \$240 millions.

En son temps, a rappelé M. Parizeau, le gouvernement du Parti québécois avait fait progresser cette proportion de 0,42 pour cent en 1976 à 0,67 pour cent en quittant le pouvoir.

Le chef péquiste a profité de l'occasion pour critiquer sévèrement la décision prise par le gouvernement libéral de décréter un moratoire sur

le développement de nouveaux équipements culturels, moratoire qui a été levé hier matin, en pleine campagne électorale, par la ministre Lise Bacon, qui a annoncé l'octroi de \$13 millions pour divers projets.

M. Parizeau a déploré en particulier le retard qu'a engendré cette décision dans le développement des bibliothèques publiques alors que «900,000 personnes n'ont toujours pas accès à un tel service.»

Une vraie capitale

En matinée, le chef péquiste a rencontré les deux candidats à la mairie de Québec, l'ex-ministre libéral Jean-Paul L'Allier et l'ex-ministre péquiste Jean-François Bertrand.

Devant eux, M. Parizeau a suggéré que le gouvernement du Québec devrait consacrer à l'avenir un budget plus élevé pour l'aménagement et le développement de Québec et de sa région, comme cela se fait au niveau fédéral.

«Il faut monter une véritable capitale nationale, a-t-il dit. Le transfert du gouvernement à la ville de Québec devrait être plus important que ce qu'il est présentement (\$5 millions par an).»

Le chef péquiste s'est en outre dit favorable à la construction d'une résidence permanente du premier ministre, où pourraient avoir lieu «dans un cadre approprié» les rencontres du chef du gouvernement avec ses homologues étrangers. Il a avoué cependant qu'il ne sait pas s'il aurait lui-même le courage d'en faire aménager une s'il était élu.

Bourassa dans Bellechasse

D'Errico: un rôle transitoire avec le trésorier du PLQ

Presse Canadienne
SAINTE-CLAIRE

Le chef du Parti libéral ne trouve rien d'anormal au fait que M. Tommy D'Errico, le trésorier du PLQ qui a dû démissionner en juin dernier à la suite de l'affaire du dézonage de terres agricoles à Laval, soit encore impliqué dans le financement du parti.

Interrogé hier après-midi à la suite d'un article du quotidien *Le Devoir* relatant que l'ex-trésorier n'avait, à toutes fins utiles, pas quitté le parti malgré sa démission en juin dernier, le premier ministre a expliqué qu'il ne fallait pas exagérer le rôle de M. D'Errico.

Il a ajouté que M. D'Errico ne faisait qu'assurer la «transition» avec le nouveau trésorier Jacques Déchesne.

M. D'Errico s'occupe en fait de la campagne «sectorielle» de sollicitation de fonds pour renflouer les coffres du Parti libéral.

«C'est à titre provisoire, a déclaré hier M. Bourassa, de passage dans le comté de Bellechasse. J'ai toujours dit que M. D'Errico s'occuperait de la transition. Il collaborerait avec M. Deschênes pour quelques semaines et son travail se terminera bientôt», a fait savoir M. Bourassa.

Il a conclu en disant que M. D'Errico était «inattaquable», que deux rapports — un du Conseil du Trésor et un autre du ministère de la Justice — l'avaient blanchi et qu'il n'avait commis aucun acte répréhensible.



Robert Bourassa, premier ministre du Québec et chef du Parti libéral.

Emplois

Dans un autre ordre d'idées, M. Bourassa trouve «prématurées» les prédictions du ministère du

Travail selon lesquelles il n'y aura que 40,000 emplois de créés en 1989 et 41,000 en 1990.

«Il est prématuré de tirer des conclusions pour la création d'emplois en 1989», a-t-il déclaré hier.

Avant-hier, le premier ministre indiquait qu'il n'atteindrait vraisemblablement pas son objectif de 80,000 emplois pour 1989.

Tout en refusant de chiffrer la performance de cette année, il a attribué une éventuelle baisse de création d'emplois à la hausse des taux d'intérêts.

M. Bourassa semblait quelque peu embêté par ces prédictions du ministère du Travail, dévoilées hier dans le quotidien *La Presse*.

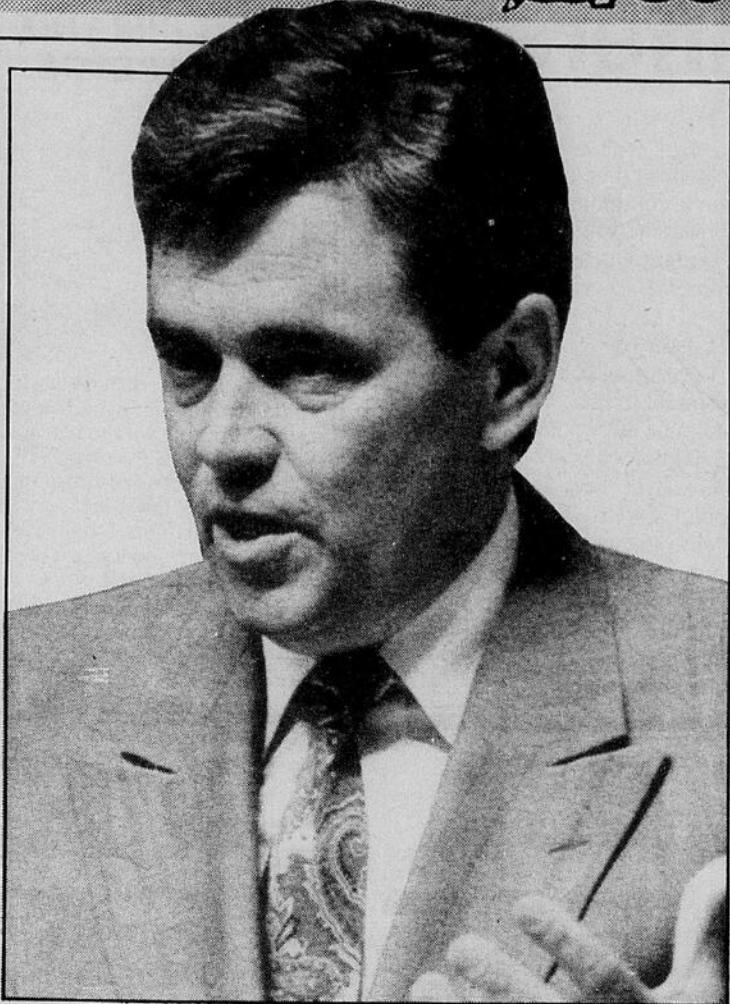
Mais, de façon générale, le discours économique sert bien le chef libéral.

Campagne

Ces jours-ci, M. Bourassa met l'accent sur le dynamisme des entreprises québécoises. Avant-hier, il visitait l'usine de l'ex-champion cycliste Louis Garneau, en banlieue de Québec. Hier, c'était au tour de la compagnie d'autobus Prévost, située dans Bellechasse, de recevoir les félicitations du premier ministre.

Pour M. Bourassa, la visite d'entreprises gagnantes sert de prétexte pour parler d'économie, son sujet préféré. Aujourd'hui, M. Bourassa est à Sept-Îles pour participer à l'annonce des détails du projet Alouette, un investissement d'un milliard de dollars dans le secteur de l'aluminium.

ÉLECTIONS 89



Michel Pagé, ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Pêcheries dans le Gouvernement du Québec.

\$17.4 millions pour l'hôpital du Pontiac

Denise Belec
Le Droit
correspondante régionale
SHAWVILLE

L'hôpital communautaire du Pontiac pourra aller de l'avant avec le projet du nouvel hôpital pour le comté de Pontiac.

C'est ce que a annoncé M. Michel Pagé, ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Pêcheries, de la part de sa collègue Thérèse Lavoie-Roux, hier soir, à l'administration et au personnel de l'hôpital ainsi qu'aux représentants du CLSC Pontiac et des élus municipaux.

M. Pagé a ajouté que le gouvernement québécois s'engage à déboursier une somme de \$17.4 millions permettant la construction du nouvel édifice.

Le nouveau bâtiment aura une superficie de 3,938 mètres carrés et abritera l'urgence, les admissions, les archives, le bloc opératoire, la clinique externe, trois chambres d'accouchements et une bibliothèque médicale.

Les 50 lits de cette aile seront réservés aux soins de courte durée.

L'ancien hôpital sera rénové et abritera le centre de réadaptation et l'administration. Les 35 lits de cette aile seront réservés aux soins à long terme. La construction du projet qu'on attend depuis trois ans devrait débuter le printemps prochain. Seize à 18 mois après le début des travaux, le nouvel hôpital devrait être fonctionnel.

Selon M. Pagé, la réalisation de ce projet est une priorité pour le ministère de la Santé et des Services sociaux. Le ministère espère que ce projet aidera à rapatrier la portion de la clientèle pontissoise qui reçoit ses soins médicaux en Ontario au coût de \$6.5 millions. «Les gens n'auront plus à voyager en Ontario pour recevoir leurs soins médicaux», a ajouté M. Pagé.

M. Pagé était de passage à Shawville jeudi soir, pour l'ouverture officielle de l'exposition régionale de l'Outaouais.

Une correction

Contrairement à ce qui était publié dans LeDroit d'hier, en page 22, le candidat du PQ dans le Pontiac, Jules Fournier, a souligné que la souveraineté serait

l'un des sujets abordés pendant sa campagne, et non la souveraineté-association, tel que publié dans l'édition d'hier. Toutes nos excuses au principal intéressé.

Fournier, candidat du PQ dans Pontiac

Dianne Paquette-Legault
LeDroit
AYLMER

Jules Fournier briguera les suffrages pour le Parti québécois dans le comté de Pontiac lors des élections provinciales du 25 septembre au Québec.

L'ex-trésorier et l'ex-président régional du PQ dans l'Outaouais a été nommé sans opposition lors de l'investiture du parti dans Pontiac, hier, à la Marina d'Aylmer. M. Fournier est le 125e et dernier candidat péquiste officiel nommé en province.

Les autres candidats péquistes dans l'Outaouais, soit Jean Alfred dans Chapleau, Jocelyne Gadbois dans Gatineau, Paul-André David dans Papineau et Marcel Villeneuve dans Hull ainsi que l'ex-ministre des Affaires sociales dans le gouvernement Lévesque, Denis Lazure, se sont joints aux militants lors de la rencontre d'hier. M. Lazure était l'invité d'honneur. Il a remplacé le député d'Abitibi-Ouest, François Gendron.

Langue

Celui qui veut traiter du dossier de la langue pendant la campagne électorale, a lancé un défi à son adversaire libéral, Robert Middlemiss. «M. Middlemiss, notre député, va en parler lui aussi du dossier linguistique, parce que moi je veux en parler», a-t-il assuré lors de son allocution qu'il a prononcée devant quelque 80 partisans.

«On entend M. Middlemiss s'ex-



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Jules Fournier

cuser auprès des anglophones pour avoir voté en faveur de la Loi 178, mais que fait-il pour les minorités linguistiques francophones? Il a de la difficulté à se tenir debout», d'ajouter le candidat qui se dit engagé à travailler pour que les électeurs du comté «puissent vivre en français dans leur coin de pays».

M. Fournier a également mentionné qu'il attendait toujours la démission du député Middlemiss. «Il avait promis de démissionner s'il n'y avait pas d'enclaves bilingues à la Loi 178. Il est pourtant encore là et le gouvernement a voté la loi sans les enclaves», de rappeler le candidat à ses futurs électeurs.

Il a d'autant plus invité le premier ministre Robert Bourassa à visiter le comté. «Je l'invite à venir défen-

dre sa Loi 178 à Shawville», a dit celui qui affirme que la Loi 101 n'aurait jamais dû céder sa place à la Loi 178. «On l'avait le consensus avec la Loi 101 et les libéraux sont venus le brouiller».

Encouragement

L'ex-ministre des Affaires sociales et candidat péquiste en vue du prochain scrutin, Denis Lazure, n'avait que des éloges pour les candidats de l'Outaouais qu'il a grandement encouragés. «Dans notre parti il y a un esprit de solidarité et d'équipe et je viens donner un coup de pouce aux militants de cette région frontalière», a-t-il précisé devant les partisans qu'il l'ont accueilli avec une ovation debout.

«Je suis très heureux de voir que les candidats de l'Outaouais vont mordre très fort les Middlemiss et les Kehoe qui existent dans la région. Je sens que l'Outaouais va déloger 2, 3, 4 et même 5 de ses libéraux», de dire M. Lazure qui a participé à sa deuxième soirée d'investiture dans l'Outaouais.

«Au niveau de la Loi 178, le gouvernement a créé un mécontentement tant auprès des anglophones que des francophones», a ajouté M. Lazure avant de vanter les mérites du Mouvement impérial français.

Le président du MIC, Jean-Paul Perreault a d'ailleurs tracé un portrait de la situation linguistique dans le comté. «La langue discriminée et menacée dans l'Outaouais ce n'est pas la langue anglaise mais bien la langue française», croit le président Perreault.

Jean Alfred ne démord pas

Le campus universitaire revient à Gatineau

Dianne Paquette-Legault
LeDroit
GATINEAU

Le candidat péquiste dans le comté de Chapleau en vue du scrutin provincial du 25 septembre, Jean Alfred, tient mordicus à ce que le campus universitaire de l'Outaouais soit à Gatineau. Et par surcroît, il trouve inconcevable que son opposant libéral, John Kehoe, n'ait pas travaillé vers cette réalisation, a-t-il lancé en conférence de presse hier.

«Des études ont conclu que l'endroit le plus propice à l'installation d'un campus universitaire serait à Gatineau. Je reproche donc à M. Kehoe de ne pas avoir profité de l'occasion en or qui était offerte à lui pour travailler pour les Gatinois», a déclaré M. Alfred.

Selon le candidat du Parti québécois, M. Kehoe n'aurait pas accompli les tâches qui lui revenaient. «Je veux que la population sache que M. Kehoe n'a pas fait son job de député et j'ai des questions à lui poser. «Pouvez-vous nier qu'on vous a



ARCHIVES

Jean Alfred

présenté les études de marché qui démontrent les avantages d'un campus à Gatineau? Avez-vous participé à la réunion où étaient présents MM. Gratton, Rocheleau et Cousineau au sujet des études? Pourquoi n'avez-vous pas défendu et soutenu les intérêts des électeurs de Gati-

neau dans ce dossier?», a-t-il demandé devant les représentants de la presse.

«Le dossier du campus universitaire est un dossier régional qui va desservir toute la population régionale. Il doit être situé à Gatineau puisque c'est à Gatineau qu'il y aura la croissance démographique la plus considérable. De plus, il y a de l'espace à revendre».

Le candidat péquiste se dit prêt à rencontrer son adversaire. «Je somme M. Kehoe d'avoir un face à face avec Jean Alfred pour qu'il explique son mutisme. M. Kehoe n'a jamais réussi à aller chercher quoi que ce soit. Le Cégep Felix Leclerc n'a toujours pas d'installations sportives», a-t-il donné en guise d'exemple.

M. Alfred croit que les électeurs du comté de Chapleau se doivent d'être mieux représentés. «Nous sommes mal servis depuis 8 ans. Depuis que nous sommes sous un régime libéral il y a un mauvais développement économique, culturel et linguistique», a-t-il déclaré.

Moïse s'est toujours cru différent

Presse Canadienne
BURNT RIVER, Ontario

Dans la précipitation de sa fuite de la commune qu'il a fondée à Burnt River, en Ontario, le «prophète» Roch Thériault, dit Moïse, a abandonné ce qui pourrait bien constituer son héritage spirituel: son journal.

L'appel de Ng refusé par la Cour suprême

Presse Canadienne
OTTAWA

La Cour suprême du Canada a refusé, hier, d'entendre l'appel interjeté par Charles Ng contre l'ordre d'extradition aux États-Unis, prononcé par la Cour du banc de la reine et maintenu par la Cour d'appel de l'Alberta.

En Californie, l'ancien fusilier marin américain de 28 ans est accusé de 13 meurtres.

En vertu d'un traité entre les deux pays, le ministre canadien de la Justice peut refuser d'extrader un prisonnier qui risque d'être exécuté, si les autorités américaines refusent de garantir qu'elles n'imposeront pas la peine de mort.

Le document, écrit de la main même de celui que ses disciples considèrent presque comme un dieu, se trouvait sur une table, dans une cabane en rondins. Le Toronto Star a pu en prendre connaissance.

Dans ce cahier, Moïse apparaît comme un obsédé sexuel qui, dans l'enfance, conversait avec les animaux, faute de le faire avec ses parents qui le repoussaient.

Thériault, âgé de 42 ans, est recherché par la police, de même que trois disciples, à la suite de l'amputation d'un bras de Gabrielle Lavallée.

«Je suis très aigri par cette existence terrestre, écrit le prophète. Je crois que ce n'est pas réellement l'existence qui me hante, mais que c'est la lenteur du processus de la

mort qui me fait mal.»

Camionnette

Selon la Police provinciale de l'Ontario, les quatre fugitifs peuvent encore voyager dans une camionnette blanche, qui se trouvait dans la commune lundi, mais qui était disparue mardi.

Gabrielle Lavallée, qui s'est présentée dans un refuge pour femmes battues avec un bras en moins, a raconté qu'on lui avait coupé le membre gangrené, qui avait été fracturé dans une bagarre.

Dans son journal, qui est adressé à «mon peuple», Thériault se remémore la facilité qu'il avait, dans son jeune âge, de s'entretenir avec les animaux. «Je pouvais faire parler toute la forêt», dit-il.

En 1982, il a été trouvé coupable de négligence criminelle, à la suite de la mort d'un enfant de deux ans, dans la commune de Gaspésie où se trouvait la secte. L'auteur des coups à l'enfant fut castré par Thériault lui-même, à la suite de cette affaire.

Cadeau

Lorsque sa peine de deux ans de prison fut purgée, Moïse décida d'établir une autre commune, cette fois à 120 kilomètres au nord-est de Toronto, avec neuf femmes et deux hommes.

«Depuis mon enfance, confie-t-il à son journal, j'ai toujours cru que j'étais différent, pas une personne ordinaire. Ce n'était pas seulement une impression mentale, mais également physique.»

50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Charles Edouard et Gilberte (née Beaubien) célèbreront leur 50e anniversaire de mariage le 2 septembre 1989. C'est avec beaucoup d'appréciation et d'amour, santé et longue vie. Que Dieu vous bénisse et vous garde longtemps auprès de nous.

Vos enfants et petits-enfants

FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES DE GATINEAU

une fête pour la famille

du 1^{er} au 4 septembre
c'est la fête au parc La Baie de Gatineau

Soixante montgolfières, des cerfs-volants, des avions téléguidés, des spectacles variés, et même un zoo... Voilà de que vous réserve le Festival de montgolfières de Gatineau. Procurez-vous votre macaron-passeport dès maintenant au coût de 4 \$ et courez la chance de gagner 2 500 \$ en appareils ménagers offerts par les meubles Gérard St-Amour et Inglis.

vendredi 1^{er} septembre

LA NUIT DES MONTGOLFIÈRES

Concert symphonique accompagnant 60 montgolfières

samedi 2 septembre

JOURNÉE D'ÉPOQUE

(spectacles du matin au soir)
de 6 h à 8 h et de 17 h à 18 h
à 21h
Envolées de montgolfières
Spectacle de PIERRE FLYNN

dimanche

3 septembre

JOURNÉE DU CIRQUE
(spectacles du matin au soir)
de 6 h à 8 h et de 17 h à 18 h
de 15 h à 16 h
à 21h



Envolées de montgolfières
Spectacle de Suzanne Pinel et du clown Samuel
Spectacle de CÉLINE DION

lundi 4 septembre

de 6 h à 8 h
de 10 h 30 à 12 h
de 13 h à 14 h
Envolée de montgolfières
Spectacle du groupe Vocalyse
Spectacle de la Fanfare des Gardes à pied du Gouverneur général
Renseignements: 669-2330.



LES RHUMS
Captain Morgan

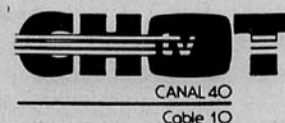
RUMS

CIMF-FM

FM 94.9



Matériaux INOVACO



LeDroit

Bonjour dimanche

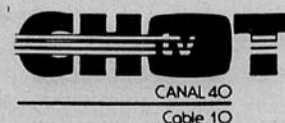
CJOH CABLE 7



Super 49 Câble 5 Hull Ottawa



Radio-Canada CBOF 1250/Ottawa-Hull



HEUREUX
35e ANNIVERSAIRE
LUCIEN
ET
FLORENCE DOMPIERRE



Félicitation à nos chers parents qui célébraient mercredi, le 30 août 1989, leur 35e anniversaire de mariage.

Nous vous remercions pour votre amour et support et nous vous souhaitons santé et bonheur pour de nombreuses années à venir.

Avec amour, vos enfants, leurs conjoints et vos petits-enfants.

45e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Absolon Parent et Marie-Rose (née Pagé), célèbreront leur 45e anniversaire de mariage le 2 septembre 1989. C'est avec beaucoup d'amour que nous leur souhaitons Bonheur, Santé et Longue vie. Que Dieu vous bénisse et vous garde longtemps auprès de nous.

Vos enfants et petits-enfants

A U P A Y S



ASSOCIATED PRESS

Le président Bush salue la foule massée sur la rive de la rivière Kennebec au cours d'une sortie en bateau avec le premier ministre Mulroney et deux des fils de ce dernier, Mark, à gauche, et Nicolas, à droite.

Bonne santé des relations du Canada et des États-Unis

Agence France-Presse
KENNEBUNKPORT, Maine

Le président George Bush et le premier ministre canadien Brian Mulroney ont estimé hier nécessaire un effort international pour aider la Colombie dans sa lutte contre la drogue, mais ont souligné que toute action ne devait être prise qu'à la demande des autorités de Bogota.

À l'issue d'une rencontre informelle dans le cadre estival de Kennebecport, où le président américain est en vacances, MM. Bush et Mulroney ont par ailleurs relevé la bonne santé des relations entre leurs deux pays, indiquant cependant que des divergences demeuraient en matière commerciale et d'environnement.

Les deux hommes ont passé une bonne partie des 24 heures de la visite privée de M. Mulroney à se détendre, notamment en allant pêcher en mer sous un ciel sans nuage, mais ont eu également hier matin quelque quatre heures d'entretiens jugés très productifs sur les questions bilatérales et internationales.

Au cours d'une conférence de presse détendue dans la propriété du bord de mer de M. Bush, le premier ministre canadien a indiqué qu'il avait discuté avec son hôte de diverses «initiatives» en faveur de la Colombie.

Il n'a pas donné de détail mais a précisé que ces initiatives seraient examinées avec les alliés des deux pays afin qu'elles aient «un plus grand impact».

Le courage de M. Barco

M. Mulroney a souligné le «courage» du président colombien Virgilio Barco dans sa lutte contre les trafiquants de drogue et a affirmé qu'il méritait «le soutien non seulement des États-Unis, mais de tous les pays industrialisés».

Au sommet du Costa Rica

M. Mulroney a indiqué que son pays participerait en octobre au sommet des pays américains au Costa Rica, où la drogue sera à l'or-

dre du jour.

Il a par ailleurs laissé entendre qu'Ottawa pourrait devenir membre de l'Organisation des États Américains (OEA), soulignant que le Canada avait un «rôle important» à y jouer.

Le premier ministre canadien a souligné les taxes douanières «injustes» imposées par les États-Unis

sur le porc canadien.

MM. Bush et Mulroney ont d'autre part souligné les progrès effectués sur la question des pluies acides du fait du programme anti-pollution adopté par Washington, mais le premier ministre canadien a affirmé qu'il n'entendait pas attendre l'application de ce plan pour obtenir un traité bilatéral sur les pluies acides.

LA Formation QUI DÉBOUCHE SUR L'EMPLOI

CUISINE D'ÉTABLISSEMENT

OBJECTIF DU PROGRAMME

Acquérir les connaissances et développer les habiletés et attitudes requises permettant d'exercer avec autonomie et compétence les tâches relatives aux fonctions de travail; d'élaborer un plan de travail en fonction des menus de cuire les viandes; poissons et légumes; de préparer les sauces et les potages; de confectionner les hors-d'oeuvre, plats froids, aliments crus, entremets, pâtisserie, etc.; de préparer les petits déjeuners

DÉBUT: 5 septembre 1989

INSCRIPTION: Centre de la formation professionnelle
245, Cité des Jeunes
Hull (Québec)
J8Y 6L2
(819) 771-0863

DURÉE DU PROGRAMME: 40 semaines

HORAIRE: du Lundi au Vendredi
de 8 H 15 à 15 H 15

PROFESSIONS VISÉES:

cuisinier, cuisinière d'établissement, cuisinier et cuisinière d'établissement communautaire.

SALAIRE

APPROXIMATIF: 10,00 \$ à 14,00 \$ de l'heure

TAUX DE

PLACEMENT: Très bon.



Commission scolaire Outaouais-Hull

225, rue Saint-Rédempteur, Hull, Québec J8X 2T3 Téléphone: 771-4548

Une paire de lunettes



selon

LUNETTERIE
**NEW
LOOK**

1 Le 2 pour 1 chez NEW LOOK, c'est simple. Présentez-vous seul(e) ou avec une autre personne avec vos ordonnances en mains ou consultez sur place un optométriste ou un ophtalmologiste pour un examen de la vue.

2 Choisissez parmi nos grandes marques exclusives deux paires de lunettes complètes (verres et montures), soit deux pour vous ou une pour vous et une pour la personne qui vous accompagne.

3 VOUS NE PAYEZ QUE LA PLUS ÉLEVÉE DES DEUX: L'AUTRE EST COMPLÈTEMENT GRATUITE.

2 POUR 1

Ceci n'est ni un escompte ni un rabais, mais la politique de prix permanente de LUNETTERIE NEW LOOK.

MONTRÉAL

Place Versailles
Niveau 2
Tél.: 354-1220

LAVAL

1125, boul. St-Martin O.
Angle boul. Industriel
Tél.: 629-9800

GREENFIELD PARK

901, boul. Taschereau
Tél.: 466-2166

SAINTE-FOY

Place de la Cité
Tél.: 654-1492

CHICOUTIMI

Place du Royaume
Tél.: 696-0844

TROIS-RIVIÈRES

Plaza Trois-Rivières
Tél.: 372-1313

DRUMMONDVILLE

Promenades Drummondville
Tél.: 478-4171

ROSEMONT

2695, Beaubien Est
Angle 3^e Avenue
Tél.: 593-8840

POINTE-CLAIRE

Complexe Pointe-Claire
Angle Trans-Canada et Saint-Jean
Tél.: 694-7773

QUÉBEC

Place Fleur-de-Lys
Entrée no 7
Tél.: 529-2141

LÉVIS

95, route Kennedy
Tél.: 833-1131

SHERBROOKE

Galerie Quatre-Saisons
Tél.: 565-3632

GATINEAU

Promenades de l'Outaouais
Tél.: 568-1918

Bourassa réitère qu'il ne cédera pas au chantage électoral

Presse Canadienne
SAINTE-CLAIRE

Le premier ministre Robert Bourassa refuse de dire pour l'instant s'il adoptera un décret pour fixer les conditions de travail des infirmières, advenant le cas où ces dernières mettraient à exécution leur menace de grève illégale.

La loi 160, qui sera automatiquement appliquée si les infirmières font la grève et qui prévoit des sanctions sévères contre les grévistes, permet au gouvernement d'adopter un décret pour fixer les conditions de travail des grévistes.

Interrogé à ce sujet hier M. Bourassa n'a pas voulu répondre. Il a toutefois réitéré qu'il ne céderait pas au «chantage électoral» des infirmières.

La grève est prévue pour mardi. Et c'est le lendemain, mercredi, que se réunit le Conseil des ministres.



PRESTRE CANADIENNE

Un employé d'Hydro-Québec fixe du barbelé à la clôture du terrain qui a reçu les BPC à Manic 2.

Au petit matin, les BPC se faufilent à Manic 2

Rollande Parent
Presse Canadienne
BAIE-COMEAU

La deuxième cargaison de BPC de Saint-Basile-le-Grand ayant fait un détour par Liverpool a quitté finalement le quai de Baie-Comeau, hier un peu avant 6h, transportée par huit camions vers le terrain d'Hydro-Québec à Manic 2.

L'arrivée du bateau soviétique Pakhamov était prévue pour 22 h, il est arrivé au quai 45 minutes plus tard. Une centaine de manifestants de la coalition Solidarité Environnement Manicouagan (SEM) étaient sur les lieux ainsi que de nombreux policiers dont un des gardes du corps habituels du premier ministre Bourassa.

Des autos-patrouilles circulaient sur la route longeant le quai, la plupart du temps par groupe de cinq ou six. Il ne manquait pas de s'attirer des invectives de la part de la centaine de manifestants qui, pour se garder au chaud, ingurgitaient du café, scandaient des slogans.

L'entrée principale menant au

quai était bloquée par une équipe de policiers municipaux. Derrière ces derniers, une vingtaine de policiers de l'escouade anti-émeute attendaient les ordres.

Un conseiller municipal de Baie-Comeau, Raymond Coulombe, a suggéré aux manifestants de l'aider à bloquer les deux autres sorties du quai afin de forcer les huit camions à utiliser la sortie principale et à traverser la ville de Baie-Comeau avec leur cargaison de BPC.

Un barrage de roches a été érigé, le temps de le dire.

Mais comme la nuit s'étirait, que le taux d'humidité montait, que les camions mandés sur les lieux par Dynamis Envirotech ne bougeaient pas, la poignée de manifestants qui se trouvaient toujours là vers 2 h 30 ont décidé d'aller se coucher un peu et de revenir vers 6 h. Le convoi est parti cinq minutes avant leur retour.

Les policiers avaient eu le temps de dégager la rue bloquée. Il faisait jour. Les BPC roulaient vers Manic 2. Seules dix manifestants ont suivi la scène.

La grève des infirmières, «irresponsable, odieuse»

Presse Canadienne
MONTRÉAL

L'Association des hôpitaux du Québec, qui représente les directeurs généraux d'hôpitaux, prie les infirmières de reconsidérer leur décision de déclencher la grève générale, mardi prochain.

Une telle grève serait «irresponsable, odieuse» et leur ferait perdre l'appui de la population, soutient l'Association des hôpitaux, dans un communiqué diffusé hier.

Si les infirmières déclenchent malgré tout la grève, elles se lanceront dans une guérilla judiciaire «dont elles feront les frais», avertit l'association. La grève serait en effet illégale, puisque la Fédération des infirmières n'a pas passé l'étape obligatoire de la médiation et n'entend pas se conformer à la définition des services essentiels telle que prescrite par la loi.



ARCHIVES

Diane Lavallée

La présidente de la FIIQ, Mme Diane Lavallée, a déjà noté que la totalité des services serait assurée à

l'urgence et aux soins intensifs; mais que le personnel serait réduit dans les unités de soins prolongés et de soins généraux. Selon l'AHQ, cela pourrait signifier qu'à peine 30 pour cent des infirmières seraient au travail dans ces unités.

L'Association des hôpitaux prévient que dans de tels cas, elle devrait encore une fois diminuer le nombre de lits disponibles, «de 95 à 50 pour cent et moins».

Les infirmières ont accepté à 74 pour cent ce recours à la grève générale pour appuyer leurs revendications face au gouvernement. Après le rejet à 78 pour cent d'une première entente de principe, elles exigent maintenant des améliorations sur huit points, dont les salaires, les vacances, la pré-retraite, la reconnaissance de la formation post-colégiale.

Chapleau réclame \$1.5 million

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Arrêté il y a un an en relation avec l'incendie de l'entrepôt de BPC à Saint-Basile-le-Grand, Alain Chapleau réclame la somme de \$1.5 million en dommages et intérêts de la Sûreté du Québec, de deux de ses policiers et du Procureur général de la province, dans une poursuite déposée en Cour supérieure.

Chapleau, 28 ans, accusé d'avoir mis le feu à l'entrepôt de Saint-Basile en août 1988 et acquitté l'hiver dernier par un jury de la Cour supérieure, allègue dans sa poursuite que son arrestation et sa détention étaient abusives et illégales.

Les deux policiers poursuivis sont Michel Marquis et Denis Marcotte, de la SQ. Selon la poursuite, c'est l'agent Marquis qui a arrêté Chapleau, à 18 h, le 30 août 1988. Il lui a mis les menottes et l'a transporté à la SQ, à Montréal.

Chapleau affirme dans sa poursuite que les agents Marquis et Marcotte l'ont intimidé et menacé. Ils lui ont fait des promesses et une fausse déclaration pour qu'il confesse un crime dont il se disait innocent. Craignant pour sa propre vie, il a demandé aux policiers de cesser leurs «agissements illégaux.»

À la suite d'un interrogatoire qui a duré presque quatre heures, Chapleau, afin de mettre fin au harcèlement, aux menaces et à l'intimidation, a finalement avoué avoir mis le feu à l'entrepôt. Il a été détenu au centre Parthenais.

Au procès, le juge Réjean Paul n'a pas accepté comme preuve la déclaration de Chapleau aux deux policiers, disant qu'elle n'avait pas été obtenue volontairement.

Il réclame \$750,000 pour arrestation et détention illégales, \$250,000 pour humiliation et atteinte à sa réputation et \$500,000 pour atteinte à ses droits.



PRESTRE CANADIENNE

Tim Nguyen, âgé de neuf mois, donne un peu de son sang qu'on analysera pour déceler une contamination possible au plomb à Saint-Jean.

Contamination par la poussière de plomb

Résultats dans plus de 2 semaines

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les résultats des prélèvements de sang des enfants et des femmes enceintes habitant dans un quartier de Saint-Jean contaminé par la poussière de plomb rejetée seront divulgués dans plus de deux semaines, ont indiqué les autorités hier.

Lise Houle, porte-parole du Département de santé communautaire du Haut-Richelieu, a précisé que les médecins veulent avoir tous les résultats et les étudier avant de les rendre publics.

Les prises de sang, qui ont commencé mercredi, se terminent aujourd'hui. Environ 300 échantillons auront alors été envoyés au Centre de toxicologie à Québec. Leur analyse prend moins d'une heure, et les médecins du DSC s'attendent à avoir

les premiers résultats aujourd'hui.

«Mais il est hors de question qu'on les donne au fur et à mesure, a dit Mme Houle. Nous mettons actuellement au point une méthode pour diffuser l'information.»

Le ministère de l'Environnement a interdit, lundi, toute circulation de camion sur les terrains de la Balmat Canada Inc., une usine de recyclage de batteries. Des analyses montrent des concentrations de plomb plusieurs fois supérieures au maximum permis sur les terrains de la compagnie et dans les environs.

Claude Rousseau, directeur de la CSST à Saint-Jean, a indiqué que la CSST a dû retirer quatre travailleurs de la Balmat peu de temps après l'ouverture parce qu'ils présentaient des niveaux de plomb supérieurs à 700 microgrammes par litre de sang.

Il y a cinquante ans débutait la Deuxième Guerre mondiale

John Barbour
Associated Press
NEW YORK

Le maréchal Ferdinand Foch l'avait dit, à l'issue de la Première Guerre mondiale: «Ce n'est pas la paix. C'est un armistice de 20 ans.»

Il y a 50 ans, aujourd'hui, le 1er septembre 1939, Adolf Hitler ordonna l'invasion de la Pologne, provoquant la Seconde Guerre mondiale. Le conflit dura six ans et fit quelque 50 millions de morts.

Le 31 août 1939, les communications furent coupées entre l'ambassade de Pologne à Berlin et le ministère polonais des Affaires étrangères à Varsovie. Cette nuit-là, Adolf Hitler fit diffuser à la radio allemande des propositions de paix en Pologne, que les Polonais n'entendirent jamais.

L'assaut, préparé depuis des mois, pouvait commencer. Des soldats SS, revêtus d'uniformes polonais, simulèrent d'abord l'attaque d'une station radio allemande de Gleiwitz, à la frontière germano-polonaise. Un détenu d'un camp de concentration, bourré de drogues et couvert de sang, fut présenté comme la «victime» de l'attaque. Ces «provocations» se multiplièrent tout au long de la frontière.

À 5h20 du matin très exactement, à l'heure fixée par le Fuehrer, l'aviation



allemande attaqua Puck, un village de pêcheurs bordant la mer Baltique et une base aérienne voisine dans le golfe de Dantzig (aujourd'hui Gdansk).

Vingt-cinq minutes plus tard, le cuirassé allemand Schleswig-Holstein, en «visite de courtoisie» dans le port, ouvrit le feu sur la petite garnison polonaise de 200 hommes installée sur la péninsule de Westerplatte, aux environs de la ville. Un obus atteignait un dépôt de munitions.

Le blitzkrieg

Peu après, aux premières lueurs du jour, la Wehrmacht entamait une marche sans obstacles vers Varsovie, tandis que les bombardiers allemands survolaient le centre de la Pologne. Le vocabulaire militaire s'enrichissait

d'un nouveau nom: «blitzkrieg» (guerre éclair).

À 2h20 du matin, heure de Washington, le téléphone sonna sur la table de nuit du président Franklin D. Roosevelt. «Cette fois, ça y est enfin. Dieu nous garde tous», lance-t-il.

À Londres, la mobilisation fut ordonnée. Deux jours plus tard, le 3 septembre, la Grande-Bretagne et la France déclaraient la guerre à l'Allemagne. À Berlin, Hitler apprit la nouvelle sans broncher. Mais Hermann Goering, le chef de la Luftwaffe, eut ce mot: «Que Dieu ait pitié de nous si nous perdons cette guerre.»

Hitler endossa un uniforme militaire et promit à son peuple de ne plus remettre de vêtements civils avant d'avoir gagné la guerre. Il tint parole, jusqu'à sa mort.

Certains pensaient que les Polonais tiendraient au moins quelque mois. Les Allemands eux-mêmes parlaient de semaines.

Les fantassins polonais, dépourvus de moyens mécanisés, avec leur pièces d'artillerie traînée par des chevaux, furent en fait crucifiés sur place. Les blindés allemands, capables de se déplacer à 65 kmh sur de mauvaises routes, progressaient inexorablement, tandis que les Stukas piquaient en hurlant sur les colonnes de soldats. Ils ne tinrent que peu de jours



Les maréchaux Wilhelm Keitel et Heinrich Himmler en compagnie d'Adolf Hitler.

Un choix entre la civilisation et la barbarie

À un demi-siècle de distance, la déclaration de la Deuxième grande guerre est restée vivace dans mes souvenirs comme celui du déchaînement d'un véritable mais inévitable cataclysme. Je me rappelai, ce jour-là, la date du 5 août 1914, celle de la Première guerre mondiale, et les années terribles qui l'ont suivie. Avant d'avoir oublié les souffrances et les morts de celle-là, voici qu'une autre éclatait. Comment, tous se demandaient, les hommes pouvaient-ils être si bêtes?

Jamais je n'ai oublié, non plus, ces jours d'automne de 1914 où les parents éplorés s'étaient rendus, en foule, à la gare Centrale, alors rue Rideau, assister au départ du régiment des Princess Pats, au son mélancolique des cornemuses. Beaucoup des membres de ce premier contingent ne devaient jamais revenir. J'avais toujours cru, à seize ans, que le bag-pipe était fait pour danser. Jamais je ne l'ai entendu depuis sans avoir envie de pleurer.

Pas plus que les autres pays d'Europe ou d'Amérique du nord, la seconde grande guerre n'a pris le Canada par surprise. Les dépêches qui nous arrivaient d'outremer étaient décourageantes. En France, derrière l'abri illusoire de la Ligne Maginot, on était plus divisé que jamais. Les milieux politiques, les intellectuels surtout, étaient déchirés par leurs querelles, Croix de feu d'un côté, communistes de l'autre. Le fascisme battait son plein en Italie. Sa version espagnole, le franquisme, soulevait les passions en Ibérie. Il y avait surtout, à l'a-

vant-scène, deux être énigmatiques, génies du mal, qui menaient le bal, Hitler et Staline.

Ces discussions avaient leurs répercussions chez nous. À Montréal quand Mussolini apparaissait, aux Actualités, sur l'écran, dans les cinémas, les auditoires se levaient et applaudissaient. À Toronto, devant le même spectacle, des cailloux, lancés par quelques exaltés, perçaient l'écran. Là-bas, en Europe, comme ici, le moral était très bas.

À l'époque, j'étais chef des Journaux français, à la Chambre des communes un poste qui n'avait rien de décisionnel, mais qui se trouvait tout près, puisque mon rôle était de préparer, sous l'oeil vigilant du greffier de la Chambre, Me Arthur Beauchesne, un esprit très fin, expert en droit parlementaire, le feuilleton de la Chambre. Nous suivions, avec une attention fébrile, le déroulement des événements à cause des conséquences qu'ils pouvaient avoir sur les travaux parlementaires. C'est-à-dire que nous étions, nuit et jour, en état d'alerte.

Jusqu'à septembre 1939, malgré les nuages qui s'accumulaient sur la Pologne et la Tchécoslovaquie, on a cru, à Ottawa, que la guerre serait évitée. Le premier ministre W. L. Mackenzie King était de ce nombre. Il était, à sa manière, un pacifiste, ses adversaires conservateurs, l'accusaient même d'isolationisme. Le traité signé, à Munich, par Neville Chamberlain, contribua à propager ce faux espoir.

Inexorablement le rouleau com-

presseur s'avancit sur l'Europe de l'Ouest. Le 3 septembre, par un beau jour de fin d'été, le tocsin retentit. La paix venait d'être assassinée. Les panzers nazis déferlaient sur la Pologne. La France et l'Angleterre venaient de s'offrir leur dernières vacances. Contrairement à la guerre de 14, cependant, l'entrée en guerre de la Grande-Bretagne ne signifiait pas l'entrée en guerre automatique du Canada. Il appartenait aux autorités canadiennes de décider. Ce fut le branle-bas à la Chambre des communes et au Sénat. Le Parlement fut convoqué d'urgence et, le 9 septembre, à 10h15 de la soirée, le Canada déclarait officiellement la guerre à l'Allemagne.

On apprit, à travers les portes matelassées du Conseil privé, et les historiens l'ont confirmé depuis, que si, à l'unanimité, les ministres avaient approuvé l'entrée du Canada en était de belligérance, on s'objectait fortement à l'envoi d'un corps expéditionnaire. On s'aperçut vite que la question de la conscription, qui avait causé tant de perturbations au cours de la première grande guerre, était mise en veilleuse. Après trois ans de volontariat, avec l'épuisement des ressources humaines, on eut recours, sous une forme mitigée, au vieux système des recrues volontaires. Le gouvernement offrait, d'autre part, aux chefs alliés, son entière collaboration en matière économique et comme source d'approvisionnement.

En quelques mois, Ottawa, Hull, et toute la région, devinrent une véritable

fourmilière, à cause de la prolifération des services de guerre. Des figures nouvelles arrivaient de partout. Le ministre des approvisionnements, M.C.D. Howe, un homme d'affaires dynamique, né aux États-Unis, au langage énergique, sinon toujours diplomatique, sut mobiliser les industries, pour procurer vivres, armes et munitions, à nos trois corps d'armée, ainsi qu'aux alliés, surtout à l'Angleterre. Nous entraînaient les aviateurs pour tous les pays du Commonwealth. À son premier voyage en Grande-Bretagne, le navire qui transportait M. Howe et son personnel fut torpillé près des côtes anglaises. Une armée, disait Napoléon, marche sur son ventre.

Sous l'empire des règlements en temps de guerre, fut créé un Bureau d'information, qui fut placé sous la direction de M. Davidson Dunton, journaliste montréalais, qui devait plus tard faire partie de la commission Laurendeau, et devenir président de l'Université Carleton. On fit appel, également à la fraternité journalistique pour organiser le comité de censure, dont la mission était de contrôler la nouvelle livrée au public, dans les médias de communication, la presse, la radio, le télégraphe et les postes. À cause de notre longue expérience comme correspondants parlementaires, on invita mon collègue Wilfrid Eggleston et moi-même à assumer cette tâche exaltante, et lourde de responsabilités, puisqu'il s'agissait de renseigner le public en général, sans

renseigner l'ennemi. Les journaux furent d'une conduite, d'une conscience, et d'une collaboration exemplaire. Ce fut une aventure passionnante, mais qui nous tenait, nuit et jour, sur le qui-vive. Je n'ai jamais si peu dormi que durant ces quatre années de guerre.

Cinquante ans après l'éclatement d'un conflit qui devait entraîner la mort de 50 millions de personnes, le Canada, et tous les Canadiens, qui ont vécu ces années de terreur en sont restés profondément marqués. Tant d'efforts conjugués côte-à-côte, tant de craintes partagées, au cours de ces quatre années de «larmes, de sueur et de sang», suivant l'expression de Churchill, ont créé un indéniable rapprochement entre les peuples.

Les soldats qui dorment leur dernier sommeil dans les cimetières de Normandie, des pays hanséatiques, du Mont Cassin, ne sont pas morts. Le Canada en porte encore ses cicatrices, ses ombres, ses dettes, sa fierté aussi, d'avoir livré le bon combat, fier, et non moins vulnérable. Les problèmes sont désormais ailleurs devant la menace de la bombe nucléaire.

Fulgence Charpentier
collaboration spéciale

Demain: des vétérans se souviennent

AMAZONIE L'Amazonie brûle

Au cours des deux derniers mois, 59,000 incendies ont dévasté en Amazonie quelque 33,000 km², selon un chercheur de l'Institut de recherches spatiales (INPE).

En 1987, l'INPE a dénombré 350,000 incendies qui ont dévasté 204,000 km² alors que l'an dernier, 213,000 incendies ont dévasté quelque 120,000 km².

RIS-ORANGIS Un forcené tue deux policiers

Deux hommes de l'unité d'élite d'intervention de la police française, le RAID, ont été tués jeudi soir par un forcené retranché chez lui à Ris-Orangis, en banlieue sud de Paris. Auparavant, le forcené avait déjà sérieusement blessé au visage un inspecteur du RAID.

Après trois heures trente de siège, le forcené n'était toujours pas maîtrisé. Les policiers étaient venus signifier à l'homme son placement d'office dans un établissement de soins.

JOHANNESBURG Journalistes interpellés

Seize journalistes, dont une équipe de télévision de la chaîne française TF1 et deux journalistes indépendants néerlandais, ont été interpellés, hier, à Johannesburg et au Cap, a annoncé la police à Johannesburg.

L'équipe de TF1 et les journalistes néerlandais ont été interpellés alors qu'ils filmaient des accrochages entre les forces de l'ordre et des étudiants dans une Université de Johannesburg, a précisé un porte-parole de la police, ajoutant qu'ils avaient été libérés après un interrogatoire.

La police a également arrêté 12 journalistes d'un quotidien du Cap, Argus, qui protestaient devant le journal contre la législation sur la presse en Afrique du Sud.

ATHÈNES Délai accordé aux enquêteurs

Le Parlement grec a décidé à l'unanimité jeudi soir d'accorder un délai supplémentaire de quinze jours à la commission chargée d'enquêter sur les conditions d'achat de 40 Mirage 2000 français et de 40 F-16 américains par l'ancien gouvernement socialiste.

Cette commission, qui compte douze membres, fut formé à la demande des députés conservateurs et de la Coalition de gauche et du progrès, dominée par les communistes.

Les socialistes ont appuyé la formation de cette commission, estimant que l'achat des 80 appareils en 1985 et 1987 s'est effectué dans les «meilleures conditions» et qu'ils n'ont «rien à cacher».

Malgré une nuit relativement calme à Medellin

Washington s'attend au pire

Agence France-Presse
WASHINGTON

Alors que Medellin passait une nuit relativement calme après l'instauration du premier couvre-feu en 19 ans, les États-Unis se préparaient hier au pire en Colombie, cinq jours avant l'annonce par le président George Bush de son plan anti-drogue, qui devrait marquer un changement de stratégie dans ce domaine.

Au moment où les ressortissants américains commencent à quitter la Colombie et que le département d'État ordonne le rappel de familles de diplomates en poste à Bogota, des informations révélant ce changement ont filtré dans la presse.

Depuis l'offensive généralisée des autorités colombiennes contre les barons de la drogue, ces derniers ont déclaré «la guerre totale».

M. Bush devrait répondre, mardi, en annonçant notamment une augmentation de l'aide annuelle à la Colombie, au Pérou et à la Bolivie, principaux pays producteurs de cocaïne, de \$57 à \$250 millions.

L'appel à quitter la Colombie lancé par le département d'État est suivi par les ressortissants américains, révélant en cela le sérieux avec lequel ils évaluent les menaces des trafiquants, bien que jusqu'à présent ces derniers aient évité de s'en prendre directement à eux.

Par la violence

Mais cela pourrait changer. Les barons de la drogue, sur lesquels planent également des menaces d'extradition rapide vers les États-Unis, pourraient être tentés de répondre par la violence à cette nouvelle stratégie, si celle-ci prouve son efficacité.

Outre le renforcement des moyens financiers, les États-Unis veulent à présent comprendre à fond comment fonctionnent les réseaux des barons de la drogue.



Un jeune policier colombien garde une cache de marijuana saisie dans le port de Barraquilla. A Medellin, l'effectif policier sera augmenté de 3,000 hommes.

Selon des responsables de la Maison Blanche cités jeudi par le New York Times, la nouvelle stratégie de M. Bush prévoit ainsi de mettre l'accent sur les efforts de collecte de renseignements et sur l'intensification de la chasse aux intermédiaires de niveau moyen: courriers, pilotes, et convoyeurs de fonds notamment.

Le New York Times, citant ces mêmes sources, insiste sur l'importance de ces personnages qui, de par leurs fonctions, sont très bien informés des mécanismes des organisations du cartel de la drogue. Contrairement à leurs chefs, très protégés, ils sont également plus vulnérables. Jusqu'à présent, ont rappelé ces respon-

sables, les ressources étaient plus concentrées sur le financement d'opérations visant à arrêter des gros bonnets et sur les mesures aux frontières.

Sur le plan de l'aide financière, le processus sera également plus orienté vers l'encouragement que la répression. Au lieu de supprimer l'aide aux pays qui ne coopèrent pas assez dans la lutte contre la drogue, le plan du président Bush prévoit l'établissement d'un système récompensant ceux qui intensifient leurs efforts. Certains au Congrès estiment que ce n'est pas encore assez.

À Medellin

Pour la première fois depuis plu-

sieurs mois, le bilan de la nuit n'a pas été meurtrier à Medellin, et les hôpitaux et cliniques n'ont pas été débordés, a annoncé la police locale.

Il y a eu une explosion sans gravité. La police a aussi désamorcé deux charges d'explosifs dans un club du quartier huppé de Medellin.

La police a interpellé 565 personnes dans la nuit de mercredi à jeudi à Medellin, deuxième ville de Colombie, où un couvre-feu d'une durée de huit heures a été décrété mercredi jusqu'à une date indéterminée. Seules deux personnes ont été retenues. Des 565, il y en avait 291 qui ignoraient la mesure du couvre-feu.

En Lettonie, Lituanie et Estonie

Fronts populaires pour l'autodétermination

Agence France-Presse
RIGA, URSS

Face aux attaques de Moscou, les fronts populaires de Lettonie, de Lituanie et d'Estonie ont affirmé jeudi leur détermination de poursuivre leur lutte pour l'autodétermination.

Au cours d'une réunion à huis clos, les dirigeants des trois organisations nationalistes réunis à Riga, en Lettonie, ont exprimé leur volonté de poursuivre le processus de démocratisation, a précisé le leader du Front populaire de Lettonie, Dainis Evans. Ils ont également rejeté catégoriquement toute interférence d'un «pouvoir extérieur», une référence sans équivoque au parti communiste soviétique.

La réunion avait été organisée pour définir une position commune des fronts populaires des trois pays baltes à une attaque sans précédent venue, samedi dernier, du comité central du PC soviétique qui avait accusé les nationalistes estoniens, lettons et lituaniens de menacer de déclencher une guerre civile.

Cette déclaration du comité central, préparée par tous les membres du Bureau politique, y compris le numéro un Mikhail Gorbatchev, est «le document le plus réactionnaire depuis l'époque de Staline», a estimé M. Evans.

Les dirigeants des trois organisations réunis à Riga devaient adopter jeudi soir une série de docu-

Par le Conseil d'État du Panama

Gouvernement provisoire désigné pour six mois

Agence France-Presse
PANAMA

Le Conseil d'État du Panama a désigné jeudi pour six mois un gouvernement provisoire qui sera présidé par Francisco Rodriguez, et a dissous les deux chambres du parlement, a-t-on appris de source officielle à Panama.

Le Conseil d'État, composé par les membres du gouvernement et de l'état-major des forces armées, a annoncé que M. Rodriguez assurerait la présidence provisoire en assumant «les fonctions que la Constitution et les lois attribuent à cette charge».

L'ex-ministre des Relations Extérieures et l'un des dirigeants du parti révolutionnaire démocratique (PRD, au pouvoir), Carlos Osorio, a été désigné vice-président du gou-

vernement provisoire, a-t-on précisé de même source.

Parallèlement, le Conseil d'État a dissous l'assemblée nationale (composée de 67 membres), ainsi que l'assemblée des représentants des municipalités. En remplacement de ces deux chambres une «commission législative», constituée de 41 membres «notoirement honorables» a été mise en place, a-t-on ajouté.

Au terme de la période des six mois, le Conseil d'État se prononcera sur l'éventuelle convocation d'élections générales.

Aucune précision n'a été fournie sur la composition du gouvernement qui remplacera à partir du 1er septembre celui du président sortant Manuel Solis Palma.

Le nouveau président Rodriguez est âgé de 50 ans.

■ PARIS 1989: très grande année pour le vin

L'année 1989 devrait être une «très grande année» en qualité pour le vin français à condition qu'il n'y ait pas d'épisode pluvieux» avant les prochaines vendanges, indique l'Office national interprofessionnel des vins (Onivins).

En Champagne, les professionnels tablent déjà sur une «année millésimée». Pour le Bordeaux, dans le Jura, en Tournai, on parle «d'année exceptionnelle». Il en est ainsi pour le Bourgogne et le Beaujolais.

Les fortes chaleurs de cette année expliquent cette bonification du vin. La sécheresse aura une autre conséquence: les vendanges seront précoces cette année et se réaliseront avec 10 à 15 jours d'avance en septembre.

■ TÉHÉRAN Remariage d'un veuf de 133 ans

Un Iranien de 133 ans a décidé de mettre un terme à son veuvage qui dure depuis 40 ans, et s'apprête à célébrer son quatrième mariage. Nezamali Varmazyar, paysan d'un village du centre de l'Iran, est en parfaite santé et dit avoir survécu à six rois.

Varmazyar est père de six enfants, dont le benjamin a aujourd'hui 50 ans. Il a 65 petits-fils et arrière-petits-fils.

■ CHARLOTTE Suspension du procès de Bakker

Le procès du «télévangéliste» Jim Bakker accusé du détournement de \$4 millions, entamé la semaine dernière à Charlotte, a été suspendu en attendant que l'accusé subisse des examens psychiatriques, a décidé, hier, le juge Robert Potter.

Il a pris cette décision après que le psychiatre de M. Bakker, le Dr Basil Jackson, eut affirmé que son client souffrait d'hallucinations et qu'il s'était le matin même blotti dans un coin du bureau de son avocat se cachant la tête sous un sofa. «Il disait que quelqu'un allait lui faire du mal», a-t-il ajouté.

Le Dr Jackson, qui soigne depuis neuf mois Bakker, a précisé que celui-ci avait eu des hallucinations, mercredi, après avoir assisté à l'évanouissement en plein tribunal de son ancien vice-président, Steve Nelson, appelé à témoigner à la barre.

■ DACCA Violence villageoise

Quatorze bandits, arrivés par la mer à Mehendiganj, dans la région de Barisal, au sud du Bangladesh, ont été attrapés par des villageois furieux qui ont arrachés les yeux de six d'entre eux, les huit autres réussissant à s'enfuir.

Les villageois ont pris cette mesure afin de décourager les bandits de venir ou de revenir dans cette région.

Nouvelle rencontre du triumvirat arabe sur le Liban?

Kadhafi en serait le parrain

Agence France-Presse
BEYROUTH

Beyrouth, ses rues vidées par les bombardements, a retrouvé, hier, son visage des mauvais jours tandis que le triumvirat arabe sur le Liban hésite à reprendre sa mission de paix, suspendue, il y a un mois.

Dans la capitale libyenne, le président syrien Hafez al-Assad a rejoint deux des membres du triumvirat, le roi Hassan II du Maroc et le président algérien Chadli Bendjedid.

Selon des sources informées à Beyrouth, le numéro un libyen, le colonel Mouammar Kadhafi, pourrait parrainer, à l'occasion des festivités du 20e anniversaire de la révolution libyenne, une rencontre entre les trois hommes.

Le triumvirat, qui comprend également le roi Fahd d'Arabie, avait suspendu ses travaux, le 1er août, en annonçant avoir abouti à une impasse provoquée par l'intransigeance syrienne.

Beyrouth et ses banlieues ont connu depuis mercredi soir les bombardements les plus violents depuis près de deux semaines. Deux civils ont été tués et 18 autres blessés dans les régions tenues par l'armée du général Michel Aoun, et deux habitants des secteurs sous contrôle syrien ont été tués et 21 blessés. Près de six mois de violences au Liban ont fait 746 morts

et 3,464 blessés, presque tous des civils, selon un décompte de l'AFP.

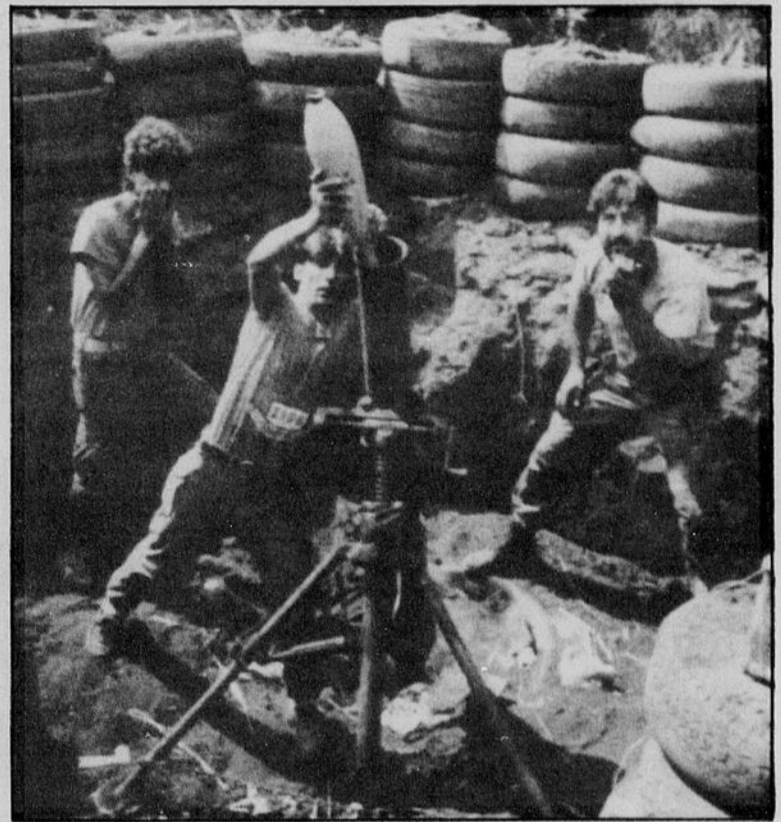
Ce regain de violence a coïncidé avec la fin du volet libanais de la mission de l'émissaire français au Proche-Orient, François Scheer, qui a quitté Beyrouth, hier, au son du canon. La trêve fragile, chaque jour un peu plus longue, que connaissait Beyrouth depuis l'appel au cessez-le-feu du Conseil de sécurité de l'ONU, le 16 août, avait permis à la capitale de retrouver un semblant d'animation qui a disparu aux premières déflagrations.

M. Scheer, secrétaire général du ministère français des Affaires étrangères, avait rencontré, lundi, à Damas le président Assad, et par la suite, à Beyrouth, les principaux responsables libanais des deux camps.

Selon des sources proches des milieux syriens, le voyage de M. Scheer en Syrie et au Liban a permis de lever les appréhensions de Damas et de ses alliés libanais sur les mouvements de la flotte française en Méditerranée.

Selon des sources informées à Beyrouth, le président Assad pourrait évoquer en Libye avec le roi Hassan et le président Bendjedid les conditions de la reprise des travaux du triumvirat arabe.

La presse arabe a publié, mercredi, le rapport soumis par les trois chefs d'États arabes à leurs pairs qui fait



Trois militaires musulmans à Beyrouth continuent le combat alors que des chefs arabes parlent d'une rencontre pour la paix au Liban.

clairement endosser à la Syrie la responsabilité de l'impasse dans leurs travaux. Selon les observateurs à Bey-

routh, cette publication signifie que le triumvirat arabe ne compte pas revenir sur ses conclusions.

Pour la princesse Anne et le capitaine Phillips

Une séparation et non un divorce

Associated Press
LONDRES

Ils avaient en commun l'amour des chevaux. Mais cela n'aura pas suffi pour cimenter un mariage qui depuis huit ans au moins battait de l'aile. Le palais de Buckingham a dû confirmer, hier, la séparation de la princesse Anne, la seule fille de la reine Elisabeth, et de son époux le capitaine Mark Phillips.

La princesse, âgée de 39 ans, et Mark Phillips, 40 ans, ne prévoient pas de divorcer, a précisé le palais royal. La reine Elisabeth, en vacances à Balmoral (Écosse) était «visiblement attristée» par cette décision, confiait-on de source proche de la famille royale.

Le major Peter Phillips, père de Mark, avait annoncé la nouvelle dès mercredi soir. Il avait précisé que la princesse continuerait à vivre dans la résidence familiale de Gatcombe Park, dans le Gloucestershire, à 125 km à l'ouest de Londres, en compagnie de ses deux enfants, Peter, 11 ans, et Zara, huit ans.

Mark Phillips ira quant à lui vivre à trois kilomètres de là, dans une autre propriété d'où il pourra facilement venir rendre visite à ses enfants. Il devrait continuer à s'occuper des chevaux et des concours hippiques locaux, sa passion.

La nouvelle n'a pas vraiment créé la stupeur en Grande-Bretagne, où l'on savait depuis longtemps que Anne et Mark vivaient dans une quasi-séparation de fait. Ils ne passaient plus ensemble que six mois



Photo de 1982 de la princesse Anne et de son époux le capitaine Mark Phillips, alors que leur mariage subissait ses premières failles.

par an. Pour leur quinzième anniversaire de mariage, en novembre dernier, Anne assistait à un bal au palais de Buckingham pendant que Mark donnait des cours d'équitation en Australie.

Plus grave encore, la divulgation en avril dernier de lettres écrites à la princesse Anne par un écuyer de la reine, Timothy Laurence. Celui-ci a été décoré, le 23 août dernier, par la reine à l'occasion de son départ

pour le commandement d'une frégate. Mark Phillips, lui, aurait entretenu des relations suivies avec une attachée de presse canadienne et plus récemment avec une ancienne Miss Inde.

Jeudi, alors qu'on apprenait leur séparation, Anne, en tant que présidente de la Fédération équestre internationale, se trouvait en voyage dans les Caraïbes tandis que son époux restait à Gatcombe Park. Les journalistes n'ont pu approcher ni l'un ni l'autre. La princesse ne devrait pas rentrer en Grande-Bretagne avant la mi-septembre.

Premier enfant de la reine d'Angleterre à se marier, Anne s'était unie à Mark dans l'abbaye de Westminster, le 14 novembre 1973, devant 500 millions de téléspectateurs. Ils s'étaient rencontrés pour la première fois cinq ans plus tôt lors d'un dîner de l'équipe olympique britannique, dont ils faisaient tous deux partie en tant que jockeys. Leur relation deviendra vraiment sérieuse en 1972.

Aujourd'hui, Anne est la plus occupée des personnalités de la famille royale après la reine Elisabeth. Elle est la présidente de plus d'une centaine d'associations, le plus souvent de bienfaisance. Douée d'un esprit mordant, elle a confié dans plusieurs interviews qu'elle n'avait jamais cherché à être la plus jolie, la plus douce ni la plus adulée des princesses royales, préférant se rendre utile pour ceux qui en ont besoin.

Selon l'Association des musiciens de l'OCNA

Une situation quasi désastreuse existe

Claude-Sylvie Lemery
LeDroit
OTTAWA

Pendant que l'Association des musiciens de l'orchestre du Centre national des Arts désire sensibiliser la population en diffusant un document qui fait état de la situation quasi-désastreuse de l'orchestre, la direction du CNA préfère, pour sa part, ne pas amener sur la place publique un débat qu'elle considère comme étant interne.

«Nous sommes en négociations avec eux et il est un peu prématuré, pour nous, de commenter ce document», déclarait Dominique Boucher, l'adjointe du directeur général, sollicitée pour commenter ce document d'une quinzaine de pages puisqu'Yvon DesRochers est absent jusqu'à mardi prochain.

Remis à la presse depuis peu, le document étale tout d'abord la situation telle qu'elle se présente aujourd'hui pour les 46 membres de la formation qui n'ont pas encore conclu une entente sur leurs conditions de travail pour les saisons à venir.

Survie de l'orchestre

«Si l'on diffuse ce document, c'est pour la survie de l'orchestre. La situation est critique», précisait d'emblée Jean-Guy Brault, un membre de l'Association expliquant cela par le fait que l'on tente de rendre nulle la qualité de l'orchestre en voulant d'abord diminuer le nombre de musiciens. On veut également raccourcir la saison musicale et finalement, on ne désire pas maintenir les salaires à un niveau concurrentiel à ceux des orchestres de Toronto et Montréal, ajoutait M. Brault.

Le document parle donc d'un manque de compréhension de la part de l'administration quant au mandat et à la raison d'être de l'OCNA. «Il n'y a pas de communication entre la direction et les artistes et cette situation est allée en crescendo cette dernière année», ajoutait pour sa part M. Brault. Pour la première fois depuis la création du CNA en 1968, l'orchestre et l'administration du CNA n'ont pu, avant la fin de la saison 88-89, conclure une entente sur les conditions de travail des musiciens, écrit-on toujours dans le document.

Gabriel Chmura

Par ailleurs, on mentionne que même si Gabriel Chmura est toujours le directeur artistique en poste, il n'est à peu près pas consulté et que le choix de son successeur se fait grandement attendre.

Mais là où l'Association s'insurge, c'est quand elle constate que les problèmes envisagés par la succession de Chmura fait qu'à l'heure actuelle, le directeur général et le président du conseil, qui ne possèdent aucune formation adéquate ou formelle dans quelque discipline musicale, en viennent à agir maintenant comme directeurs artistiques de l'orchestre.

«L'administration tente d'utiliser son pouvoir décisionnel pour diminuer l'orchestre, sans justifications artistiques crédibles ou vérifiables», note l'Association.

Mario Bernardi



Mario Bernardi

D'autre part, deux lettres sont jointes au document dont une, adressée au député Felix Holtmann, qui provient de Mario Bernardi, le chef attiré de l'OCNA lors de sa fondation et pendant 13 ans. Outre sa consternation devant la situation qui prévaut à l'heure actuelle au CNA, M. Bernardi indique s'inquiéter de voir l'image de l'orchestre à ce point ternie.

La meastro écrit par ailleurs savoir que plusieurs musiciens de l'orchestre tenteraient de trouver un emploi ailleurs. «Et l'idée d'en faire un orchestre «pop» est tout à fait aberrante et stupide... Cette politique, aussi, qui veut que l'on réduise les effectifs de

l'orchestre est tout aussi absurde...», écrit M. Bernardi.

M. Bernardi soumet donc trois suggestions: que le gouvernement énonce sans équivoque sa volonté d'appuyer l'orchestre même s'il y a privatisation, ce qui dans ce dernier cas serait probablement avantageux, souligne M. Bernardi, puisque l'orchestre serait ainsi soulagé des tracas bureaucratiques. Il écrit également que le nombre de musiciens de l'orchestre, sa composition et son répertoire ne devraient pas être soumis aux bureaucrates et que l'orchestre ne doit en rien être modifié. Finalement, il indi-

que, dans sa lettre datée du 7 juin dernier, que le CNA devrait trouver, le plus tôt possible, un directeur musical.

Maureen Forrester

L'autre lettre, celle de Maureen Forrester, datée du 21 juin dernier et adressée au président du conseil d'administration Robert Landry, avait déjà été commentée dans nos pages puisque LeDroit en avait obtenu copie.

Finalement, les deux parties en cause doivent se rencontrer à nouveau au début de septembre pour reprendre les négociations.

loto-quebec Résultats

Tirage du 1989-08-30

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	2,099,246.00\$
5/6 +	4	198,262.10\$
5/6	193	3,142.20\$
4/6	10,952	106.50\$
3/6	231,551	10.00\$

Ventes totales: **\$15,512,225.00**

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) 2,000,000.00\$

PROCHAIN TIRAGE: **89-09-02**

No. complémentaire: **48**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

À VOUS DE CHOISIR...

LeDroit

Cinéma VENDÔME

sont heureux d'inviter

100 personnes à la

PREMIÈRE

du film

Jésus de Montréal

le vendredi
15 septembre
à 21 h 15

Pour participer:

1. Remplissez le coupon de participation qui paraîtra dans LeDroit jusqu'au 2 septembre et faites-le parvenir à l'adresse indiquée.
2. Le concours se termine le lundi 11 septembre à 10 h. Un tirage au sort aura lieu le lundi 11 septembre à 11 h au quotidien LeDroit.
3. Les gagnants seront avisés par téléphone. Une paire de billets par gagnant.

Coupon de participation —
Première du film **Jésus de Montréal**

LeDroit
375, rue Rideau
C.P. 8860, Succ. T.
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Nom:

Adresse: code postal:

Ville: bur:

Tél.: rés:

Jésus de Montréal, à l'affiche du
Cinéma Vendôme du 15 septembre
au 2 novembre 1989.
Renseignements: 776-1440.

LeDroit

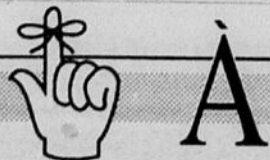
W WEEK-END

«Wired»



...à éviter!

Page 31



À FAIRE — À VOIR

S P E C T A C L E S

■ **À l'Opéra du CNA** — *A Chorus Line* (comédie musicale), le vendredi 1er septembre à 20 h 30, les 2 et 3 septembre à 14 h 30 et 20 h 30. 755-1111

T H É Â T R E

■ **Au Théâtre de l'Île**, 1, rue Wellington à Hull — *Poison d'avril* (comédie de situations) avec Chantale Richer, Benoît Gauthier, Chrystiane Drolet, Guylaine Guérin et Claude Lavoie. Du mardi au vendredi à 20 h 30 et le samedi à 19 h et 22 h. Jusqu'à demain. Réservations: 595-7455

■ **Au Théâtre de la Sucrerie inc.**, à Casselman, Ontario — Le seul théâtre d'été français en Ontario vous présente *Le Charimari*, le *démon du midi*, comédie hilarante en deux actes de Pierrette Bruno avec Claudine Chatel, Serge Bossac, Genéviève de Rocray, Alexis Martin, Gilbert Lachance. Du mardi au samedi à 20 h 30. Dîner-théâtre ou théâtre seulement. Pour réservations: 764-5580. Jusqu'à demain.

E X P O S I T I O N S

■ **À la galerie Pierre Bernard** — Exposition de la rentrée. Vernissage le 13 septembre de 17 h à 21 h. Oeuvres Francine Alvarez, Jean Beauchesne, Umberto Bruni a.r.c., Arist Gagnon, Jacques Hamel, Reine Ouelet et André Vézina. Aussi plusieurs oeuvres choisies et sculptures «Bronze».

■ **Le Centre d'exposition de Gatineau** présente «Inursions» une exposition solo de l'artiste Martin Champagne. Jusqu'au 17 septembre.

■ **À la galerie L'Autre Équivoque**, 333, Cumberland — Exposition permanente de plusieurs artistes. 230-7145

■ **À la galerie Rodrigue Le May**, 459, promenade Sussex — Exposition des oeuvres de Richard Lacroix, Alfred Peland, Juan Manuel Sanchez, Mario Avati, Saul Field et Anthony Tapies. Ouvert sept jours semaine de 10 h à 18 h et jusqu'à 21 h les jeudis et vendredis. Jusqu'au 5 septembre.

■ **Galerie d'art Vincent**, Château Laurier — Durant la période estivale cette galerie offrira une sélection d'oeuvres d'artistes réputés. 230-1162

■ **Aux Archives nationales du Canada**, 395, rue Wellington, Ottawa — Exposition intitulée *Images de la flore et de la faune*. Collection d'estampes et de livres anciens et récents consacrés à l'histoire naturelle du Canada. De 9 h à 21 h, tous les jours, jusqu'au 24 septembre.

■ **Aux Archives nationales du Canada** — Afin de commémorer de 150e anniversaire de l'invention de la photographie, il y aura une exposition rétrospective consacrée au photojournaliste de renommée internationale *Kryn Taconis*. Cette présentation se divise en trois grands volets: *L'hiver de la faim*, ce que fut la vie quotidienne à Amsterdam sous l'occupation nazi durant l'hi-

● **Les choix judicieux**



Céline Dion au Festival des Montgolfières de Gatineau, dimanche soir

- **Musique:** Dans le cadre du Festival de montgolfières de Gatineau, les spectacles de *Pierre Flynn*, le samedi 2 septembre à 21 h, et celui de *Céline Dion*, le 3 septembre, à 21 h toujours, au parc La Baie.
- **Rock:** *Tom Petty and The Heartbreakers*, au Centre municipal d'Ottawa, le 4 septembre, à 20 h.
- **Musique classique:** Toujours dans le cadre du Festival de montgolfières, à Gatineau, l'Orchestre symphonique de l'Outaouais, dirigé par Michael Blackburn, interprétera des grands classiques dans le pur style «Boston Pops» pour terminer avec l'Ouverture 1812 de Tchaïkovski, pendant que 60 montgolfières s'élèveront dans le ciel. Ce soir, à 19 h 30.
- **Opéra:** L'opéra *Carmen* de Georges Bizet, au Théâtre du CNA, par Opéra Lyra. Les 7, 9, 11, 13 et 15 septembre.
- **Cinéma:** *Mort d'un commis voyageur*, v.f. de *Death of a Salesman*, États-Unis, 1985, Film de Volker Schlöndorff avec Dustin Hoffman. D'après la pièce d'Arthur Miller.
- **Expositions:** À compter du 6 septembre, *L'événement Jean Dallaire*, réunissant 21 toiles de l'illustre peintre hullois. En plus, présentation de 83 gouaches de Dallaire tirées du film de l'ONF *Félix chante Cadet Rousselle*, film qui sera également présenté dans le cadre de ces festivités. À la galerie Montcalm, jusqu'au 22 octobre.

ver 1944-1945; la *Carrière sur la scène internationale*, de 1945 à 1959, et *Carrière sur la scène canadienne*, de 1959 à 1979. Tous les jours de 9 h à 21 h. Jusqu'au 22 octobre.

M U S É E S

■ **Au Musée des beaux-arts du Canada** — Visites guidées de la collection permanente, groupe de 25 personnes. Tous les jours à 11 h et à 14 h. Veuillez vous inscrire au bureau de renseignements du Grand Hall. 232-2736

■ **Au Musée des beaux-arts du Canada** — Rétrospective des oeuvres du photographe *Yousuf Karsh* sous le thème «Karsh: l'art du portrait». Jusqu'au 4 septembre.

■ **Au Musée des beaux-arts du Canada** — Présentation d'une série de vidéos et de films d'artistes avec paysages électronique. À la salle du vidéo à compter d'aujourd'hui et jusqu'au 4 septembre.

■ **Au Musée des beaux-arts du Canada** — Afin de commémorer le 50e an-

niversaire de l'ONF le Musée présente, à l'auditorium, les *Classique du cinéma: 50 ans de documentaire à l'ONF*. Oeuvres marquantes des années 40, 50, 60 et 70. Débute aujourd'hui et se poursuivra jusqu'au 21 septembre.

■ **Musée national des sciences et de la technologie** — Exposition de plus de 750 casse-tête mécaniques. Jusqu'au 2 janvier 1990.

D I V E R S

■ **Au parc La Baie à Gatineau** — Le 2e Festival de montgolfières de Gatineau rassemblera plus de 65 montgolfières et présentera une quarantaine de spectacles, dont ceux de l'Orchestre symphonique de l'Outaouais, de Suzanne Pinel, de Pierre Flynn et de Céline Dion se dérouleront du 1er au 4 septembre.

LE THEATRE DE LA SUCRERIE INC. CASSELMAN, Ontario PRESENTE



LE CHARIMARI
Du 30 juin au 2 septembre
Spectacles du mardi au samedi à 20 h 30
Dîner-théâtre ou théâtre seulement • Réservations: (613) 764-5580

Le fin du fin de la fin de semaine, c'est un souper ou un brunch chez la Mère Tucker.

La semaine a été épuisante. Vous n'avez pas cessé de courir. Offrez-vous un peu de bon temps! C'est justement la fête chez la Mère Tucker.

Installez-vous confortablement. Prenez un verre. Et laissez-vous aller au charme de notre décor, à la gentillesse de notre personnel et aux douces d'un repas tout compris. La décision la plus difficile que vous aurez à prendre sera de choisir entre notre célèbre rosbif, notre bifteck savoureux, notre poulet si tendre et nos succulents fruits de mer. Tout le reste suivra: les soixante régals de notre table de crudités, du

pain tout juste sorti du four, un légume, un choix de pommes de terre ou du riz et une tarte aux pommes.

Et puis si vous avez envie d'un dimanche un peu spécial, vous adorerez notre nouveau brunch, encore plus varié. Une table de crudités et de fruits frais, des omelettes à votre goût, des poissons et fruits de mer, du rosbif tendre... et des desserts à faire rêver.

Vous pouvez même vous permettre le petit luxe d'une grasse matinée! Le brunch est servi de 10 h 30 à 14 h.

Le fin du fin, à prix très abordables.

MOTHER TUCKER'S
Prime Rib • Seafood • Steaks

61, rue York 238-6525

C'est le bon choix!



TÉLÉVISION

● Les choix tv du week-end...

- **Rock U.K.** ... L'impact de l'invasion musicale britannique de l'Amérique du Nord lors des années 60. Le samedi 2 sept. à 13 h. CFCF.
- **A Musical Celebration...** Spectacle avec Julio Iglesias, Sheena Easton, Gloria Estafan et Jermaine Jackson. Le 2 sept. à 21 h. CFCF.
- **Cinq ans de musique en clips...** Rétrospective de cinq années de vidéoclips, du Spectrum de Montréal et du Diamond Club de Toronto. Le 2 septembre, à 22 h, sur MusiquePlus.
- **Poussière d'automne...** Première dramatique de la nouvelle saison de Radio-Canada présentée dans le cadre des Beaux Dimanches. Avec, dans le rôle principal, Janine Sutto qui joue une dame qui n'a pas reçu sa pension de vieillesse depuis plusieurs mois. S'ensuit un imbroglio avec un fonctionnaire trop consciencieux. Le 3 septembre, à 20 h. Radio-Canada.
- **Spécial de la rentrée avec Jean-Pierre Coallier...** Télé-Métropole fait un spécial pour présenter ses nouvelles émissions, ses animateurs, comédiens et artistes qui feront partie de la prochaine saison. Le 3 septembre, à 20 h.
- **Le Téléthon de la dystrophie musculaire de Jerry Lewis...** À compter de dimanche, à 21 h, le célèbre téléthon annuel en



Jacques Godin et Jeannine Sutto dans «Poussière d'automne»

provenance de Las Vegas, d'une durée de 22 heures sur CBS Rochester, tandis que la version québécoise sera présentée à la même heure, sur Radio-Québec, avec l'animateur Michel Louvain.

● **Shoah...** Premier épisode de trois d'un documentaire exceptionnel réalisé en 85 par Claude Lanzmann et qui évoque l'extermination des Juifs par les nazis au cours de la guerre 39-45. Un document à voir... Dimanche soir à minuit 30, Radio-Canada.

■ **À surveiller cette semaine...**

Les débuts de saison à la télévision avec **CTVON**, ce lundi à 19 h, les téléromans **Super sans plomb**, mardi à 19 h 30, suivi de **L'héritage**, à 20 h, **Le Grand**

Remous, mercredi à 20 h, **Jeux de société**, immédiatement après, à 20 h 30 et la mini-série **Les Tisserands du pouvoirs**, mercredi à 21 h, toutes ces émissions étant diffusées sur Radio-Canada. Début, également, du téléroman de la fille de Lise Payette, **Chambre en ville**, le jeudi à 19 h 30, au réseau TVA. Puis toujours à TVA, début de l'émission **La santé du monde** avec Pierre Nadeau, qui entame la saison avec la première émission d'une série de 10, sur le thème de la douleur, le dimanche à 22 h. Début de l'émission **Le Match de la vie**, avec Claude Charron, sur TVA, mardi à 21 h.

À surveiller aussi, le **1989 MTV Video Awards**, en direct de Los Angeles avec comme invités, Def Leppard, The Cult, etc., mercredi à 21 h, sur MusiquePlus.



Le complot — Tous les soirs 18 h 45. Dimanche 12 h 45 et 18 h 45



Mort d'un commis-voyageur — Tous les soirs 20 h 45. Dimanche 14 h 45 et 20 h 45

Cinéma VENDÔME
776-1440
425, boul. St-Joseph, Village Place Cartier

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
LICENCE TO KILL (AA) Violence — 6:45 - 9:15 — Mat. sam. dim. 1:30 - 4:00
LOCK UP (R) Violence, brutalité, torture — 7:00 - 9:30 — Mat. sam. dim. 1:45 - 4:15
LET IT RIDE (AA) Langage vulgaire — 7:10 - 9:20 — Mat. sam. dim. 2:00 - 4:30

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
INDIANA JONES AND THE LAST CRUSADE (SP) 7:00 - 9:30 — Mat. sam. dim. 1:45 - 4:15
DEAD POETS SOCIETY (SP) Sujet adulte — 6:45 - 9:25 — Mat. sam. dim. 1:30 - 4:05

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 234-3712
LETHAL WEAPON 2 (R) 7:00 - 9:25 — Mat. sam. dim. lun. 1:30 - 4:00
CHEETAH (F) Mat. sam. dim. lun. 1:30 - 3:30 - 5:30
TURNER AND HOOC (SP) 7:05 - 9:30 — Mat. sam. dim. lun. 1:45 - 4:15
YOUNG EINSTEIN (SP) Tous les soirs 7:20 - 9:30

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
BATMAN (SP) Violence — 7:00 - 9:20 — Mat. sam. dim. lun. 1:30 - 4:45
WIRED (AA) Lang. vulgaire, drogue — 7:05 - 9:15 — Mat. sam. 1:45 - Mat. dim. 1:45 - 4:00

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 628-8121
CHEETAH (F) Mat. sam. dim. lun. 1:35 - 3:30 - 5:15 SEULEMENT
DEAD POETS SOCIETY (SP) Sujet adulte — 7:00 - 9:20 SEULEMENT
HONEY I SHRUNK THE KIDS (F) 6:45 - 9:20 — Mat. sam. dim. lun. 1:40 - 4:00
PETER PAN (F) Mat. sam. dim. lun. 1:30 - 3:15 - 5:00 SEULEMENT
BATMAN (SP) Violence — 6:45 - 9:20 — Mat. sam. dim. lun. 1:30 - 4:00
LETHAL WEAPON 2 (R) 7:10 - 9:25 SEULEMENT
INDIANA JONES III (SP) 6:45 - 9:20 — Mat. sam. dim. lun. 1:30 - 4:10
TURNER & HOOC (SP) 7:00 - 9:30 — Mat. sam. dim. lun. 2:00 - 4:30

GLOUCESTER OGIVE À BLAIR 745-7995
BATMAN (SP) Violence — 6:45 - 9:10 — Mat. sam. dim. lun. 1:00 - 3:45
TURNER AND HOOC (SP) 7:00 - 9:25 — Mat. sam. dim. lun. 2:00 - 4:10
LET IT RIDE (AA) Lang. vulgaire — 9:30 SEULEMENT
HONEY I SHRUNK THE KIDS (F) 7:05 - 9:20 — Mat. sam. dim. lun. 1:45 - 4:15
CHEETAH (F) 7:10 — Mat. sam. dim. lun. 1:15 - 3:10 - 5:00
LETHAL WEAPON II (R) 6:50 - 9:15
PETER PAN (F) Mat. sam. dim. lun. 1:30 - 3:15 - 5:00

ÉCRAN 1 EN FRANÇAIS

Avec Harrison Ford et Sean Connery

Un film de Steven Spielberg
INDIANA JONES™
 et La Dernière Croisade
 2e film
The Présidio
 avec Sean Connery et Mark Harmon

ÉCRAN 2 EN ANGLAIS

RALPH MACCHIO PAT MORITA

Au départ il y avait le maître et l'élève. Puis il y eut le père et le fils. Aujourd'hui ils s'affrontent d'homme à homme.

Karate Kid
 2e film - Ghostbusters II
CINÉ-PARC TEMPLETON

KARATÉ KID III
 2e film - Ghostbusters II
CINÉ-PARC TEMPLETON
NOUVEAU SON EN FM STÉRÉO
 Téléphone 663-0915
 Boul. Maloney, Gatineau, autoroute 50
 Sortie boul. de l'Aéroport
 Ouvert tous les soirs

ROBIN WILLIAMS

Il fut leur inspiration. Il rendit leur vie extraordinaire.

DEAD POETS SOCIETY
 UN FILM TOUCHSTONE
 VERSION ORIGINALE ANGLAISE

Matinées samedi, dimanche et lundi 1h 00 - 3h 45
 En soirée tous les jours 6h 45 - 9h 20

Même à la guerre, un meurtre est un meurtre

FOX PENN CASUALTIES OF WAR
 UN FILM COLUMBIA
 VERSION ORIGINALE ANGLAISE

Matinées samedi dimanche et lundi 1h 05 - 3h 40
 En soirée tous les jours 7h 05 - 9h 30

LOCK UP
 STALLONE
 DISTRIBUTION TRI-STAR
 VERSION ORIGINALE ANGLAISE

Matinées samedi, dimanche et lundi 1h 15 - 3h 55
 En soirée tous les jours 7h 00 - 9h 25

Duma Le Guépard
 Version française

En matinée seulement
 Samedi, dimanche et lundi 1h 00 - 3h 00 - 5h 00

JAMES BOND 007™

LICENCE To Kill
 VERSION ORIGINALE ANGLAISE

En soirée seulement
 Tous les jours 6h 45 - 9h 25

ÉCRAN 1 EN FRANÇAIS

INDIANA JONES ET LA DERNIÈRE CROISADE
 Avec Harrison Ford et Sean Connery 2e film
THE PRÉSIDIO
 Avec Sean Connery et Mark Harmon

ÉCRAN 2 EN ANGLAIS

GHOST BUSTERS II
 Avec Bill Murray et Dan Aykroyd 2e film
KARATÉ KID III

NOUVEAU SON EN FM STÉRÉO
 OUVERT DU VEND. AU LUN. INCLUSIVEMENT
CINÉ-PARC TEMPLETON
 Téléphone 663-0915
 Boul. Maloney, Gatineau, Autoroute 50
 Sortie boul. Industriel



Camille Claudel, femme de passions

Ronald Carrière
collaboration spéciale

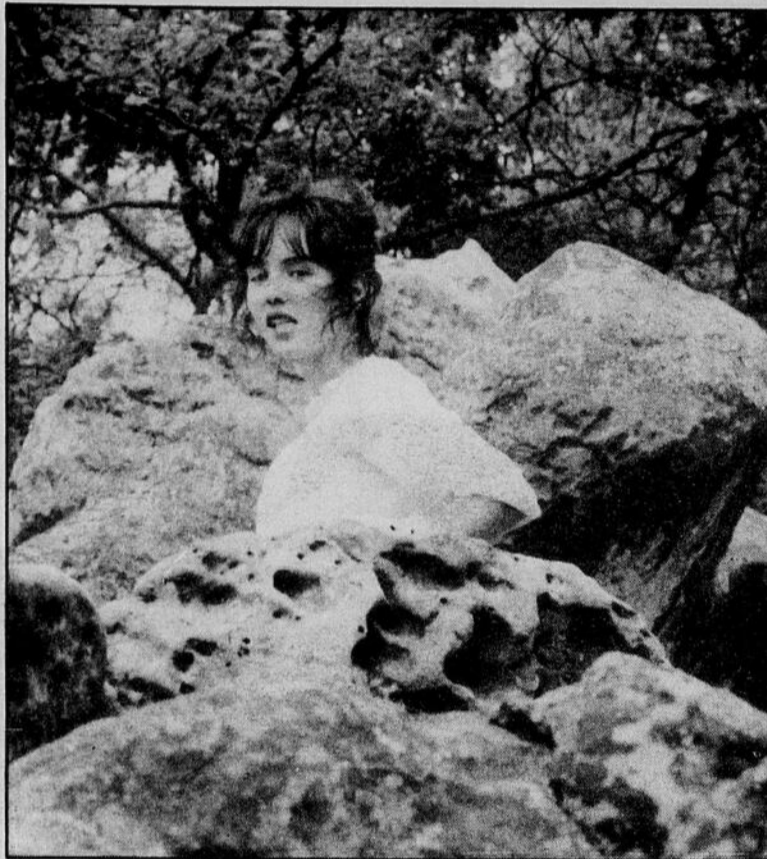
**** excellent
*** très bon
** bon
* passable
o médiocre
CAMILLE CLAUDEL

** (Drame biographique réalisé par Bruno Nuytten. Int.: Isabelle Adjani, Gérard Depardieu).

Un des plus beaux récents portraits d'artiste au cinéma est certes «Camille Claudel». Cette admirable production du photographe Bruno Nuytten, qui signe ici son premier film, est un vibrant hommage à une femme de talent et de cœur qui connut un destin tragique. Le film retrace sa vie et sa carrière, depuis sa première rencontre avec le sculpteur Auguste Rodin, qui deviendra son amant, sa relation avec son frère bien-aimé Paul, jusqu'à la folie destructrice qui l'entraînera à l'asile vers la fin de sa vie. Isabelle Adjani campe avec grande conviction cette femme qui s'est donnée corps et âme à ses passions: la sculpture et Rodin. Elle traduit avec une remarquable aisance les états d'âme de Claudel et est admirablement secondée par un Gérard Depardieu imposant et troublant et par une distribution de choix. «Camille Claudel» est une somptueuse biographie qui impressionne beaucoup par la qualité de la direction artistique et surtout par ses images imprégnées d'une chaude et belle sensualité. La fougue de Camille à l'oeuvre dans son atelier et le grand romantisme du couple Claudel-Rodin vont droit au cœur.

SOIRÉES GALANTES
(*Mayflower Madam*)

(Drame social réalisé par Lou



Isabelle Adjani dans «Camille Claudel»

** Antonio. Int.: Candice Bergen, Chris Sarandon, Caitlin Clarke).

Cette production télé s'inspire d'un scandale survenu en 1984 à New York. La police démantela alors un réseau de call-girls monté par la mondaine Sydney Biddle Barrows, surnommée «Mayflower Madam» par la presse. Le film présente comment Barrows en vint à monter son commerce destiné pour les

hommes d'affaires. Elle créa son propre réseau d'escortes après avoir travaillé pour un souteneur qui exploitait les femmes. Mais bien qu'elle permettait à des femmes de travailler dans le domaine et d'être respectées, la justice américaine ne partagea pas ses bonnes intentions. «Soirées galantes» aborde un sujet à première vue scandaleux. Mais le mérite du film est d'éviter de moraliser

ou de juger en présentant tout simplement cette histoire inusitée. La comédienne Candice Bergen (de la série télévisée «Murphy Brown») incarne avec détermination cette femme racée et intelligente qui fonça dans un domaine où les hommes dominent les femmes.

THE NAVIGATOR
(version française)

(Drame fantastique réalisé par Vincent Ward. Int.: Bruce Lyons, Chris Haywood).

Ce film étrange et inattendu du réalisateur néo-zélandais Vincent Ward est une sorte d'odyssée médiévale. L'action se situe au 14^e siècle, au nord-ouest de l'Angleterre, quand les membres d'un petit village craignent la peste noire. Un jeune illuminé, Griffin, partage son rêve de sauver la communauté par un pèlerinage. Un groupe part alors vers le centre de l'univers et se retrouve, assez mystérieusement, en des lieux qui ressemblent curieusement à notre époque. Visuellement, «The Navigator» est un véritable bijou avec ses scènes oniriques en couleurs bleuâtres et en noir et blanc. Cependant, ce film plutôt original déçoit puisqu'il reste totalement incompréhensible et banal. Si vous aimez les énigmes, ce film vous intéressera peut-être.

LES BANLIEUSARDS
(*The 'Burbs*)

(Comédie parodique réalisée par Joe Dante. Int.: Tom Hanks, Carrie Fisher, Bruce Dern).

D'habitude, Joe Dante réussit à parodier les films d'horreur — on n'a qu'à penser à «Gremlins», «The Howling» ou le troisième épisode du film «Twilight Zone». Cependant, avec «Les banlieusards», son projet tombe carrément à plat. Dante situe son nouveau film

dans une banlieue où le personnage titre est Ray (Tom Hanks), un Monsieur-tout-le-monde. Il trouve de plus en plus bizarre ses nouveaux voisins et se met dans la tête de découvrir ce qui se passe dans leur cour et dans leur sous-sol. Lui viennent en aide deux voisins plutôt insolites, un ancien vétéran psychotique du Vietnam et un gros gaillard à l'esprit louche et à l'imagination trop fertile. «Les banlieusards» est un film bâclé puisque l'humour tombe à plat et ce qui reste est un sentiment de confusion face aux intentions du réalisateur. Tom Hanks et les autres comédiens sont gaspillés dans cette supposée comédie.



«Les Banlieusards», avec Tom Hanks, Bruce Dern et Rick Ducommun

ÉCHOS DU CINÉMA

Une maison pour Goldie...

Associated Press
LOS ANGELES

L'actrice Goldie Hawn, qui a fini le tournage de «Bird on a Wire» avec Mel Gibson, va bientôt commencer à faire construire un manoir de près de 1,000 mètres-carrés dans la banlieue ouest de Los Angeles. Elle avait acheté le terrain pour \$2.1 millions en avril 1988.

Un nouveau Paul Newman?

LA NOUVELLE ORLEANS — Ses yeux n'ont pas le bleu de ceux de Paul Newman — les siens sont bleus-verts —, ses cheveux sont plus blonds et puis, il a 22 ans de moins que la star américaine. Pourtant, Fred Lewis lui ressemble suffisamment pour attirer l'attention et servir de doublure dans le dernier film de Newman, «Blaze».

Lors du tournage en Louisiane, plusieurs personnes l'ont même confondu lorsqu'il sortait de sa limousine. «Ils m'ont dit leur joie de me rencontrer et qu'ils me voyaient depuis des années à l'écran. J'ai bien tenté de leur dire que je n'étais



Sophia Loren: «Toutes les saisons de la vie sont belles...»

pas le bon type, mais ils ne voulaient rien entendre», sourit Fred Lewis.

Le film raconte l'histoire de Earl Long, un ancien gouverneur de Louisiane qui avait eu une relation tumultueuse avec une stripteaseuse, Blaze Starr. Lewis a doublé Newman dans des scènes plutôt pénibles, comme celle où il git étendu dans un cercueil.

Musique et mitraille...

LOS ANGELES — Le plus dur pour Danny Elfman, le compositeur de la musique de «Batman», était de trouver des sons qui ne soient pas submergés par les bruitages des effets spéciaux du film. «Il est difficile de trouver quelque chose qui soutienne la scène, spécialement lorsque vous savez que va apparaître un avion à réaction ou un tir de mitrailleuse. Même la Batmobile a un moteur à réaction», explique Elfman.

Le bonheur de Sophia

NEW YORK — Sophia Loren n'a cure d'être reconnue dans la rue ou de se faire demander des autographes. «Être célèbre a un prix, il est inutile et parfaitement hypocrite de s'en plaindre», explique la comédienne dans une interview récente au magazine «McCall».

En fait, précise-t-elle, elle tire peu avantage de sa situation. «Je fais tout moi-même: je me coiffe les cheveux, je me soigne les ongles, bref je fais tout». Quant à l'âge — elle a 54 ans —, elle dit ne pas s'en soucier. «Toutes les saisons de la vie sont belles si vous vous accommodez des choses, de votre famille, vo-

tre carrière, vos rêves éternels et vos ambitions. En plus, je ne crois pas qu'il existe un âge idéal. Le bonheur ne se fixe pas sur rendez-vous».

DeNiro pense à l'avenir

NEW YORK — Robert DeNiro, qui parmi ses nombreux rôles joua celui d'un architecte dans «Falling in Love» (avec Meryl Streep), supervise actuellement la rénovation d'un immeuble de huit étages dans Manhattan, où il compte installer sa nouvelle compagnie de production.

«C'est ma première compagnie de production, et la première fois que je suis directeur», déclare l'acteur dans le dernier numéro de la revue Manhattan. «Je ne sais pas; peut-être ai-je envie de sécurité pour mes vieux jours. Il y a dix ans, je n'aurais pas entrepris cela. Il y a cinq ans, je ne sais pas...»
L'immeuble est une ancienne fabrique, dans un quartier où DeNiro a vécu pendant dix ans. Il abritera un centre de production, avec des salles de montage et une salle de projection.

Kate Jackson: cancer du sein

LOS ANGELES — L'actrice Kate Jackson, l'une des trois héroïnes de la série TV «Drôles de

dames», a subi récemment l'ablation d'une tumeur cancéreuse au sein.

L'actrice, âgée de 40 ans, se repose dans un endroit tenu secret, dans la région de Los Angeles, et l'évolution de son état est jugé satisfaisant, a annoncé son porte-parole.

«J'ai décidé de rendre la nouvelle publique pour inciter d'autres femmes à faire face à cette situation difficile, et pour aider au dépistage précoce du cancer grâce à la mammographie», a expliqué Kate Jackson dans une déclaration.

Son frère, une tête de bois

NEW YORK — Quand elle était enfant, Candice Bergen a longtemps considéré Charlie McCarthy, le pantin de son père ventriloque Edgar Bergen, comme un rival.

Mais elle n'a pas de rancune, et l'appartement de Manhattan où elle vit avec son mari, le réalisateur français Louis Malle, et leur fille de trois ans, est rempli de souvenirs et de pantins de son père.

«À ma naissance, les journaux m'ont appelée la petite soeur de Charlie McCarthy», a raconté Candice Bergen dans une récente interview au magazine américain Parade. «Et je pense que, des fois, quand j'étais enfant, je l'ai vraiment ressenti comme mon frère».



CINÉMA

«Wired», une plaisanterie de très mauvais goût

Ronald Carrière
collaboration spéciale

Le journaliste américain Bob Woodward, celui qui dévoila, avec Carl Bernstein du *Washington Post*, le scandale du Watergate, en 1978, a publié, l'an dernier, *Wired*, une biographie très controversée du comique John Belushi, décédé en 1982 des suites d'une surdose d'héroïne.

Son livre fit scandale puisqu'il s'attardait à ne décrire que le côté noir de Belushi, soit son tempérament volatile et sa dépendance face à la drogue. Ce comique tant aimé d'une génération qui appréciait son humour désinvolte et dévergondé doit bien se rouler dans sa tombe en ce moment.

«Wired», le film d'après le texte de Woodward, vient de prendre l'affiche en Amérique. Mais le qualificatif «film» ne s'applique pas ici: il s'agit plutôt d'une plaisanterie de très mauvais goût lancée au visage de Belushi et des cinéphiles.

L'histoire...

La prémisse de base de «Wired»



Un John Belushi laid et répugnant

est très bizarre. Les scénaristes ont conçu une histoire débutant à la morgue où repose le cadavre de John Belushi. Il se réveille soudainement et découvre non seulement qu'il est mort, mais qu'il a aussi un ange gardien plutôt inhabituel: un chauffeur de taxi puertoricain. Celui-ci l'amène à refaire le trajet de sa vie, depuis ses débuts à New York, avec l'émission «Saturday Night Live», jusqu'à la nuit tragique où il succombe à trop de drogue.

Entretemps, un autre récit se poursuit en filigrane. Le journaliste Bob Woodward mène une enquête afin d'écrire *Wired*. Il rencontre Mme Belushi, le comique Dan Aykroyd, le gérant de Belushi et même Cathy Evelyn Smith, celle qui a injecté la dose fatale.

Les motifs du film?

«Wired» est supposé raconter la vie et la carrière de John Belushi. Mais en visionnant le film, l'impression qui persiste est que les producteurs en veulent tellement à Belushi qu'ils ont décidé de salir complètement sa réputation.

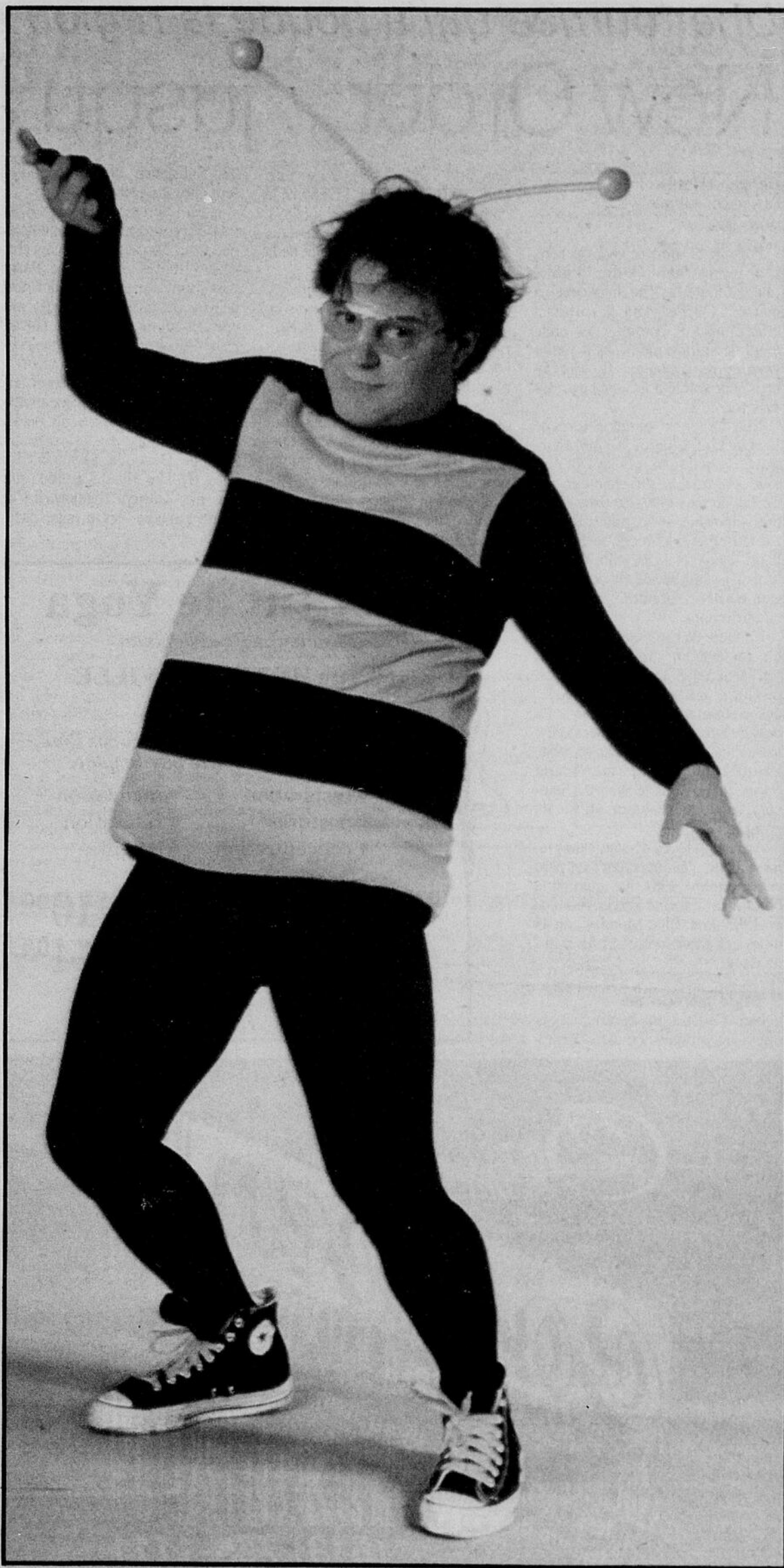
Le portrait du comique est très répugnant et laid à voir puisque seul le côté sordide de l'homme figure et ce, de façon prépondérante.

Belushi était un être vulgaire voué à la destruction de son être, et il était normal de montrer ce côté de lui. Mais «Wired» ne s'attarde qu'à le présenter de cette façon. Ses qualités humaines sont vraiment délaissées, ce qui explique sans doute pourquoi Dan Aykroyd et les fans de Belushi dénoncent en ce moment le film.

Toute biographie doit être juste et présenter un portrait équilibré de la personne concernée, soit toutes les facettes de sa personne. Tel n'est pas le cas ici.

Mauvais goût

Mais il y a pire. L'idée de base du film, soit de «ressusciter» John Belushi, est d'un mauvais goût lamentable. Les producteurs exploitent cet homme même dans sa mort et ce, avec un scénario décousu et irrespectueux. Le film n'est qu'une



Michael Chiklis tient le rôle de John Belushi, ici dans le spectacle de bourdon présenté à «Saturday Night Live»

moquerie de la part de producteurs sans scrupules qui ne sont en fait que des exploités.

Peut-on dire quelque chose de bien au sujet de «Wired»?

Pas vraiment. À part le travail de

Michael Chiklis, un jeune comédien de 25 ans qui personnifie assez bien les pires films de l'année.

Si vous êtes amateurs de Belushi, ne perdez pas votre temps avec ce film et louez plutôt «The Best of

John Belushi», disponible en vidéo.

Ce montage de ses meilleurs numéros à l'émission «Saturday Night Live» est le meilleur hommage à ce comique. Son travail illustre ce qu'il était vraiment.

ROCK

Une tournée qui a boudé la région et le Québec

New Order... jusqu'à nouvel ordre

Bertrand Houle
Presse canadienne
MONTREAL

Puisque la tournée choc de l'été, réunissant New Order, Public Image Limited et The Sugarcubes, a boudé le Québec (tout en s'arrêtant évidemment à Toronto), les amateurs de la musique de New Order devront se contenter (à tout jamais?) de voir leur groupe favori sur cassette vidéo.

New Order est né des cendres de Joy Division, LE groupe noir britannique de la fin des années '70. A la suite du suicide du chanteur Ian Curtis, en mai 1980, les trois membres survivants — le guitariste Bernard 'Barney' Albrecht, le bassiste Peter Hook et le batteur Stephen Morris — ont décidé de poursuivre leur carrière ensemble, mais sous un autre nom.

En guise de catharsis, New Order est rapidement monté sur scène, soit deux mois après la disparition de Curtis, tout en refusant de jouer des chansons de Joy Division. La claviériste Gillian Gilbert s'est jointe au groupe en octobre 1980, lorsqu'il fut décidé qu'Albrecht (alors connu sous le nom de Sumner) serait le chanteur attiré du groupe.

Après quelques 45 tours, un premier album, 'Mouvement', est paru en novembre 1981. Le quatuor a obtenu un énorme succès mondial en 1983 avec 'Blue Monday', un 45 tours qui a fait fureur sur les pistes de danse.

Style personnel

New Order a par la suite fait paraître les albums 'Power, Corrup-

tion and Lies' (1983), 'Low Life' (1985), 'Brotherhood' (1986) et la compilation 'Substance' (1987). Leur dernier microsillon en date, 'Technique', est sorti au début de la présente année.

Au fil des ans, New Order s'est doté d'un style musical fort personnel. En s'appuyant sur la guitare rythmique d'Albrecht, la basse solide de Hook qui souvent définit la mélodie et les percussions de Morris, la musique du groupe incorpore des instruments électroniques pour créer un mélange que plusieurs qualifient d'idéal, d'autant plus que la production de leurs disques est particulièrement soignée.

La compagnie Polygram vient de lancer sur le marché la cassette vi-

déo 'Substance', une compilation de sept clips du groupe.

Il est intéressant de voir l'évolution des concepts retenus pour chaque titre. Les deux premières chansons ('Confusion' et 'The Perfect Kiss') sont illustrées avec des prises de vue du groupe en studio alors que les deux vidéo-clips suivants ('Shellshock' et 'Bizarre Love Triangle') sont des collages d'images.

On entre dans la fiction avec 'True Faith', superbe pièce mettant en vedette les drôles de personnages inventés par le réalisateur Philippe Decoufle. Quant à 'Touched By The Hand Of God', tournée par Kathryn Bigelow, il s'agit d'une parodie des groupes heavy metal.

La cassette vidéo se termine avec 'Blue Monday 1988', réalisée en se servant d'animation bien après la sortie de la version originale de ce succès.

Les amateurs de New Order peuvent aussi se procurer des vidéos du groupe en spectacle. 'Taras Shevchenko' a été filmé en novembre 1981 au Ukrainian National Home à New York. Le groupe joue ses toutes premières compositions, qui sont chantées (parfois avec difficulté) par Albrecht et Hook. L'image et l'enregistrement sont de première qualité.

C'est à Tokyo au Japon qu'a été filmé 'Pumped Full Of Drugs' en mai 1985. On y retrouve un New Order en pleine forme. Les images et le son sont impeccables et la performance des quatre membres du groupe irréprochable. Ces vidéos sont commercialisées par Of Factory New York (325 Spring Street, Room 233, New York, NY 10013).

Le plus récent vidéo de New Order en spectacle est 'Academy', filmé à Brixton en Angleterre au printemps 1987 et dont les profits sont versés à la recherche sur le sida.

Institut de Yoga

Lucienne Prud'homme

60, rue HOTEL-DE-VILLE
HULL

Santé physique et mentale; corps âme,
esprit en harmonie par le yoga

- respiration
- méditation
- postures
- relaxation
- concentration
- détente

HEURES DE COURS

Lundi: midi, 17h et 20h
Mardi: 9h30, 12h — 16h30 — 20h
Mecredi: 17h et 20h
Jeudi: 12h — 16h30 — 20h

Inscription pour l'année: **\$10⁰⁰**
1h30 de cours: **\$4⁰⁰**

Téléphone: **777-1344**

Le Musée des beaux-arts du Canada vous avise qu'à partir du lundi 4 septembre 1989 les heures d'ouverture seront:

Du mardi au dimanche: de 10h à 17h

Le jeudi: de 10h à 20h

Fermé le lundi et les jours fériés.

*le jeudi 7 septembre le musée doit fermer ses portes à 17 heures.

Musée des beaux-arts du Canada National Gallery of Canada

380 promenade Sussex 613-990-1985

Opéra Lyra
Directrice artistique Jeannette Astor

Carmen
Georges Bizet

Chanté en français

les 7, 9, 11, 13, 15 septembre 1989 20h00
Théâtre du Centre national des Arts
(613) 755-1111

En collaboration avec

LeDroit

CHOIX
CANAL 40
Câble 10

Le Choix
d'aujourd'hui.

NEW YORK Août médiocre

Les principales chaînes américaines de grands magasins ont enregistré au mois d'août des résultats assez médiocres, à l'exception de ceux spécialisés dans les vêtements, à qui profite traditionnellement la rentrée des classes, ont annoncé ces chaînes jeudi.

Le numéro un américain, Sears, Roebuck and Co., a ainsi vu ses ventes augmenter de 2.3 pc par rapport au mois d'août 1988, mais elles ont en fait diminué de 1.1 pc si l'on ne prend en compte que les magasins qui étaient déjà ouverts l'an dernier. Cette comparaison à nombre de magasins constant est considérée généralement comme plus représentative de la tendance.

La deuxième grande chaîne américaine, K Mart, a enregistré une légère hausse de ses ventes: 4.8 pc et 1.5 pc à nombre de magasins constant.

TORONTO Connaught fait des promesses

Connaught BioSciences, la plus importante compagnie pharmaceutique du pays, a promis au gouvernement fédéral que la fusion qu'elle envisage avec une entreprise française n'entraînera pas une réduction des dépenses de recherche faites au Canada pendant au moins dix ans.

Dans un dossier remis à Investissement Canada, l'agence fédérale chargée de contrôler les acquisitions étrangères, Connaught affirme également qu'elle ne réduira pas son personnel et qu'elle ne déménagera pas ses bureaux de Toronto et de Swiftwater, en Pennsylvanie.

OTTAWA Préparation d'un code international

Le code international portant sur les subventions qui est actuellement discuté à Genève pourrait à l'avenir permettre d'éviter des litiges commerciaux tels le conflit sur le porc, qui oppose le Canada aux États-Unis, a déclaré mercredi la représentante américaine pour le commerce extérieur, Mme Carla Hills.

Un peu plus tôt cette semaine, les États-Unis ont imposé des droits de douane sur le porc canadien, qu'il soit frais, réfrigéré ou congelé, après qu'un juge américain eut stipulé que le porc importé du Canada était subventionné de façon déloyale par les gouvernements fédéral et provinciaux.

Le ministre Crosbie s'est élevé contre cette mesure et le premier ministre Brian Mulroney a déclaré qu'il soulèverait la question lors de sa rencontre avec le président George Bush à Kennebunkport, dans le Maine, aujourd'hui.

Le déficit de la balance commerciale grimpe de plus belle

L'économie canadienne ralentit

Presse Canadienne
OTTAWA

L'économie canadienne a ralenti, tandis que le déficit de la balance commerciale du pays a grimpé de façon prononcée pour établir un nouveau record, au cours du deuxième trimestre, a fait savoir Statistique Canada.

L'agence fédérale rapportait jeudi que l'économie a enregistré une croissance de 0.2 pour cent seulement entre avril et juin, après ajustement au taux d'inflation, ce qui est sensiblement inférieur au taux de 0.8 pour cent du premier trimestre. C'est, en fait, la croissance économique la plus lente depuis les trois derniers mois de 1986.

Statistique Canada a également relevé que le déficit du compte courant — la mesure de l'équilibre du commerce en biens et services du Canada avec le reste du monde — a atteint \$5.7 milliards au deuxième trimestre, en hausse par rapport au déficit de \$3.7 millions enregistré au trimestre précédent.

Le déficit commercial est le plus élevé qu'ait connu le Canada. Il surpasse le déficit record précédent de \$3.9 milliards pour le quatrième trimestre.

«Il y a eu, au deuxième trimestre, plusieurs signes que l'économie entrerait dans une période de croissance au ralenti», note Statistique Cana-

da.

L'agence fédérale a aussi fait savoir que l'économie n'a connu aucune croissance au cours de juin, après avoir enregistré une expansion de 0.2 pour cent en avril et mai (chiffres ajustés au taux d'inflation). Depuis le mois de janvier, l'économie a suivi un rythme de croissance plutôt paresseux, soit à peine 0.1 pour cent par mois, en moyenne.

Plusieurs facteurs ont freiné l'économie, souligne l'organisme fédéral, notamment une baisse du nombre des mises en chantier résidentielles, l'affaiblissement du marché des maisons existantes, une pause dans la croissance de l'emploi et une chute des exportations.

Même si le produit intérieur brut (PIB), qui permet de calculer la production totale du pays, a à peine augmenté d'avril à juin, la demande de nouveaux produits et services a connu, elle, une croissance vigoureuse. Au deuxième trimestre, après ajustement au taux d'inflation, la demande intérieure finale a crû de 0.8 pour cent.

Cette augmentation est attribuable «à une reprise des dépenses des consommateurs au deuxième trimestre, qui succède à une faible augmentation au premier trimestre, et à la poussée soutenue des dépenses des entreprises pour les usines et le matériel», affirme Statistique Canada.

Légère hausse du taux d'escompte

Presse Canadienne
OTTAWA

La Banque du Canada a révisé son taux d'escompte en légère hausse, jeudi, alors que le gouvernement fédéral signalait un ralentissement de l'activité économique du pays au deuxième trimestre.

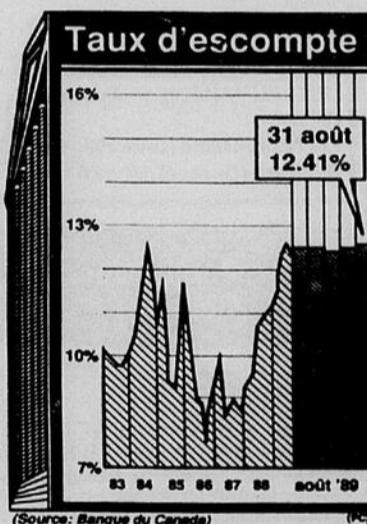
Le taux d'escompte a été porté à 12.41 pour cent, contre 12.40 la semaine dernière.

Les spécialistes estiment que cette variation est trop faible pour inciter les grandes banques à relever les taux d'intérêt sur les prêts à la consommation et aux petites entreprises.

Selon des analystes de finance, une fournée de chiffres sortie jeudi montrent que le rythme de croissance de l'économie ralentit, mais l'inflation n'a pas diminué autant que l'espérait la Banque du Canada. Le grand patron de celle-ci, John Crow, maintient le loyer de l'argent à un haut niveau afin de freiner la croissance de l'économie et modérer la montée des prix.

À la suite de quoi, un observateur a déclaré: «Ce n'est pas demain que nous verrons un changement de politique monétaire.»

Statistique Canada a fait savoir que l'économie nationale avait progressé de 0.2 pc d'avril à juin inclusivement, contre 0.8 pc durant les trois premiers mois de l'année, en



Le passage de l'économie en vitesse réduite a aussi eu des répercussions négatives sur les bénéfices d'exploitation des sociétés, qui ont diminué de 11.9 pour cent au deuxième trimestre.

Chute

Les bénéfices d'exploitation des entreprises industrielles au pays sont passés à \$8.4 milliards en avril, mai et juin, en baisse par rapport aux \$9.5 milliards enregistrés au cours des trois premiers mois de l'année. Les bénéfices d'exploitation excluent les revenus d'investissements et autres gains extraordinaires.

Le déclin des profits au deuxième trimestre était généralisé dans les mines, le secteur manufacturier, les ventes en gros, au détail et les industries de services, a précisé l'agence. Le PIB est passé de \$457 milliards au premier trimestre, à \$458 milliards au trimestre suivant, après ajustement au taux d'inflation.

Aux prix du marché, qui ne tien-

pas compte de l'effet de l'inflation sur une période donnée, la production totale de l'économie est passée de \$635.5 milliards, au premier trimestre, à \$643.7 milliards, au deuxième trimestre.

Selon l'agence, la détérioration de la performance canadienne au chapitre du commerce reflète la baisse de l'excédent du commerce marchandises à son niveau le plus faible depuis le troisième trimestre de 1977.

Au deuxième trimestre, les exportations du Canada atteignaient une valeur de \$45.48 milliards, mais le pays a importé pour \$51.2 milliards de biens et services, ce qui laisse un déficit de \$5.72 milliards.

Commission scolaire Outaouais-Hull AVIS PUBLIC VENTE DE TERRAIN — TERRASSE CHAVOIN

Avis public est par la présente donné que le Conseil des commissaires de la Commission scolaire Outaouais-Hull a adopté à sa séance de 5 juillet 1989 la résolution 89-90-43 qui a pour effet de vendre un terrain sis Terrasse Chavoin, à Hull, Qc.

Le texte intégral de la résolution peut être consulté sur place, au 225, rue St-Rédempteur, Hull, aux heures normales d'ouverture.

Donné à Hull, Qc, ce 1er jour de septembre 1989.

André Coulombe
Secrétaire général

FRANCHISE DISPONIBLE

Première fois offerte au Canada.
Centre de location Loc-Qué-Run.

Information: Qué-Run Canada Ltée

(819) 986-1166

Frais virés acceptés

VILLE DE GATINEAU

AVIS PUBLIC

ENLÈVEMENT DES ORDURES MÉNAGÈRES

Le lundi 7 août prochain étant jour férié dans la ville de Gatineau, l'enlèvement des ordures ménagères de cette journée sera reporté au mardi 8 août 1989.

La cueillette qui devait avoir lieu le mardi 8 août sera donc reportée au mercredi 9 août 1989.



TRICIL LIMITÉE
63, RUE ST-LOUIS
561-0625



WMI HULL/OTTAWA
UNE FILIALE DE WASTE MANAGEMENT

AVIS

AUX CITOYENS DE HULL ET AYLMER
CUEILLETTE DES ORDURES MÉNAGÈRES

FÊTE DU TRAVAIL

Il ne se fera aucun enlèvement des ordures résidentielles le 4 sept.

L'enlèvement se fera lors de la prochaine cueillette dans votre quartier le 7 septembre.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec

OTTAWA
2666, rue Mac
739-3852

HULL
1040, boul. St-Joseph
770-7312

Billet de banque de 1 million de dinars

Agence France-Presse
BELGRADE

La Banque nationale de Yougoslavie mettra en circulation à l'automne un billet de banque d'une valeur de 1 million de dinars, un billet qui, l'inflation frôlant les 1,000 pour cent, ne vaut en dépit de ses six zéros que la modique somme de \$45 environ.

La Banque nationale avait émis deux nouveaux billets au mois d'août, ceux de 500,000 dinars (\$22) et de 2,000,000 de dinars (\$90). Devant les lamentations grandissantes des yougoslaves qui se plaignent de devoir porter des kilos de papier-monnaie pour faire leurs emplettes quotidiennes et des bureaux de change qui évaluent désormais le dinar en mètres-cube, les autorités songent déjà à de nouvelles coupures. Un billet de 5 millions pourrait être émis avant la fin de l'année.

Mais le gouvernement étudie également un projet de dénomination du dinar. Un nouveau dinar, amputé de trois zéros, ou même de cinq selon certaines propositions, pourrait voir le jour avant la fin de l'année, a indiqué mercredi le vice-premier ministre yougoslave, M. Aleksandar Mitrovic.

Amex a facilement obtenu son permis

Presse Canadienne
OTTAWA

Dès septembre 1986, Ottawa avait approuvé l'octroi d'un permis d'opérations bancaires à la compagnie American Express, soit des mois avant que la demande ne soit officiellement examinée par les fonctionnaires du gouvernement et deux ans avant que celle-ci ne soit soumise au cabinet.

Des documents du ministère des Finances obtenus grâce à la Loi d'accès à l'information démontrent qu'il a suffi aux dirigeants d'American Express d'une seule rencontre avec M. Tom Hockin, l'ancien ministre d'État aux Finances, pour s'assurer d'un accord de principe en vue de l'exploitation de services bancaires. Cette rencontre a eu lieu le 8 septembre 1986.

Neuf jours plus tard, American Express écrivait au ministre Hockin afin de le remercier pour son «approbation du concept».

L'appui apporté par le cabinet conservateur à la demande d'American Express en septembre 1988 devait soulever maintes protestations de la part de l'industrie bancaire canadienne parce que cette demande s'éloignait largement des politiques en vigueur.

Selon les documents consultés, c'est la compagnie américaine qui a organisé la rencontre avec M. Hockin, alors tout nouveau ministre.

On y apprend également que divers avis juridiques portant sur la

Loi des banques ont été échangés entre les deux parties au cours des deux années qui ont précédé la décision gouvernementale. Ces avis permirent de justifier un accord qui avait déjà tacitement été donné.

Les documents laissent entendre que la demande d'American Express eut à faire face à certains obstacles au sein du ministère en 1987, tandis que M. Stanley Hartt, alors vice-ministre des Finances et aujourd'hui directeur de cabinet du premier ministre Brian Mulroney, eut soulevé quelques réserves à son égard.

Mais l'examen du dossier reprenait de plus belle en septembre 1987 à la suite de l'intervention du lobbyiste Bill Neville, qui avait déjà travaillé sous le gouvernement de Joe Clark.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

COMMIS COMPTABLE (H. ou F.)

bilingue avec expérience.
Faire demande à
Jean Pigeon



COURTIERS D'ASSURANCE LTÉE / INSURANCE BROKERS LTD
1052, boul. St-Laurent
C.P./P.B. 7170
Ottawa (Ontario) K1K 3B4
Tél.: 746-4383

WALSH ET BRAIS INC.

est à la recherche de

2 CHÂÎNEURS (aides-arpenateurs)

45 heures/semaine. Salaire avantageux

BESOIN URGENT!

Pour travailler au projet de prolongement de l'autoroute 5. Début le 4 septembre.

Pour un rendez-vous,

M. Réjean Langlais

827-4456

OPTEZ POUR UNE CARRIÈRE LUMINEUSE

Union Électrique vous en offre l'opportunité

Nous sommes à la recherche de vendeurs et de vendeuses pour notre salle de démonstration.

Vous êtes bilingue, sérieux, et désirez un rendez-vous, communiquez avec Lucie (819) 778-3330.



901, boul. St-Joseph, Hull

AVIS DE VENTE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR SUPÉRIEURE
DISTRICT DE HULL
NO: 550-05-000827-892

CAISSE POPULAIRE
ST-JOSEPH DE HULL
Partie demanderesse

-VS-

LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE AUTOCHTONE DU QUÉBEC

Partie défenderesse

Le 11e jour de septembre 1989 à 10 h 30 de l'avant-midi, au 277 Notre-Dame, Gatineau, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:

Tous les droits, titres et intérêts pouvant résulter en faveur de La Société de Développement Économique Autochtone du Québec Inc., soit la défenderesse en vertu d'un contrat de bail signé le 9 mars 1989, ayant pour objet le Lot 1 de l'île Lafontaine de l'arpentage primitif du Canton de l'île du Grand Calumet, correspondant au Lot 98 du cadastre du Canton de Grand Calumet, division d'enregistrement de Pontiac.

ARGENT COMPTANT
LE TOUT DEVANT ÊTRE
VENDU SELON LA LOI.

Cet avis remplace tout autre avis antérieur.
Daté à Gatineau ce 29 août 1989

DONALD J. BRAYLEY HUISSIER
LINTEAU PARADIS BRAYLEY
Huissiers
277 Notre-Dame (suite 203) C.P. 73
Gatineau (Québec) J8P 1K6

Avis de demande de dissolution

Prenez avis que la compagnie DISTRIBUTION NORMAND SAVARD INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission d'obtenir sa dissolution.

Le Président
Normand Savard

LES DEVICES

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis, jeudi, par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x - Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.4242
Allemagne de l'Ouest (mark)	0.6005
Arabie saoudite (rial)	0.3131
Australie (dollar)	0.8990
Autriche (schilling)	0.085327
Bahamas (dollar)	1.1758
Bahrein (dinar)	3.1114
Barbade (dollar)	0.5890
Belgique (franc cnv)	0.028671
Bermudes (dollar)	1.1758
Bresil (cruzado)	0.4616
x-Bulgarie (lev)	0.7400
Caraïbes (dollar)	0.4358
Chine (renminbi)	0.3158
x-Colombie (peso)	0.002979
Corée (won)	0.001764
Danemark (couronne)	0.1545
E.A.U. (dirham)	0.3197
Espagne (peseta)	0.009594
États-Unis (dollar)	1.1758
Fiji (dollar)	0.7780
Finlande (mark)	0.2658
France (franc)	0.1781
Grèce (drachme)	0.006976
Guyane (dollar)	0.03914
Hong Kong (dollar)	0.1506
Hongrie (forint)	0.019183
Inde (roupie)	0.070619
Indonésie (rupiah)	0.000658
Irak (dinar)	3.7778
Irlande (livre)	1.6006
Israël (shekel)	0.5860
Italie (lire)	0.000837
Jamaïque (dollar)	0.2159
Japon (yen)	0.008134
Kenya (shilling)	0.047261
Koweït (dinar)	3.9228
Liban (livre)	0.002179
Malaysia (ringget)	0.4360
Mexique (peso)	0.000462
Norvège (couronne)	0.1648
Nlle-Zélande (dollar)	0.6955
Pakistan (roupie)	0.056057
Pays-Bas (florin)	0.5328
Philippines (peso)	0.053675
x-Pologne (zloty)	0.001137
Portugal (escudo)	0.007191
x-Roumanie (leu)	0.1258
Royaume-Uni (livre)	1.8495
Singapour (dollar)	0.5946
Suède (couronne)	0.1777
Suisse (franc)	0.6966
Taiwan (dollar)	0.045812
Tanzanie (shilling)	0.008184
x-Tchécoslovaquie (couronne)	0.1171
Trinité-Tobago (dollar)	0.2770
Turquie (livre)	0.000533
x-URSS (rouble)	1.8347
Venezuela (bolivar)	0.031504
Yougoslavie (dinar)	0.000045

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, Niveau O, 140 promenade du Portage, Hull, Québec (adresse postale) OTTAWA (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15h00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667/69).

ENTREPRISE

N° 703411 — Fournir et installer trois (3) nouveaux appareils de levage, Chaufferie centrale, Direction de la production et de l'inspection des aliments, Ferme de la ceinture verte, Nepean, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: mardi, le 19 septembre 1989

Dépôt: aucun

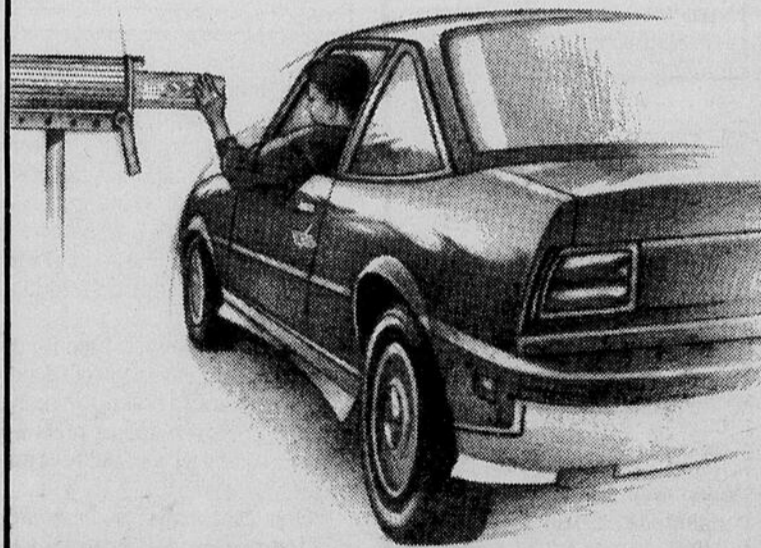
INSTRUCTIONS

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.



LeDroit

est à la recherche de livreurs (hommes ou femmes, avec voiture)



dans l'EST de l'Ontario

pour la livraison porte-à-porte du journal.

Les personnes intéressées sont priées de composer le

1-800-267-6961

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver

■ VANCOUVER (PC) — Une forte activité régnait jeudi à la Bourse de Vancouver, où 43,174,984 actions ont été traitées.

On a dénombré 315 valeurs en hausse, 240 en baisse et 495 stables.

L'indicateur général de tendance a fermé à 833.34, un gain de 17.02 points sur le précédent résultat de clôture.

Wall Street

■ L'indice Dow Jones des valeurs industrielles a clôturé à 2,737.27, en hausse de 9.12 points, jeudi à Wall Street, après avoir fluctué étroitement dans les deux sens pendant la plus grande partie de la séance, sur un marché nerveux mais relativement peu actif.

Quelque 144 millions d'actions ont été échangées. Le nombre de valeurs en hausse a dépassé celui des baisses: 780 contre 656; 533 titres sont restés inchangés.

Les investisseurs ont hésité à prendre des positions à la veille de la publication des statistiques sur le chômage pour août, susceptibles si elles confirment la récente vigueur de l'économie, de renforcer le sentiment que le taux d'intérêt ne baisseront pas davantage. L'indice des principaux indicateurs économiques et l'étude mensuelle de l'Association nationale des agents d'achat des entreprises américaines, seront également publiés vendredi.

Les compagnies aériennes qui bénéficiaient récemment d'une fièvre d'OPA ont été fortement affectées par un article du «Wall Street Journal», selon lequel le gouvernement américain pourrait intervenir pour mettre un frein à l'intense spéculation qui accompagne ces opérations. AMR a perdu 4.5-8 à 87.7-8 et Delta 3.3-4 à 80.1-4.

Warner Lambert a gagné 1.3-4 à 106; Union Carbide 1.1-2 à 31.1-4 et Ford 1 à 54. Upjohn a perdu 1.3-4 à 39.1-4; Monsanto 1.1-4 à 122.1-4 et PepsiCo 1.1-5 à 59.

Parmi les valeurs canadiennes, Alcan a gagné 1-8 à \$24.7-8, BCE 1-8 à \$35.3-4, General Reassurance 3-8 à \$78 et Ranger Oil 1-8 à \$5.3-4. Canadian Pacific a cédé 1-4 à \$23.3-4.

Les obligations

■ Les cours se sont tassés et l'activité était modérée, jeudi dans le marché canadien des obligations.

Le court terme a baissé d'un huitième de point, le moyen d'un quart et le long terme, d'un demi-point. Les titres des provinces et des sociétés ont cédé un quart de point.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 12 pour cent.

Les dividendes

■ Dividendes de société déclarés jeudi, trimestriels sauf indication contraire.

Banque nationale du Canada, ord.: 18 cents; payable le 1er nov. aux actionnaires inscrits le 28 sept.

Coup d'oeil boursier	Indice de la Bourse de Montréal
Indice TSE-300	Indice Dow-Jones
4010.18 +1.07	2737.27 +9.12
Dollar canadien (Cents US)	Or (Toronto, US\$)
84.84 -.07	358 -2

Intermetco Ltd, ord.: deux cents; 31 oct., 15 oct.

Municipal Savings and Loan Corp., ord.: 24.375 cents; 1er oct., 15 sept.

Les bénéfices

■ A.H.A. Automotive Tech. Corp., 1989, \$106,000 ou 2.4 cents par action; 1988, \$284,000 ou 6.3 cents par action.

First Toronto Mining, 1989, \$6,285,000 ou 51 cents par action; 1988, \$1,385,000 ou 24 cents par action.

Corona Corp., 1989, \$18,900,000 ou 12 cents par action; 1988, \$18,200,000 ou 13 cents par action.

Les céréales

■ Les oléagineux se sont appréciés modérément, jeudi au marché à terme de Winnipeg, tandis que les cours des grains terminaient en baisse.

Le cours du lin s'est affermi grâce à une demande du négoce soutenue. Il a fermé en hausse de \$1.80 à \$3.60 et le contrat octobre se réglait à \$363.30.

Le blé a cédé un dollar tout rond, et la position octobre affichait \$136.00. Le cours de l'avoine était soit inchangé, soit en recul de un dollar, avec livraison octobre à \$113.00. L'orge de Thunder Bay accusait des pertes

de 60 cents à \$1.10 et le terme octobre se réglait à \$106.70. L'orge de l'Ouest oscillait entre une baisse de \$1.70 et une hausse de 10 cents, livraison novembre à \$99.50.

Les transactions sur le seigle étaient légères. Le cours de cette denrée a baissé de 50 cents. Le terme octobre était inchangé, à \$114.70.

Les bestiaux

■ Les arrivages au marché aux bestiaux de Montréal cette semaine totalisaient 501 bovins, 770 veaux, cinq moutons et cinq porcs.

Les prix s'établissaient ainsi: Bouvillons: ventes insuffisantes pour faire une cotation.

Taures, commercial: ventes insuffisantes.

Vaches, D1-2: \$54.00-60.00; D3: \$49.00-56.75; très communes: \$44.25-52.00.

Taureaux: \$62.25-69.00.

Veaux d'abattage de choix et bons animaux: \$95.00-117.00; moyens et communs: \$69.00-95.00.

Veaux de remplacement de type laitier, de bonne qualité: \$120.00-157.00; moyens et communs: \$85.00-120.00.

Prix moyen du porc à l'indice 100 au Québec, lundi: \$149.79 les 100 kg (\$154.10 en Ontario); mardi: \$146.29 (\$148.71); mercredi: \$138.98 (\$135.04).

Les denrées

■ Cours des denrées transmis jeudi par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kilo: 39-92; \$5.167; 40-93: \$5.167; prix du gros ou détail: \$5.678.

Fromage cheddar au kilo, première catégorie, blanc: \$5.225; première cat., coloré: \$5.232.

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: \$3.046 le kg; pour bétail: \$1.372 le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: \$2.480 le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: \$0.649; pour bétail: \$0.612 le kg.

Oeufs: prix de gros au détaillant à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: \$1.484; A-gros: \$1.463; A-moyens: \$1.353; A-petits: \$0.972.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: \$1.14; A-gros: \$1.14; A-moyens: \$1.03; A-petits: \$0.62.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: \$1.16; A-gros: \$1.16; A-moyens: \$1.05; A-petits: \$0.66.

Pommes de terre: prix de vente, Canada no 1, prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal: Québec, brossees: \$5.50 le sac de 50 lb; extra-grosses: \$7.50 le sac de 50 lb; Québec, lavées: \$6.20-9.80 le sac de 50 lb; \$2.60-3.65 le sac de 20 lb; \$1.30-1.55 le sac de 10 lb; extra-grosses: \$8.30-11.70 le sac de 50 lb. Ile-du-Prince-Edouard, brossees, extra-grosses: \$9.75.

avis public



Gouvernement du Québec

MINISTÈRE DU TRAVAIL

La stabilisation du revenu et de l'emploi des travailleurs de l'industrie de la construction

Le 5 juillet dernier, le Conseil des ministres adoptait le décret créant la Commission sur la stabilisation du revenu et de l'emploi des travailleurs de l'industrie de la construction. Cette commission est instituée en vertu de la Loi sur les commissions d'enquêtes (L.R.Q., c. C-37).

La commission, constituée de deux commissaires et d'un secrétaire, a comme mandat d'établir les modalités d'un système de stabilisation du revenu et de l'emploi dans l'industrie de la construction et de formuler les propositions législatives ou réglementaires requises pour l'implantation d'un tel système.

Dans le cadre de son mandat, la commission tiendra compte, entre autres, du champ d'application de l'industrie, de la planification des travaux, de l'incitation pour les entrepreneurs à embaucher les travailleurs réguliers de l'industrie, de l'incitation à déclarer le travail au noir et de la stabilisation des activités dans l'industrie afin de permettre la réalisation des buts visés par la commission.

La commission doit remettre son rapport le 28 février 1990.

Toute personne ou tout organisme qui désirerait faire connaître son opinion à la commission est invité à le faire par écrit dans les plus brefs délais. Un avis devrait être adressé à la commission avant le 15 septembre 1989 par quiconque a l'intention de soumettre un mémoire, et le mémoire lui-même devrait parvenir à la commission en dix exemplaires au plus tard le 1^{er} octobre 1989.

La commission prendra connaissance des mémoires reçus. Elle choisira alors, parmi les personnes et les organismes qui lui auront fait parvenir un mémoire, ceux qu'elle entendra. Toute correspondance doit être transmise au secrétaire de la commission à l'adresse suivante:

La Commission sur la stabilisation du revenu et de l'emploi des travailleurs de l'industrie de la construction
5810, rue Sherbrooke Est, 5^e étage
Montréal (Québec)
H1N 1B2
(514) 873-9901
LAURENT PICARD, Président
JEAN SEXTON, Co-président
JACQUES ÉMILE BOURBONNAIS, Secrétaire

Québec

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional, Politique et administration des marchés, Région de l'Ontario, Travaux publics Canada, 4900, rue Yonge, (10^e étage), Willowdale (Ontario) M2N 6A6, seront reçues jusqu'à 15h00 à la date limite déterminée. On peut examiner ou se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau du Directeur général, Travaux publics Canada, Région de l'Ontario, Bureau des appels d'offres, 10^e étage, 4900, rue Yonge, Willowdale (Ontario) et de Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, 140, promenade du Portage, Niveau O, Hull (Québec).

ENTREPRISE

N° 632506 — pour TRANSPORT CANADA
Gloucester (Ontario)
Aéroport international d'Ottawa
Centre combiné de S.N.A. — Phase III

LE TRAVAIL PORTE SUR LE PARACHÈVEMENT DE LA CONSTRUCTION DU CENTRE DE SYSTÈME DE NAVIGATION AÉRIENNE, SOIT UN BÂTIMENT DE DEUX ÉTAGES ET LES TRAVAUX CONNEXES.

DATE LIMITE: LE JEUDI, 28 SEPTEMBRE 1989

DÉPÔT POUR LES DOCUMENTS: 500,00 \$

RENSEIGNEMENTS: 416-224-4240

On peut aussi examiner les documents de soumission à l'Association de la construction de Toronto, 1, avenue Sparks, Willowdale (Ontario), à l'Association de la construction de Kingston, 575, rue Counter, Kingston (Ontario), à l'Association de la construction de Hull, 176 Jean Proulx, Hull (Québec), à l'Association de la construction de Montréal, 4970, place de la Savanne, pièce 200, Montréal (Québec) et à l'APCH du Québec, 200, chemin de la Savanne, Gatineau (Québec).

DES CONDITIONS UNIQUES SUR LE CHANTIER ET D'AUTRES ASPECTS DE CE PROJET SONT TELS QUE LE MINISTÈRE JUGE EXTREMEMENT IMPORTANT D'ASSISTER À LA RÉUNION PRÉPARATOIRE QUI AURA LIEU LE MERCREDI, 13 SEPTEMBRE 1989 AU THÉÂTRE DES ARCHIVES NATIONALES, REZ-DE-CHAUSSEE, 395, RUE WELLINGTON, OTTAWA (ONTARIO) À 9h30. LES SOUMISSIONNAIRES INTERESSÉS SONT PRIÉS DE TÉLÉPHONER À M. K.D. McTEER AU (613) 998-3825 AVANT CETTE DATE.

BUREAU DE DÉPÔT DES SOUMISSIONS

Les sous-entrepreneurs pour les travaux d'électricité et de mécanique doivent présenter leurs soumissions par l'entremise du Bureau de dépôt des soumissions d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1R 6H4, au plus tard à 15h00 le mardi, 26 septembre 1989, conformément au document intitulé "Règlements généraux sur le dépôt des soumissions (Projets de construction d'édifices du gouvernement fédéral)", daté du 7 août 1981.

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

Commission scolaire Outaouais-Hull AVIS PUBLIC VENTE DE TERRAIN — CHEMIN FREEMAN

Avis public est par la présente donné que le Conseil des commissaires de la Commission scolaire Outaouais-Hull a adopté à sa séance du 5 juillet 1989 la résolution 89-90-44 qui a pour effet de vendre un terrain sis Chemin Freeman, à Hull, Québec.

Le texte intégral de la résolution peut être consulté sur place, au 225, rue St-Rédempteur, Hull, aux heures normales d'ouverture.

Donné à Hull, Qc, ce 1er jour de septembre 1989.

André Coulombe
Secrétaire général

PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ DE LA PÊCHE COMTE DE GATINEAU

APPEL D'OFFRES Fourniture d'un système informatique

La Municipalité La Pêche recevra jusqu'à 15 h 00, vendredi le 22 septembre 1989, des soumissions cachetées, clairement libellées quant à leur contenu pour la fourniture d'un système informatique. Les soumissions seront ouvertes le même jour à 15 h 15.

De plus amples informations et le cahier des charges pourront être obtenus au bureau administratif situé à Ste Cécile de Masham entre 8 h 30 et midi, 13 h 00 et 16 h 00 du lundi au vendredi.

La Municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à La Pêche ce 25e jour d'août 1989.

J-Jacques Séguin
Secrétaire-trésorier
(819) 456-2161

Travaux publics Canada / Public Works Canada

INVITATION RELATIVE À UNE PRÉ-SÉLECTION COMME ENTREPRENEUR EN GÉNIE CIVIL NO DE PROJET 703502

Dans le cadre d'un projet de construction d'un édifice à bureaux pour le gouvernement du Canada, dans la région d'Ottawa (Ontario), T.P.C. lance un appel d'offres pour l'aménagement du terrain.

Selon les prévisions actuelles, le contrat serait octroyé au plus tard en novembre 1989, la date d'achèvement des travaux étant fixée à mars 1990.

La présente invitation s'adresse aux entrepreneurs en génie civil qui possèdent une expérience de projets d'envergure d'un coût dépassant \$2 millions.

Les principales activités figurant au contrat sont les suivantes:

- déblaiement du terrain
- enlèvement, nettoyage et stockage de la terre
- excavation et préparation de la couche de base des terrains de stationnement, des infrastructures et des routes d'accès
- aménagement des systèmes d'égout pluvial
- raccordement des services
- installations de clôtures
- aménagement des bureaux de chantier.

Les firmes intéressées sont invitées à soumettre une proposition de pré-sélection en remplissant les formulaires disponibles à Travaux publics Canada.

Une étude des compétences sera alors faite par TPC et, parmi les entrepreneurs en génie civil jugés aptes à remplir le contrat, six d'entre eux, choisis par tirage au sort, seront invités à présenter une soumission formelle. Il est à noter que la nature et la complexité des travaux requièrent une cote élevée de sécurité nationale.

Les formulaires de pré-sélection pourront être obtenus par l'entremise du bureau des soumissions et marché, Travaux publics Canada, Région de la capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, 140 promenade du Portage, Hull, Québec (adresse postale: Ottawa (Ontario) K1A 0M3). Tél.: (819) 997-5678. Fac-Sim (819) 953-7817.

Pour être admissibles, les documents de pré-sélection, dûment complétés, doivent être retournés à l'Administrateur régional, Politique et administration des marchés, à l'adresse submentionnée; ils seront reçus jusqu'à 15h00 le 14 septembre 1989. Les propositions tardives ne seront pas retenues.

Canada

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) - L'activité était soutenue, jeudi à la Bourse de Toronto et l'indice composé a fini la journée sur un petit gain de 1,07 point à 4010,18. Le volume des échanges a grossi et totalisait 34,5 millions d'actions contre 33,5 millions mercredi. Dans les industrielles, Falconbridge Ltd a gagné 1-8 à \$38 1/4, Alcan 1-8 à \$29 1/4 et Nova Corp. RV 3-8 à \$43,75 et Canadian Pacific 1-4 à 27 7/8. Dans les mines, Metall Management a gagné 1-8 à \$14 3/8, Aur Resources 1-4 à \$9 et Ste. Genevieve \$0,42 à \$1,3. Placer Dome a cédé 1-2 à \$18 7/8 et Echo Bay 3-8 à \$18 3/4. Dans les pétroles, Total Petroleum a gagné 1-4 à \$25 5/8, Peco Petroleum 1-4 à \$9 et Encor Inc. \$0,03 à \$2,68. Saskatchewan Oil abandonne 1-4 à \$13 5/8 et Coho Resources 1-4 à \$5 1/4.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$, — payables en devises américaines, — payables en livres britanniques, — actions sans droit de vote ou à vote restreint, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende sans actions, o—assuétudes de ces règlements spectraux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance de tout paiement, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock prices for various companies including Bombardier, Alcan, and others, with columns for company name, volume, and price.

Table of stock prices for companies starting with 'C', including CIBC, Canadian National, and others.

Table of stock prices for companies starting with 'D', including Drexel, D'Amico, and others.

Table of stock prices for companies starting with 'E', including Enbridge, Enbridge Energy, and others.

Table of stock prices for companies starting with 'F', including Falconbridge, Falconbridge Ltd, and others.

Table of stock prices for companies starting with 'G', including Goldcorp, Goldcorp Ltd, and others.

Table of stock prices for companies starting with 'H', including Halcrow, Halcrow Ltd, and others.

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) - Prix récents des fonds de placement fournis par l'Institut des fonds de placement du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds, n-sans commission, y-VNAA retardée, x-sans dividende.

Table of mutual fund prices and performance, including ABC Group, CIBC Funds, and others.

B O U R S E S E P T E M B R E A L

MONTREAL (PC) — La tendance était irrégulière et l'activité forte, jeudi à la Bourse de Montréal.

L'indice général XXM a fermé en recul de 2.03 points à 2046.71. Les échanges ont porté sur 7,225,876 actions au lieu de 7,529,841 mercredi.

Les banquiers ont gagné 12.13 à 2001.26, les services publics 8.55 à 1622.10 et les forestières 2.23 à 3194.24.

Par contre, les pétrolières ont cédé 5.17 à 1651.22, les minières 4.52 à 2233.90 et les industrielles 3.36 à 1734.98.

L'industrielle Dylex A, en hausse de 3-4 à \$11.5 s'est traitée à 201.65 exemplaires. La minière Louvem a monté de 1-2 à \$5.5 et 105,200 actions ont changé de main.

Par ailleurs, Canadian Pacific a perdu 3-8 à \$27.7-8, Northern Telecom 1-4 à \$26, Air Canada 1-8 à \$14-3 et Domtar 1-8 à \$15.

Alcan a gagné 1-8 à \$29.1-4 et Banque nationale 1-8 à \$15. Sur un total de 492 titres mis en jeu 164 étaient en hausse, 145 en baisse et 183 stationnaires.

Table of stock market data for Montreal (PC) section, listing various companies and their prices.

Table of stock market data for Montreal (PC) section, listing various companies and their prices.

Table of stock market data for Montreal (PC) section, listing various companies and their prices.

B O U R S E D E T O R O N T O

Table of stock market data for Toronto section, listing various companies and their prices.

Table of stock market data for Toronto section, listing various companies and their prices.

Table of stock market data for Toronto section, listing various companies and their prices.

Merrill Lynch au Québec. Comment empêcher la mainmise étrangère. Michel Van de Walle. Presse Canadienne. MONTREAL. Utiliser des investisseurs américains pour empêcher que des entreprises québécoises ne passent aux mains d'acquéreurs... américains.

Junk bonds. Selon Pierre Laurin, la vague des fusions et acquisitions qui a frappé les États-Unis surtout depuis le début des années 1980 débordera de plus en plus au Canada. On l'a vu récemment lors de l'acquisition par Stone Container de la papetière Consolidated Bathurst.

LES PETITES ANNONCES

INTERURBAIN
1-800-267-9555

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H 30 À 19H



560-2750

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

- Activités diverses 103
- Agence de rencontres 105
- Messages personnels 109
- Perdu 104
- Trouvé 106
- SERVICE ET VENTE**
- Accessoires de parterre 186
- Alimentation et aliments naturels 222
- Ameublement 120
- Aménagement de terrain 190
- Animaux 174
- Animaux, pension, nourriture, soins 176
- Antiquités 122
- Appareils ménagers 124
- Articles sports d'hiver 191
- Artisanat 192
- Argent demandé 218
- Argent disponible 220
- Assurances 216
- Bicyclettes 136
- Camping 164
- Centres de villégiature 166
- Chasse, pêche, articles de sport 168
- Chauffage, climatisation 202
- Coin de bébé 150
- Conditionnement physique 200
- Décoration intérieure 194
- Divers à vendre 152
- Divers à louer 154
- Divers demandés 156
- Encans 151
- Enseignement, cours 196
- Equipements de bureau 212
- Equipements de commerce 214
- Fleurs, plantes 188
- Fournitures, entreposage 146
- Jeux, jouets 178
- Livres, timbres, monnaies 180
- Machines à coudre 126
- Marché aux puces 158
- Matériaux 142

Musique 134

- Ordinateurs 132
- Outillage 144
- Photographie 182
- Piscines 162
- Radios, téléviseurs, système de son 128
- Remboursement 210
- Soins de beauté, esthétique 198
- Souffleuses à neige 138
- Tableaux, encadrements 184
- Tapis et tuiles 140
- Transport demandé 170
- Transport disponible 171
- Vacances, voyages 172
- Vente de garages 160
- Vêtements à vendre 148
- Vidéos 130

GUIDE DE SERVICE

- Affilage 241
- Alarmes 242
- Aménagement de terrain 243
- Appareils ménagers 244
- Arbres 245
- Architectes et dessinateurs 246
- Assurances 247
- Automobile 248
- Bijouterie 249
- Chauffage, climatisation 250
- Cheminées 251
- Clôtures 252
- Comptabilité 253
- Confiserie 254
- Construction 255
- Cordonnerie 256
- Couture 257
- Couvreur 258
- Décoration intérieure 259
- Déménagement, transport 260
- Démolition 261
- Déménagement 262
- Divers 264
- Ebénistes 266
- Echafaudage 267
- Electricité 268
- Esthétique coiffure 269
- Extermination 271
- Ferblantiers 272
- Fer ornemental 273
- Foyers, poêle à combustion 274
- Gouttières 276
- Impôts 277
- Imprimerie 278
- Isolation 279
- Jardinage 281
- Machine à coudre 282
- Maçonnerie 283
- Maison, réparations, rénovations 284
- Menuiserie 285
- Montres et horloges 286
- Nettoyage — Ménage 287
- Pavage 288
- Piscines 289
- Plâtrier, peintre 290
- Plombier 291
- Pourvoyeur 293
- Remboursement 294
- Rénovations 295
- Réparations 297
- Réparation, petits appareils 298
- Restaurant 299
- Serrurier 300
- Service 24 heures 301
- Soudure 302
- Tapis, tuiles, céramiques 303
- Taxi 304
- Téléviseurs 305
- Ventilation 306
- Vidéo 307
- Vitreries 308
- EMPLOIS**
- Aide demandée 311
- Aide domestique 312
- Education 319
- Emploi demandé 314
- Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
- Esthétique, coiffure 317
- Gardiennes demandées 320
- Garderies bébés 322
- Offre d'emploi 325
- Personne de compagnie 371
- Personnel de bureau 372
- Personnel d'hôpital 373
- Personnel d'hôtellerie 374
- Personnel de métier 375
- Personnel de restaurant 376
- Personnel spécialisé 377
- Personnel de vente 378
- Professeurs, instituteurs 380
- Traitement de texte 383
- LOGEMENTS**
- Garçonnières 406
- Logements à louer Aylmer 400
- Logements à louer Gatineau 401
- Logements à louer Hull 402
- Logements à louer Ottawa 403
- Logements à louer Vanier 404
- Logements à louer autres 405
- Logements meublés 408
- Logements à partager 409
- Logements sous-louer 410
- Logements demandés 435
- Maisons à louer 432
- Maison à partager 433
- CHAMBRES**
- Chambres à louer 440
- Chambre et pension 466
- Chambres demandées 467
- CONDOMINIUM**
- Condominium à louer 470
- Condominium à vendre 475
- Condominium demandés 476
- Condominium extérieur 477
- MAISONS SEULES**
- Maisons à vendre (Ontario) 479
- Maisons à vendre (Québec) 480
- Maisons demandées 495
- Maisons extérieures 496
- MAISONS A REVENUS**
- Maisons à revenus (Ontario) 520
- Maisons à revenus (Québec) 521
- Maisons à revenus demandées 532
- Maisons à revenus extérieur 533
- Services immobiliers 534
- AUTRES PROPRIETES**
- Chalets à vendre 560
- Chalets à louer 561
- Fermes 562
- Maisons de campagne 563
- Maisons mobiles 564
- Maisons préfabriquées 565
- Terres 570
- Terrains 575
- Villégiature — Ontario 577
- Villégiature — Québec 578
- Villégiature — Extérieur 579
- COMMERCES ET INDUSTRIES**
- Bureaux à louer 580
- Bureaux à vendre 581
- Commerces 585
- Commerces demandés 586
- Condos industriels 594
- Entrepôts 590
- Locaux 595
- Occasions d'affaires 596
- Propriétés commerciales 597
- VEHICULES MOTEURS**
- Autos à vendre 605
- Autos à louer 615
- Autos demandées 620
- Avions 623
- Bateaux moteurs et voiliers 684
- Camions à vendre 625
- Camions 4 X 4 628
- Camions à louer 630
- Camions demandés 635
- Dépannage 636
- Équipement de ferme 637
- Garages à vendre 650
- Garages à louer et stationnement 655
- Garage demandé et stationnement 660
- Machinerie 663
- Motocyclettes 665
- Motoneiges 670
- Pièces et accessoires 672
- Remorques 673
- Réparations et entretiens 674
- Roulottes 677
- Véhicules tout terrain 680

- AVIS**
- Autres services 795
- Avis de décès 705
- Cadre des funéraires (gratuit) 715
- Cartes de remerciements 720
- Cartes mortuaires 735
- Directeurs de funéraires 785
- Faveurs obtenues 760
- Fleuristes 780
- In Memoriam 730
- Monuments funéraires 790
- Naissances 763
- Retrouvailles 797
- Services anniversaires 725

Toute annonce reçue avant 19h 00 sera publiée le lendemain

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CHAT beige uni, secteur rues Chouinard, Richard et Isabelle, Hull. Récompense. 770-3613 ou 771-3353.
CHIENNE style Pékinois gris/beige, mâle, sur chemin Kennedy, Masham. Récompense. 456-3739.
RECOMPENSE \$500 pour information aidant à recouvrer tous les articles pris du stationnement angle Albert et Booth le 29 août entre 20h30 et 22h30. Deux tondeuses Lawn Boy, tracteur diesel Kubota G5200 orange, remorque bleue 6X10. 728-8724.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre Française. Par sérieux. 777-0747.
BY THE LETTER/A LA LETTRE. Pour célibataires. 749-4140.

INTER UNION

SERVICE de rencontres sérieuses. Consultation professionnelle. Rendez-vous sans obligation. 770-7207.
SEUL(E), meilleure rencontre, tout âge, bonne nouvelle. Suzie 820-7709.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensez par le ton. lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.

CRISTAL

LE FUTUR par le cristal, cartomancie. Service professionnel. Michel 682-0201.

DAME 60 ans, retraitée, libre, 5 pi. 6 po., 145 livres, sincère, honnête, aime danser, petit voyage. Désire homme belle apparence, grand avec mêmes goûts, 60-65 ans. Écrire à: C.P. 819, R.R. 1, Rockland, Ontario, K0A 3A0.

HEBDO-RENCONTRE, toute une organisation! C'est sérieux, c'est professionnel. 776-5787.

HOMME, 45 ans, éduqué, cherche belle femme sérieuse. Boite 3001, succursale "C", Ottawa, On, K1Y 4J3.

HOMME 51 ans, 5 pi. 5 po., 135 livres, sobre, non fumeur, très simple, aime les loisirs de la campagne, emploi permanent, désire rencontrer femme entre 40 et 50 ans, très simple. Écrire à case A95 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ON., K1N 5Y7.

Homme d'affaires, quarantaine, Européen anglophone, cherche dame bilingue attrayante, compagnie de voyage et pour aider aux problèmes de langue lors de voyages d'affaires au Québec. Écrire, avec numéro de téléphone, à C.P. 166, Succ. W, Toronto, ON, M6M 2P5.

JEUNE couple recherche autre couple ou femme pour soirée intime. Personne obèse et mal propre s'abstenir. Discretion assurée. Photo appréciée. Écrire à case A95 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ON., K1N 5Y7.

JEUNE homme, 27 ans, 5 pi. 7 po., 140 livres, belle apparence, simple, honnête, non-fumeur, recherche une partenaire dans la vingtaine pour partager sorties et loisirs pour sérieux. Écrire à case A92 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ON., K1N 5Y7.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

LE CLUB AMITIE-LOISIRS

CLUB social pour célibataires professionnels dans la trentaine. Rencontre hebdomadaire, soupers gastronomiques, activités culturelles, sportives et autres. 722-5732.

109 MESSAGES PERSONNELS

LES cartes parlent. Je peux les lire. Aussi analyse les photos. Sylvie, 663-8571.

PENSEE par les cartes. Demandez Denise: 770-2932.

PRETS personnels, hypothécaires, commerciaux, P.P.E. 561-0407.

PROFESSIONNELLE, quarantaine bientôt retraitée, aimerait rencontrer amie sincère, libre, honnête, libérée. But sérieux, aventureuse s'abstenir. Écrire case A91 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, On. K1N 5Y7.

PROFESSIONNELLE, libre et autonome, 48 ans, belle apparence, aimerait rencontrer homme libre de 49 à 59 ans, pour sorties amicales. Écrire à case A97 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

RECHERCHE tous genres de commerce rentable à vendre. 663-7193.

TU ES HOMOSEXUEL-LE?

Nous t'offrons un service professionnel de rencontre sérieux. L'AUTRE COURANT: 771-7103.

VEUVE, 37 ans, personnalité, recherche professionnel. La Bonne Nouvelle, Suzie, 820-7709.

VOUS avez un mauvais crédit? Nous pouvons vite le clarifier. 561-0407.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLES neufs, 39", \$159; 54", \$199; 60", \$259. SURPLUS-FAILLITES, 145 RUE EDDY, HULL, 595-4898.

2 MOBILIERS de salon Sklar, \$150 et \$500. MOBILIER pour chambre d'enfant, \$395. 643-4143.

3 LITS, 39 pouces; vaissellier blanc. 776-3742.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ART et meuble africain. Téléphonnez 827-0415.

A VENDRE: buffet de coin en érable brun foncé, comme neuf, \$500. Après 16h30 741-2099.

BIBLIOTHEQUE en bois de rose, 6 pi. par 8 pi., \$1,500. Après 18h 771-6179.

DIVAN 2 places couleur Aqua en cuir nette avec table de salon moderne blanche, poêle réfrigérateur 595-1053.

DIVAN sectionnel avec 2 tables,ivoire, \$500, 663-2690.

ELEMENT mural 3 pièces neuf, \$750. 595-9214.
ENSEMBLE de chambre, lit 39 po. en pin, matelas, bureau, table de chevet, lampe. Après 17h30: 827-2583.

ENSEMBLES-MATELAS

DE LA manufacture, à partir de \$139 (39 pouces), \$189 (54 pouces), \$249 (60 pouces), inclu pattes de lit, livraison gratuite. De 9h à 17h, 663-9687.

LIT D'EAU complet, style lit capitaine, grandeur Queen, \$450. 663-6607.

LIT moderne d'enfant, 2 bureaux d'enfant, très bon état, valeur \$800 pour \$175. 568-2931 après 18h.

LIT pour enfant, 33X66 pouces, 568-6449.

LIT simple, \$50 et bureau, \$35. 595-4703.

MEUBLES pour chambre d'enfants à prix abordable. 568-3838.

120 AMEUBLEMENT

MEUBLES usagés, bon état, presque neufs. 243-7369.

MOBILIER de chambre, moderne, \$635. SALON, \$200. 595-1757.

MOBILIER de chambre avec lit Baldaquin (avec accessoires), prix à discuter. 663-0186.

MOBILIER DE CHAMBRE

POUR enfant ou adolescent, tête et pieds en bois naturel ainsi que table de chevet. Excellent état. \$50. Après midi 684-8865.

MOBILIER de chambre à coucher, salon et cuisine à vendre, cause: déménagement. 561-7321.

MOBILIER de chambre pour jeune, \$300. Mobilier de salon sectionnel, \$500. 684-5797.

MOBILIER de salle à manger en pin massif, style rustique, comme neuf. 568-2935 après 18h.

MOBILIER de salon, \$250. PUPITRE, \$40. MEUBLE pour télévision, \$75. MACHINE à coudre Kenmore, \$165. 770-2794 ou 994-4477.

MOBILIER de salon 4 morceaux, aubaine \$400. 243-1454 ou 568-1439 le jour.

MOBILIER de salon et stores verticaux, très propre. Après 16h30 771-7944.

MOBILIER de salon complet, couleur rose avec garnitures en chêne, comme neuf. 771-1950.

SOFA-LIT et chaise inclinable; sofa; bibliothèque; table pour dactylo; lit 39 pouces avec tête et support; tables de salon; meuble pour appareil audio-vidéo. Après 18h, 561-1540.

SOFA provincial français et fauteuil; berceuse. 771-9102.

SOFA

SECTIONNEL, beige, très petites rayures orange et brun, très propre, \$275. 684-8865 après midi.

STORES verticaux, 84X84, amande et pêche, 1 an d'usage, \$125. 243-8013.

TABLE de ronde de cuisine, 4 chaises (amande), valeur \$360 demande \$150. Jour: 225-9210 ext 131, soir: 777-0316.

TABLE pour jouer aux cartes, 60X60; chaise berçante. 233-4116.

122 ANTIQUITES

ENSEMBLE de salle à manger antique, 1930, 2 buffets, 1 servieuse, 1 table et 6 chaises. 684-4365.

MOBILIER de chambre à coucher, \$400. 663-5033.

MOBILIER de salle à manger, style québécois, \$1,200. Soir: 669-2647.

MOBILIER de s/manger, 9 morceaux, très bon état, \$1,100. 595-0675.

124 APPAREILS MENAGERS

2 LAVEUSES, 2 sècheuses, 1 laveuse-essoreuse, 1 mini-sècheuse avec garantie, parfait état. 770-0399.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS et vendons meubles usagés et appareils ménagers. Bric à Brac de Hull, 778-1399.

ACHETONS et vendons appareils ménagers et meubles de tous genres, livraison. Claude et Robert meubles usagés, 93 rue Eddy, Hull, 776-4109.

ACHETONS, vendons, réparons poêle et réfrigérateur. J.L. Réfrigération Enr., 771-8508 ou 455-9486.

ASPIRATEUR Electrolux neuve. Aubaine: \$349. 2 ans garantie. 561-0991.

124 APPAREILS MENAGERS

CAPITAINE FREON

REPARATIONS d'appareils ménagers, vente, achat. 457-1495, 787-6824.

CONGELATEUR et réfrigérateur. Après 17h 643-9075.

CONGELATEURS \$260, réfrigérateurs \$225, poêles \$95, laveuses \$225, sècheuses \$95, congélateurs pour entreposer vidange \$20, téléviseurs: 21 pouces, noir/blanc \$65, 26 pouces, couleur, \$125, lave-vaisselles \$95. Pièces usagées; moteurs laveuse et sècheuse, \$35 chacun. 643-5330.

CUISINIÈRE électrique, 30 pouces, brun, très bon état, \$200. 776-1718.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marie, Vanier. 744-7610.

LAV/SEC. GE, mini-laveuse GE, 2 sècheuses, 1 poêle 30 po., tous blanc, garantie. 771-0042.

LAVEUSE et sècheuse, très propre, parfait état. \$400. 777-5325.

LAVEUSE, sècheuse, amande, comme neuves. Valeur \$1,500 pour \$700. 643-5226.

LAVEUSE, sècheuse, bon état, prix à discuter. 663-1886.

LAVEUSE, sècheuse, lave-vaisselle, \$600 le tout. Cause déménagement. Jour 992-0915, soir 663-5558.

LAVE-VAISSELLE encastré blanc, \$175. POELE, 24 pouces, or, \$200. Après 17h: 770-0087.

NOUVEAU! nous achetons et vendons appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

QUELLETTE Réfrigération. Service 24 heures, achats et ventes. 561-0727.

POELE 24 po., réfrigérateur 2 portes, blanc, \$500. Après 18h: 561-0245.

POELE auto-nettoyant Inglis, \$250 ou meilleure offre. 595-4823 776-4837.

POELE et réfrigérateur, brun, grandeur standard, \$350. 770-6047.

POELE et réfrigérateur, vert, très bon état, \$400. 568-1671.

POELE et réfrigérateur blancs. ENSEMBLE de salon moderne. 771-1445.

POELE et réfrigérateur à vendre. 685-0823.

POELE, réfrigérateur et lavabo, \$300. 663-4817.

POELE, sècheuse, bon état. Téléphonez 663-4823.

REFRIGERATEUR 2 portes, excellent état, \$700; ensemble de cuisine; lit simple. Prix à discuter. 777-6771.

152 DIVERS A VENDRE

JE voudrais acheter un congélateur debout. 770-9838.

LAVE-VAISSELLE, \$250. Laveuse, sècheuse \$200. Tête de lit \$40. Sofa style traditionnel \$125. 776-0541.

LINGE de maternité 9-10 ans; lit de 39 po. en bois; poêle à bois Franklin; 2 tables: 1 ronde 39 po. et 1 36X72. Après 17h 663-0510 ou 643-3069.

POELE à combustion lente, \$400; lits superposés; pupitre d'écolier. 663-2261.

POELE Kenmore, 24 pouces, amande, \$200. DRAPERIE, 120X84, abricot, \$75. 18h à 21h: 770-4766.

POELE Kenmore, amande, 30 pouces; 2 lits simples, style antique, blancs; commodes pour homme et femme, blancs. Après 18h 595-0878.

POELE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, comme neufs; aquarium; système de sons. Après 18h, 643-1281.

REMISE solide, 12X8, à vendre. 771-7307.

ROULOTTE Bonair 30 pieds, 1988, \$14,000. Terrain boisé 2.5 acres, près de l'eau, prêt à construire, \$12,500. Générateur Honda 5,500 watts, refroidi liquide, démarreur électrique, industriel, \$3,000. Après 18h 684-8481.

STEREO 8 pistes avec foyer, parfait état, \$150. 663-9980.

SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL

10,000 P.I.C.A. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine 9h à 17h30, jeudi et vendredi 9h à 21h. COMME NEUF, 595-4898.

TELEPHONE CELLULAIRE, transportable, tout équipé, usagé 1 semaine, neuf \$1,899 pour \$1,400 ou meilleure offre. 682-0738, Aylmer.

TELEVISEUR 21 po., vidéo VHS Panasonic. Ensemble patio, B.B.Q., moteur électrique pour bateau, 243-6965.

TERRE pour remplissage (Top Soil), Dust pour entrée de cour. 669-5078.

VAISSELIER antique, demande \$200. 770-4650.

VELO de course Italien, 1 Futon Queen Size. 568-2750.

152 DIVERS A VENDRE

VENTE DEMENAGEMENT: bois, outils, ensemble de s/manger antique, etc. Tout doit partir. 778-1496.

154 DIVERS A LOUER

LOCATION de Flamants roses pour fête. Hull-Gatineau-Aylmer. 770-2737.

156 DIVERS DEMANDE URGENT

NOUS demandons meubles et appareils ménagers que nous ramassons gratuitement et qui seront redistribués à des personnes dans le besoin. (lampes, lits, divan, bureau, etc.). 770-8620.

160 VENTE DE GARAGE

21 RUE Marcoux, Mont-Bleu, samedi, dimanche, lundi, du 2 au 4 septembre. Tout en vente, motif: départ pour l'étranger. Spécial artisanal Latino-Américain.

38 ARCHAMBAULT, bateau et moteur, divers articles. Jeudi, vendredi, samedi. 771-7642.

SAMEDI 2 septembre de 9 à 18h, meubles, lits superposés, bain en fonte, jouets, vêtements, 18 rue Dupuis (Val Tétreault), Hull.

SUPER grosse vente garage, samedi et dimanche, 2 et 3 septembre, 41 rue Montmartre à Hull.

SUPER vente garage. Vente d'écoulement: meubles, tracteurs, souffleur à neige commerciale, 8 pieds de large, s'attache après gros tracteur commerciale, camions etc. Pour informations: 778-3576.

VENTE Garage avec antiquité, 349 rue Notre-Dame, Gatineau, les 2, 3 et 4 septembre.

162 PISCINES

18 PIEDS, hors-terre, ronde, filtreur Jacuzzi, tres bon état, 663-2690.

164 CAMPING

TERRAIN pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles Hull-Gatineau, \$425 saison. Aussi chalet et tente-roulotte à louer, journée, semaine, mois. 561-0603, 1-819-454-2179.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORTS

ARC à poulie Browning, 70 livres, toute équipée, \$350. 643-9111.

CARABINE de chasse, Tikka Magnum prix: \$990; Remington Magnum 619; carabine 22, S automatique, \$149; fusil 12 superposé, \$395; Itaka modèle 900, automatique \$890; fusil 1 coup, 410, \$119; munition 7-MM-165, \$17.95; 300 Magnum 180, \$18.95; 30-06-150, \$13.90; 270-130, \$13.90; 22, boîte de 500, \$19.95. Acceptons échange, visa, livraison domicile. Sport M. Thurso 819-985-2400.

171 TRANSPORTS DISPONIBLES

LA FLORIDE! Départ le 7 septembre, aller seulement. Possibilité de travail. Pour une ou deux personnes sérieuses. 827-0349.

172 VACANCES VOYAGES

PERROQUETS Amazone à lunettes (Spectacle), 1 mâle et 1 femelle, avec cage, \$1,200. 643-3589.

PERSONNE retraitée pour passer quelque temps en Floride. 568-9879.

174 ANIMAUX

ADORABLES caniches Toy, blanc, 7 semaines, \$250. 467-2033.

BOUVIER Des Flandres, chiots, pure race, mâle et femelle, \$100 chacun. Après 18h 819-985-3336.

CANICHE à vendre 8 mois, pure race. \$200. 663-9105.

CHAT gris, mâle, 7 mois, litière et accessoires compris, le tout \$25. Danielle 776-6750.

CHATONS Persan, 1 femelle, 2 mâles, \$275. (819) 986-6115.

CHEZ FIDO nous possédons "toutes races" de chien enregistré; aussi chats Persan, Himalayen, Siamois. Réservation acceptée pour Noël. 669-3436.

CHIEN race Pitt Bull, mâle, 7 mois, sable, museau noir, tache blanche au cou, 2 taches noires sur langue, pas de médaille. Recensement. 663-2327.

CHIOTS d'extérieurs à vendre, 5 semaines, \$15. 671-0774.

CHIOTS, mélange de caniche, vermiculés et aussi chatons. 568-0546.

COLLEY miniature (Sheldian), adulte, mâle et femelle, pure race, \$300; femelle boxer pure race, 10 mois, oreilles et queue coupées, \$300. (819) 587-3542.

174 ANIMAUX

COLLEY pure race, enregistré, \$100. 770-0503.

COURS de dressage pour chiens en privé, toutes les races acceptées, 3 mois et plus. 669-3130.

DANOIS noire, femelle, 12 semaines, \$150. 986-6766.

EPAGNEUL blond, mâle, 4 mois, pure race, \$200. 643-5226.

FAISANS à vendre. Après 16h, 827-3638.

PERSANS adultes: mâle rouge, champion canadien, 6 ans, \$600; femelle rouge cameo, 2 ans, \$400; mâle gris argenté, 4 ans, \$400. Tous enregistrés. 568-3180.

PETITS chiots de maison à vendre. 777-1333.

TRAINEAU à chiens à vendre. Demandez Claude après 17h 986-3067.

TROUPEAU de Robert Buckner, comprenant 30 têtes Herford, vaches, veaux, taures, seront vendus jeudi le 7 septembre, à 15h, chez Leo's Livestock Exchange Ltée, route 31, Greely, Ontario. Propriétaire: Robert Buckner: 822-0897. Sale Barn: 821-2634.

WEST-HIGHLAND Terrier, mâle, 6 mois, pure race, vacciné, propre, \$350. 243-8318 ou 771-0129.

YORKSHIRE Terrier (2), femelles, tâtouées, vaccinées, enregistrées, 3 mois, \$450. (819) 587-3542.

176 ANIMAUX PENSION NOURRITURE SOINS

BAILS de pail. Téléphoner après 18h 771-5139.

182 PHOTOGRAPHIE

PHOTOGRAPHE pour mariage. 643-9250.

192 ARTISANAT

SCULPTURE africaine, déesse fertilité. Bois, hauteur 4 pi., valeur \$600 pour \$300. 771-8405.

196 ENSEIGNEMENT COURS

ANGLAIS BASE... voir Professeurs, Instituteurs, rubrique 380.

ANGLAIS, pour débutants, intermédiaires et avancés. Inscriptions limitées. Commencent le 11 septembre, de 19h à 22h. 771-5760.

COURS de chants populaires pour 14 ans et plus. Technique de voix avec écouteurs et microphone. Encourage la créativité et le développement de l'oreille. Téléphoner-moi: 770-2670.

COURS de piano et de théorie, Elm-vale Acres. 733-7818.

COURS de piano, professeur qualifié. 663-1836.

LOTUS 1-2-3, Word Perfect (4.2-5.0). Cours de 4 périodes, \$125 matériel compris. Jour et soir. 771-9558.

PROFESSEUR D'ARABE

SPECIALISE en arabe international et régional, donnerai cours privés aux diplomates, fonctionnaires, administrateurs d'affaires et étudiants. Téléphoner entre 19h et 21h, du lundi au vendredi, 233-2339.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

GRANDE liquidation, aubaine. Banc d'altère Weider, \$275; autres accessoires et table de ping pong pour \$25 seulement. Pierre, 663-5528.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

AIR CLIMATISE, 10,000 BTU, \$300. 243-0759.

A VENDRE érable et merisier sec. Les Bois Fournier. 778-3913, 684-4772.

BOIS de chauffage, en longueur de 4 pi. ou 16 pi. volume minimum, 12 cordes de 4 pi., livrées. S'adresser à (819) 423-5832 entre 8h30 et 17h.

BOIS de foyer, \$60/corde, délivré Ottawa-Hull, 744-3400.

BOIS foyer, bois franc, chêne, érable, livrés, 671-3184 ou 986-9396.

DEMANDE poêle à bois de tous genres, peut importer la condition, 463-3257, 467-3036.

FOURNAISE bois, combustion lente, Sure Fire, très bon état, 771-0165.

POELE à bois Blanchard, combustible, valeur \$1,000 pour \$500. 682-5199.

POELE à combustion au bois, 2,000 pi.ca., \$500. 643-9111.

POELE à combustion lente encastrable Elmira 1988, valeur \$1,600, prix à discuter. 561-6083.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT complet d'imprimerie. 663-4657 après 18h.

PLUSIEURS comptoirs pour une Tabagie, presque neufs. Entre 9h et 16h, 776-3663, Robert.

220 ARGENT DISPONIBLE

ACHAT d'hypothèques. Service rapide. 561-0407.

PRETS automobiles, personnel, hypothécaire, commercial. 561-0407.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

SHAKLEE produits en harmonie avec la nature et la santé. 776-6369.

311 AIDE DEMANDEE

BESOIN DE 3 MACHINISTES: 1 à 5 ans d'expérience, 2 de 2 ans d'expérience, pour travail général dans le département d'usinage. Salaire à discuter. Avantages sociaux. Faire parvenir son C.V. à: L.P.C. PAPERS LTD, 1173 rue Cameron, Hawkesbury, Ontario, K6A 2S2.

BESOIN urgent de journaliers/ères pour entretien général, \$5.00 l'heure. Louis 770-4937.

311 AIDE DEMANDEE

COLLEY pure race, enregistré, \$100. 770-0503.

COURS de dressage pour chiens en privé, toutes les races acceptées, 3 mois et plus. 669-3130.

DANOIS noire, femelle, 12 semaines, \$150. 986-6766.

EPAGNEUL blond, mâle, 4 mois, pure race, \$200. 643-5226.

FAISANS à vendre. Après 16h, 827-3638.

PERSANS adultes: mâle rouge, champion canadien, 6 ans, \$600; femelle rouge cameo, 2 ans, \$400; mâle gris argenté, 4 ans, \$400. Tous enregistrés. 568-3180.

PETITS chiots de maison à vendre. 777-1333.

TRAINEAU à chiens à vendre. Demandez Claude après 17h 986-3067.

TROUPEAU de Robert Buckner, comprenant 30 têtes Herford, vaches, veaux, taures, seront vendus jeudi le 7 septembre, à 15h, chez Leo's Livestock Exchange Ltée, route 31, Greely, Ontario. Propriétaire: Robert Buckner: 822-0897. Sale Barn: 821-2634.

WEST-HIGHLAND Terrier, mâle, 6 mois, pure race, vacciné, propre, \$350. 243-8318 ou 771-0129.

YORKSHIRE Terrier (2), femelles, tâtouées, vaccinées, enregistrées, 3 mois, \$450. (819) 587-3542.

176 ANIMAUX PENSION NOURRITURE SOINS

BAILS de pail. Téléphoner après 18h 771-5139.

182 PHOTOGRAPHIE

PHOTOGRAPHE pour mariage. 643-9250.

192 ARTISANAT

SCULPTURE africaine, déesse fertilité. Bois, hauteur 4 pi., valeur \$600 pour \$300. 771-8405.

196 ENSEIGNEMENT COURS

ANGLAIS BASE... voir Professeurs, Instituteurs, rubrique 380.

ANGLAIS, pour débutants, intermédiaires et avancés. Inscriptions limitées. Commencent le 11 septembre, de 19h à 22h. 771-5760.

COURS de chants populaires pour 14 ans et plus. Technique de voix avec écouteurs et microphone. Encourage la créativité et le développement de l'oreille. Téléphoner-moi: 770-2670.

COURS de piano et de théorie, Elm-vale Acres. 733-7818.

COURS de piano, professeur qualifié. 663-1836.

LOTUS 1-2-3, Word Perfect (4.2-5.0). Cours de 4 périodes, \$125 matériel compris. Jour et soir. 771-9558.

PROFESSEUR D'ARABE

SPECIALISE en arabe international et régional, donnerai cours privés aux diplomates, fonctionnaires, administrateurs d'affaires et étudiants. Téléphoner entre 19h et 21h, du lundi au vendredi, 233-2339.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

GRANDE liquidation, aubaine. Banc d'altère Weider, \$275; autres accessoires et table de ping pong pour \$25 seulement. Pierre, 663-5528.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

AIR CLIMATISE, 10,000 BTU, \$300. 243-0759.

A VENDRE érable et merisier sec. Les Bois Fournier. 778-3913, 684-4772.

BOIS de chauffage, en longueur de 4 pi. ou 16 pi. volume minimum, 12 cordes de 4 pi., livrées. S'adresser à (819) 423-5832 entre 8h30 et 17h.

BOIS de foyer, \$60/corde, délivré Ottawa-Hull, 744-3400.

BOIS foyer, bois franc, chêne, érable, livrés, 671-3184 ou 986-9396.

DEMANDE poêle à bois de tous genres, peut importer la condition, 463-3257, 467-3036.

FOURNAISE bois, combustion lente, Sure Fire, très bon état, 771-0165.

POELE à bois Blanchard, combustible, valeur \$1,000 pour \$500. 682-5199.

POELE à combustion au bois, 2,000 pi.ca., \$500. 643-9111.

POELE à combustion lente encastrable Elmira 1988, valeur \$1,600, prix à discuter. 561-6083.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT complet d'imprimerie. 663-4657 après 18h.

PLUSIEURS comptoirs pour une Tabagie, presque neufs. Entre 9h et 16h, 776-3663, Robert.

220 ARGENT DISPONIBLE

ACHAT d'hypothèques. Service rapide. 561-0407.

PRETS automobiles, personnel, hypothécaire, commercial. 561-0407.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

SHAKLEE produits en harmonie avec la nature et la santé. 776-6369.

311 AIDE DEMANDEE

BESOIN DE 3 MACHINISTES: 1 à 5 ans d'expérience, 2 de 2 ans d'expérience, pour travail général dans le département d'usinage. Salaire à discuter. Avantages sociaux. Faire parvenir son C.V. à: L.P.C. PAPERS LTD, 1173 rue Cameron, Hawkesbury, Ontario, K6A 2S2.

BESOIN urgent de journaliers/ères pour entretien général, \$5.00 l'heure. Louis 770-4937.

311 AIDE DEMANDEE

COLLEY pure race, enregistré, \$100. 770-0503.

COURS de dressage pour chiens en privé, toutes les races acceptées, 3 mois et plus. 669-3130.

DANOIS noire, femelle, 12 semaines, \$150. 986-6766.

EPAGNEUL blond, mâle, 4 mois, pure race, \$200. 643-5226.

FAISANS à vendre. Après 16h, 827-3638.

PERSANS adultes: mâle rouge, champion canadien, 6 ans, \$600; femelle rouge cameo, 2 ans, \$400; mâle gris argenté, 4 ans, \$400. Tous enregistrés. 568-3180.

PETITS chiots de maison à vendre. 777-1333.

TRAINEAU à chiens à vendre. Demandez Claude après 17h 986-3067.

TROUPEAU de Robert Buckner, comprenant 30 têtes Herford, vaches, veaux, taures, seront vendus jeudi le 7 septembre, à 15h, chez Leo's Livestock Exchange Ltée, route 31, Greely, Ontario. Propriétaire: Robert Buckner: 822-0897. Sale Barn: 821-2634.

WEST-HIGHLAND Terrier, mâle, 6 mois, pure race, vacciné, propre, \$350. 243-8318 ou 771-0129.

YORKSHIRE Terrier (2), femelles, tâtouées, vaccinées, enregistrées, 3 mois, \$450. (819) 587-3542.

176 ANIMAUX PENSION NOURRITURE SOINS

BAILS de pail. Téléphoner après 18h 771-5139.

182 PHOTOGRAPHIE

PHOTOGRAPHE pour mariage. 643-9250.

192 ARTISANAT

SCULPTURE africaine, déesse fertilité. Bois, hauteur 4 pi., valeur \$600 pour \$300. 771-8405.

196 ENSEIGNEMENT COURS

ANGLAIS BASE... voir Professeurs, Instituteurs, rubrique 380.

ANGLAIS, pour débutants, intermédiaires et avancés. Inscriptions limitées. Commencent le 11 septembre, de 19h à 22h. 771-5760.

COURS de chants populaires pour 14 ans et plus. Technique de voix avec écouteurs et microphone. Encourage la créativité et le développement de l'oreille. Téléphoner-moi: 770-2670.

COURS de piano et de théorie, Elm-vale Acres. 733-7818.

COURS de piano, professeur qualifié. 663-1836.

LOTUS 1-2-3, Word Perfect (4.2-5.0). Cours de 4 périodes, \$125 matériel compris. Jour et soir. 771-9558.

PROFESSEUR D'ARABE

SPECIALISE en arabe international et régional, donnerai cours privés aux diplomates, fonctionnaires, administrateurs d'affaires et étudiants. Téléphoner entre

317 ESTHETIQUE COIFFURE

ZEUT COIFFURE
UNE chance unique, faite partie
d'une équipe qui avance, assis-
tant(e)-coiffeur(euse). Se présenter
à la Place du Centre.

320 GARDIENNE DEMANDEE

BEACON Hill Nord, personne respon-
sable, non fumeuse, de midi à 18h du
lundi au vendredi, pour s'occuper de
maison et enfants 6 et 9 ans. 741-3332.
CHEZ-MOI, cherche personne fiable
pour s'occuper d'enfants de 3 et 5 ans
pour fin d'après-midi et début de soi-
rée. Secteur St-Jean Bosco. 770-2747.
DAME francophone, très mature et
très fiable, non fumeuse, expérience,
pour 2 enfants: 2 ans et 7 mois. Chez-
moi, 2 jours par semaine, de 8h à 18h,
secteur Val-Tetreauli, 595-0063.
FEMME mature avec expérience,
pour garder enfant de 2 1/2 et 5 1/2 ans
à ma maison. Après 18h 663-8161.
LIMBOUR, 2 enfants: 9-11 ans, entre-
tien menager, lundi à vendredi, 7h30
à 13h. Recu exigé. Après 17h 561-4617.
MONT-LUC, non fumeuse, chez-moi,
2 enfants (9 et 14 mois), 568-8038 ou
561-5219.

PERSONNE fiable et mature pour
bébé, 12 mois, à la maison. Lucie au
561-9340 951-8111.
PERSONNE fiable et mature, chez-
moi pour garçon de 4 ans, 663-8319
après 17h.

RECHERCHE gardienne à la mai-
son, de 16h à 22h, pour garder 4 en-
fants (12, 9 1/2, 3 ans et 18 mois) du
mardi au samedi, non fumeuse.
Exigé reçu pour fin d'impôt. Contac-
tez Manon, entre 12h et 16h, 568-5562.

RECHERCHE une gardienne chez-
moi, temps partiel, matin ou après-
midi pour bébé 4 1/2 mois, non fu-
meuse, rue Bégin, Gatineau. 643-2425.

RECHERCHONS personne mature
et fiable pour garder 2 enfants à la
maison, du lundi au vendredi. Rue
des Chasseurs, Aylmer. 682-0055.

SECTEUR Hautes-Plaines, besoin
gardienne chez-moi pour 3 enfants.
776-2473.

SECTEUR Hautes Plaines, besoin
gardienne chez-moi, pour bébé de 4
mois, non fumeuse. 595-1284.

SECTEUR Manoir Des Trembles,
personne responsable pour garder
garçon de 17 mois, chez-moi. Réfé-
rence exigée. Peut résider si désiré.
Demandez Marise 997-0002 595-1254.

322 GARDERAIS BEBES

0 à 10 ans, 5 à 7 jours par semaine. 689,
rue Georges. 1-819-986-5435.

0 à 4 ANS, du lundi au vendredi, Mont-
Bleu, 777-1865.

0 à 5 ANS, chez-moi le jour, très bons
soins, avenue Gatineau à Touraine.
568-5472.

1 AN ET PLUS, secteur St-Onge et
Isabelle, 7h30 à 17h30, cour clôturée,
expérience et références. 778-0971.

2 ANS ET PLUS, chez-moi, cour clô-
turée, 8 ans d'expérience. 770-1392.

2 ANS et plus, de 6h30 à 17h, expé-
rience et référence. 595-0403.

2 ANS et plus, du lundi au vendredi,
proximité du Centre Carson. 746-2162.

2 FEMMES de maison garderaient
enfants de tout âge, responsables et fia-
bles, districte Hull, près école St-Jean
Bosco. Demandez Gisèle ou Julie.
778-8739.

A LA maison du lundi au vendredi,
bienvenue au dineurs. 663-3479.

AYLMER, chez-moi, 3 ans et plus, 10
ans d'expérience. 685-0527.

AYLMER, maman garderait vos en-
fants et dineurs, chez-moi, à 3 portes
de l'école Euclide Lanthier. Après
17h 684-0210.

CHEMIN Freeman, mamans garde-
raient enfants, 2 ans et plus. Expé-
rience et références. Manon 595-3362
ou Rachel 778-0224.

CHEZ-MOI, Aylmer, chemin Cook,
avec expérience. 684-2771.

CHEZ-MOI, boul. Riel près d'Isa-
belle, bilingue, reçu, 771-0300.

322 GARDERAIS BEBES

CHEZ-MOI, Gatineau, lundi au ven-
dredi, cour clôturée, 669-3240.

CHEZ-MOI pour enfants de 2 ans et
plus, près de l'école La Montée et de
l'hôpital de Gatineau. Bienvenue au
dineurs. 663-7060.

CHEZ-MOI, repas chauds et bons
soins, bébés bienvenus, \$60/semaine.
771-4208.

CHEZ-MOI, rue Jogues à Hull, bilin-
gue, non fumeuse. 777-0557.

DISPONIBLE en tout temps, maman
et infirmière. 663-7494.

DONNERAIS diners chauds aux éco-
liers, près de l'école du parc de la
Montagne, après 14h. 777-7503.

EDUCATRICE bilingue, profession-
nelle, qualifiée veut prendre soin de
votre enfant, repas et goûter nutri-
tifs, activités planifiées, temps plein
ou temps partiel. Oriens 830-8936.

EDUCATRICE diplômée, garderait
enfants tout âges, Touraine. 243-4047.

GARDE d'enfant. Dépanneuse.
Tante Colette est disponible en tout
temps. 663-5445.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus,
secteur Ecole le Triolel, 561-4966.

GARDERAIS enfants de tous âges,
Mont-Bleu. 770-6766.

GARDERAIS enfants tout âge, la se-
maine, expérience, prix à discuter.
748-7560.

GARDERAIS enfants du lundi au ven-
dredi. 643-4156 après 16h.

GARDERAIS enfants de tout âge,
près école Lavictoire, dineurs bienve-
nue. 663-0209.

GARDERAIS enfants, du lundi au ven-
dredi. Ginette 568-4386.

GARDERAIS enfants chez-moi. 669-
3108.

GARDERAIS enfants chez-moi, cour
clôturée. 663-1365.

GARDERAIS enfants et dineurs, rep-
as chauds, rue Ryan près école
Carle. 663-0330.

GARDERAIS enfants, de 0 à 4 ans, du
lundi au vendredi, pour s'amuser
avec Kristelle. Rue Lemieux, expé-
rience et référence, reçus d'impôt.
Julie après 18h. 776-1495.

GARDERAIS enfants, de 7h à 17h, 5
jours semaine, avec cour et sous-sol,
femme mature. 778-8934.

GARDERAIS enfants du lundi au ven-
dredi. 561-6901.

GARDERAIS enfants chez-moi, du
lundi au vendredi. 568-3961.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus,
près des écoles Lavictoire et Pie X,
bienvenue au dineurs. 643-9417.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, du
lundi au vendredi, 561-9814.

GARDERAIS enfants chez-moi, Gati-
neau, rue Clément, de la naissance ou
plus. 663-2782.

GARDERAIS enfants, dineurs bien-
venus, secteur Templeton, demandez
Christine après 18h. 663-2283.

GARDERAIS enfants chez-moi, Mont-
Bleu, du lundi au vendredi. 776-
5457.

GARDERIE chez Tante Vivi, 3 ans et
plus. Rue Mutchmore, Hull, 776-0703.

GARDERIE MUSICALE

COUR de musique-danse-théâtre.
Nourriture santé, face à un parc, 9
enfants. 771-9207 (jour).

GATINEAU. Nouveau, Service de
Garde l'écuyer, 423 rue Main. En-
fants de 5 à 9 ans. Inscription de 17h à
19 tous les jours ou sur rendez-vous.
669-2255.

GATINEAU, parc maisons mobiles,
enfants de tout âge. 243-5712.

GATINEAU, secteur Polyvalente Ni-
colas Gatineau. 663-2794.

INFIRMIERE auxiliaire aimerait
garder bébés du lundi au vendredi.
281-1045, Masson.

INFIRMIERE licenciée garderait
enfants de 0 à 5 ans, près CHRO. Jo-
hanna 771-0825.

JEUX éducatifs, repas chauds, do-
maine Belvédère, Gatineau. 663-6391.

LES amis venez rencontrer Lina et
Lucie. Dineurs bienvenue. Secteur
Lac des Fées. 777-1751

322 GARDERAIS BEBES

LUNDI au vendredi, chez-vous, près
rue Des Sables, enfant à la maison.
663-7654.

MAMAN 2 enfants garderait petit co-
pain, secteur Le Carrefour. 243-2853.

MAMAN de 2 enfants garderait en-
fants de 2 1/2 à 5 ans, cour clôturée,
rue Rayol, secteur Côte d'Azur. 568-
3835.

MAMAN d'Isabelle qui a 4 ans, gar-
derais enfants de tout âge, très bons
soins, bons repas et jeux éducatifs,
lundi au vendredi. France 770-6640.

MAMAN garderait enfants de 2 à 5
ans, le jour, lundi au vendredi. \$50 par
semaine, pour septembre. 776-4362.

MINI-GARDERIE PRIVEE

PROGRAMME éducatif, alimenta-
tion saine, 1152 Sorel, Gatineau. Bien-
venue aux dineurs de l'école La Sa-
blonnière. 669-3388.

MONT-BLEU, garderaient enfants
chez-moi. 771-3641.

OUVERTURE d'une mini garderie,
pour bébés à âge scolaire et dineurs.
Christine, 243-3774 ou 561-6827.

POUR 2 ans et plus, secteur Temple-
ton à Gatineau. 663-4957.

POUR enfants de 1 1/2 à 4 ans, du
lundi au vendredi, secteur Mont-bleu
à Hull. 777-9440.

POUR enfants de tout âge, du lundi
au vendredi, bon soins, bon repas,
cour clôturée. Diane, 771-7961, 778-
6519.

POUR enfants de tout âge, jour, soir.
Donnerait diner aux étudiants. Secteur
St-Raymond. 777-4738.

POUR enfants et dineurs, près du
Parc St-René à Gatineau, bonne réfé-
rence. Lyne. 643-4331 ou 663-9765.

PROJET Marengère, non fumeuse,
références, enfants de tout âge. 663-
6269.

SECTEUR Le Baron, enfants tout
âge, chez-moi. 568-2451.

TEMPLETON, aimerais garder en-
fants de tout âge, bon soins, expé-
rience. Confiez-les moi sans inquié-
tude. Ginette 669-2786.

TEMPLETON, enfants 3 ans et plus.
643-1732.

TOURNAIE, chez-moi, temps plein
ou partiel, septembre à juin. 568-7808.

TOURNAIE, Mini-Garderie, éduca-
trice avec expérience, places dispo-
nibles, enfants tout âge. 243-0408 ou 243-
6319.

TOUT AGE, lundi au vendredi, reçus,
rue Daniel Johnson, 776-0129.

WRIGHTVILLE, enfant 1 an et plus,
certificat en garderie, référence,
reçu d'impôt. 595-2088.

325 OFFRE D'EMPLOIS

2 VENDEURS(EUSES) bilingues,
pour Marché By, 3 à 6 jours/semaine,
hiver-été. 561-3093 avant 10h le matin.

AIDE-PHARMACIEN(NE), bilingue
à temps plein. 526-0552.

BESOIN plombiers licenciés (h. ou
f.). 830-0165.

BESOIN urgent de messagers
connaissant bien Gatineau et ses en-
viron. Possédant une petite voiture 4
cylindres, possibilité de \$400/se-
maine. Pour entrevue, Caroline ou
778-6271.

CAISSIER(E) demandé(e), avec expé-
rience. Se présenter chez Albert
Meat Market, 71 rue William.

CAISSIER(ERE) à temps plein, avec
expérience pour commerce de vente
au détail. Se présenter chez Wol-
lack's, 231 Bank, Ottawa.

CAISSIER(IÈRE)

Temps plein
Bilingue
Appelez Lise
684-8202 325

325 OFFRE D'EMPLOIS

LeDroit

PROMOTION TÉLÉPHONIQUE

demande
Agents/agentes pour travail
de sollicitation

Compétences: Voix agréable
Sens de persuasion dans une optique de
la vente

Salaires de base et commission intéressante

Disponibilité: 17 h 00 à 21 h 00 (du lundi au vendredi)
9 h 00 à 13 h 00 (le samedi)

Pour renseignements veuillez demander
Léon Guévremont
560-2504 325

TECHNICIEN(NE) EN EXTERMINATION

Bilingue, temps plein,
personnalité plaisante
et dynamique est un
atout.

Composez le
561-5270
entre 8 h 30
et 16 h 30 325

COUPLE concierge demandé, avec
expérience, entretien et réparations.
Après 18h, 561-6463.

CUISINIER(ERE) et pâtisseries. Poste
immédiat. Personne mature avec ou
sans expérience. Le Coq Roti et Plus,
755 boul. St-Joseph à Hull, demander
Jean-Marc.

CUISINIER(ERE) demandé(e) pour
boulangerie-pâtisserie, temps plein.
Richard, 777-3763.

DEMANDE de l'aide dans mini gar-
derie, \$5/heure. 770-5277.

EMBALLEUR (h. ou f.) au caisses,
disponible le jour. Se présenter au
I.G.A. Riviera, 22 rue Des Flandres à
Gatineau.

ENSEIGNE et sérigraphie, expé-
rience dans ces domaines. Envoyez
C.V. à: Graphi-Tech, 45 Breadner,
Hull, Québec, J8Y 2L7.

ENTREPRISE d'encadrement offre
opportunité intéressante dans vente
et production. Recherche personne
fiable, autonome. Doit posséder opti-
mises manuelles et artistiques.
Contactez Sylvain 568-2942 ou 771-2942
(du lundi au vendredi).

COMMIS ADMINISTRATIF(VE)

Un des plus importants cabinets
de traduction au Canada recherche
un(e) technicien(ne) en
documentation pour son bureau
d'Ottawa.

— poste permanent
— bons avantages sociaux
— salaire selon expérience

Exigences minimales
— diplôme en techniques de
documentation
— 1 année d'expérience
— bilingue
— connaissance d'un
micro-ordinateur serait un
atout.

Veuillez nous faire parvenir votre
curriculum vitae le plus tôt
possible à l'adresse suivante:

LES TRADUCTIONS
TRANSLEX
400-77, rue Metcalfe
OTTAWA (Ontario)
K1P 5L6
att.: Line Brousseau 325

COMMIS RÉCEPTIONNISTE

COMMIS réceptionniste (h ou f),
poste à temps plein, personne bilin-
gue pour recevoir appel téléphonique
et travail général de bureau. Faire
parvenir votre C.V. au Contrôleur
C.A. Paradis, 1314, rue Bank, Ottawa,
Ontario, K1S 3Y4.

COMMIS temps partiel, pour dépan-
neur et poste d'essence. Se présenter
dépanneur Tassé route 307 à Cantley.

COMPTABILITE

NOUS sommes à la recherche d'une
personne bilingue pour travailler à la
division de la comptabilité. L'expé-
rience en informatique est requise.
Le niveau 3ou 4 du programme C.G.A.
ou C.M.A. serait un atout. Veuillez com-
muniquer avec M. Chartrand au 748-
6650.

CONTINENTAL Mushrooms
cherche du personnel pour son équipe
de travail et préparation. L'équipe
doit remplir les couches, ensemen-
cer, etc. Nous sommes situés à Met-
calfe, 20 minutes au sud d'Ottawa.
Transport gratuit de Hull ou Ottawa
après l'embauche. Composez 821-1411
de 7h à 16h. Demandes en personne en
délais de ces heures.

UNE CARRIÈRE D'AGENT IMMOBILIER

1er septembre 1989 — 19h30
Venez découvrir les
possibilités et les avan-
tages d'une carrière dans
la vente immobilière
auprès du réseau im-
mobilière le plus puissant au
monde.

Pour réservation,
téléphonez au
776-3332
MARCEL D. JOLY

SOIRÉE D'INFORMATION

INGENIEUR civil avec au moins 2
ans d'expérience, doit lire les plans et
devis en métrique. Salaire à discuter
avec expérience. Contactez Lise au
737-4226.

INSTALLATEUR (h. ou f.) de lignes de
communication aérienne et souter-
raïne demandé(e). Appeler entre
8h30 et 9h au 748-8087.

Le Centre Montessori de Chelsea est
à la recherche d'une assistante pour
sa classe, \$200 semaine. Contactez
Lise Beauchamp au 827-0778.

LIVREURS(EUSES) pour livraison
de courrier à bicyclette, temps plein.
S'adresser: 424A rue Queen, Ottawa.

OPERATEUR(TRICE) demandé(e)
pour machines à stores horizontaux.
Doit maîtriser les mesures en pouces.
Expérience non nécessaire. S.V.P. se
présenter au 865, Maloney Est, Gati-
neau, 663-0469.

OUVERTURE IMMEDIATE CUSTOM MUFFLER

RECHERCHE mécanicien(ne) pour
se spécialiser en système d'échappa-
ment et amortisseurs. Emploi stable
à plein temps le jour. Excellente ré-
munération selon expérience plus
boni payable à chaque semaine, uni-
forme fourni. Se présenter chez Gus-
tom Muffler au 83 bl Gréber, 568-0880.

325 OFFRE D'EMPLOIS

325 OFFRE D'EMPLOIS

PERSONNE demandée à temps par-
tiel, se présenter à Timothy's Café du
Monde, Place du Centre, Hull ou Ti-
mothy's Coffee's of the World, 240
Sparks Ottawa.

PERSONNE demandée pour mas-
sage. Studio Massage Palm Beach,
778-7115.

PERSONNE pour déménagements
occasionnels et légers travaux d'en-
tretien. Sur appel, doit fournir camion
et outils. Pour rendez-vous, deman-
dez Marc: 568-5151 entre 9h et 17h.

POSEUR de tapis demandé(e) à
temps plein. Avec minimum 2 ans
d'expérience. 685-0031.

RECHERCHONS concierge en rési-
dence pour immeuble de 32 logis,
loyer gratuit. Se présenter au 22 rue
Des Flandres, suite 103, à Gatineau,
entre 9h et 17h.

RECHERCHONS de 10 à 15 étudiants,
possibilité de \$6.00 à \$12.00 par heure.
Appelez dès maintenant au 739-7884.

RECHERCHONS personnel pour net-
toyage, Eaton et Bayshore (Ottawa).
De 6h à 14h, 13h45 à 20h45. 568-2880.

SABLEUR(EUSE), salaire selon ex-
périence, dans réparation de carros-
serie d'automobile. 663-3443.

SECRETAIRE juridique, bilingue,
avec expérience, demandé(e) pour
étude notariale à Aylmer. Envoyez
C.V. à C.P. 127 Aylmer, J9H 5E5 ou
téléphonez au 684-9060.

SERVEUR(EUSE). Se présentez au
104 rue Eddy, Hull, entre 10h et 15h.

SERVEURS(EUSES) demandés(es)
avec expérience. 561-1515.

Si vous avez un petit camion et aime-
riez gagner beaucoup d'argent, notre
messagerie recherche des chauffeurs
pour livrer dans toute la région d'Ot-
tawa. Si cela vous intéresse, présen-
tez-vous au 251, rue Bank, pièce 705, à
Ottawa.

TECHNICIEN(NE) EN DOCUMENTATION

Un des plus importants cabinets
de traduction au Canada recher-
che un(e) technicien(ne) en
documentation pour son bureau
d'Ottawa.

— poste permanent
— bons avantages sociaux
— salaire selon expérience

Exigences minimales
— diplôme en techniques de
documentation
— 1 année d'expérience
— bilingue
— connaissance d'un
micro-ordinateur serait un
atout.

Veuillez nous faire parvenir votre
curriculum vitae le plus tôt
possible à l'adresse suivante:

LES TRADUCTIONS
TRANSLEX
400-77, rue Metcalfe
OTTAWA (Ontario)
K1P 5L6
att.: Line Brousseau 325

STUDIO DE PHOTO GATINEAU

VENDEUR(EUSE) pour nouveau stu-
dio de photographie K-Mart. Doit être
bilingue. Expérience de la vente pré-
férée. \$6/heure, 22-30 heures/se-
maine. Laissez vos nom et numéro de télé-
phone au 613-837-8517, nous rappeller-
ons.

TELEPHONISTE demandé(e), jeu-
di, vendredi et samedi soir, bilingue,
\$5,25/heure. Gilles Poirier, 777-5231
entre 8h et 17h du lundi au vendredi.

TEMPS PARTIEL

NOUS recherchons personnes dyna-
miques, 20 ans et plus, aimant la
mode. Laissez message au 561-2760.

VENDEUR(EUSE) temps partiel,
recherché(e) pour vente au détail.
Mature et à l'aise avec le public. Se
présenter chez Multi-Stores, 305 St-
Joseph à Hull.

371 PERSONNE DE COMPAGNIE

GARDERAIS personne âgées à domi-
cile. 663-9040.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ADMINISTRATEUR(TRICE) à
temps partiel pour association de co-
propriétaire, bilingue, connaissance
de l'informatique, de la comptabilité
et des procédures de secrétariat et de
bureau. Envoyer votre c.v. à: Place
Lafontaine, 200 avenue Lafontaine,
Vanier, Ont K1L 8K8.

ASSISTANT/E bilingue pour bureau
d'ophtalmologie, expérience préféra-
ble, temps plein, rémunération selon
expérience. Faire parvenir curricu-
lum vitae à: Laiberté, Bessette et
Ass. à/du Dr. Monique Lemay, 425
boul. St-Joseph, Hull, J8Y 3Z8.

ASSISTANT/E chiropratique bilin-
gue, dactylo et entrent, travail per-
manent. Maximum 32 heures/se-
maine, de 14h à 20h, du lundi au
vendredi. Téléphonez au 568-2224.

COMMIS, secrétaire pour bureau de
location pour un édifice à logement
multiples à Hull. 568-6351.

DICTAPHONISTE demandé(e), ex-
cellente connaissance du français, de
19h à 23h. Apportez votre C.V. au 130,
rue Slater, Pièce 805, Ottawa.

FIRME d'architectes de Hull cher-
che assistant(e) administrative,
bilingue, compétence en tenue de Il-
vers, en réception et dactylo. Envoyer
c.v. au 47B rue St-Jacques

372 PERSONNEL DE BUREAU

Personne avec expérience en informatique et comptabilité pour poste aux comptes recevables.

Faire parvenir votre C.V. à Case postale C-32 375, rue Rideau Ottawa (Ontario) K1N 5Y6

HYGIENISTES dentaire demandé, temps partiel. Communiquez avec Lucille, du lundi au jeudi, de 8h à 16h, 685-9499.

NOEL, DECARY, AUBRY ET ASSOCIÉS recherchent une personne bilingue avec expérience dans un bureau d'avocats. Faire parvenir curriculum vitae à: 111 rue Champlain, Hull, Québec J8X 3R1.

PERSONNEL OUTAOUAIS

PLUSIEURS postes avec Wordperfect 4.2 et 5.0. Bilingue. Beaucoup d'expérience. Cote de sécurité en atout. Communiquez au 778-7020.

372 PERSONNEL DE BUREAU

RECEPTIONNISTE bilingue à temps partiel, pour bureau médical, sur chemin Montréal, les marais, mercredis et jeudis, incluant une soirée. Dactylo, non fumeur (euse). Ecrire à case A88 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

RECHERCHONS un(e) réceptionniste dentaire, dynamique et enthousiaste, afin de compléter l'équipe de notre pratique de groupe, aux heures flexibles dans l'est d'Ottawa. 745-0001.

SECRETARE bilingue demandé/e, bonne dactylo, belle personnalité, connaissance en comptabilité, 40 heures/semaine. Envoyez sous pli confidentiel, votre résumé, à l'attention de Guyloine Paris, 35 rue Mangin, Hull, Qué. J8Y 3L8.

SECRETARE légale (notaire) maîtrisant bien le français écrit, minimum 2 ans d'expérience. Conditions à discuter. 777-7711.

SECRETARE

PRENEZ le chemin de votre avenir et devenez un membre dominant dans notre agence. Nous avons un poste immédiat de secrétaire junior aux litiges. Dirigez-vous vers notre bureau qui vous offre des bénéfices uniques et un salaire excellent. Appelez Tracey au 230-3600. The Personnel Department.

LES ANNONCES CLASSÉES 560-2750

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETARE réceptionniste, bilingue, français impeccable, pour compagnie oeuvrant dans le domaine de la construction et dans le développement immobilier. Faire parvenir votre C.V. avant le 13 septembre à: So-tramont Outaouais, 922 Maloney est, Gatineau, Québec, J8P 1H5.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

BESOIN urgent d'infirmiers(es) auxiliaires autorisés(es), ou diplômés(es) pour travailler à Hull ou Ottawa. Allan Help Care, 235-9644.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

AUBERGE DE LA GARE

RECHERCHE: gouvernante et femme de chambre, préposée à l'entretien, préposée à la buanderie, commis à la réception, temps plein/partiel. Demandez Martine Bastin le jour: 778-8085.

MOTEL DU PARC

RECHERCHE serveurs(euses), temps plein et partiel, réceptionniste et nettoyeur de fin de semaine. Jour: 770-3838.

PORTIERS, préposés(es) au vestiaire demandés(es). 776-6622.

RECEPTIONNISTE bilingue, de nuit, de fin de semaine, pour motel. Se présenter au 100 boul. Gréber, Gatineau.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

Vous êtes quelqu'un de spécial

Bienvenue chez Ramada! Un chef de file international en matière d'accueil, Ramada vous offre des occasions globales tout en renforçant son engagement envers la communauté individuelle.

Nous cherchons actuellement des candidats pour combler le(s) poste(s) suivant(s):

- Préposée au Bar
- Serveur(se) Banquets à temps partiel

Veillez faire parvenir votre demande en personne auprès du:

Bureau du Personnel 35, rue Laurier, Hull, Québec

RAMADA

375 PERSONNEL DE METIER

DEBOSSSEUR D'EXPERIENCE REVENU garanti plus boni. S'adresser à Alain Vlau ou Marco Cordani au 778-3111.

FIRESTONE, Gatineau, recherche mécanicien(ne), bonne expérience en mécanique générale, alignement et injection. Possibilité de salaire \$30,000 à \$35,000 par année. Demandez Pierre 561-1102.

PLOMBIER demandé/e.

E. Séguin et Fils 777-5854

MECANICIEN D'AUTOMOBILES

GAGNEZ-VOUS plus de \$40,000 par an? Si non appelez Marco Cordani au 778-3111, revenu garanti plus boni.

MECANICIEN/NE classe A avec expérience diesel pour firme de transport. Quart de soir. Salaire/avantages selon convention collective. 232-7684.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER/ERE demandé(e) pour pizzeria, salaire à discuter. Après 16h: 243-3434.

AIDE-serveur(euse), temps plein ou partiel, jour ou soir (dimanche et lundi congé), bilingue. Restaurant Chez Jean-Pierre, 235-0135 demandez Monique.

A la recherche de cuisinier(ère) et aide-cuisinier(ère) pour Cafeteria au Cascade Grand-Remous. Pour informations du lundi au vendredi de 9h30 à 16h30, 438-2887.

CAISSIER/ERE pour samedi et dimanche, de 3h du matin à 14h. Restaurant Barbe 777-7384.

CUISINIER(ERE), plongeur(euse) demandé(e), temps plein ou partiel, jour ou soir. Se présenter au Café Le Gourmet, 277 boul. St-Joseph, Hull ou appelez André au 776-5619.

CUISINIER/ERE avec expérience, plongeur/euse et serveur/euse. Se présenter au 123 rue Wellington, Hull. CUISINIER(ERE) demandé(e) pour restaurant de la rue Rideau à Ottawa. 233-3050.

CUISINIERS(ERES) avec expérience, serveurs(euses), commis débarrasseurs(euses), plongeurs(euses). Se présenter au Restaurant Kian, 651, boul. St-Joseph, Hull.

CUISINIERS(ERES) demandés(es), avec expérience, immédiatement, se présenter au restaurant Fuller, 1, Boul. Gamelin, Hull.

L'AUBERGE le Millieu du Monde cherche serveur(se) avec expérience, bilingue. 827-2112.

LAVEUR(EUSE) de vaisselle, temps plein ou partiel, jour ou soir, \$6.50/heure (dimanche et lundi congé). Restaurant Chez-Pierre, Ottawa, 235-0135 demandez Monique.

LAVEUR(EUSE) DE VAISSELLE "BUSS BOY" (GIRL)

DEMANDES(ES) à L'Agaric, Old Chelsea, moyen de transport. 827-2562 ou 827-3030 demandez Michel.

LE TWIST recherche serveur(euse), plongeur(euse) d'expérience. Se présenter au 88, Montcalm. 777-8886.

LIVREUR/EUSE demandé/e avec voiture. Après 18h 663-3311.

L'OREE du Bois recherche commis débarrasseur, temps plein et temps partiel le soir. Appeler entre 12h et 16h, 827-0332.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

MAISON MAXIME

RECHERCHE cuisinier(e) avec connaissance en cuisine française. Salaire à discuter. Se présenter au 187 boul. Labrosse à Gatineau. 669-0909.

ORLEANS, cuisinier(ère) pour maison de retraités autonome, temps plein. 837-1100.

PERSONNE demandée à temps plein ou temps partiel de 11h à 15h. Se présenter au 541 boul. St-Joseph ou 365 boul. Taché, Hull.

PERSONNE demandée pour laver vaisselle et aider à la cuisine. CAISSIER(ERE) et serveur(euse). 771-5553.

PERSONNE demandée à temps plein pour travailler dans un casse-croûte la semaine. 561-6464.

PERSONNE mature avec expérience pour casse-croûte. Se présenter au 265 Montée Palment.

PLONGEUR (h. ou f.) expérimenté(e) demandé(e) pour service du midi. Appliquez au 9 rue Aubry, Hull.

SERVEUR(EUSE) à temps plein avec expérience, bilingue, pour salle à manger licenciée. Téléphonez pour rendez-vous au Café Jong, 777-4330.

SERVEUR/EUSE demandé/e. Se présenter chez Mike Submarins, 470 boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), temps partiel, fin de semaine de soir et aide-cuisinier(e), temps plein. 751 St-Joseph, Hull. 770-5215.

SERVEUR(EUSE) de table demandé(e), expérience. Sorolla Steak House, 90 Gréber, Gatineau. 561-2166.

SERVEUR/EUSE du lundi au vendredi de 13h à 21h. Café des Flandres. 561-8877.

SERVEURS(EUSES), cuisinier(e), temps plein, expérience non nécessaire, bonne disponibilité, avec possibilité d'avancement. Se présenter au 107 Promenade du Portage à Hull.

SOUS-CHEF demandé/e avec 5 ans d'expérience en cuisine. 568-5252.

TEMPS partiel, serveur(euse), restaurant Vendome, centre-ville d'Ottawa, expérience nécessaire. 232-5992.

377 PERSONNEL SPECIALISE ASSISTANT/E DENTAIRE

POUR 2 à 3 jours/semaine. Renseignements 776-6220.

COMMIS demandé/e, spécialiste en peinture d'auto, bilingue, expérience serait un atout mais pas essentiel. Se présenter à Ralph St-Jean, 50 rue Noël, unité 1, Hull.

378 PERSONNEL DE VENTE AGENT/E DE LOCATION

SOCIETE d'aménagement locale demande immédiatement agent/e de location bilingue pour assumer toutes les tâches reliées au marketing et à la location d'un centre commercial tout neuf à Aylmer, Québec. Il faut une personne motivée et débrouillarde avec moyen de transport. Expérience en location immobilière au détail préférée mais non essentielle. Salaire et excellents incitatifs. Répondre par écrit, en indiquant les compétences et attentes, à: C.C.G.T. Inc., a/s 102, rue Bank, 4e étage, Ottawa, Ont. K1P 5N4.

RECHERCHONS

3 VENDEURS FRANÇAIS PRÉFÉRABLEMENT BILINGUES

Salaire - garanti Plan médical Venez joindre une grosse organisation. Pour vente de voiture de renom en Amérique du Nord. Pour renseignement, envoyez votre C.V. à

Case 31 LeDroit 375, Rideau Ontario K1N 5Y7

AUGMENTEZ vos revenus, nouvelle ligne de vêtements et lingerie, soyez une des premières représentante dans votre région. 777-8801.

CARRIERE commençant entre \$300 et \$500 comptant à chaque semaine, avancement rapide, compagnie en pleine expansion. 770-4586.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

CARLETON ROMAN CATHOLIC SCHOOL BOARD PROFESSEURS DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE

En prévision d'ouvertures possibles durant la prochaine année scolaire, le conseil est à la recherche de professeurs pour l'enseignement du français langue seconde à l'élémentaire et au secondaire.

Tous les candidats doivent être dûment qualifiés pour l'enseignement du français langue seconde d'après les exigences du Ministère de l'Éducation de l'Ontario.

Toute personne intéressée devrait s'adresser aussitôt que possible à:

Claude Dubois, coordonnateur 1-613-829-8540

C.B. MacDonald Président

W. Crossan, Ph.D. Directeur de l'éducation

MOTS CROISÉS

NO D-209 par Liliane CHRÉTIEN

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12 indicating starting positions.

HORIZONTALEMENT

- 1-Forme particulière de langage. - Enzyme.
2-Espèce de faucon vif et hardi. - Pron. indéfini.
3-Suspension d'une action. - Tangible. - Manière habile de faire quelque chose.
4-Bouquier d'Athéna. - Auréolée.
5-Personnes de très petite taille. - Qui est ivre.
6-M'isole mentalement du monde extérieur pour réfléchir (m').
7-Poursuit en justice. - De cette façon.
8-Adj. poss. - Prières publiques et processions faites pour attirer sur les champs la bénédiction de Dieu.
9-Autrefois, sorte de rame utilisée pour l'orientation des navires. - Père d'Iule.
10-Possédera. - Point cardinal. - Certain.
11-Qui captivent, intéressent (f.). - Convient.
12-Adj. poss. - Qui sont inaptes à la génération.

VERTICALEMENT

- 1-Histoires déformées et embellies par l'imagination. - Ch.-l. d'arr. de Vaucluse.
2-Lettre grecque. - Pleinement rassasié.

- 3-État d'une personne non mariée. - Colères.
4-Patrie d'Abraham. - Chien de garde, d'origine allemande.
5-Ils indiquent le changement d'interlocuteurs dans un texte. - Lac des Pyrénées. - Carte.
6-Terre entourée d'eau. - Ne font aucun progrès.
7-Comm. de Belgique (prov. d'Anvers). - Aber. - Sainte.
8-Louant un bateau. - Trois fois.
9-Chancie. - Note de la gamme.
10-Profitions avec excès de la complaisance de quelqu'un.
11-Ville du Québec. - Qui n'a presque pas servi (f.).
12-Prune. - Parieras.

SOLUTION DU PROBLÈME D-208

Solution grid for crossword puzzle D-208.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

LE STRASBOURG

1 MOIS GRATUIT SUR VACANTS

Garçonnière, 1 chambre et 2 chambres.

CUISINE TRÈS LUXUEUSE

Garçonnière, 1 chambre, 2 chambres et 3 chambres.

- 2 piscines extérieures • Cour de tennis • Entrées principales luxueuses • Corridors avec planchers en marbre • Stationnement intérieur et extérieur • Buanderie • Comptoir et plancher de cuisine en céramique • Plancher en parqueterie de chêne

INCLUS DANS LE LOYER

- Lave-vaisselle (sauf garçonnière), cuisinière et réfrigérateur • Électricité et chauffage • 1 stationnement extérieur • Ménage lors de l'emménagement

5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR

- Système de transport en commun vers Ottawa à toutes les 15 minutes

PRIX IMBATTABLES

Bureau de location: 60, rue Cormier
AYLMER — 685-0585

AYLMER, neuf, joli, situé bâtiment de pierres, 72 rue Principale. 2 chambres, vacant, 684-2307.

BONUS \$480

1 ET 2 chambres, eau chaude fournie, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, central, centre d'achat, autobus, paiement mensuel à partir de \$375. 561-3222 poste 537.

DESCHEQUES, 1 chambre, libre immédiatement, prise lav./sec., eau chaude, \$380. 770-6835.

HULL, meublé, poêle, réfrigérateur, pour homme, stationnement, \$50/semaine. 99, Fontaine.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stores, appareils, stationnement, central. \$405-465. 561-3767, 243-0560.

1-2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, 561-3108.

1-2 CHAMBRES, prise lav./sec., grand 4 logis moderne, parc, stationnement double \$415, 568-8600 643-4593.

1-3 1/2, meublé, non chauffé/éclairé, \$325. Un 3 1/2 meuble, chauffé, non éclairé, \$475. S'adresser au 492 rue Notre-Dame à Gatineau. 1-514-443-8448.

150 BOUL. GREBER

1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur. Frais peint. Piscine. 561-3324.

181 DUQUETTE Ouest, 2 chambres, prise laveuse/sècheuse, entièrement renové, pas chauffé ni éclairé, 1er septembre, \$410/mois. 663-4104.

1 CHAMBRE, \$290, chauffé, éclairé, personne tranquille. 8h à 16h: 993-6492, après 17h: 663-8454.

1 CHAMBRE, \$295, chauffé, éclairé, Templeton. 561-3222 code 256.

1 CHAMBRE, \$350 pas chauffé ni éclairé. Boul. Gréber. Jour: 235-5050, soir: 561-6947.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE, tout compris, stationnement, autobus à la porte. 663-4215.

1 CHAMBRE, très propre, équipé, chauffé, non éclairé, immédiatement. 733-3869.

1 CHAMBRE, triplex, demi sous-sol, 7conomique, stationnement, octobre, \$330. 663-8762.

1ER OCTOBRE, 1 chambre, chauffé, éclairé. Après 18h 778-3945.

1ER OCTOBRE, près Promenades, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$455/mois. 595-3537.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres, près autobus et dépanneur. Après 18h: 561-7718.

1ER SEPTEMBRE, semi-s/sol, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$465. Après 18h30: 561-4547.

1 ET 3 CHAMBRES, foyer, système d'alarme. 663-4547, 561-5816.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, stationnement, frais peint, \$410. 568-5220, 663-0438.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, très moderne, près des Promenades, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sècheuse. Ronald: 770-2330 ou Mme Robinson au 456-3655.

216 DUQUETTE, 2 chambres, chauffé, éclairé, libre 1er novembre, \$495 par mois. Jour: 243-5260, soir: 561-0698.

2 APPARTEMENTS 1 chambre, appareils si désirés, chauffé, éclairé, prise lav./sec., stationnement, immédiatement. 778-0463.

2 APPARTEMENTS, 2 chambres, chauffés, 293 Notre-Dame, Gatineau, \$475 et \$425. 643-1897, 521-5662.

2 CHAMBRES, 1er octobre, \$335, Templeton. 561-3222 poste 256.

2 CHAMBRES, 1er octobre, boul. Gréber, Ple-Gatineau, \$485, 568-3860.

2 CHAMBRES, 22 rue Du Barry, dans édifice moderne habité en majorité par personnes du 3e âge. Prise laveuse/sècheuse et espace de rangement dans chaque appartement. 561-6439.

2 CHAMBRES, 26 Curé Presseault, près des Promenades, moderne, balcon, libre immédiatement. 561-3222 code 520 ou 561-6580.

2 CHAMBRES, \$340, 67 Chamberland, appelez au 663-0360.

2 CHAMBRES, \$365, chauffé, éclairé, Templeton. 561-3222 poste 256.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$450. 243-7599.

2 CHAMBRES à coucher, prise laveuse, sècheuse, non chauffé, non éclairé. \$420/mois. Prés Parc St-René. Septembre-octobre. 643-1920.

2 CHAMBRES à coucher, appartement luxueux, bain tourbillon, 2 stationnements, 1er octobre. A partir de \$505, pas chauffé ni éclairé. Soir: 663-2626 ou 669-0602.

2 CHAMBRES avec cave, dans un 2 logis, \$415. 1-819-986-6810.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, 1er octobre, \$470. 243-5556, 561-1363.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

APPARTEMENTS TASSÉ

Gatineau

- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résidant
- poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale

1.2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
561-9135 568-7028
568-9842 243-3260

4, 6, 14 et 16 Des Flandres

1.2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
568-3475 243-1971
568-2028 243-7258

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
243-7975 243-7785

178 Chemin de la Savane
2 chambres seulement, chauffé et éclairé
243-8118

1 mois gratuit

Réparti sur le premier bail

401

2 CHAMBRES, entrée privée, stationnement, près des Promenades et du CHG, 1er octobre. 568-1157.

2 CHAMBRES, libre, rue East, \$350, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., stationnement, 777-6524.

2 CHAMBRES, libre, rue Chamberland, \$390, non chauffé, non éclairé. 2ième étage. Grand balcon, stationnement, 777-6524.

2 CHAMBRES, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, \$500/mois, 749-6964.

2 CHAMBRES, moderne, s/manger, tapis, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, \$469, pour adultes très tranquille. 561-4132.

2 CHAMBRES, octobre, très propre, demi-s/sol, stationnement, très calme, \$395. 776-4778.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$450/mois, très propre. 243-8090.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, \$380. 568-2530.

2 CHAMBRES, semi s/sol, moderne, repeint, tapis neuf, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1 stationnement, \$469. 243-7401 ou 744-0991.

2 CHAMBRES, semi s/sol, 1er octobre, boul. St-René près hôpital. Après 18h. 827-4924, 243-5626.

2 CHAMBRES, s/sol renové, poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse, déshumidificateur, chauffé, éclairé, \$425, libre immédiatement ou 1er octobre. 830-9919, après 18h.

2 CHAMBRES, 1er octobre, \$400 pas chauffé ni éclairé, voisin du dépanneur, 181 North est, stationnement privé et remise. 663-7611 663-2123.

2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de \$430, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, remise, stationnement, 243-8767, 568-5925, 777-6524.

2 OU 3 CHAMBRES à coucher, luxueux, neufs avec lave-vaisselle. Disponible octobre ou novembre. \$545 à \$595. 663-1221 le jour, 568-6210 le soir.

35 CLERICY, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er septembre, 18h à 21h 771-2373. S'adresser à appartement 11.

3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, \$465, 125 St-Louis, secteur Ple-Gatineau, libre. 568-0419.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, refait à neuf, libre. 561-0535 ou 243-5629.

3 CHAMBRES, genre semi-détaché neuf, très luxueux et spacieux, comprend bain tourbillon, lave-vaisselle, deck dans la cour, 5 minutes du centre-ville, Hull, \$600 mois, 1er octobre. 827-4030.

3 CHAMBRES, luxueux, rue North, non chauffé, non éclairé, stationnement. 827-4844.

3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, \$475. 738-7707.

3 CHAMBRES, s/manger, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, grand stationnement, frais peint et renové, près rue Main, immédiatement. 643-3848.

SENTEZ-VOUS CHEZ VOUS. CHEZ NOUS GATINEAU, endroit central à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa

1 mois gratuit

Plus micro-ondes sur premier bail d'un an

2 et 3 chambres à coucher

À PARTIR DE \$439 MOIS

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, tapis, stationnement, service d'autobus, près des Promenades d'Outaouais

de 9 h à 21 h **568-0532 243-7008**

entre 9 h et 17 h **568-4498**

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

3 CHAMBRES, très grand, chauffé, éclairé, \$575, immédiatement. Après 18h. 643-9526.

4 1/2 CHAUFFE, stationnement, 1er octobre, \$450. 663-8661.

4 1/2, Pointe-Gatineau, poêle, réfrigérateur, \$450 chauffé éclairé. 663-7800.

442 PRINCIPALE, 2 chambres, foyer octobre, adulte, \$515. 237-0735.

657 Notre-Dame, 1 chambre, appartement du haut, libre, \$325. 770-6026.

A LOUER 3 chambres, prise lav./sec., près de la 550, Templeton, 1 mois gratuit. 643-9750.

BOUL. Gréber, 2 chambres, \$485, 1er octobre. 568-3860.

CARREFOUR DE LA CAPITALE

LUXUEUX 3 chambres, dans triplex avec garage double, \$850. Occupation 1er novembre. Jean-Marc ou Paul, 243-5353 ou 778-9858 page 1e.

COUPLE seul, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 2 chambres, \$450. 561-1397.

GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail 12 mois plus four micro-ondes, septembre 3 chambres, octobre 2 chambres, décembre 3 chambres; chauffé éclairé poêle réfrigérateur tapis stationnement. 243-7008, 568-0532 entre 9h et 17h, 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois. Octobre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-8843, entre 9h et 17h: 568-4498.

IDEAL couple, 2 et 3 chambres, salon, s/manger, stationnement. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. \$460-\$510. 561-1975.

LOGIS neuf, 2 chambres, très grand, 1er octobre, pas d'animaux. 663-4542 après 18h.

LUXUEUX appartement, 2 et 3 chambres à coucher, style condo, disponible novembre, 663-1221, 568-6210.

NEUF, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, \$505. 561-7274.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres, 1er septembre. 733-3869.

PRES de la Rivière Outaouais, 1,250 p.c.a., 3 chambres à coucher, neuf, prise lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, stationnement, \$585, 1er septembre. 643-2294 de 10h à 20h.

PRES DES PROMENADES

STUDIO 1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, moderne, frais peint. 561-3324.

PTE-GATINEAU

1 Mois gratuit sur bail de 12 mois. Octobre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702, entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, octobre, garçonnière, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, 2 appartements: 2 chambres, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, 1er octobre, \$400 et \$425. 733-3308.

PTE-GATINEAU

NOVEMBRE, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421 ou entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU

UN MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois. Septembre garçonnière, 1 et 2 chambres, octobre et novembre 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur. 243-6436, 568-7049, entre 9h et 17h 568-4498.

SECTEUR Labrosse et de Lavender, luxueux appartements de 2 chambres avec bain tourbillon, prise lav/sec, non chauffé, non éclairé, octobre-novembre-décembre. 669-0602, 663-1999.

SECTEUR paisible, 1 chambre, chauffé, éclairé, 1er octobre, \$375. Après 18h 643-4356.

TEMPLETON, 2 chambres, balcon, remise, pas chauffé/éclairé, libre 1er octobre, \$435, 663-3204.

TEMPLETON, 2 chambres, chauffé, prise lav./sec., 1er octobre, 236-5260 ou 243-7676.

TOURNAI

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, septembre-octobre. 561-0938 ou 663-5648.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$425, poêle, réfrigérateur, câblevision et stationnement. 595-3338 ou 778-1041.

1 CHAMBRE, 17 rue Morin, très tranquille, très propre, grande cuisine, salon, poêle, réfrigérateur, seulement \$325. 778-7754 ou 237-3359.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, \$325, non chauffé/éclairé, près Université, 1er octobre, 778-8040, 771-6291.

1 CHAMBRE à coucher, Hull. Line 777-5968.

1 CHAMBRE à coucher, octobre, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, buanderie, \$380. 79, Prévoist 770-6907, 770-8027.

1 CHAMBRE, août-septembre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$370/mois, 59 Lanctôt, 777-0139 et 770-6907.

1 CHAMBRE, appartement luxueux, grande cuisine, prise lav./sec., tuile céramique dans corridor, renové, Mont-Bleu; 1 chambre, novembre, \$370. Mme Pecora. 825-0467.

1 CHAMBRE, chauffé non éclairé, eau chaude fournie, \$375. 771-5653.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, cour, prise lav/sec., \$400, 1er septembre, 738-7707.

1 CHAMBRE, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, non éclairé, eau chaude, centre-ville, \$385, 771-0190, 770-2989.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

Disponible 1er sept. oct. nov.

1 et 2 chambres à coucher \$414 — \$514

LE MONTMAGNY

Inclus: poêle et réfrigérateur, eau chaude, stationnement, eau chaude fournie. Autobus à la porte.

158 Mont-Bleu, app. 3 **777-8857**

Spacieux appartements de qualité supérieure 402

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$458. 776-0335.

1 CHAMBRE, octobre-novembre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$370, 65 Lanctôt, 776-1812 ou 770-6907.

1 CHAMBRE, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie \$370, 82 Richard, 770-6907, 776-0667.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblotv, centre-ville, \$540, septembre. 595-1940.

1 CHAMBRE, près Musée et édifices gouvernementaux, \$350. Après 16h: 770-0981.

1 CHAMBRE, rue Isabelle, beau, chauffé, éclairé, stationnement, entrée privée, libre. 770-5640 après 17h. 17h: 568-4498.

1 CHAMBRE, rue Nicolet, chauffé, stationnement, libre, poêle, réfrigérateur, \$280. 738-7707.

1 CHAMBRE, rue Plouffe, tout inclus, \$425. Immédiatement. 739-9754.

1 CHAMBRE, rue St-Laurent, centre-ville, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, stationnement disponible, 1er octobre, \$325. 592-1430 996-4913.

1 CHAMBRE, rue Vaudreuil, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$325. 738-7707.

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, entrée privée, \$350. 776-2901.

1ER OCTOBRE, 1-2 personnes seules dans la cinquantaine ou plus, secteur Wrightville, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, \$400. Après 17h 777-0248.

1ER OCTOBRE, 1 chambre, chauffé, près du Cegep. 770-8389.

1ER octobre, résidentiel, tranquille, 3 chambres, \$575. 770-1169.

1 ET 2 CHAMBRES, près Parc Gatinou, propre, moderne, poêle, frigo, stationnement, câble, septembre-octobre, \$450 à \$520. 770-2641.

21/2 à louer, poêle, réfrigérateur, stationnement inclus, 81 rue Lois, \$275/mois, pas chauffé, pas éclairé, Gilles Poirier, 777-5231 entre 8h et 17h du lundi au vendredi.

2 CHAMBRES à coucher, salon, \$385, 776-2460.

2 CHAMBRES à coucher, très propre, \$400. 776-4228 entre 17h et 19h.

2 CHAMBRES, à la campagne, chauffé, éclairé, meublé si désiré, excellent pour 2 personnes, plusieurs avantages, \$475 par mois. 770-0503.

2 CHAMBRES, cuisine et cuisinière, salon, chauffage et eau chaude, centre-ville Hull. \$485, 771-0190.

10% d'escompte pour nouveau locataire d'âge d'or

VILLAGE CITÉ DES JEUNES

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

HULL
Garçonnière et 2 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur.
À partir de **\$365.**
immédiatement
776-1897

2 CHAMBRES, centre-ville, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Pas stationnement \$465. 770-1646, 770-8158.
2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, stationnement, \$415. 561-3981.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, neuf, \$480. 595-0379.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, \$500. 684-6751.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, cour privée à l'arrière, septembre \$475. 837-9498.
2 CHAMBRES, chauffé, 771-1378 456-3462.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre septembre octobre. \$450 et \$500. 771-0532, 778-6563.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, salon-s/manger, cuisinière, poêle, réfrigérateur, adulte, pas d'animaux, \$545 par mois. 771-8571.
2 CHAMBRES, entrée et stationnement privés, disponible le 1er septembre. 777-4883.
2 CHAMBRES, haut de semi-détaché, salon, s/manger, cuisine, s/sol fini, grande cour, \$600, pas chauffé/éclairé. 187 Amersl, près Moussette.
2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prise lav./sec., stationnement, 746-7283 ou 771-9925.
2 CHAMBRES, octobre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, piscine, 230 Mutchmore, \$490. 770-6907, 771-7149.
2 CHAMBRES, octobre-novembre, cuisinière, réfrigérateur, prise lav./sec., stationnement, \$475, chauffé, 108, rue Nicolet. 568-6111.
2 CHAMBRES, près CHRO, téléphonez 595-0077 770-4434.

1, 2 et 3 chambres
CHEMIN DE LA MONTAGNE
À partir de **\$395**
• Très propre et tranquille
• Pièces spacieuses
• Cuisinière, réfrigérateur
• Salle de lavage
• Stationnement
• Optionnel — chauffé, éclairé
• Câblotvion, incluse dans certains logis
HULL
561-3222, poste 537

2 CHAMBRES, rue Graham, près Université, \$370. Pas de stationnement. 643-1832.
2 CHAMBRES, rue Nicolet, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$400. 738-7707.
2 CHAMBRES, secteur Hautes Plaines, \$485/mois. 684-0126, 643-2661.
2 CHAMBRES, s/sol, très grand, meublé, près autobus, 771-9031.
2 CHAMBRES, stationnement, \$410, secteur Mont-Bleu, 1er octobre. 828-2133.
2 PETITES chambres, St-Raymond, poêle/frigo, adulte, \$365. 771-4501.
1/2 CHAUFFE, poêle et réfrigérateur, libre, \$350, 770-2526.
3 CHAMBRES, 1er octobre, stationnement, prise lav./sec., près boul. St-Joseph et St-Raymond, \$495, 243-2171.
3 CHAMBRES à coucher, Mont-Bleu. Line 777-5968.
3 CHAMBRES, chauffé, prise lav./sec., balcon, stationnement, dans triplex, rue Richard, \$595, libre. Après 16h, 568-7210.
3 CHAMBRES, septembre, 6 rue Glaude, 6 appareils, chauffé, stationnement, rideaux, \$680. 770-6405.
3 CHAMBRES, très grand, \$525, pas chauffé ni éclairé. Rue Laramée, disponible immédiatement. 777-6801.
3 CHAMBRES, Wrightville, 8 St-Alexandre, chauffé, \$625. 777-5811.
4 1/2 106 Delorimier, Hull. Libre 1er septembre. 776-4858.
5 PIÈCES, chauffé, \$430, adultes seulement. Soir: 824-6888.
APPARTEMENTS multiple, très propre, stationnement, libre. S'adresser au 109 rue Papineau à Hull.

1 MOIS GRATUIT
Nouveaux locataires,
à partir du
1er août 89

HULL
1-2-3 c.c., chauffé, éclairé, câblotvion, piscine.
À partir de **\$430.**
immédiatement
776-0269

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

7 MINUTES à pieds des Gouvernements: 7-A Papineau, logis 2 chambres, petites pièces: 61 Falardeau appartement 3, logis 1 chambre, grandes pièces. Jocelyn 568-1269.
CENTRE-VILLE, 3 1/2, chauffé, \$340, rue Papineau, Hull. 776-6590.
CENTRE-VILLE, \$325, non chauffé, non éclairé, poêle/réfrigérateur, stationnement. 643-2294 entre 10h et 20h.
CITE DES JEUNES, grand 2 chambres, balcon, appareils, stationnement, \$535 chauffé, 1er octobre. Annette après 18h 777-0081.
GRAND 2 chambres, Cité des Jeunes. Line 777-5968.
GRAND 5 1/2, lumineux, central, \$500, chauffé, septembre ou octobre. 778-7387.
GRANDE garçonnière, chambre séparée, chauffé non éclairé, \$340, septembre. 837-9498.
HULL, Logis de 2 chambres, 1er septembre. Après 17h. 746-8066.
J.P. CHENIER LTEE
GARÇONNIERE et 1 chambre à coucher. À partir de \$370. Libre. 777-8835.
JARDINS MAISONNEUVE
1ER NOVEMBRE, 2 chambres, cuisinière, réfrigérateur, installation lav./sec., stationnement intérieur, \$575. Jour: 770-9911.

HULL
1 et 2 c.c., chauffé, câblotvion, stationnement, piscine.
À partir de **\$410**
immédiatement
777-5444

LE MONT-ROUGE

707 ST-JOSEPH, Hull. 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 770-0384.

LE NORMANDIE
240 BOUL. TACHE

OCTOBRE 1 et 2 chambres, sans balcon, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, endroit central, lover raisonnable, construction béton, très tranquille. 777-9261.
MONT-BLEU, 1er novembre, 2 chambres, prise lav./sec., balcon, très calme et propre, \$425. 776-4778.
MONT-BLEU, 1er octobre, 2 chambres, prise lav./sec., balcon, stationnement, très propre, \$440. 737-3954.
MONT-BLEU, 2 chambres, spacieux, stationnement, \$450. Johanne Archambault: 770-1616 ou Josee: 443-5530.
MONT-BLEU 2 chambres, octobre, novembre. 595-2143.
MONT-BLEU, 3 chambres à coucher dans triplex, \$600 pas chauffé ni éclairé, 1er octobre, 777-9773.
MONT-BLEU, rue Lemieux, grand 2 chambres, \$505, chauffé, 778-1531.
MONT-BLEU, secteur résidentiel et panoramique, 3 chambres, \$600, 1er octobre. 456-3363.
PETIT 1 chambre, \$325 non chauffé ni éclairé. 643-1229.

PLACE RADISSON
1 mois de loyer GRATUIT
PLUS
STATIONNEMENT POUR 12 MOIS
PLUS
12 MOIS DE TÉLÉCÂBLE GRATUIT
PLUS
Électricité, chauffage, piscine intérieure, air climatisé, club d'âge d'Or.
* Pour nouveaux locataires seulement
Sous certains conditions
1 c.c., 2 c.c.
2 Radisson, suite 106
Hull (Québec)
771-7441

PRES de St-Joseph, 1er septembre, 2 chambres, \$465. 770-4163, 777-2173.
PROMENADE DU PORTAGE, 3 1/2 pièces, chauffé, non éclairé, réfrigérateur, poêle, libre immédiatement, \$375, 770-2623, 233-7113.
RUE SCOTT, 2 chambres, chauffé, eau chaude, stationnement, câble, partiellement meublé ou non, \$500. 777-8283.
SECTEUR St-Raymond, 3 chambres, prise lav./sec., \$550, chauffé, 1er octobre. 770-1358.
SUPERBE suite complètement équipée. Idéale pour personnel exécutif. A 5 minutes du centre-ville d'Ottawa. Location au mois ou à l'année. 778-3266.
TERRASSE Chavoin, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, octobre-novembre. 770-2170.
VILLAGE Normandie, 5 Brest app. 2, 2 chambres, pas chauffé/éclairé, 1er octobre, \$560, 777-0677.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

1 CHAMBRE, s/sol, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, près du Centre d'achats St-Laurent, \$450/mois, 1er octobre. Après 17h sur semaine, 749-2554.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE, pas éclairé, meublé, 1er septembre, \$475. 748-6071.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE, rue Montfort, chauffé, éclairé, semi meublé, stationnement, \$490. 822-7146.
LIBRE, sous-sol, 2 chambres, chauffé, pas de stationnement, \$525. 746-4305.

405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

1 CHAMBRE, Mashom, chauffé, éclairé, garage, \$395. 456-2471.
2 CHAMBRES, St-Pierre de Wakefield, Chemin du Fort, 15 septembre ou 1er octobre, très propre, renove, grande cour, remise, \$435/mois pas chauffé/éclairé. Après 19h: 457-9539 ou 827-4786.
795 RUE Georges, Buckingham. 3 chambres, partiellement chauffé non éclairé, \$450. 2 mois gratuits. 986-2126 ou 568-5151.
BUCKINGHAM, rue Main. 1-1 chambre, \$390 et 1-2 chambres, \$460. Chauffé, éclairé, 1 mois gratuit, libre. Jour: 643-9337, soir: 663-5699.
CANTLEY, grand 3 1/2, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$395/mois, à 20 minutes de la ville, 1er octobre. 827-4868.
GRAND 1 chambre, Vallée Edelle, 20 minutes de Hull, \$350 par mois, chauffé, éclairé, adulte respectable et sérieux seulement, 459-3618.
LUSKVILLE, 2 chambres, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement, 1er septembre. (819) 455-2553.
PERKINS, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, octobre, \$325. 671-1719 ou 829-4604.
ST-PIERRE de Wakefield, 1 chambre, chauffé, éclairé, accès au lac St-Pierre. 457-9249.
VARS, Ontario, 2 chambres, appareils électrique, chauffage, stationnement, espace de rangement inclus, \$390 par mois. 835-2525.

406 GARÇONNIERES

1ER septembre, spacieuse, moderne, 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$345. 777-8297.
1 RUE Walker, chauffée, éclairée, libre, \$250. Après 18h: 561-2411.
2 PIÈCES plus s/bains, meublé, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. \$285 à \$350. 777-7673.
3 1/2, semi sous-sol, chauffé, éclairé, \$350. Cantley (près Limbour), adulte paisible. Après 17h 827-4918.
\$350 HULL, 2 pièces plus salle de bains, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 771-6266.
BELLE garçonnière dans maison privée, pour personne seule, chauffée, éclairée, meublé, stationnement, rénové, \$375. 776-1066.
GARÇONNIERE, rue Notre-Dame, \$290 tout inclus. Libre. 739-9754.
GATINEAU, \$350, chauffé, éclairé. Laissez message: 836-3928.
GATINEAU, près de l'hôpital, logis neuf disponible 1er octobre, \$390 par mois. 243-7620.
GATINEAU, rue Albert, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, \$300, libre. 738-7707.
HULL, chauffée, éclairée, meublé, \$350, libre. 568-2082.
HULL, près Université, 155 rue Hamersl, 776-5889.
MEUBLEE, chauffée, éclairée, 1 chambre, Tauraine, \$350. 561-0178.
MONT-JOIE, garçonnière, immédiatement, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, près des Promenades. 568-0660, 568-4253 ou 568-2226.
SEPTEMBRE et octobre. Garçonnière meublée, verifcaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. À partir de \$400. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.
SEPTEMBRE, près Université du Québec à Hull, meublé, tranquille, propre, concierge, stationnement, \$285. 777-7429.
TRES grand 2 1/2, rue Notre-Dame, Gatineau, 643-1109.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublés, stationnement, 568-7506, 561-4139.
1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, 243-3968 ou 243-6889.
3 1/2 à Pte-Gatineau, chauffé, câble, stationnement, libre, personne tranquille. Après 16h 561-0497.
CHAUFFE, éclairé, dame de préférence, près d'autobus, libre. 777-0938.
GATINEAU, sous-sol, 2 chambres, stationnement, adultes, références, \$375. 663-4819.
HULL, boul. Taché, près Université, chauffé, éclairé, micro-ondes, téléphone, câble, buanderie et sauna, étudiante ou travailleuse, pas de stationnement, \$390. 771-6885.
MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE, MIEUX QUE LE MOTEL! 1-2 CHAMBRES, central, chauffé, éclairé, stationnement, durée flexible, \$485-\$540. 561-3767, 243-0560.
PRES de CIP, 3 1/2 meublé, stationnement, \$315 libre octobre. 827-3202.
PRES de St-Joseph, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, \$335. 771-5069.
RUE Richard, Hull, sous-sol, 1 chambre, stationnement, \$310/mois, immédiatement. 770-9670.
TRES grand, chauffé, éclairé, s/bains et douche privées, accès lav./sec., entrée privée, idéal étudiant(e), \$375, Hull. Après 17h 778-1040, 778-7778.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, \$250, près Université. Après 17h, 71 de Lanauidière, Hull.
A partager avec étudiante, \$250 mois, possibilité de transport pour Cégep, septembre. 663-2866, soir: 595-6043.

AVEC étudiant(e), immédiatement, sona, piscine, squash, Vanier, \$350, soir: 746-9373.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

HULL devant Cégep, autobus à la porte, 2 chambres, meublé, avec jeune femme. 770-0558.
ST-LAUREN/chemin Montréal, universitaire ou professionnelle. 745-9641.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1ER OCTOBRE, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblotvion, stationnement, \$370 par mois. Après 17h 561-4269.
1ER OCTOBRE, 2 chambres, sans appareils, \$450 669-2140.
GATINEAU, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, 2 s/bains, s/manger, piscine creusée 20x40, \$550/mois, pas chauffé, ni éclairé, frais peint. 663-3902.

432 MAISONS A LOUER

1 CHAMBRE, St-Pierre-de-Wakefield, meublée ou non, 523-2212.
1ER SEPTEMBRE, avec option d'achat, 463 rue St-Luc, Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tapis, cour, stationnement, \$509. 737-3390.
3 CHAMBRES, conpelté, laveuse, sècheuse fournis, endroit tranquille et privé, libre, \$650, 684-6944.
BUCKINGHAM, rivière LaLièvre, 2 chambres, garage double, occupation immédiate, \$500. (819) 766-2241.
BUNGALOW à louer, laveuse, sècheuse, idéal pour personnes retraitées, à 20 minutes du CLSC de St-André Avellin. \$375/mois pas chauffé. Après 18h (514) 435-9746.
BUNGALOW, Templeton, \$860. Le Carrefour, \$850. Rue Tasse, \$800. Septembre. 568-4797 ou 561-3222 code 191.
COTE D'AZUR, 20 rue St-Raphael, \$950/mois, grande maison, 3 chambres, garage, près des écoles, occupation immédiate. 561-6597.
GATINEAU, 2 chambres, libre 1er novembre. \$650. 568-2728.
GATINEAU, 3 chambres, foyer, s/manger, remise, stationnement, 1er octobre. 671-2532.
GATINEAU, 4 chambres, 3 s/bains, garage, vue panoramique, 15 minutes du centre-ville d'Ottawa, \$900/mois. 243-3672.
GATINEAU, à vendre ou à louer avec option d'achat, maison neuve en construction, disponible fin septembre. 663-7348, 663-6257.
GRACEFIELD, 3 chambres, chauffée, éclairée, \$400. 463-3174.
HULL, maisonnette 3 chambres à coucher, \$600, 1er septembre. 777-8835.
HULL, rue Richard. A voir! Maison neuve, 2 étages, mezzanine, 3 chambres (possibilité de 4), 2 s/bains, \$750, 1er décembre, 771-8973.
HULL, secteur Mont-Bleu, \$800/mois, 1er septembre. 776-4909.
LUXUEUSE maison à louer, centre-ville de Hull, secteur tranquille, 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, tondeuse, rideaux ou stores fournis dans toutes les fenêtres, remise dans la cour arrière, pas chauffée, pas éclairée, à 10 minutes du centre-ville d'Ottawa, près des centres d'achats et toutes les commodités. Libre immédiatement. Entre 9h et 17h 568-4498.
MAISON à louer, 4 1/2, au bord de la rivière, \$280. (819) 423-5442.
MAISON à sous-louer, 3 chambres, \$630/mois. 1287 Bethany Lane, Beacon Hill. Appelez Mario 744-6513.
MAISON Jardin, terrasse Eardley, 3 chambres, s/sol fini, près parc, libre, \$560. Entre 11h et 15h 521-5675.
PERKINS, 3 chambres, \$570 mois, non chauffé, non éclairé. 671-2004.
PETITE maison, 1 chambre, chemin du Soleil à Wilson's Corner, 457-2714.
POURQUOI louer pour \$500/mois vous pouvez être propriétaire, financement 100% disponible. G.A.I.P.1. 721-0767.
SEMI-DÉTACHE, 3 chambres, garage, prises lav./sec., libre 15 octobre, \$725. 568-2728.
SEMI-DÉTACHE à louer avec option d'achat, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, garage, \$675 à Rockland. 443-5756 830-1632.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

RESIDENCE Duford à Vanier. Pour personnes âgées. Approuvé par le Gouvernement de l'Ontario, chambres privées et semi-privées. 745-5070.

470 CONDOMINIUM A LOUER

218-4 CITE des Jeunes, \$600/mois, occupation immédiate. 595-1027.
2 CHAMBRES dans un MANOIR ELEGANT, insonorisation supérieure, foyer, option d'achat disponible, \$800. 684-8833.
2 CHAMBRES, foyer, garage, 1er septembre, avec option d'achat. Entre 8h et 16h 457-2222, après 16h 457-4152, soir et fin de semaine.
3 CHAMBRES, Gatineau, foyer, bain fourbillon, remise, plancher bois franc, verifcaux amandes, balcon. \$590. Jour: 996-2161, soir: 243-7742.
AYLMER, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, à partir de \$440. 684-2606.
CONDOMINIUM 2 chambres, foyer, verrière, 2 terrasses, secteur Hautes-Plaines, à louer avec option d'achat. 776-2939.
GATINEAU, 3 chambres, prise lav./sec., porte patio, non chauffé ni éclairé, presque neuf, à partir de \$540. 568-5430.
HULL, 2 chambres, \$500/mois, pas chauffé, ni éclairé, foyer, près Cégep, 15 octobre. Jour: 243-7293, soir: 778-3506 demandez Julie.
HULL 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, à partir de \$490. 595-4579.
HULL, libre, 2 chambres, cuisinière, réfrigérateur, 568-3756.
ORLEANS, Place Beauséjour, 2 chambres, s/travail, solarium, s/manger, stationnement intérieur, appareils, 1,580 pi.ca., \$975. 824-7101.
TOURELLE sur le Parc, vue splendide sur rivière Outaouais, 2 chambres à coucher, lumineux, air climatisé central, foyer, bain fourbillon, céramique dans s/bains, entrée et cuisine. Garage intérieur et extérieur couvert. Neuf. Pas chauffé, ni éclairé. \$950/mois. 568-1240.
TOURELLE sur le parc, 2 chambres, foyer, magnifique vue sur la rivière Outaouais, \$750/mois, novembre 595-1995.

433 MAISONS A PARTAGER

\$300 MOIS, non fumeur, près CHRO, ambiance calme. 563-0086.
CAMPAGNE, Nord de Wakefield, tranquille, personne sérieuse, début septembre. (819) 459-2150.
GRANDE maison Canadienne. Environnement de qualité. Piscine, jardin, parc. Bas prix. 827-0284, 236-1393 extension 252.
HULL, boul. Gamelin, chauffée, éclairée, laveuse, sècheuse, accès à la cuisine. 770-5280, 770-6427.
HULL, très central, toutes commodités. 595-6921.
POINTE-GATINEAU, \$250/mois, chauffée/éclairée. Après 18h 243-8867.

440 CHAMBRES A LOUER

182 BOUL St-Joseph. Accès cuisine, stationnement, 778-3087, 771-8570.
2 CHAMBRES, près du CEGEP et des autobus, Hull, \$400 (logé-nourri). Pierrette: 243-7748 ou 994-6096.
AYLMER, 2 chambres, (étudiants/és), près de tout, \$250/\$275 par mois, maison privée. 684-0770.

440 CHAMBRES A LOUER

AYLMER, maison privée, 1 chambre, 9,3x13,4 pieds, \$265, idéal pour étudiant(e). Marc. 684-2206.
CENTRAL, Hull, chambre et cuisine (genre studio), entièrement meublée, pour étudiants/és ou femme de présence, facilité de lavage, privée, stationnement, \$65/semaine. Jour 986-5248, après 15h 771-0517.

CENTRE-VILLE Hull, à partir de \$140 par mois. 776-4947.
CHAMBRE à louer, \$250 mois. Pour informations Jean 568-3187.
CHAMBRE à louer au mois, au 166 St-Antoine, au montant de \$240 par mois, accès à la demeure, incluant laveuse/sècheuse. Jour 561-7181 ou après 17h 561-3736.
CHAMBRE à louer pour personne sérieuse, qui travaille. 771-7809.

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, câble, Imédiatement, rue Spadina ouest. 729-6852.
CHAMBRE pour étudiants, meublée, chauffée, éclairée, permis cuisson. \$240 par mois. Après 16h. 770-2955.
COTE DE SABLE, accès à cuisinière et salle de bains partagée, pour étudiants/és) cherchant la tranquillité, non fumeur, références requises. \$225. 746-6162.
GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, cuisson, \$200. 663-5059.
GATINEAU, entrée privée, stationnement, cuisine et salle de bains pour chambreur, \$60/semaine. 643-5223.
GATINEAU, pour non fumeur, accès à la maison, \$250. 243-1551.
GATINEAU, près Centre Hospitalier, \$275/mois. 568-4399.

GRANDE chambre meublée, réfrigérateur, poêle, bureau, table, divan-lit, entrée privée, stationnement, chauffé, éclairé, \$280/mois. 243-4680.
HULL, boul. Taché, chambre meublée, accès à tout, \$275-\$300. 777-4099.
HULL, grande chambre non meublée avec s/bains privée. 770-7852.
HULL, grande chambre, tranquille, non fumeur (euse). 595-9492.
HULL, meublée, non-fumeuse, permis cuisson, près Université, \$250. Après 17h 778-3337.
HULL, permis cuisson, chambre meublée, \$60/semaine, 776-3609.
HULL, près des Galeries, chambre meublée, propre et tranquille, permis de cuisson, idéal pour homme, stationnement, \$225. 777-6150.

IDEAL pour fille ou dame sérieuse, accès cuisine. 777-5567 ou 243-9336.
NOTRE-DAME, Gatineau, air climatisé, stationnement. 663-7193.
ORLEANS, femme, accès à la cuisine, tout inclus, entrée semi-privée, \$270. 830-3009.
POUR étudiants (es), entrée privée, cuisine, poêle, réfrigérateur, buanderie et stationnement. 771-8468.
PRES de Place Cartier, accès cuisine, lav./sec., stationnement, \$60/semaine. 776-5145.
PTE-GATINEAU, près du MacDonald, bungalow, tranquille, 561-2577.
PTE-GATINEAU, style garçonnière, \$60/semaine. Après 17h, 561-1971.
SECTEUR Pointe-Gatineau, \$200/mois. 561-4237.

776-5145.
PTE-GATINEAU, près du MacDonald, bungalow, tranquille, 561-2577.
PTE-GATINEAU, style garçonnière, \$60/semaine. Après 17h, 561-1971.
SECTEUR Pointe-Gatineau, \$200/mois. 561-4237.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

RESIDENCE Duford à Vanier. Pour personnes âgées. Approuvé par le Gouvernement de l'Ontario, chambres privées et semi-privées. 745-5070.

470 CONDOMINIUM A LOUER

218-4 CITE des Jeunes, \$600/mois, occupation immédiate. 595-1027.
2 CHAMBRES dans un MANOIR ELEGANT, insonorisation supérieure, foyer, option d'achat disponible, \$800. 684-8833.
2 CHAMBRES, foyer, garage, 1er septembre, avec option d'achat. Entre 8h et 16h 457-2222, après 16h 457-4152, soir et fin de semaine.
3 CHAMBRES, Gatineau, foyer, bain fourbillon, remise, plancher bois franc, verifcaux amandes, balcon. \$590. Jour: 996-2161, soir: 243-7742.
AYLMER, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, à partir de \$440. 684-2606.
CONDOMINIUM 2 chambres, foyer, verrière, 2 terrasses, secteur Hautes-Plaines, à louer avec option d'achat. 776-2939.
GATINEAU, 3 chambres, prise lav./sec., porte patio, non chauffé ni éclairé, presque neuf, à partir de \$540. 568-5430.
HULL, 2 chambres, \$500/mois, pas chauffé, ni éclairé, foyer, près Cégep, 15 octobre. Jour: 243-7293, soir: 778-3506 demandez Julie.
HULL 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, à partir de \$490. 595-4579.
HULL, libre, 2 chambres, cuisinière, réfrigérateur, 568-3756.
ORLEANS, Place Beauséjour, 2 chambres, s/travail, solarium, s/manger, stationnement intérieur, appareils, 1,580 pi.ca., \$975. 824-7101.
TOURELLE sur le Parc, vue splendide sur rivière Outaouais, 2 chambres à coucher, lumineux, air climatisé central, foyer, bain fourbillon, céramique dans s/bains, entrée et cuisine. Garage intérieur et extérieur couvert. Neuf. Pas chauffé, ni éclairé. \$950/mois. 568-1240.
TOURELLE sur le parc, 2 chambres, foyer, magnifique vue sur la rivière Outaouais, \$750/mois, novembre 595-1995.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES dans un MANOIR ELEGANT, insonorisation supérieure, foyer, paiement selon votre budget. 684-8833.
HULL, 1,200 pi. ca., 2 chambres, foyer, balcon, \$72,000 778-2337.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

LE NEUCHATEL
110, CH. DU CHATEAU, HULL

- luxueux 3 c.c., unité de coin
- magnifique vue sur rivière
- 5 appareils ménagers
- tapis neuf, 2 salles de bains
- stationnement intérieur
- centre récréatif, piscine extérieure
- sécurité 24 heures
- JOUR 770-9911

CONDO à vendre ou louer, 9 Brest, Hull Village Normand. Inklus 4 appareils ménagers, \$79,900 ou \$630/mois. Jour: 998-5055 soir: 561-9787.
HULL, Mont-Bleu, construction 1985, 2 chambres, quartier paisible, 4 électroménagers, \$65,900. Soir: 770-0868.
HULL, rue Ste-Hélène avec garage, foyer, 2 ou 3 chambres, voisin du Parc Lineaire. Prix: \$87,900 ou \$89,900. Re/max Vision Inc., Denise Gagné ou Roger Prud'homme, 243-3111.
UNITE de coin, près hôpital, plusieurs extra. 561-3222 code 9011.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

\$1,900 DE PAIEMENT initial. Quadrex, 12 Matane, Gatineau, 3 chambres. Bon crédit essentiel. 737-3390.
3 CHAMBRES au sous-sol, 1 1/2 s/bains, portes patio, \$

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

UNIFAMILIALES NEUVES

Financement 7% pour 1 an sur maison neuve. 3 c.c. \$94,000.

Contactez

Benoit Laforce de Morel Laforce Construction
827-4426

GATINEAU, attention rénovation, route 50, la vraie campagne, bungalow de 1 chambre, \$46,500. Léger comptant aussi chalet \$26,000. Roland Quirouet, Royal LePage, 663-1222 ou 643-3583.

GATINEAU, bungalow 1988, 3 chambres, garage, plusieurs extra. Vente privée, \$98,500. Cause: transfert. 669-1500 ou 986-5754, après 17h.

GATINEAU, bungalow stucco, renoué 1988, 2 chambres, s/sol fini, foyer, garage chauffé à l'électricité, piscine et patio, terrain 50X100, près d'une école, \$69,000, vente privée. 663-3194.

GATINEAU, Le Carrefour centre-ville. Très belle canadienne, 2 étages, 1,925 pi.ca.. Sur rendez-vous, après 17h30, 568-1438.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, près de la 550, \$57,000. 568-8603.

GATINEAU, maison neuve, prête à emménager, 3 chambres, 2 s/bains complètes, s/familiale, grand terrain sur coin de rue, près de Polyvalent Nicolas. 663-8302 766-2501 après 18h.

GATINEAU, maison neuve. Assumation hyp. seulement. Les Immeuble Guy Rollin, 663-1605.

GATINEAU, québécoise, 1987, 3 chambres, disponible immédiatement, \$89,900; GATINEAU, campagne, \$77,500-\$78,500. Agence immobilière Courtamax Inc. Arthur Lecuyer: 561-3222 poste 191.

GRAND bungalow neuf, 2587 pi. ca., sur terrain 2 acres, 3 milles à l'est de Place d'Orléans dans nouveau projet. Libre immédiatement. Après 16h: 837-7979.

HULL, \$5,000 comptant, duplex, boul. Riel, seulement \$960 mois. 561-1948.

HULL, 99 boul. Mont-Bleu, 3 chambres à coucher, 2 1/2 salles de bains, foyer, grand terrain clôture, piscine creusée, revenu au sous-sol, libre septembre, évaluation municipale: \$116,850, demande \$118,900. 770-2778.

HULL, maison 2 étages, \$64,000 négociable. 748-3092 ou 771-2350.

HULL, Manoir des Trembles, unifamiliale, 2 chambres à coucher (possibilité de 3), 1 1/2 s/bains, aucun voisin arrière (boisé). Prix: \$102,500 (négociable). Jour: 561-2224, soir: 776-2456.

HULL-Ouest, chemin de la Paix, superbe bungalow, foyer, plancher bois franc, garage double, beaucoup d'extra, \$119,900. Danielle Lafrenière, Les Immeubles Clodé, 243-7620.

HULL OUEST, magnifique coloniale, tout brique, 15 minutes du pont Champlain, 218 pi. facade sur lac, 200 pi. du parc de la Gatineau, garage double, 3 chambres plus 2, chambre des maîtres avec balcon, 2 1/2 s/bains, bain fourbillon double, plancher et armoires en chêne, salon et s/familiale avec foyer, taxes minimales. Pour acheter sérieux \$225,000 négociable. Vente privée. 827-1887 243-7372.

HULL, Parc de la Montagne, 2 étages, 4 chambres, s/sol fini, grand terrain, tranquille, \$102,000. 568-4528.

HULL, petite maison, beau secteur, prix abordable, après 18h: 771-2493 ou 770-1437.

HULL, secteur Mont-Bleu, 282 boul. Cité des Jeunes, près du Cégep et Asticou, bungalow, brique et aluminium, très beau terrain privé, inclus lave-vaisselle, étagères, chauffé au gaz, 2 remises, piscine creusée et accessoires, vente privée, \$110,000. Demandez Henri ou Louise 777-9266.

HULL, semi-détaché, secteur des Hautes Plaines, 103 de la Galène, presque neuf (3 ans). 776-1017, 827-0762 le soir.

HULL VENTE PRIVE

MAISON 2 étages avec s/sol, 3 chambres, salon, cuisine, s/familial, s/jeu, 1 1/2 s/bains, air climatisé central, garage. Avec 2 garconnières: revenu \$560. \$119,900. Pas d'agent. 777-5866.

LAC DES FEES

2 GRAND logis, 2 chambres à coucher, renoué en 1987, très bon placement pour propriétaire occupant. Lionel J. Monfils G.R. Lauzon 771-6661 ou 561-3222 poste 209.

LAC-DES-LOUPS

ENTIÈREMENT renouée: maison à étage, terrain: 3 acres. Devant Parc de la Gatineau, \$59,900. Après 17h, 568-0683.

LA SABLONNIÈRE, canadienne, 1,500 pi.ca., 3 chambres, 2 1/2 s/bains, aspirateur central, système d'alarme, piscine hors-terre sur beau grand terrain paysagé, \$125,900. Jour: 951-6856 ou soir: 663-3250.

L'OREE du Parc, Hull, unifamiliale, 3 chambres, garage, rond point, sécuritaire enfants, beau grand terrain, 100 mètres Parc de la Gatineau, 64 du Graphite, \$119,000. 778-6368.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

L'OREE du Parc, 2 étages, tout brique, garage, piscine creusée, plusieurs extra, \$145,000 ferme. 770-3901.

MAINTENANT DISPONIBLES 4 MODELES

DOMAINE Château Guay, 2 SEMI-DÉTACHÉ, de 1,430 pi. ca. avec garage; 1 deux étages de 1,570 pi. ca. avec garage, sise sur le bord de la rivière; 1 bungalow de 1,100 pi. ca. sur grand terrain. Ouvert le dimanche et sur rendez-vous. 669-5047, 827-3957.

MAISON à poiliers, 3 chambres, foyer, s/familiale, piscine. 663-8351.

MAISON avec revenu, zone commerciale, très grand lot, située au 88 et 90 Avenue Gatineau à Tauraine. Vente privée, \$139,900. 243-0168.

MAISON de campagne, près de Gracefield, 2 chambres à coucher, grande cuisine, salon, 1 1/4 acre de terrain. \$26,000. 778-3448, 561-0164.

MAISON de campagne, 2 étages, route 323, Namur, \$19,500. 643-1995.

MAISON de prestige pour professionnel ou autre, fini en pierre, 4 s/bains, 2 foyers en pierres, 3,000 pi. finis, 2 garages doubles, grand terrain 140X200. 669-5061, 643-9340, 669-5049, 457-9570.

MAISON neuve, 6 1/2 pièces, 3 chambres, foyer, mezzanine, 20 minutes des montes-pente: Mont-Tremblant, Mont-Blanc. \$69,500. 819-687-2755.

MAISON NEUVE

FERME Limbour, superbe propriété de 1,750 pi.ca. avec intérieur flamboyant, \$147,900. Trans-Action G.B., Jacques Noël, 561-1878.

MAISON, split-level, 5 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, rue Marcoux, Mont-Bleu. 595-0287.

MONT-BLEU

62 NORMANDIE Super, 2 étages, 3 chambres, s/familiale avec foyer à l'étage. Plancher bois franc, portes françaises. Jeannine Gravelle, Trans-Action, 777-0552.

MONT-BLEU, bungalow, 3 chambres, foyer au s/sol, 776-0813, 770-0568.

OU A LOUER. Domaine Côte d'Azur, 3 chambres, 3 s/bains, bain tourbillon, foyer, s/sol fini avec bar, garage, piscine creusée. Jour: 777-5779.

PERKINS, maisons neuves, 15 minutes de Hull, 1 acre de terrain. Financée par le propriétaire à 9 3/4. 643-1459, 671-2355.

PROJET vendu à 75%. Sablonnière Phase 5, secteur Templeton, semi-détaché 1,120 pi.ca. \$71,000 notaire compris. 643-1995, 643-1584, 595-1437.

PROPRIO Transféré. Maison de campagne, style Suisse, 1 acre, accès lac, tennis, avec revenu possible. A 20 minutes de Buckingham. Rabais pour vente rapide. 770-0503.

PTE-GATINEAU, maison de ville, 1985, unité de coin, 2 étages, s/sol, \$65,500. 568-4424.

SEMI-DÉTACHÉ, 187 chemin Freeman, cuisine, salon, 2 chambres, 2 s/bains, s/sol, aspirateur central, tapis à la grandeur, \$79,500. 771-5115.

ST-LAZARE, Saddlebrook, cottage impeccable, 2,100 pi.ca., terrain boisé de 19,845 pi.ca., construction de qualité exceptionnelle, isolation supérieure, plancher de chêne et de cerisier, foyer unique, mezzanine moderne. 1987. Urgent, transfert, \$199,000 négociable. Maison ouverte dimanche, 3 septembre, entre 13h et 17h. Pas d'agent. (514) 458-5027.

ST-PIERRE de Wakefield, bungalow 3 chambres, sur 2 acres de terrain. Richard, 457-4649.

SUPERBE québécoise, back split, secteur paisible, Val des Monts, 3 chambres à coucher, salle familiale, foyer, poêle combustion lente, garage, aspirateur central et plus. Sur terrain d'un acre bien aménagé. \$119,900. 671-0346.

TOURNAINE, vente privée, 2 étages, moderne, vue panoramique. Appartement au sous-sol, \$360, bois franc, foyer, plafond cathédrale, \$102,000. Rue Mont-Luc. 827-0710 561-6536.

TRES grande maison, centre-ville de Hull, 3 chambres, 3 s/bains, idéal pour garderie, bureau, garçonnière et plusieurs autres options. Prix demandé \$95,000. 771-9182.

UN VRAI BIJOU

32, rue Froment, Hull avec piscine. Après 17h, 595-5872.

VENTE PRIVEE, 2 Desjardins, Buckingham, secteur St-Luc, maison 1,632 pi.ca. Tout brique. Garage (16X25), terrain: 12,769 pi.ca., 2 salles de bains, 3 chambres, armoires en chêne, poêle et four encastres. Doit vendre: cause transfert. \$103,000. 986-1238 ou 236-9984.

VENTE PRIVEE

PARC de la Montagne, bungalow 3 chambres, salle de séjour plus 1 chambre au sous-sol, piscine creusée, très propre. \$115,000. 771-8604.

VENTE PRIVEE, près du Centre Asticou, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, patio de bois, remise, jardin, près de centre d'achat, \$90,900. 777-1155 594-1387.

WRIGHTVILLE duplex, renoué, 27 rue Lois. \$89,900. 643-4106.

495 MAISONS DEMANDEES

APPELEZ-moi, l'achète souvent des maisons. Arthur Lecuyer, 561-3222 poste 191, agence immobilière Courtamax Inc.

496 MAISONS EXTERIEUR

A LOUER

FORT-LAUDERDALE, condo 2 chambres, 2 s/bains, 778-7396.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

6 LOGIS, Mont-Bleu, chauffage individuel. Revenu \$27,500. Très bon état. Serge Ménard, Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

A-1 PLUS. Pour vrais investisseurs. Plus de \$10,000 en boni. Vente au prix de l'évaluation, \$1,000 comptant. Se supporter seule. Administration incluse. Soyez des gagnants, bénéficiez de la forte "plus value" dans les années à venir. Ce n'est pas un "Mickey Mouse tax shelter". 595-0000.

AUBAINE, Gatineau, 5 logis, revenu \$21,000, dépenses: \$4,300, hypothèque: \$80,000. Compteurs individuels, stationnement, \$109,900. 738-7707. Pas d'agents.

AYLMER bâtiment commercial vide à vendre ou à louer, \$89,900. 729-2165.

DUPLEX, Gatineau, 477 Notre-Dame, renoué 1988, André Beaudoin Immeubles du Progrès. 561-4555.

FINANCEMENT sur édifices commerciaux, service rapide. 561-0407.

GATINEAU, 16 logis, bien situé, près des Promenades de l'Outaouais, bon investissement. Paul Boisvenu, Century 21 Charlamar. 561-3222 code 228.

GATINEAU, 2-6 logis, 3 chambres à coucher, foyer, entrées privées, tout brique, revenu \$40,230. Bibiane Langlois, Royal LePage 643-5750.

GATINEAU, 5 logis, tous très bien loués avec bail, propriété en excellent état, très propre. Hypothèque existante à 11% échéance octobre 1990, revenu \$20,000/annuel. Faut voir. Après 17h au 663-3890. Pas d'agents.

GATINEAU, 6 logis 2 chambres, construction 1985, bien situé, revenu \$33,900. Tous loués avec baux. Doit vendre cause transfère. Après 18h 561-7718.

GATINEAU, 8 logis, 181 Duquette Ouest, complètement renoué, \$260,000. 663-4104.

HULL, duplex, propriétaire occupant, 2 étages, toute renouée 1987, bien située, 2 plus 1 chambres, \$87,500. Diane Tremblay, Royal LePage, 663-5648 ou 593-1958.

HULL, secteur St-Raymond, 3 logis, renoué, prix intéressant. Paul, Century 21 Charlamar au 561-3222 code 228.

MAISON avec revenu, zone commerciale, très grand lot, située au 88 et 90 Avenue Gatineau à Tauraine. Vente privée, \$139,900. 243-0168.

PTE-GATINEAU, 185 St-Louis, 4 logis, revenu: \$15,200, prix: \$86,000. 684-7136.

TRIPLEX neuf, Gatineau, \$137,500. 2e hypothèque 12%. Depot \$15,000. Revenu mensuel \$1,360. 1-3 chambres, 2-1 chambre. Après 17h: 669-2647.

532 MAISONS A REVENUS DEMANDEES

IMMEUBLE rentable ou terrain, région de l'Outaouais. 770-4794.

560 CHALETS A VENDRE

4 CHAMBRES, meublé, salle de bains complète, 45 minutes de Hull. 776-9727.

AU PETIT lac Claire, 45 minutes de Hull, chalet en billots, 2 chambres, meublé, électricité, eau et toilette, \$19,500. 770-6418.

CHALET à vendre, Val des Bois, accès au lac, \$19,000. 446-6182.

GRACEFIELD, chalet, prix négociable, 771-9343.

LAC Cameron, Bouchette, maison modèle 10X45, 3 1/2 pièces, sur terrain 130X160, Arpenté, cadastré, électricité, téléphone, \$18,000. Après 18h, Masson, (819) 281-1039.

LAC Simon Chenéville, 12,000 pi.ca., chalet 3 chambres, chauffage électrique, garage, remise, sur plage privée, site enchanteur, \$100,000 négociable. 514-455-4375.

LAC St-Pierre, 3 chambres, \$55,500. Elie Soullign, Imm. du Progrès, 783-0262.

NORTHLANDER 1987, 10X39, style "Chalet sur roues", hiverisée, meublé, plafond cathédrale, 1 chambre, salon, cuisine et s/bains complètes. Plusieurs extra. Située à Montpellier, Camping Cédrière, près du terrain de golf et lac Simon. Une aubaine à \$30,000. Après 16h30, 568-4866.

POLTIMORE lac Bowman, Route 307, bungalow complètement renoué, équipement inclus, garage. Terrain sur le lac, vue superbe. Beaucoup d'extra. Gérard Danis, 771-2358 agent J. Don Brunet Courtier.

SECTEUR merveilleux, 150 pi. sur le lac, belle plage, 60 minutes de Gatineau, meublé. Valeur \$59,000 pour \$49,000 ou louer avec option. 663-3516.

SUR rivière La Lièvre, Notre-Dame de La Salette, 2 chambres, chauffage électrique, \$26,900 ou meilleure offre. 819-766-2621.

561 CHALETS A LOUER

BLUE Sea Lake, notre domaine, à partir du 19 août. 568-5438 ou 463-2534.

FIN DE SEMAINE ou Lac St-Pierre, \$100. 457-9401 ou 771-8459.

GRACEFIELD, chalet ou chambre et pension, chasse chevreuil, canard, semaine ou fin de semaine, à partir de \$175/semaine. 819-463-2091.

LAC Blue Sea, 2 chambres, foyer, équipé, pêche et natation. 819-465-2412.

LAC St-Pierre, août-septembre. 457-9401, 771-8459 771-7644.

LOUER OU VENDRE, Val-des-Bois, tout équipé, sur la rivière du Lièvre. 777-1865.

LUXUEUX, équipé, foyer, chaloque, semaine ou fin de semaine. 778-0286.

MONT-TREMBLANT, 4 chambres, 2 s/bains complètes, foyer, T.V., vidéo, système de son, micro-onde, du 18 novembre 89 au 15 avril 90. Prix: \$7,000. (514) 681-9306 ou (514) 287-9535.

TOUT équipé, belle plage et pêche, chaloque, bain et douche. 568-0317.

VAL DES BOIS, hiverisée, au bord de l'eau, 2 chambres, tout équipé. 819-454-2588.

562 FERMES

200 ACRES, Masson, avec projet de 36 lots prêts à bâtir. 986-5890.

562 FERMES

A LA Minerve, 206 acres, lac privé, maison meublée, bâtisses, machine-rie. (514) 436-3125.

ALFRED, Ontario, 45 milles est d'Ottawa. Ferme de loisir 50 acres comprenant 5 acres boisés, grande maison de campagne renouée avec 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salon, cuisine, salle de lavage, salle de séjour, entrée privée. Etable pour chevaux 30X90 comprenant 4 stalles chauffées. Remisage: 1 hangar 40X65 pouvant servir d'étable libre et remise, 1 silo à grain. Le tout en parfait état. Vente privée. Prix demandé: \$139,000. Pour rendez-vous appelez: Jour (613) 679-1103, soir (613) 679-2793.

HOBBY Farm, 7 acres, maison de ferme avec bâtiments, élevage de lapins, banlieue de Casselman, \$79,000. 764-3407.

563 MAISONS DE CAMPAGNE

BRECKENRIDGE, 125 pieds sur la rivière, magnifique terrain avec chalet, \$85,000. 455-2655, 684-8713.

564 MAISONS MOBILES

55 PIEDS, meublée, 1967, prix à discuter. 663-2483, 986-2239.

A LOUER ou à vendre, 2 chambres, immédiatement. 669-3310 993-7472.

GATINEAU, parc Riviera, 12X60, très propre, luxueuse, garage isolé pour bricoleur, \$36,500. 568-4896.

PARC Riviera, 2 chambres, renouée, libre, \$24,000. 568-4111 ou 561-6799.

ROULOTTE 10X50, 2 chambres, salon, cuisine et s/bains complet. Située au coin de Freeman et Audet, Hull. Pour informations: 771-8458.

575 TERRAINS

0% d'intérêt pendant 3 ans, comptant minimum de \$2,500 versements mensuels de \$200 applicables sur le capital, magnifiques terrains boisés d'un acre minimum, projet domiciliaire "VAL HIRONDELLE" (infrastructure de loisirs), près Edelweiss. Informations: 778-3536.

100 ACRES boisées, région Buckingham, \$41,000. 663-5582.

1 1/2 ACRE, en sortie d'Aylmer. Secteur privé. Laissez message 684-8221, Daniel.

1 ACRE, 200 pi. sur l'eau, arpenté, avec roulotte 17 pieds, chemin du Barage, Notre-Dame du Laus. 568-0785.

1 ACRE boisée, Domaine Belle Étoile, près du boul. Labrosse, financement disponible. 568-5609, 663-5297.

1 ACRE, Domaine Ste-Elizabeth à Cantley. Entrée déjà faite. \$15,000. 777-6638.

1 ACRE, terrain panoramique sur chemin pavé, électricité, téléphone. 457-2203.

1 TERRAIN, panoramique, près Côte d'Azur, aubaine. 643-1247 568-5609.

2 TERRAINS dans le projet Biron à Masham, 456-3499.

50 ACRES boisées avec camp de chasse, région de Lady Smith, \$17,000. 561-2331 ou 568-7540.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235 pieds, prêt à construire.

GATINEAU, nouvelle phase, 14 terrains avec services.

BOUL. Hurtubise, sur rivière, très grand, \$65,000 568-5609 663-5297.

BOUL. Lorrain Gatineau. Lot de différente grandeur. 613-446-4137.

CANTLEY, PHASE 1 ET 2

VILLAGE des Pins Boisés offrant un choix de plusieurs terrains boisés à partir de \$14,000 l'acre. Accès par chemin pavé à 5 km de Limbour, chemin Des Erables et Denis. Financement disponible. 827-2151.

CARREFOUR Capitale, 50X100. Jour: 669-0960, soir: 561-7278.

CHASSEURS

A LOUER, région de Mont-Laurier, 2 terres de 229 acres, avec lac privé. Isolé et facile d'accès. Très fréquenté par chevreuils, groupe de 8 ou 10. \$600/semaine, \$1,000 pour 2 semaines. Jean-Pierre, (819) 623-2264.

COTE Bellevue, Phase 2, Mont-Luc, Tauraine, 50X150, subdivision non-officielle \$12,000. 997-2178 744-4997.

595 LOCAUX

CENTRE-VILLE de Hull, 165 rue Wellington, neuf (9) bureaux commerciaux à louer, total de 1,800 pi.ca., coût négociable, 770-3026.

GATINEAU, centre-ville, 815 St-René Ouest, local de 7,000 pi.ca., à louer, 568-2846.

HULL, coin Mont-Bleu et Cité des Jeunes, déjà sur place: banque Nationale, bibliothèque Municipale, Quikie, et le reste. \$12 le pi.ca., 6,000 pi.ca. de disponible ou moins. Re/max Vision, Roger Prud'homme, 243-3111.

HULL, Promenade du Portage, 5 bureaux en excellent état, \$2,100/mois, chauffe, éclairé, climatisé, Transaction G.B., Jacques Noel: 561-1878.

MAGNIFIQUE local de 1,200 pi.ca., situé au 668 Maloney est, Gatineau. Grand stationnement entièrement pavé, idéal pour professionnel, salle de montre, etc. 243-2241 demandez P. Bourgeois ou 663-8303 après 17h.

POUR bureau ou commerce, 87 av. Gatineau, Taurine, \$450/mois, libre le 1er octobre ou avant. 561-0965.

ROUTE 148, Luskville, Futur restaurant, équipements de cuisine, 1,200 pi.ca., 15 août. 455-2722 ou 685-0864.

SUPER AUBAINE

LOCAL commercial 2,600 pi.ca. et plus.

1 MOIS GRATUIT. Hull, boul. St-Joseph, iour 778-7665, soir 776-4243.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

4 LOGIS de 2 chambres, 62 rue Mitchell à Templeton, \$131,700, 683-0379.

A LA RECHERCHE D'UN COMMERCE

VOUS avez du temps libre? Nous avons une affaire en or à vous offrir pour transformer votre temps en argent.

- Possibilité de \$30,000 et plus.
- Comptant requis \$2,000 plus.
- Financement disponible.

727-1158.

ASSOCIES/ES actifs/ves (retraités(es), semi-retraités(es), libre de voyager à travers le monde, domaine touristique et géographique. Possibilité 1/4 million et plus annuellement, capital minimum requis, \$250,000 U.S. garanti. 1-514-597-9139.

CHERCHONS INVESTISSEURS

POUR société en commande dans l'Outaouais. Demandez Michel au 643-1109.

DEPANNÉUR sur route extrêmement achalandée, centre commercial, clientèle garantie, 25 minutes de la ville, 3 mois louer gratuit.

RESTAURANT, casse-croûte, dans centre commercial très achalandé, clientèle garantie, 25 minutes de la ville.

GARAGE, mécanique générale avec lave-auto, 2 baies de service. Equipé, construction neuve. Expérience de gestion requise. A vendre ou à louer. 25 minutes de la ville.

Paul de Broeck, 561-5222, Immeubles G.R. Lauzon.

EQUIPEMENT de photo 1 heure, tout compris, installation et démarrage gratuit, \$10,900. M. Abbey 233-4241, après 19h 561-6967.

RECHERCHE associés pour investissement dans entreprise de plaques, trophées et sérigraphie. Après 19h, 770-4943.

RECHERCHE investisseur pour divers commerce rentable. 663-7193.

ROUTE de liqueurs à vendre, \$5,000. Le matin 643-1404 soir: 561-1965.

VOTRE PROPRE IMPRIMERIE MAISON

GRAVEZ cartes d'affaires, en-tête de lettres, enveloppes, carnets d'adresses et autre matériel promotionnel chez vous avec notre graveur à chaud. Gagnez \$30,00/heure et plus. Ensemble complet d'appareils et inventaire. Ne payez que \$120/mois. Pour détails, appelez Space Lab Canada Enterprises, (613) 747-8888, 9h à 17h, lundi à vendredi.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

A LOUER ou à vendre, espace commercial, 8,560 pi.ca., 780 boul. St-Joseph (Avalon), 568-5151 entre 9h et 17h.

A VENDRE \$38,000 ou à louer \$520, 800 pi.ca. non chauffé, non éclairé. 142 Varenne, unité 21, près du boul. La Verendrye. Vente privée. Demandez Henri ou Louise: 777-9266 ou 568-1904.

605 AUTOS A VENDRE

1965 à 1988, autos toutes marques, avec garantie. 770-7887.

1972 OLDSMOBILE 442, originale: moteur 455, parfait état, \$4,200 ou meilleure offre. 986-2460, 986-2933.

1976 CUTLASS, plusieurs pièces neuves, 243-1631.

1978 DODGE Monaco, 4 portes, 318, roue bien, \$350. De 17h à 20h 663-4119.

1978 FORD Bobcat, parfait état, \$300, 663-1068.

1978 LE BARON, mécanique A-1, parfait état, prix à discuter. 643-9278 ou 643-1784 demandez Martin.

1978 MERCURY Bob Cat Familiale, 6 cyl., bon état, \$325. 776-3366 après 17h.

1978 OLDSMOBILE Cutlass, familiale, bon état, \$900 ou meilleure offre. Entre 8h et 18h: 770-7492.

1979 ACADIAN, \$400 ou meilleure offre. Après 19h: 459-3605.

1979 CAMARO, toit soleil, très bon état, très propre, \$1,700. 561-5156, après 17h, 663-0823.

1979 GRAND PRIX, mécanique A1, 305, plusieurs pièces neuves, bonne carrosserie. Pour pièces. 568-6283, 643-4237.

1979 PONTIAC Grand Prix, air cli., radio am-fm, vitres électriques, servofreins, servodirection, excellent état, \$900. 568-7503.

605 AUTOS A VENDRE

1980 CADILLAC sedan vigne Elegance, stock 102. Capital 729-9208.

1980 CHEVROLET Caprice Classic, couleur gris extérieur, intérieur bleu, 2 portes, vitres électriques, bon état, \$1,800. (613) 443-1184.

1980 CITATION, peut rouler ou pour pièces, \$300. 669-1974.

1980 COUGAR XR7, bon état, \$1,200, excellente mécanique. 568-8618.

1980 MONTE CARLO, servofreins/direction, stéréo cassettes, \$1,500 ou meilleure offre; 1980 Van Dura, servofreins/direction, équipée pour camping, bon état, \$3,500 ou meilleure offre. Doit vendre. 561-4922.

1980 PONTIAC Parisienne, 117,000, pneus, freins et transmission neufs, prix à discuter. 669-2844.

1980 RIVIERA coupe, tout équipée, très propre. 568-3083.

1980 SUNBIRD Pontiac, 4 cyl., bon état, \$1,200, telle quelle. Jean-Marc 746-0715.

1980 TERCEL, pour pièces, \$300. 771-0417.

1980 TOYOTA Tercel, manuelle, \$1,700 négociable. Jour 595-2887 soir 663-1660.

1981 AMC Concord, bon état, pas de rouille, \$800. 643-9762.

1981 BUICK LeSabre Ltd, v-8, 350, très propre, toute équipée, air cli., régulateur de vitesse, toit soleil, système d'alarme, \$3,500. Doit vendre. 819-467-3101.

1981 CHEVROLET Citation, V-6, bon état, très propre, \$1,500. Jour: 745-7399 soir: 777-5951.

1981 GRAND LeMans, 2 portes, très bon état, \$1,500. 771-8704.

1981 HONDA Accord, prix telle quelle \$800. 682-0193.

1981 MALIBU Classic, 1 propriétaire, 110,000 km, comme neuf. Faut voir. 776-2229 ou 561-3222 poste 209.

1981 TOYOTA Célida, impeccable, \$2,850. 561-3455.

1981 TOYOTA Corola SR5, bon état, \$2,150 ou meilleure offre. Après 17h, 643-4827.

1981 Z28, 125,000 km, originale, 1 seul propriétaire, \$7,000. (819) 986-6806.

1982 BMW, manuelle, excellent état, condition originale, \$9,100. 561-5002.

1982 BUICK Régale Limitée, toute équipée, 243-2853.

1982 FORD Escort, demande \$1,200, 827-3949.

HD HYUNDAI Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois CANAKOR Automobile Inc. "Pour du service digne de confiance" 346, boul. Gréber, Gatineau, Québec 561-7331 605

1982 FORD Escort GT, très bon état, \$1,100. 771-9519.

1982 FORD Granada GL, équipée, pas de rouille, \$93,000 km. 643-2893.

1982 GRANADA SW; 1985 Firebird, toit en "T"; 1985 Fiero GT. 770-7887.

1982 HONDA Civic, bon état, peinture neuve, 5 vitesses, \$2,300. 595-0367.

1982 HONDA Civic, excellent état, peinture refaite, \$2,500. 827-4695.

1982 MERCURY Cougar, 6 cylindres, bon prix. 643-3216.

1982 PONTIAC J2000 SE, automatique, \$2,500. 101 Fontaine, Hull.

1982 PONTIAC Parisien Broughm, tout équipée, \$3,200. 643-3704.

1982 TOYOTA Corola, automatique, 4 portes, très bonne voiture, \$1,800. (819) 986-6343.

1983 ACADIAN, 4 portes, automatique, bon état, \$1,500 ou meilleure offre, 776-2183.

1983 CAVALIER, 4 portes, automatique, 74,000 km, 1 propriétaire, \$3,200. 776-3801.

1983 CAVALIER, familiale, très bon état, \$2,900. Après 17h 643-9966.

1983 CHEVETTE, 4 vitesses, bon état, \$2,500. 776-5016.

1983 CHEVROLET Cavalier, 4 portes, très bon état, \$4,000. 986-6810.

1983 COUGAR, air climatisé, am-fm cassette, toute équipée, très propre, 88,000 km. Diane: 568-7981.

1983 DATSUN Sentra, 126,000 km, bon état, \$2,100. 777-8988.

1983 FORD Escort, \$975; 1978 Chevrolet Impala, \$650. Après 16h, 643-2416.

1983 FORD Escort, manuelle, très propre, 4 cylindres, \$1,200. 456-3649.

1983 HONDA Accord LX, 5 vitesses, 4 portes, excellent état, \$3,500. 684-3746.

1983 HONDA Prelude, bon état, \$4,400. 766-2387.

1983 LE BARON, excellent état, automatique, servodirection, air cli., régulateur de vitesse, bas millage, \$6,000 négociable. 746-0491.

1983 MAZDA GSL, automatique stock 105. Capital 729-9208.

1983 MUSTANG L, automatique, bon état, peinture d'un an, radio am-fm cassette Blaupunkt, \$1,501-2363.

1983 OLDSMOBILE Toronado, très propre, tout équipé, prix à discuter. 776-0593.

605 AUTOS A VENDRE

1984 BUICK Régale Ltée, 53,000 milles, très équipée, impeccable, \$8,150 négociable. 24 Rouen, Taurine. Après 18h 568-1905.

1984 CAPRICE Classic, V-8 5.0 litres, toute équipée, excellent état, 35,000 km. 684-7218.

1984 CELEBRITY, 4 portes, V-6, excellent état, \$5,500. 684-0402.

1984 LASER, très propre, bon état, 48,000 km, \$3,800. 776-2974.

1984 MICRA, excellent état, stock 101. Capital 729-9208.

1984 NEW YORKER Turbo, toute équipée, 58,000 km, comme neuf, \$7,900. 101, Fontaine, Hull.

1984 OLDSMOBILE, 4 portes, \$3,895 certifiée. Stock 103, Capital 729-9208.

1984 PLYMOUTH Reliant, familiale, tout équipé, demande \$2,600. 243-4997.

1984 PONTIAC Acadian, 4 portes, 4 cylindres, 4 vitesses, 61,000 km, radio am-fm, très bon état, \$3,800. 770-5112 595-5803.

1984 PONTIAC Sunbird, rouge, décapotable, excellent état, 66,000 km. Francine, après 19h 669-0135.

1984 TOYOTA Corolla SR5, toute équipée, vente personnelle possibilité de financement, \$6,900. 595-1480.

1984 TOYOTA Tercel, manuelle, 5 portes, \$3,500. 568-4413.

1985 CHEVETTE sport, \$2,500, 135,000 km, demandez Jean-Pierre Gosselin iour: 777-4141, soir: 595-2144.

1985 DIPLOMAT, 4 portes, automatique, 8 cylindres, radio am-fm cassettes, \$4,900. 771-7520.

1985 DODGE Aries, très bon état, air cli., \$3,500. 771-0303.

1985 FORD Escort familiale, automatique, 87,000 km. \$5,500. 771-9102.

1985 FORD Tempo L, impeccable, peinture originale, servodirection/freins, auto-verrouillage, climatiseur, régulateur de vitesse, manuelle 5 vitesses, \$4,000. 684-2980 le soir.

1985 HONDA Accord LX, stock 104. Capital 729-9208.

1985 HONDA Accord, 3 portes, très propre, prix à discuter. 776-4738.

1985 JETTA GL, manuelle, 5 vitesses, noire, \$6,500. 778-8560.

1985 MAZDA RX7 GSL, toute équipée, parfait état, 771-8570 ou 778-3087.

1985 TOYOTA MR-2, \$8,000. Laissez message 776-3361.

1985 TOYOTA Tercel, 49,000 km, automatique, toit ouvrant électrique, \$6,500. Soir: 595-3471.

1986 CHEVETTE, 4 portes, très propre, 43,000 km, \$4,800. Après 18h, Francine: 770-6107.

1986 FORD Mustang GT, 5.0 litres, 52,000 km, 776-4956.

1986 HONDA CRX, noire, 25,000 km, état neuf, \$8,850. 777-8637.

1986 HYUNDAI Excel GLS, automatique, \$4,900, excellent état. 243-0088 ou 738-5586.

1986 HYUNDAI Pony, très bon état, prix à discuter, 643-3474.

1986 HYUNDAI Pony, automatique, impeccable, 37,000 km, \$4,300. 684-1500.

1986 HYUNDAI Stellar, 55,000 km, comme neuve, \$5,500. 778-0790.

1986 JETTA GL, 5 vitesses, radio am-fm cassette, très bon état, \$6,900. Demandez Benoit, 643-4330.

1986 RENAULT 5, 57,000 km, raison déménagement. Après 18h: 776-3697.

1986 RENAULT 5 GTL, parfait état, 60,000 km, \$2,500. 827-4050.

1986 STELLAR, automatique, air climatisé, \$5,200. 776-3801.

1987 ARIES LE, 25,000 km, propriétaire non fumeur, 4 portes, 2.5 litres, protection Master Shield complète, excellent état, comme neuve, \$7,800. 777-4874.

1987 CADILLAC, 21,000 milles, bail 2 ans. Pré-accepté dépôt. 561-0407.

1987 CAVALIER Z24, blanche, 50,000 km, garantie transférable, manuelle, brassière Z24. 669-0458.

1987 CHEVROLET Celebrity Familiale, 52,000 km, équipée, \$9,000 négociable. 770-1546.

1987 HONDA Accord EX-1, excellent état, bas millage; 1987 Honda Civic, très propre, bas millage. 663-3376.

1987 IROC-Z, toute équipée, garantie prolongée jusqu'en 1993, 39,000 km, \$16,000. Michel 243-8770.

1987 MAZDA 323 familiale, comme neuve, 1 seul propriétaire, \$7,700, 8 pneus Michelin neufs. Cause: déménagement. Doit vendre. 663-4063.

1987 MAZDA RX-7 Turbo, blanche, 55,000 km, \$18,500. 771-2693.

1987 NISSAN Multi, comporte de multiples avantages, garantie 5 ans transférable, 43,000 km, bon état, cause separation, \$10,800 ou meilleure offre. 770-7828.

1987 NISSAN Sentra XE, rouge, \$8,500. Marco, 777-7624.

1987 VOLKSWAGEN Golf, excellent état, 56,000 km, bleue, \$9,000. Rachel après 17h 568-0550.

1988 Aréostar XLT, 7 passagers, entièrement équipée, \$16,200. 819-449-1065.

1988 BUICK Le Sabre, tout équipée, 40,000 km, \$17,500. 778-1480.

605 AUTOS A VENDRE

1988 PRELUDE Si, 5 vitesses, garantie 5 ans. \$16,700. 770-5296.

1988 VOLKSWAGEN Fox, 4 portes, manuelle, 26,000 km, radio am-fm cassette, \$8,700. Après 18h 777-4795.

1989 CHEV Astro Van, 7 passagers, excellent état, 17,000 km, garantie 5 ans. \$20,500. 824-9170.

1989 HONDA Civic Si, \$13,800, radio am-fm cassette, blanche, 778-1808.

AUBAINE !

1986 LASER, toute équipée, \$5,800 ou meilleure offre. 568-7596.

AUTO SPORT, 1986 laser Turbo, automatique, complètement électronique, \$6,500. 770-4534.

AUTOS USAGÉES \$500 à \$2,500. La chapelle Pontiac Buick, 900 Bl. St-Joseph. Guy ou Jacques 778-3111.

FINANCEMENT d'automobile neuve. Service rapide. 561-0407.

PHOENIX 1980 à vendre. Téléphonez 568-2606.

PONTIAC Trans-Am, 1981, automatique, couleur or, am-fm stéréo cassettes, bon état, toit ouvrant, \$3,500 négociable. 568-1082.

PRETS automobiles neuves et usagées, service rapide. 561-0407.

TRENTAINE de voitures de \$2,000 à \$2,500 certifiées. Capital 729-9208.

605 AUTOS A LOUER

1988 CAVALIER, air climatisé, \$297/mois, dépôt, 6,000 km, 561-0407.

620 AUTOS DEMANDEES

\$1,000 POSSIBLE? voiture, camion, bon état, automatique, 771-2288.

ACHAT autos, camions, accidentés ou non, meilleurs prix. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour votre voiture complète. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1975 FORD Pick-up F-100 avec boîte, \$1,150 ou meilleure offre. Doit vendre. 685-0688.

1976 GMC, 1/2 tonne, prix à discuter. 233-4116.

1978 DODGE, 6 cylindres, manuel, bon état, \$1,075 négociable. 770-8523.

1978 VAN Ford E350, pour pièces, 643-1639.

1978 VAN Volks Camper, 100,000 km, pas de rouille, très propre, équipé, excellent état, \$6,000. Marc, 827-0489.

1979 CHEVROLET, 3/4 tonne, 4x4, très propre, \$3,500. 243-1190 après 18h.

1980 CUBE VAN, 1 tonne, automatique, \$1,800. Soir: 568-7666.

1980 VAN, tout équipé avec finition intérieur, réfrigérateur, système de son etc. \$6,000. 771-9493, 595-5906.

1981 FORD, Cub Van, boîte aluminium 10 pi, \$2,000. Après 18h 561-1965.

1981 FORD F-100, manuel 3 vitesses, peinture neuve 2 couleurs, mécanique \$1,300 ou meilleure offre. 827-0905.

ARCHAMBAULT — Mme Edmee Claire, paisiblement à l'Hôpital Kitchener/Waterloo le 31 août 1989 dans sa 71e année. Épouse bien-aimée de feu Antonio Archambault. Mère chérie de Denise (Bernard Beffer) de Kitchener, Michel (Lise) d'Ottawa, Joseph (Mary) et André (Judith) de Kitchener. Elle laisse 12 petits-enfants, ses sœurs Aline Monette et Georgette Morin et ses frères Aurèle Emond, Lionel Emond, Aldège Emond, Laurier Emond, Marcel Emond et Guy Emond, tous d'Ottawa. Prédécedée par son fils Marc et son frère Roger. La famille recevra les amis à la chapelle funéraire Westmount, 1001 rue Ottawa Sud, Kitchener, vendredi de 19h à 21h. Prières à la maison funéraire samedi à 9h15 suivies de la liturgie des funérailles célébrée par le père Stewart en l'église catholique St. Antony Daniel à 10h. Prières paroissiales à la maison funéraire vendredi à 19h. En témoignage de sympathie, des dons peuvent être versés à la Fondation de l'Hôpital Kitchener/Waterloo, la Société canadienne du cancer ou la Fondation des maladies du cœur de l'Ontario.

BOURBONNAIS — M. Lorenzo Bourbonnais, époux de feu Elise Bissonnette d'Alfred, autrefais de Treadwell, est décédé jeudi le 31 août 1989, à l'âge de 85 ans. Il laisse dans le deuil 6 fils: Gaston (Pierrette Demers) de Treadwell, Marcel (Bernadette Chorbouneau) de Treadwell, Côme (Denise Carrière) de Montréal, Laurier (Louise Gosselin) de Buckingham, O'Neil (Ghislaine Parisien) de Wendover, Jean-Yves d'Alfred; 6 sœurs: Mme Blanche Séguin de Cornwall, Mme Noëlla Carrière de Montréal, Mme Jean-Marie Senecal (Lucienne) de Plantagenet, Mme Yvette Brunet de Fasset, Mme Annette Chalifoux de Montréal, Mme Joseph Lavigne (Simone) de Hawkesbury ainsi que 12 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. Il repose au SALON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS d'Alfred, d'où aura lieu le départ samedi le 2 septembre pour service à 15h, en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière de Treadwell. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de midi.

REMERCIEMENTS



VILLENEUVE — La famille Villeneuve désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Jean-Pierre Villeneuve, survenu le 17 août dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons à la Société du Cœur et du Diabète, bouquets spirituels, messages de condoléances ou assistance à la messe commémorative. Prière de considérer ces remerciements comme personnels.

CORRIVEAU — M. Paul, est décédé dans un hôpital local, mercredi 30 août 1989, à l'âge de 67 ans. Paul Corriveau, époux de Rita Hubert. Père de Hélène (Pierre Corneau) de Hull, Roger (Marie-Reine Labelle) d'Aylmer. Grand-père de Josée, Daniel, André, Carmen. Frère de Lucille Ryan de Gatineau, Gérard de Hull, Maurice de Gatineau. Il repose à la MAISON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique vendredi le 1er septembre, en l'église St-Sébastien, à 14h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Heures de visites: jeudi de 14h à 22h.

DESJARDINS — M. Jean-Marc (Marlo), de Buckingham, est décédé mercredi le 30 août 1989, à l'âge de 67 ans. Époux de Mignonne Tremblay; fils de feu Philippe Desjardins et de Rose-May Desjardins qui lui survie. Père de: Lisette, Pierre (Josée Mayot), Micheline (Pierre St-Denis), Maurice et Paul (Sonia Labelle), tous de Buckingham; frère de: Gérard de Buckingham; grand-père de 9 petits-enfants. Il repose à la MAISON FUNÉRAIRE BRUNET, 115 rue MacLaren, Buckingham. Funérailles vendredi le 1er septembre, en l'église St-Grégoire, à 14h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 10h.

FORGET — M. Paul-Emile, de Fasset, est décédé au CHRO, le 29 août 1989, à l'âge de 59 ans. Il était fils de feu Evangeliste Forget et de feu Marie-Anne Sigouin. Époux de feu Noëlla Whissel. Prédécedée par 1 sœur Rosa. Il laisse 1 frère: Jean-Guy de Notre-Dame de la Paix; 4 sœurs: Laurence (feu Léopold Périard), Rita (feu Arthur Leblanc), Marie-Claire (Yvon Richard), toutes de Montréal, Marie-Laure (Claude Laviolette) de Montebello. Il repose au SALON FUNÉRAIRE CLAUDE GASCON, 503 Notre-Dame, Montebello. Les funérailles auront lieu samedi le 2 septembre, à 16h, en l'église St-Fidèle de Fas-

IN MEMORIAM



BEAUDIN — A la douce mémoire d'une mère bien-aimée, Mme Annette Beaudin, décédée le 1er septembre 1988. Chère maman, déjà un an a passé depuis que vous êtes partie vers un monde meilleur, mais vous êtes toujours présente dans nos cœurs. Pas un jour ne passe sans que nous pensions à vous. Vous nous manquez tellement. Une messe anniversaire sera célébrée, vendredi 1er septembre 1989, à 19h, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier. Votre fille Desneiges et sa famille.

sett. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 13h.

LEMPEREUR — Mme Madeleine, de Rockland, est décédée mercredi le 30 août 1989, à l'âge de 86 ans. Elle était épouse de feu Lucien Lempereur. Elle laisse 2 belles-filles: Jeannine Lempereur de Montréal et Claudette Lempereur d'Ottawa; 4 petits-enfants: Frédéric, Nicolas, Anne et Eve; 2 sœurs: Suzanne et Simone. Prédécedée par 3 fils: Guy-Jean, Gérard et Alain. Il n'y aura pas de visite au salon. Les funérailles auront lieu vendredi le 1er septembre, à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Les funérailles ont été confiées à la MAISON FUNÉRAIRE THEO BRUNET ET FILS, 2419 rue Laurier, Rockland.

BASTIEN
LEPAGE

Pierre Bastien et Suzanne Lepage sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Dany, né le 30 août à 11h18, pesant 8 livres. Ses grands-parents: Simone Bastien, M. et Mme George Lepage.

DEZIEL
CARPENTIER

Diane et Luc sont heureux de vous annoncer la naissance de leur fille Maxime, née le 16 août à 4h21, pesant 7 livres et 7 onces. Une petite filleule pour Michelle Deziel et Richard Cloutier et félicitations aux grands-parents Bernard et Léonce Deziel et Ronald et Stella Carpentier. Une gros merci au Dr Blais et aux infirmières du CHRO.

LESAGE
MAJOR

Sylvie et Raymond sont heureux d'annoncer la naissance de leur 2ième enfant, Caroline, née le 30 août 1989, à 5h, au CHRO. Une petite sœur pour Isabelle.

IN MEMORIAM

COURVILLE — A la douce mémoire de Mme Madeleine Courville, décédée le 3 septembre 1988. Pas un seul jour, sans que nous pensions à toi, ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos cœurs. Nous ne t'oublions jamais. Une messe anniversaire sera célébrée le 3 septembre 1989, à 12h15, en l'église Notre-Dame de Lourdes. Ton époux et les enfants.

FUNÉRAILLES

SAMEDI

BOURBONNAIS — M. Lorenzo

Départ du salon funéraire Lamarre et Fils d'Alfred pour service à 15h, en l'église St-Victor d'Alfred.

BRANCHAUD — M. Luc

Une messe commémorative aura lieu à 13h, en l'église de l'Assomption de Maniwaki.

CODARIN — Mme Louise Les funérailles auront lieu à 11h, en l'église Notre-Dame du Bon Secours de Montebello.

FORGET — M. Paul-Emile

Départ du salon funéraire Claude Gascon, 503 rue Notre-Dame, Montebello pour funérailles à 16h, en l'église St-Fidèle de Fasset.

GRAVEL — M. Lucien

Une messe commémorative aura lieu à 14h, en l'église St-Fidèle de Fasset.

MAROIS — M. Alphonse

Une messe commémorative aura lieu à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

P.B.

REMERCIEMENTS

FILION — La famille Filion désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Zotique Filion, survenu le 1er août 1989, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Internationaux des États-Unis

Connors et Agassi au troisième tour

Agence France-Presse
NEW YORK

Les Américains Jimmy Connors et Andre Agassi, tête de série numéro 13 et numéro six respectivement, se sont qualifiés pour le troisième tour des Internationaux des États-Unis.

Connors a défait en quatre sets, 6-7 (6-8), 6-2, 6-2, 6-2, son compatriote Bryan Shelton.

Cinq fois vainqueur de l'épreuve, Connors fêtera son 37e anniversaire sur le court, demain, contre l'Équatorien Andres Gomez, 30e joueur mondial. Connors joue cette année son 20e US Open.

Pour sa part, Agassi, tête de série numéro 6, a facilement battu le Sud-Africain Neil Broad en trois sets, 6-3, 6-2, 6-3, dans un match de deuxième ronde.

Tyson contre Ruddock

Le combat aura lieu au Canada

Presse Canadienne
TORONTO

La prochaine défense du titre mondial des poids lourds de Mike Tyson, face au Canadien Razor Ruddock, aura vraisemblablement lieu le 18 novembre au Canada, a annoncé hier un groupe de promoteurs canadiens.

Sonny McPhee, leader de ce groupe, a accepté de verser \$3 millions à Don King (promoteur de Tyson) pour les droits de ce combat. «Nous avons payé une somme considérable mais nous pensons en avoir pour notre argent», a déclaré McPhee, précisant que les premiers documents avaient été signés la veille.

King était à la recherche d'un site après que les refus des hôtels-casinos de Las Vegas et du Trump Plaza d'Atlantic City qui avaient estimé que ce combat ne valait pas la mise demandée. Il s'était tourné vers le Canada jouant la carte de popularité de Ruddock dans ce pays.

Mais si la date a été confirmée par la chaîne câblée américaine «HBO» (Home Box Office), qui possède les droits de retransmission, le site exact reste toujours indéterminé. Al Braverman, porte-parole de King, a indiqué que le B.C Place de Vancouver, le Northlands Coliseum d'Edmonton, le Skydome de Toronto et le Stade Olympique de Montréal étaient en lice.

La chance du Skydome est cependant douteuse car le stade sera occupé à cette date par la Coupe Vanier, une finale de football universitaire.

Un affrontement Foreman-Cooney?

Agence France-Presse
LOS ANGELES

Le promoteur de boxe Bob Arum a annoncé qu'il tentait de mettre en place un face-à-face entre les deux Américains George Foreman, 41 ans, et Gerry Cooney, 33 ans, en janvier ou février prochain à Atlantic City.

«George (Foreman) a accepté toutes nos propositions, a déclaré Arum au Los Angeles Times. Cooney s'est déclaré favorable mais n'a encore rien signé.»

Selon Arum, ce combat des «vieilles gloires» est une occasion pour Foreman de renforcer sa position pour négocier un combat pour le titre mondial des lourds avec Don King, promoteur de Mike Tyson.

«Si George battait Cooney il prendrait une grande valeur promotionnelle», a estimé Arum affirmant que chaque boxeur se verrait offrir une bourse à sept chiffres (en dollars).

Foreman, 41 ans, ancien champion du monde de la catégorie (1973 et 74), avait un palmarès de 45 victoires pour deux défaites à l'heure de sa retraite en 1977. Depuis son retour sur le ring, 10 ans plus tard, «Big George» est vaincu en 19 combats face à des adversaires de petit calibre.

Cooney, 33 ans, s'est retiré après avoir été stoppé par Michael Spinks en juin 1987.

La Direction et le
personnel du
quotidien

LeDroit

offrent leurs
condoléances aux
familles éprouvées par
la disparition d'un être
cher.

8e revers de suite des Rough Riders, 39-30 cette fois, contre les Lions

Une nouvelle façon de perdre...

OTTAWA

Ceux qui pensaient que les Rough Riders d'Ottawa avaient épuisé toutes les façons de perdre un match de football devront lire attentivement le nouveau livre des règlements de la Ligue canadienne de football.

Marc Brassard
LeDroit



En cette journée d'explosions dans la capitale, les Lions de la Colombie-Britannique se sont servis de la bombe pour vaincre les Riders 39-30, mais c'est vraiment un converti de deux points d'un touché... d'Ottawa qui leur a permis d'arracher ce gain hier soir au parc Lansdowne.

Ottawa venait d'égaliser le score à 30-30 sur une belle passe de 12 verges de Tony Kimbrough à Dan Johnston à 9:30 du quatrième quart pour semer la frénésie dans une foule exhubérante de 18,576 spectateurs. Ils se préparaient à prendre les devants par un point sur le converti, habituellement un jeu automatique.



Mais ce n'est pas qu'une formalité avec les Riders: la remise du centre Rae Robirtis à Tom Schimmer a échappé à ce dernier, le ballon a été recouvert par Keith Gooch qui a fait une latérale à Alondra Johnson pour lui permettre de s'échapper jusqu'à la zone des buts des locaux, un retour de 85 verges. Il y a deux ans, le jeu aurait été déclaré mort, mais selon un nouveau règlement de la LCF adopté l'année dernière et mis en vigueur pour la première fois, l'équipe défensive obtenait un converti de deux points.

Déboussolés

Un jeu inusité qui a complètement déboussolé les Riders, qui ont ensuite accordé un touché d'assurance aux visiteurs sur une course d'Anthony Parker avec deux minutes à faire.

Les Riders méritaient encore une fois de gagner leur première partie, mais ils se sont plutôt inclinés pour un huitième match d'affilée, pendant que les visiteurs amélioraient leur fiche à 3-5.

«Mériter, aurait pu, aurait dû, ça ne veut rien dire», a dit l'entraîneur-chef des perdants, Steve Goldman. «On a encore fait des

erreurs typiques d'une équipe jeune comme la nôtre.

Jusqu'à-là, les deux clubs s'étaient livrés un duel intéressant et excitant, s'échangeant les devants à plusieurs reprises, surtout grâce au travail de leurs quarts et des receveurs Gerald Alphin pour les Riders et David Williams pour les Lions.

Alphin a capté huit passes pour 174 verges et deux touchés (sur 44 et cinq verges), tandis que Williams répliquait avec six catches pour 178 verges et deux touchés lui aussi, son deuxième sur une bombe de 61 verges au début du quatrième quart pour effacer l'avance donnée par le second majeur d'Alphin.



Le quart recrue Tony Kimbrough a réussi à éclipser son vis-à-vis Matt Dunigan, complétant 23 de ses 49 passes pour 406 verges, deux interceptions et trois touchés. Dunigan n'a quand même pas connu une mauvaise soirée (20 en 34, 370 verges, une interception et trois touchés). En plus des bombes à David Williams, il en a lancé une autre de 83 verges à Eric Streater au troisième quart.

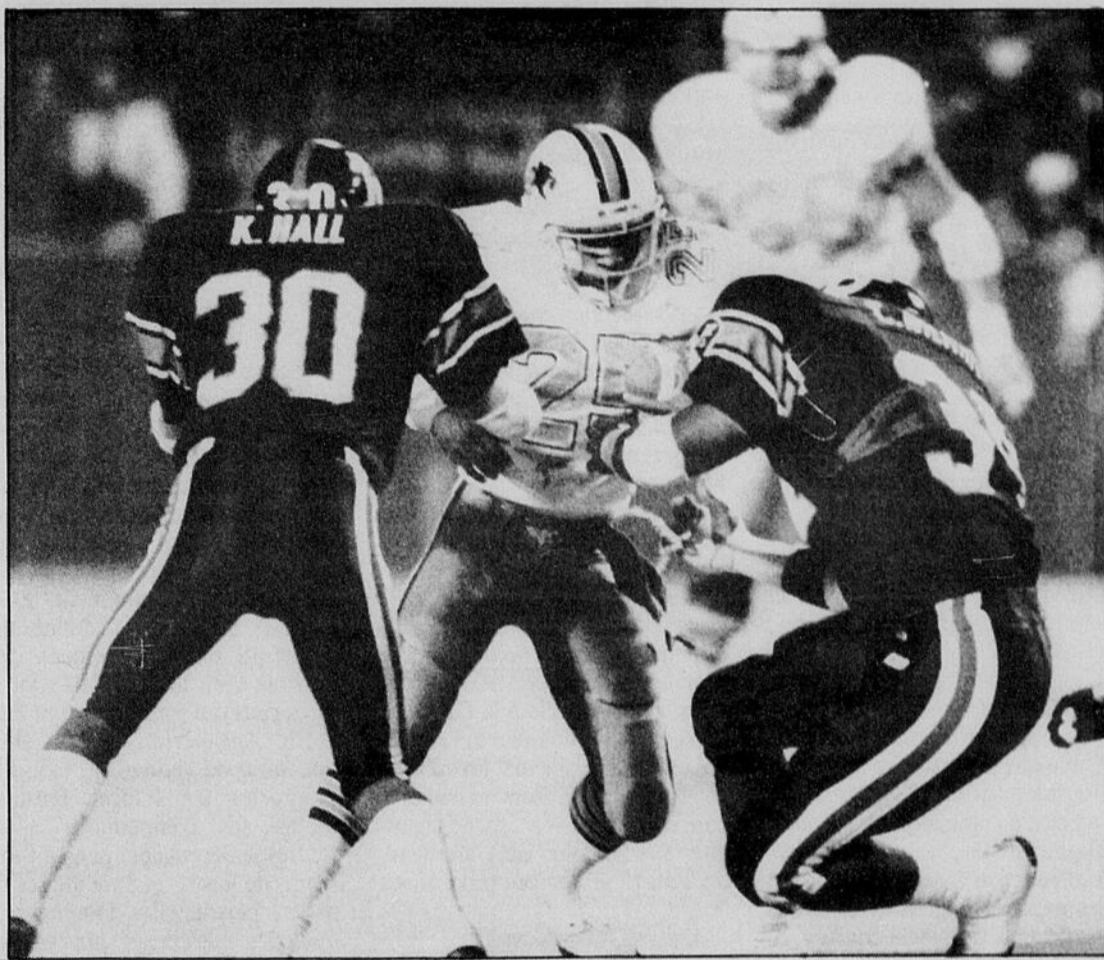
Pour une rare fois cette saison, les Riders étaient pourtant rentrés au vestiaire à la mi-temps avec une avance, mince il est vrai à 14-10, mais une avance tout de même.

Ils ont même ouvert le pointage lorsque Dean Dorsey a sauvé une longue poussée qui s'est arrêtée à la ligne de 15 avec un placement de 22 verges. Cette avance a même tenu jusqu'à la fin du premier quart et a été augmentée par un simple sur un placement de 43 verges raté par Dorsey.

Les Lions se sont inscrits au pointage grâce à une bonne position de terrain, résultat d'un court botté de 29 verges de Tom Schimmer de sa zone des buts, retourné 27 verges par Darrell Wallace. Dunigan n'a eu qu'à rejoindre David Williams sur cinq verges ensuite pour le premier majeur des visiteurs.

Tony Kimbrough est revenu à la charge immédiatement en dirigeant les siens sur une poussée 90 verges, culminant avec le premier touché d'Alphin sur une passe de 44 verges, qu'il a failli échapper.

Dorsey et Lui Passaglia se sont ensuite échangés des placements (de 41 et 25 verges respectivement) dans les deux dernières minutes de la demie pour compléter le pointage.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le demi défensif Kyle Hall et le secondeur Charles Merritt, de Rough Riders, plaquent le demi Paul Whitmore, des Lions, en première demie. Ces derniers l'ont emporté 39-30 hier soir au parc Lansdowne.

Un match qu'on a laissé glisser... — Kimbrough

LeDroit
OTTAWA

Le quart-recrue Tony Kimbrough n'en est qu'à sa première saison avec les Rough Riders d'Ottawa, mais il commence à comprendre comment cette équipe a fait pour perdre toutes ces parties au fil des dernières saisons.

Kimbrough, qui a tout fait sauf diriger les siens à la victoire hier, a probablement le mieux résumé le revers crève-coeur de 39-30 aux mains des Lions de la Colombie-Britannique, hier soir au parc Lansdowne.

«C'est fou, ce converti de deux points. C'est la dernière chose qui pouvait nous arriver et elle est arrivée», a-t-il dit. «On aurait dû gagner, ça fait quatre ou cinq matchs qu'on laisse glisser entre nos doigts.»

Kimbrough aurait pu ajouter que la victoire a surtout glissé entre les doigts de Tom Schimmer, le botteur de dégagement qui tient le ballon pour Dean Dorsey sur les placements et les convertis.

Sur le jeu fatidique que les Lions ont retourné sur une dis-

tance de 85 verges pour un converti, la remise basse du centre Rae Robirtis est passée sous les mains du jeune Schimmer. Il a réussi à ramasser le ballon, mais il a été plaqué avant de pouvoir le passer et l'a échappé. Keith Gooch l'a recouvert, fait une latérale à Alondra Johnson, qui galopé jusqu'à la zone des buts d'Ottawa. Une avance probable de 31-30 des Riders s'est changée en avance de 32-30 pour les Lions et c'en est fait.

Tête basse

«C'est vraiment quelque chose dont on n'avait pas besoin», a dit un Tom Schimmer qui avait la tête basse devant sa case. «C'est un jeu qu'il faut que je réussisse, le converti devrait presque être automatique. Ce jeu nous a vraiment coupé le souffle.»

Le demi inséré Gerald Alphin, la cible favorite de Kimbrough, abondait un peu dans le même sens: «Ce fut un gros jeu qui a changé le momentum du match... Mais ce n'est pas cela qui nous a battu, on a eu plusieurs occasions de marquer des touchés en première demie et nous n'avons pas capitalisés.»

Les Riders ne semblaient pas trop savoir quoi faire lorsque le converti a été raté, mais les Lions, eux, savaient un peu mieux à quoi s'attendre: «Ce même jeu nous était presque arrivé la saison dernière, contre la Saskatchewan. Nous étions peut-être plus alertes qu'Ottawa sur ce jeu», a dit l'entraîneur-chef des gagnants, Joe Galat.

Dawsey blessé

En plus de cette autre défaite, les Riders ont eu d'autres mauvaises nouvelles lorsque le flaqueur et spécialiste des retours de bottés Stacey Dawsey s'est blessé, subissant probablement une fracture d'un pied. De plus, celui qui fut appelé à le remplacer, Steve Howlett, a aussi été blessé. La gravité de sa blessure reste cependant à déterminer.

«On revient toujours au même, on n'en vient pas à garder le même alignement match après match», a dit un Steve Goldman désabusé. «C'est dur pour tout le monde, joueurs et entraîneurs, mais on va s'en sortir à un moment donné. Il faut juste apprendre à gagner.»

Il veut devenir le champion canadien de tous les temps à Gateshead

Careau court après les records

«Prenons la plaque minéralogique GBB 970, par exemple. Neuf et sept plus zéro donne 16. Et je vais additionner ainsi tous les chiffres des plaques d'immatriculation des véhicules qui me dépassent pour voir qui pourra battre ce 16. C'est un de mes passe-temps pour me distraire sur l'autoroute et puisque je conduis lentement, 90 ou 100 km heure, pas plus, j'ai beaucoup de chiffres à jongler.

tiques, lui qui a pourtant débuté sa carrière comme diplomate au sein du ministère canadien des Affaires extérieures. Son langage, la moindre parole qu'il prononce est parsemée d'une allusion à un chiffre: record, 540 milles et 1320 verges, «pluri-jouriste», 48 Heures, etc. On dirait que son esprit se tient occupé de son réveil au coucher à colliger données, distances, statistiques, performances, horaires,

milles de mieux en 89, soit 545, car cela lui conférerait le titre de champion canadien de tous les temps sur six jours, un titre que l'Ontarien David Bennett détient depuis mars 1891!

Les «multijouristes» se battent fréquemment contre des squelettes aux performances centenaires puisque la course de longue distance a atteint son sommet de popularité à la fin du siècle dernier. Cette recherche du dépassement humain ne date pas que de la société post-industrielle...

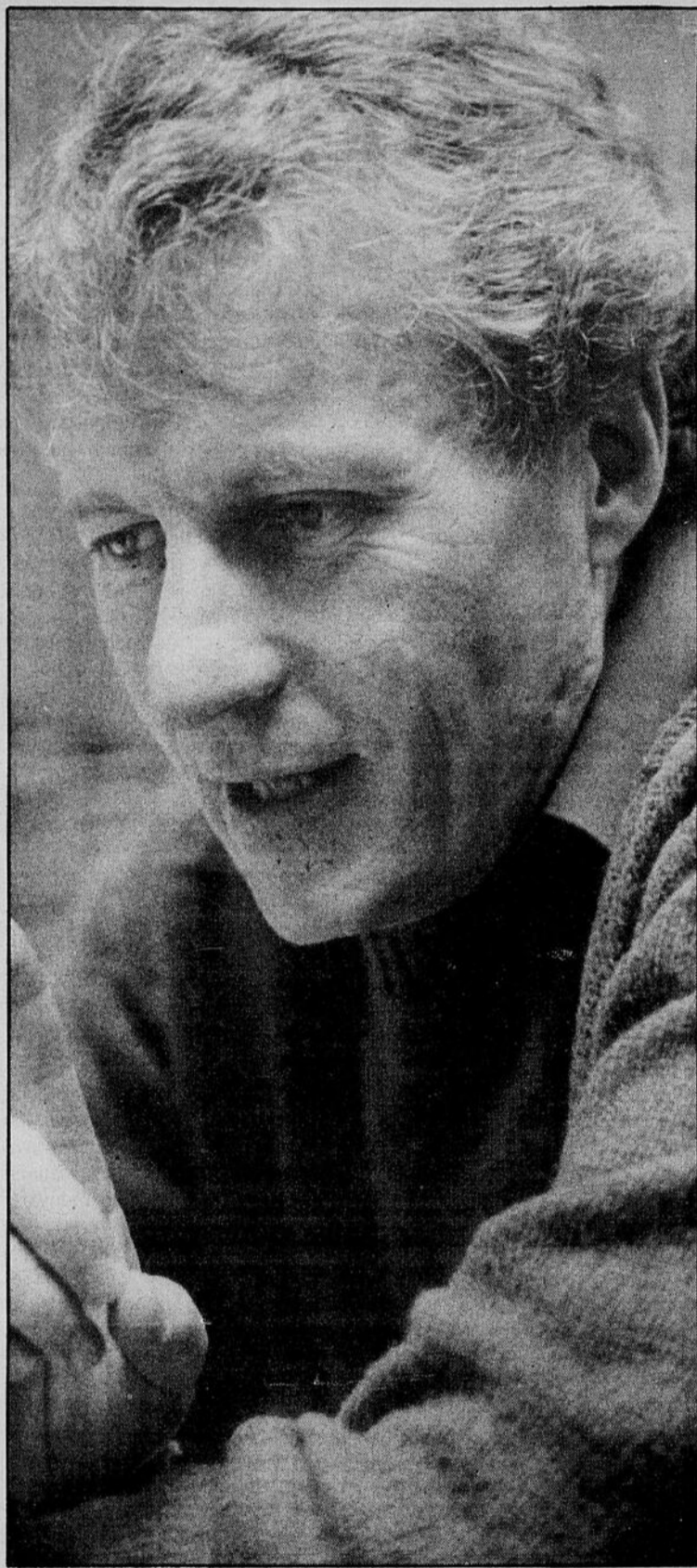
Pour atteindre et excéder ses objectifs, l'ultramarathonien a mis un peu plus l'accent sur la vitesse pendant ses entraînements à la piste du stade Mont-Bleu.

Sans entraîneur

«Une journée par semaine, pour mon 20 km du jeudi, j'accélére la cadence dans les droites, je modère dans les courbes pour éviter les blessures», soutient celui qui n'a jamais bénéficié des conseils d'un entraîneur. «L'histoire s'écrit présentement, a-t-il lancé à un moment donné. Et ajoute-t-il plus précisément, qui pourrait bien m'aider? Ils sont si rares ceux qui sont passés par là!»

En Angleterre, Careau aura une série de chiffres de moins à s'inquiéter: son budget. Presque toutes ses compétitions antérieures se déroulaient pendant son temps de loisir... et à même ses finances personnelles. Dorénavant, quelques entreprises privées ont vu en lui un véhicule publicitaire intéressant pour les valeurs reliées à la santé et à l'exercice physique. Asics lui fournissait déjà vêtements et souliers, Bio-nat et Rhumart le commanditent aujourd'hui, quelques dollars pour un écusson sur la manche. Même une brasserie de chez nous étudie le dossier car «en toute modération, j'aime bien prendre une bière avec ma pizza», sourit Careau, un presque-végétarien.

Et pour quelques dollars de plus, il portera les couleurs du Québec (grâce à une subvention du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche) en Angleterre!



Michel Careau

PIERRE JURY



«Ou encore, à la vue d'un obstacle au loin, un pont, une affiche, je tente de prédire où en sera rendu mon odomètre. Je vérifie mon évaluation, 122381,8 disons, avec la réalité et j'en suis venu à pouvoir évaluer les distances avec beaucoup de précision.»

D'emblée, la première question qui m'était venue à l'esprit à la veille de ma rencontre avec ce homme si original était: «Après maintenant 40 ultramarathons, qu'est-ce qui fait encore courir Michel Careau?»

Sa réponse fut simple et directe: «Parce que je peux faire mieux encore, mieux qu'en 1988, parce qu'il y a place à l'amélioration même si j'approche de la cinquantaine. D'ailleurs, j'ai noté que j'ai inscrit mes meilleurs temps et distances lors de mes dernières courses, ce qui me laisse croire que je pourrai, au cours des prochains mois, au cours des prochaines années, me surpasser encore.

Amour des chiffres

«À Papineauville, en juillet dernier par exemple, j'ai atteint mon record personnel sur 24 heures, plus de 115 milles, à la Classique Denis-Benjamin-Papineau. Neuf de plus qu'il y a quatre ans, aux 24 Heures de la Petite-Nation, à Chénéville.»

Derrière ces performances constamment améliorées, se dessine toutefois en filigrane son amour des chiffres, des mathéma-

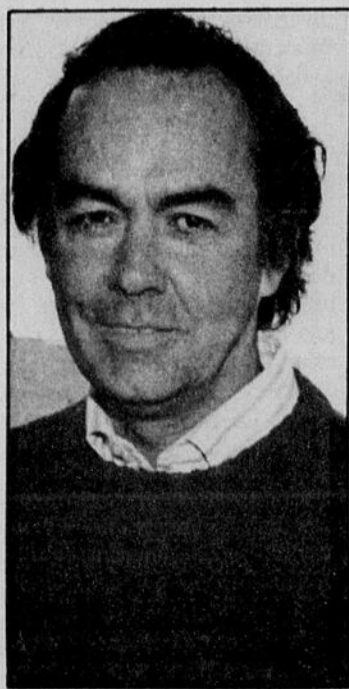
intervalles, classements, exploits, éloignements, bref, son cerveau ne semble vouloir gaspiller la moindre seconde à des balivernes comme ses jambes qui, sur la piste, s'engagent dans un carrousel sans fin.

Careau, on peut aisément dire, est un homme essoufflant même si lui ne l'est jamais. Voilà sept ans qu'il s'est lancé dans la course de longue distance et le Hullois d'adoption parcourt aujourd'hui le monde à la recherche de nouveaux défis, de l'Australie à la Grèce en passant par l'Outaouais et l'Angleterre. C'est d'ailleurs là qu'il se rend aujourd'hui alors qu'il se prépare à défendre son titre de champion aux Six-jours de Gateshead, du 9 au 15 septembre prochains.

Deux Canadiens

Neuf hommes et six femmes — dont Barbara McLeod, de Gloucester, — seront sur la piste du Stade international de la petite ville du nord du pays. Tous espèrent profiter d'un climat un peu plus docile que l'an dernier. La pluie diluvienne et incessante (40 h d'affilée) et le froid de novembre (l'épreuve a été devancée cette année) avaient rendu tout record quasi-inatteignable.

Careau avait lentement grugé toute l'avance que s'étaient forgée deux adversaires pour aboutir au premier rang à l'issue de la quatrième journée. C'était son plan et il entend le répéter la semaine prochaine. Il vise franchir 45



Jacques Bélanger

Contre les Lions du Lac-Saint-Louis ce soir à Buckingham

Les Élans font leurs premiers pas

Pierre Jury
LeDroit
BUCKINGHAM

Tels des nouveaux-nés, les Élans de l'Outaouais feront leurs premiers pas ce soir, sur la glace du Centre sportif de Buckingham sous les regards curieux des Lions du Lac-Saint-Louis et de quelques centaines d'amateurs.

Pour la région, ce sera la cinquième campagne au sein de la Ligue de hockey midget AAA du Québec. Pour les Élans toutefois, ce sera une grande première depuis leur «renaissance», au printemps dernier.

Nouveaux gestionnaires, nouvel entraîneur, nouveau surnom, nou-

velles couleurs, nouveaux joueurs (sauf quatre), il n'y a pas grand chose en effet qui soit comme les années passées.

Le vrai défi sera par contre de renverser la réputation de club perdant sur la patinoire puisqu'une seule fois les Frontaliers ont pu accéder aux éliminatoires. Cela demeurera leur grand objectif pour 1989-90.

«Personne n'a encore vu nos chandails et j'ai dû me donner un mal fou pour les garder secrets», a lancé le président de l'équipe, Jacques Bélanger, qui effectue un retour au hockey après avoir dirigé les derniers moments de la Ligue junior B de l'Outaouais.

Plusieurs notables de la Petite-

Nation seront au lancement de ce soir, dont le député de Papineau Norm MacMillan, qui fut un artisan du déménagement des Frontaliers vers Buckingham, en 1988. Gene Dagenais, président de la Fédération québécoise de hockey sur glace - Outaouais, le maire Réginald Scullion, le député fédéral Mark Assad seront aussi de la mise au jeu officielle, tout comme un représentant du circuit.

Les matches débiteront à 20 h, une nouvelle politique qui vaudra pour les huit clubs.

Bric à brac

La recrue Frédéric Bock a été élu capitaine par ses coéquipiers à l'issue de l'entraînement de mer-

credi. La décision a été entérinée par le pilote Michel Charron. Ses adjoints seront Patrick Cadieux et Steve Harvey.

Le président de la ligue Denis Baillargé négocie avec Yvan Cournoyer, l'ancienne étoile du Canadien, pour qu'il accepte le poste de président honoraire. Il succéderait ainsi à son ancien compagnon Réjean Houle.

Advenant un pointage nul après trois périodes, il y aura prolongation de 10 minutes, le premier but mettant fin à la rencontre.

Le calendrier du circuit compte 42 matches et se terminera en février. Sept clubs sur huit seront des éliminatoires.

Premier choix des 67's d'Ottawa

Ryan Kuwabara prendra son temps

Marc Brassard

LeDroit

OTTAWA

Ryan Kuwabara est sur le point de prendre la plus importante décision de sa vie et il a l'intention de prendre son temps.

Le premier choix des 67's d'Ottawa au dernier repêchage était sur la glace du Centre municipal hier après-midi pour l'ouverture du camp d'entraînement de la troupe de Brian Kilrea, mais cela ne veut pas dire pour autant qu'il passera ses prochaines saisons à Ottawa.

Kuwabara hésite entre le hockey junior majeur ontarien, le chemin le plus rapide vers la Ligue nationale de hockey, et le hockey universitaire américain, où ses talents de hockeyeurs lui serviront à obtenir un diplôme.

«L'éducation est très importante pour moi», a dit le jeune homme qui a maintenu une moyenne de 90 % en 11e année. «A long terme, je veux être un orthodontiste et j'aimerais utiliser le hockey comme un tremplin pour obtenir mon éducation. Je veux aussi, et d'abord, être un joueur de hockey professionnel.»

«Présentement, j'essaie surtout de comprendre l'atmosphère qui entoure le hockey junior, voir ce qu'est la vie d'un joueur dans la LHO comparativement à celle du collège», a continué le jeune homme de 17 ans qui a suscité de l'intérêt de collèges aussi renommés que Harvard, Cornell, Colgate, Princeton et Michigan State.

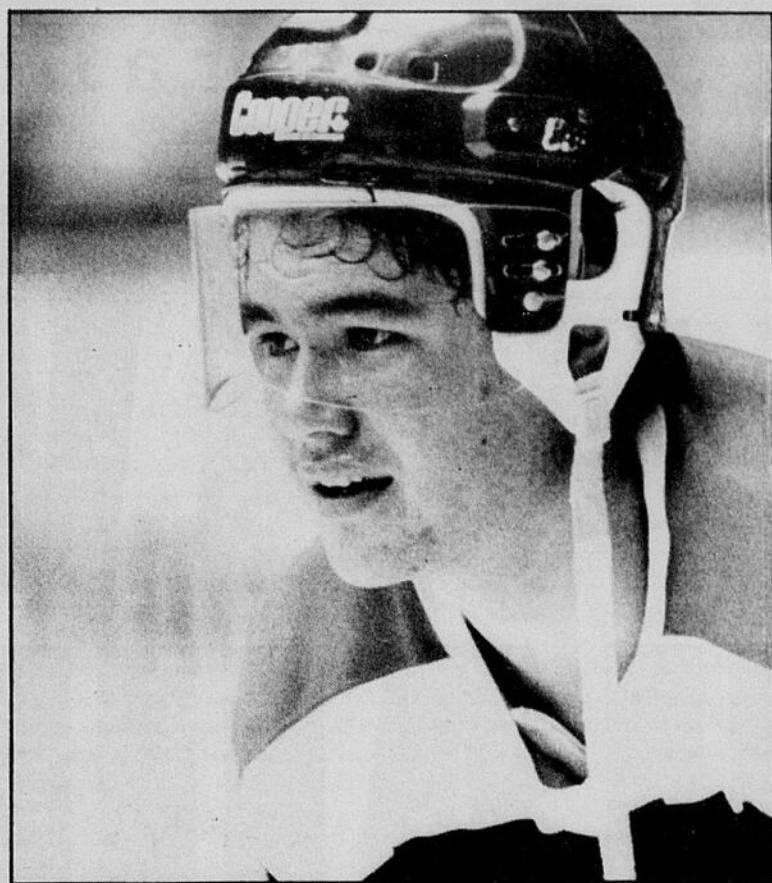
Kuwabara, un imposant ailier droit de 6'1" et 205 livres, n'est pas pressé de prendre sa décision puisqu'il se donne d'une semaine à dix jours avant de choisir de rester ici ou de retourner à Hamilton pour terminer ses études secondaires et jouer junior B ou A avant de passer au collège.

Pour rester éligible au hockey universitaire américain, Kuwabara n'a pas le droit de participer à un match hors-concours, ce qui fait qu'il pourrait même regarder le match pré-saison de mardi prochain contre Belleville du haut des estrades. «Ça me donnera peut-être une autre perspective du hockey junior», pense-t-il.

En attendant, les dirigeants des 67's ne ménagent rien pour rendre son séjour à Ottawa agréable, à lui et ses grand-parents qui l'accompagnent. Pendant une courte séance de jeu simulé, il a évolué sur le même trio que le vétéran-centre Greg Walters, qui est aussi son compagnon de chambre à l'hôtel. S'il décide de rester, il sera pensionnaire chez la famille qui a hébergé l'excellent Andrew Cassels au cours des trois dernières années.

«Il reste que le prochain pas appartient à Ryan», disait hier l'entraîneur Brian Kilrea. «On ne met pas de pression sur lui pour qu'il prenne une décision rapide, il sait très bien que nous le voulons avec nous. Nous sommes juste contents qu'il soit ici et on espère qu'il aimera assez cela pour rester.»

Kuwabara dit apprécier le fait



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Ryan Kuwabara: «L'éducation est très importante pour moi».

qu'on ne lui met pas trop de pression sur les épaules: «Il y a déjà assez de pression parce que je sais que je vais devoir vivre avec ma décision au cours des prochaines années», de dire le jeune homme qui, l'année dernière au hockey junior B à Hamilton, avait amassé 13 buts, 23

points pour 39 points, ainsi que 118 minutes de pénalités, en 39 parties.

Le co-propriétaire des 67's, Earl Montagano, a rencontré le jeune et ses grand-parents, qui auront leur gros mot à dire dans la décision du jeune homme, à la veille de l'ouverture du camp et, en ce qui le

concerne, «il ne devrait pas y avoir de problèmes».

Ryan Kuwabara a au moins été impressionné par une chose depuis son arrivée à Ottawa: «C'est une ville très propre, certainement beaucoup plus que Hamilton.»

Brian Kilrea ne peut qu'espérer qu'il aime la propreté.

Sans histoire

La première pratique du camp des 67's s'est avéré presque sans histoire.

«Ce fut une bonne pratique, c'est bon d'avoir la première hors du chemin», a dit Brian Kilrea. «Certains gars ont donné un message à d'autres qu'ils n'étaient pas venus ici pour regarder le paysage.»

Le pilote a été particulièrement impressionné par les performances du gardien de but recrue Peter McGlynn et du vétéran centre Brett Seguin, de même que, dans une moindre mesure, de son choix de troisième ronde, Gairin Smith. Ce dernier, qui a accumulé plus de 300 minutes de pénalités l'année dernière, a montré qu'il ne reculait devant rien ni personne.

L'exercice a été marqué d'une bagarre sans histoire lorsque le jeune Steve Corrick s'en est pris au vétéran Troy Binnie.

Un joueur s'est fait remarquer par son absence, soit le centre Chris Baird, de Nepean. Ce choix de 13e ronde des 67's, qui était pourtant classé 9e par le Bureau central de dépistage, n'a pas changé son idée originale et il restera une autre année dans la Ligue centrale avant de prendre le chemin d'une université américaine, probablement Michigan State.

Le Gee Gees classés septièmes au pays

LeDroit

OTTAWA

Alors que le calendrier régulier démarre en fin de semaine à travers le Canada, les Gee Gees de l'Université d'Ottawa ont été classés au septième rang au pays. Cette évaluation des experts corrobore les propos de l'entraîneur-chef Jim Daley qui voit ses footballeurs comme «de très sérieux prétendants au titre de la Conférence Ontario-Québec».



Les Gee Gees devront cependant patienter encore une semaine avant de sauter officiellement sur le terrain. Ce sera le 9 septembre à Kingston, face aux Golden Gaels.

En conférence de presse hier à Ottawa, Daley a toutefois fraternisé avec quelques adversaires, dont Gary Shaver, nouveau pilote des Ravens de Carleton. Ils s'étaient réunis pour promouvoir le 25e anniversaire du titre canadien, la coupe Vanier. Plusieurs activités promotionnelles auront lieu de septembre jusqu'à la grande finale, le samedi 18 novembre prochain, au SkyDome de Toronto.

Sur le plan national, Ottawa est placé derrière Saint Mary's,

Guelph, Saskatchewan, Bishop's, Calgary et Western Ontario. Les premiers, favoris pour la couronne des Maritimes, sont dirigés par le jeune Chris Flynn, de Buckingham, au poste de quart-arrière. Flynn absent pour cause de blessure, les Huskies avaient été vaincus 52-23 par Calgary pour la coupe Vanier.

Le CIO abolit les sports de démonstration

Agence France-Presse

PORTO RICO

La 95e session du Comité international olympique (CIO) réunie à Porto Rico a décidé de supprimer les sports de démonstration à partir des Jeux d'été de 1996.

À l'origine, la règle 47 régissant les sports de démonstration avait pour but de permettre au pays organisateur de faire connaître une ou deux activités sportives nationales originales.

Avec les années, l'esprit de cette règle avait connu bien des déviations. Les dirigeants sportifs en avaient en effet joué pour faire anti-chambre avant d'imposer leur discipline dans le programme olympique. D'où le gonflement considérable de celui-ci au cours de ces dernières années.



PC

À 26 ans, Gary Green dirigeait les Capitals de Washington.

Gary Green donne une clinique en septembre

LeDroit

NEPEAN

Une centaine de jeunes amateurs de hockey bénéficieront des conseils de l'ex-entraîneur et analyste du réseau The Sports Network, Gary Green, lors d'une clinique le 16 septembre prochain au Sportsplex, à Nepean.

Les jeunes, âgés de 11 et 12 ans, seront sur la glace en compagnie de Green et de quatre vedettes des 67's d'Ottawa, Jerrett DeFazio, George Dourian, Chris Snell et Greg Walters.

En plus de nouvelles connais-

sances, tous recevront un certificat souvenir et des rafraîchissements.

En après-midi, ce sera au tour des entraîneurs et l'inscription peut se faire par téléphone auprès des compagnies de cablodistribution d'Ottawa (Ottawa Cable 722-1111 et Skyline Cable, 739-5000).

À l'âge de 26 ans, Green a dirigé les Capitals de Washington après avoir mené les Petes de Peterborough à la coupe Memorial. Il était le plus jeune de l'histoire. Il dirige sept écoles de hockey à travers l'Amérique et agit à titre de commentateur pour TSN depuis trois ans.

Ce soir à la télé

Vendredi 1er septembre

7 h - Sportsdesk - TSN

8 h - AWA Championship Wrestling (r) - TSN

11 h - US Open Tennis Championship (en direct) - TSN

16 h - IHRA Drag Series (r) - TSN

16 h 30 - Exploration, sports et loisirs. Hong Kong. Série sur les sports et divertissements que pratiquent divers peuples. - CBOFT

17 h - Inauguration officielle du Réseau des sports. (direct) - RDS

17 h 30 - TSN's Fifth Anniversary Special. Pour fêter le cinquième anniversaire du réseau. - TSN

19 h - Omnium des É.-U. - RDS

19 h 30 - Blue Jays Baseball. Les Twins du Minnesota sont à Toronto - TSN

20 h - NFL Pre-Season Game. Les Bills de Buffalo rencontrent les Falcons d'Atlanta - ABC

21 h - NFL Pre-Season Football. Les 49ers de San Francisco vs les Seahawks de Seattle - NBC

22 h 30 - Baseball des Expos. Montréal affronte les Dodgers à Los Angeles. - RDS

23 h 30 - US Open Tennis Highlights - NBC

Pierre Durivage

Serge Amyot

au football canadien

Hélène Pelletier

Jean Lefebvre

au tennis

Chantal Machabée

George Schwartz

au soccer

Ce soir, à 17h30

Serge Deslong-champs

Jacques Barrette

au golf

CAVA

George Schwartz

Jo Mallejac

aux nouvelles européennes

CHAUFFER

au Réseau des sports

Donald Pinard

aux courses de chevaux

17h30

Ça y est. C'est parti.

Tout le monde est invité à venir assister, dans le feu de l'action, aux matches les plus excitants dans le domaine du sport.

Oui, partout où il y aura de l'action, le Réseau des sports y sera.

Avec vous. 24 heures sur 24. En français. Avec vos chroniqueurs et animateurs préférés.

Avec 5 bulletins complets de nouvelles sportives par jour.

Avec des lignes ouvertes avant et après les matches importants.

Vous venez avec nous? Dans le feu de l'action, au nouveau Réseau des sports.

Yvon Michel

Jean-Paul Chartrand père

à la boxe

Claude Raymond

Yvon Pedneault

Denis Casavant

Marc Gélinas

au baseball

Christian Tortora

en course automobile

Jean Page

en chasse et pêche

Serge Vleminckx

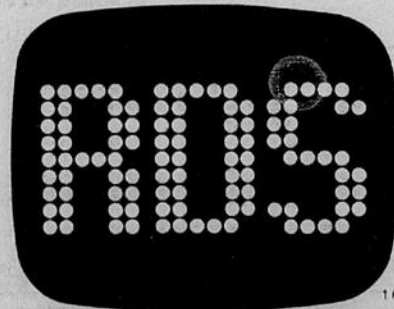
Guy Bouchard

aux quilles

Jean-Paul Chartrand père

Serge Amyot

au football de la NFL

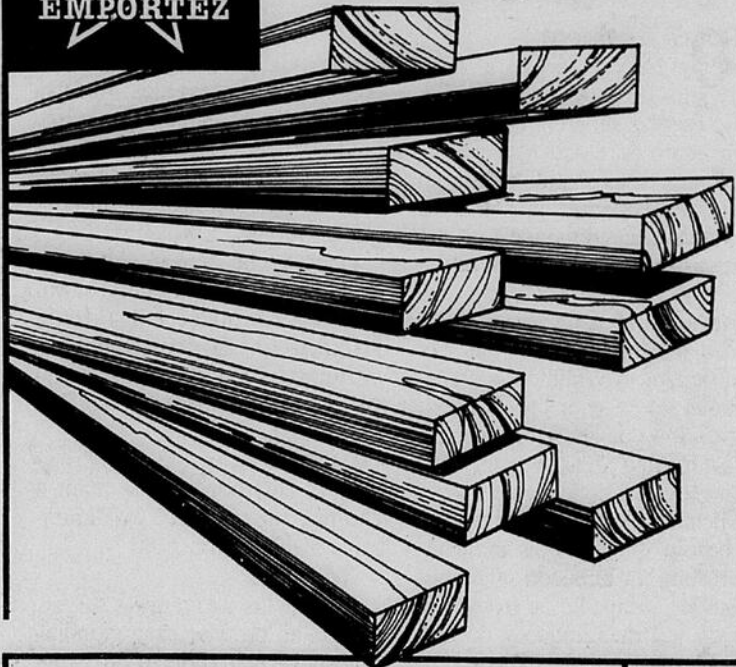


LE RÉSEAU DES SPORTS

pour tous les abonnés du câble

Dans le feu de l'action

**PAYEZ
COMPTANT
EMPORTEZ**



VENTE AVANT INVENTAIRE

1 MILLION À LIQUIDER

ÉCONOMISER JUSQU'À 50 %

BOIS D'ÉPINETTE				
	10'	12'	14'	16'
2" x 4"	1 ⁸⁰ \$	2 ¹⁶ \$	2 ⁵² \$	3 ²⁰ \$
2" x 6"	2 ⁶⁰ \$	3 ¹² \$	3 ⁶⁴ \$	4 ⁴⁸ \$
2" x 8"	3 ³⁰ \$	4 ²⁰ \$	4 ⁶² \$	5 ²⁸ \$
2" x 10"	4 ⁴⁰ \$	5 ²⁸ \$	6 ⁴⁴ \$	7 ⁵⁶ \$

LAINES ISOLANTES
(SECOND)

- R20 X 15
55 pi² **17⁵⁰\$**
- R20 X 23
64 pi² **23⁵⁰\$**

Désolé à Lachute et Masson seulement

2" x 3" — 8 pi. **79¢**
2" x 4" — 8 pi. **1⁰⁹\$**
2" x 6" — 8 pi. **1⁴⁹\$**

"PRUCHE"
5" x 6" — 8 pi. **6⁷⁵\$**
5" x 6" — 14 pi. **11⁹⁵\$**

PLANCHER DE CHÊNE
1 1/2" x 3/4" #1
79¢ pi.

Super aubaine

MARQUETTERIE CHÊNE (pré-fini)
1⁶⁵\$ pi.²

ASPENITE

1/4" **4⁶⁹\$**
7/16" **5⁹⁹\$**
5/8" **8⁹⁹\$**

PLYWOOD
4' x 8'

- 1/2" **12⁹⁵\$**
- 5/8" **14⁵⁰\$**

À DISCONTINUER LIQUIDATION TOTALE

- CRÉOSOTE **4⁹⁵\$** Le gallon
- TABLETTE DE MÉLAMINE **2⁹⁵\$** 1' x 8'
- ROULEAU D'ASPHALTE **8⁹⁷\$**
- RUFECO WRAP **159⁰⁰\$** Le rouleau (Genre Tyvek)
- BLACK JOE **4⁵⁷\$**
- MELOLITE **5⁹⁵\$** 4' x 8'
- PANNEAUX EXOTIQUES **15⁹⁵\$** Chêne, érable, acajou
- PIN **4⁵⁹\$** 1/4" x 4" — 14 pi.²

MÉLAMINE
4 pi. x 8 pi. ou 4 pi. x 9 pi.
16⁹⁵\$ La feuille

BOIS TRAITÉ

2" x 4" — 8 pi.	1⁹⁵\$	1" x 6" — 5 pi.	99¢
2" x 6" — 8 pi.	2⁹⁵\$	1" x 6" — 6 pi.	1²⁵\$
4" x 4" — 8 pi.	5⁵⁰\$	2" x 6" — 12 pi.	5³⁰\$
5" x 6" — 8 pi.	9⁹⁵\$	2" x 10" — 16 pi.	11⁹⁵\$
5" x 6" — 12 pi.	15⁰⁰\$		

BOIS PRESSÉ

- 1/2" **5⁹⁷\$** La feuille
- 5/8" **6⁹⁷\$** La feuille

LE SPÉCIALISTE DES BAS PRIX!		
NORDET MONTRÉAL	HULLETT OTTAWA	RIVE-SUD - MONTRÉAL
LACHUTE 514-562-8501 295 St-Jean	MASSON 819-986-5720 185 ch. Montréal	ST-HYACINTHE 514-799-1970 10,845 Yamaska

Les produits annoncés sont seulement ceux en "stock" jusqu'à épuisement ou jusqu'au 9 septembre 1989.

Le calme revient aux Internationaux de tennis des États-Unis

Les favoris passent sans problème



Ivan Lendl

Alain Giraud
Agence France-Presse
NEW YORK

Les Internationaux des États-Unis de tennis avaient perdu la tête, ou plutôt les têtes, mercredi, avec l'élimination de l'Américain John McEnroe et du Suédois Mats Wilander, numéros 4 et 5 de l'épreuve. Le calme est revenu sur Flushing Meadow, hier, lors de la quatrième journée.

À la tempête et au vent de folie de la veille a même succédé une certaine torpeur, les ténors en lice s'étant qualifiés sans le moindre problème et sans soulever d'émotion parmi les spectateurs.

Le Tchèque Ivan Lendl, tête de série no 1, n'a pas eu à s'employer pour éliminer l'Australien John Fitzgerald, vite résigné, qui n'a pu lui prendre que quatre jeux. Si cette rencontre a eu le mérite de ne pas entamer les réserves physiques et mentales du numéro un mondial, elle n'aura assurément pas constitué mieux qu'une bonne séance d'entraînement, tant le Tchèque domina son adversaire.

«Tout allait bien aujourd'hui», confirmait Lendl. «C'est facile de jouer quand on domine aussi nettement. Le niveau de mon jeu a été assez bon.»

Score éloquent

Stefan Edberg (no 3) a laissé deux jeux de plus à son compatriote Peter Lundgren: 6-2, 6-2, 6-2... le score est éloquent.

Edberg, sans s'appuyer sur un service exceptionnel puisqu'il n'a fait que six aces, lui qui est un des meilleurs serveurs du circuit, a bien joué, comme cela lui est déjà arrivé souvent cette saison puisqu'il a atteint les finales de Roland-Garros et Wimbledon qu'il a perdues après avoir été excellent tout au long de l'épreuve. Edberg est à Flushing Meadow pour mettre un terme à cette série noire.

Michael Chang également n'a eu besoin que de trois manches pour dominer le Suédois Thomas Hogstedt, incapable de trouver la clef du jeu du vainqueur de Roland-Garros, qui, à 17 ans, fait preuve d'une maîtrise tactique hors du commun.

Chang pourrait retrouver pour la troisième fois consécutive dans un tournoi du Grand Chelem cette année l'Haitien Ronald Agénor, si ce dernier passe au prochain tour l'obstacle de l'Américain Tim Mayotte (no 9).

Deux têtes tombent

Chez les dames, l'Argentine Gabriela Sabatini (no 3) a eu une

qualification facile face à l'Italienne Cathy Caverzasio, tout comme les Espagnoles Arantxa Sanchez (no 6), la lauréate de Roland-Garros, et Conchita Martinez (no 15) qui a éliminé la Française Sophie Amiaich, issue des qualifications.

En revanche, deux têtes de série sont tombées hier, la Tchèque Jana Novotna (no 11) contre l'Autrichienne Barbara Paulus, et la Bulgare Katarina Maleeva (no 14) par la Sud-Africaine Rosalyn Fairbank.

La Canadienne Jill Hetherington, de Peterborough, a quant à elle plié 6-2, 6-4 face à l'Américaine Halle Cioffi.

Wilander

Par ailleurs un an après son accession au premier rang mondial, fut expulsé mercredi par un espoir américain de 18 ans, Pete Sampras, en cinq sets 5-7, 6-3, 1-6, 6-1, 6-4. Ce fut seulement la deuxième défaite de Wilander sur la distance des cinq sets dans un tournoi majeur, pour 14 victoires.

«Je n'avais pas vraiment l'impression», a déclaré Sampras après sa victoire, que Mats avait fortement envie de gagner.

Jugement terrible que n'atténuait nullement l'autocritique sévère auquel se livrait le Suédois après son échec.

L E S P E T I T S B O N S H O M M E S

M. ABERNATI



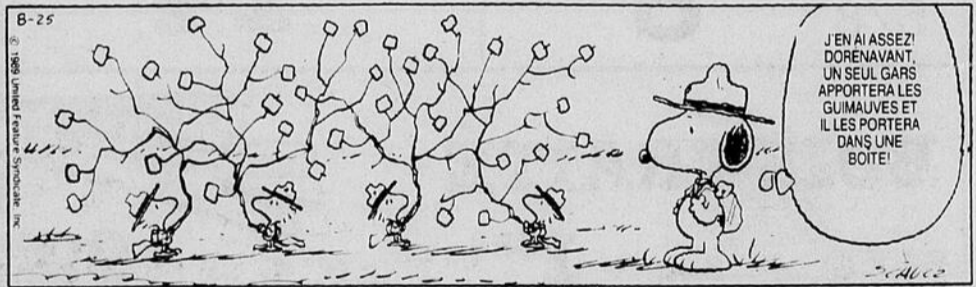
HAGAR DUNOR



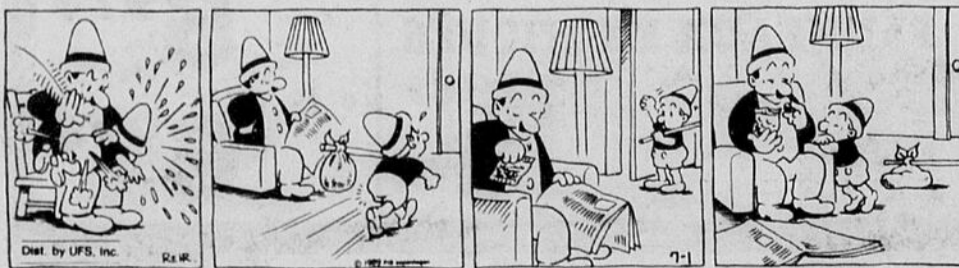
SAVATE



PEANUTS



FERDINAND



PHILOMENE



LE FANTÔME



BLONDINETTE



RDS entre en ondes aujourd'hui

Des questions sans réponse

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le nouveau Réseau des Sports (RDS) entre en ondes aujourd'hui en fin d'après-midi et les téléspectateurs se posent encore plusieurs questions. Par exemple :

À quelle position peut-on capter RDS? Au canal 25.

Doit-on être abonné à la télépayante? Non. Le 25, c'est l'ancien TVSQ sur le câble, soit le même poste où l'on pouvait suivre attentivement les quilles, le mini-putt, la danse sociale, les concours de meneuses de claqué et le patinage artistique sur roulettes...

À noter que la nouveauté n'est pas gratuite pour autant: le câblo-distributeur ajoutera \$1.05 à la facture mensuelle des abonnés, qu'ils le veulent ou non.

C'est donc dire que la facture des abonnés de Vidéotron, le plus important câblo-distributeur à Montréal et en province, passera à

\$23.03 plutôt que \$19.95 en raison de RDS, bien sûr, mais aussi en raison des augmentations perçues par les autres chaînes telles Musique Plus, MétéoMédia, Canal Famille et tous les postes américains. Il y a également la nouvelle taxe imposée par le gouvernement fédéral qui entre en jeu.

RDS assurera une programmation de 24 heures sur 24, avec un penchant prononcé pour les émissions en direct en après-midi ou en soirée.

Il y aura encore des championnats de dards et de fers à cheval, mais la grille-horaire sera tout de même plus étoffée qu'à TVSQ puisqu'elle s'appuiera sur celle de TSN, partenaire 70-30 avec Télé Média dans l'aventure.

On pourra notamment y suivre les Expos, la Série mondiale, les matches de football de la Ligue canadienne et de la LNF, le hockey de la Ligue nationale (en négociation),

le tennis, le golf, le ski et cinq bulletins de nouvelles quotidiens d'une durée de 30 minutes.

Les principaux commentateurs seront le tandem Denis Casavant-Claude Raymond au baseball, Yvon Pedneault au hockey, Pierre Durivage au football canadien et Jean-Paul Chatrand père et Serge Amyot au football de la NFL, Hélène Pelletier au tennis, Serge Deslongchamps au golf, Jean Pagé à l'émission chasse et pêche, Christian Tortora à la course automobile, Serge Vlemminckx aux quilles, Donald Pinarid aux courses de chevaux, George Schwartz au soccer, etc. Chantale Macchabée, qui a travaillé dans l'Outaouais, y oeuvrera également.

Pendant le week-end de la fête du travail, le duo Casavant-Raymond sera à Los Angeles pour deux matches des Expos avant de se rendre à St. Louis pour deux autres rencontres lundi et mardi. Durivage et Amyot commenteront la rencontre Edmonton-Calgary de l'Ouest canadien, lundi.

Hélène Pelletier, quant à elle, demeurera en studio à Montréal avec son descripteur Jean Lefebvre pour suivre les péripéties des Internationaux de tennis des États-Unis d'ici le 8 septembre. Il en ira de même pour Deslongchamps et Jacques Barrette pour le «skins game» de golf originant de Toronto demain et dimanche.

Évidemment, il y aura des reprises. Les émissions présentées en fin d'après-midi et en soirée seront, pour la plupart, remontrées à compter de minuit jusqu'en après-midi. Il en ira de même pour quelques bulletins de nouvelles. Exemple: ceux de 7h le matin et de midi.

Le tout se met en branle aujourd'hui à 17 h 30... pile.

SPORTS OUTAOUAIS

Balle-molle

La Friterie championne

La Friterie a remporté les honneurs de la série finale deux de trois de la Ligue de balle-molle Sport-O'Keefe de Gatineau en disposant du Podium Marc Sport, 14-4. La Friterie gagne cette série en deux matches. Le Podium Marc Sport avait terminé la saison régulière en première position de ce circuit.

Michel Chouinard a mérité la victoire alors que Gilles Lapensée subissait la défaite.

Richard Istead, avec trois coups sûrs en cinq présences au marbre et deux points produits, et Jacques Désormeaux, avec deux coups sûrs en quatre voyages au marbre et deux points produits également ont été les meilleurs des gagnants. Gilles Lapensée, avec deux coups sûrs en trois présences à la plaque, et Michel Couture, avec un coup sûr et deux points produits, ont mené les attaques des perdants.

Ligue Molson Outaouais

Par ailleurs, les séries demi-finale trois de cinq se sont poursuivies cette semaine dans la Ligue de balle-lente Molson de l'Outaouais.

Dans une première série, le Garage Moderne a pris une avance de 2-1 sur le Duguay Sport en remportant une victoire de 4-2.

Martin Godcher a mérité la victoire, tandis que Gaston Parent a subi la défaite.

Jean-Marc Lajoie, avec trois coups sûrs en quatre présences au marbre y compris deux circuits, et Alain Lalonde, avec deux coups sûrs en trois présences au bâton et un point produit, ont excellé en offensive pour les gagnants. Jean Harper,

avec deux coups sûrs en trois apparitions au bâton, a été le meilleur des perdants.

Dans l'autre série, le Renaud Ruest Sport a surclassé le Skyline Fitness Club, 15-0 pour prendre une avance de 2-1.

Serge Villeneuve, qui n'a alloué qu'un seul coup sûr, a été le lanceur gagnant tandis que Michel Coderre subissait la défaite.

Benoit Filiatreault, avec quatre coups sûrs en autant de présences au bâton, dont un triple, quatre points comptés et deux points produits, et Jim Foley, avec deux coups sûrs, dont un triple, deux points comptés et deux points produits, ont mené leurs coéquipiers à la victoire. Marc Phillion a réussi le seul coup sûr des perdants.

Avance de 3-0 pour le Gauthier

Le Gauthier Micro Service a pris une confortable avance de 3-0 en finale quatre de sept de la Ligue de balle-molle - St-Rédempteur Labatt 50 en remportant une victoire facile de 15-5 sur les porte-couleurs de la Caisse Populaire de l'Île.

Hughes Dupont, avec trois coups sûrs en quatre présences au bâton et deux points produits, ainsi que Pierre Landry et Jean-Pierre Lavoie, avec trois coups sûrs en quatre présences au bâton et trois points produits chacun, ont excellé en offensive pour les gagnants. Mario Laurin, avec trois coups sûrs en autant de présences au bâton et un point produit, et Gaby Gosselin, avec deux coups sûrs, ont été les meilleurs des perdants.

Régent Hardie a été le lanceur gagnant, tandis que André Fortin subissait la défaite. Cette série se poursuit cette semaine au parc St-Rédempteur.

en bref

TENNIS ■ Seul Leblanc a réussi

Des trois Canadiens qui disputaient la ronde des 16 ans dans le cadre des Internationaux juniors du Canada, seul Sébastien Leblanc a subi l'épreuve avec succès, hier au Parc Larochelle de Repentigny.

Marc-André Tardif a cédé après s'être longtemps débattu contre plus âgé. Daniel Nestor, lui, s'est trompé d'adversaire...

Leclanc affrontait un joueur âgé de 15 ans comme lui, ce qui ne lui arrive pas souvent depuis qu'il a émergé, et il n'a pas raté sa chance.

Il a été un modèle de concentration d'un bout à l'autre de son match et sa supériorité dans tous les départements a prévalu: 6-2, 6-0.

Outre la chance d'atteindre les quarts, il avait une autre raison de ne pas desserrer l'étreinte. Le Torontois Jamie Lashinger était un vieux rival à lui et Leblanc se souvenait des mauvais traitements.

Marc-André Tardif, 15 ans la semaine prochaine, a livré une belle bagarre à l'Américain Ivan Baron, son aîné de deux ans. Une belle et longue bagarre entre deux joueurs de fond.

Le Québécois a tout donné, s'est accroché tant qu'il a pu, mais a perdu en deux sets: 7-6 (7-5) et 6-3.

L'erreur de la journée a été commise par Daniel Nestor, un

Ontarien de 17 ans qui vient tout juste de décrocher le championnat junior du Canada.

Il n'a pu tenir le coup devant Jan Kodes fils, contre qui il a perdu 6-2, 6-3.

GOLF ■

Norman en tête

Greg Norman a joué 64, huit sous le par, et il a pris une priorité d'un coup en tête de l'Omnium de golf de Milwaukee.

Wayne Grady, Phil Blackmar, Curt Byrum et Steve Pate suivent à 65.

Le champion sortant Ken Green s'est retiré en raison d'un malaise au dos après avoir joué 71.

Richard Zokol de Whistler, en C.-B., a été le meilleur Canadien avec un total de 70. Dave Barr de Richmond, C.-B., et Jack Kay Jr. de Toronto ont joué 71, tandis que Dan Halldorson de Brandon, au Manitoba ramenait une carte de 73 et Ray Stewart de Victoria finissait à 74.

Record de parcours

Bob McDonnell a établi un record de parcours avec une ronde de 66, six sous le par, et il domine après la première ronde de la Classique Atlantique.

McDonnell d'Atlanta est suivi de deux compatriotes David Allen du Mississippi, et Mike Grob du Montana qui ont tous les deux joué 67.

Un total de 118 golfeurs ont pris le départ et les 60 meilleurs participeront aux troisième et quatrième rondes en fin de semaine.

LA Formation QUI DÉBOUCHE SUR L'EMPLOI

TECHNIQUES D'USINAGE

OBJECTIF DU PROGRAMME

Acquérir les connaissances et développer les habiletés et attitudes requises permettant, à l'aide d'instruments de base et de l'équipement spécialisé, d'effectuer avec précision et selon les données de devis ou des dessins, les travaux de sciage, limage, taraudage, tournage cylindrique, fraisage, filetage au tour; d'effectuer toute autre tâche d'usinage selon les croquis de pièces mécaniques en rapport avec la demande de la production.

DÉBUT: 5 septembre 1989

INSCRIPTION: Centre de la formation professionnelle
245, Cité des Jeunes
Hull (Québec)
J8Y 6L2
(819) 771-0863

DURÉE DU PROGRAMME: 60 semaines

HORAIRE: du Lundi au Vendredi
de 8 H 15 à 15 H 15

PROFESSIONS VISÉES:
régleur-conducteur, régleuse-conductrice de machines-outils. Conducteur, conductrice de machines-outils à commandes numériques.

SALAIRE APPROXIMATIF: 11,00 \$ à 18,00 \$ de l'heure

TAUX DE PLACEMENT: Excellent (secteur en pénurie)

à lire!

Le cahier des Arts et spectacles du samedi

- Disques
- Théâtre
- Arts visuels
- Spectacles
- Littérature
- Cinéma
- Musique
- Portraits d'artiste

Tout savoir Pour mieux voir!

LeDroit

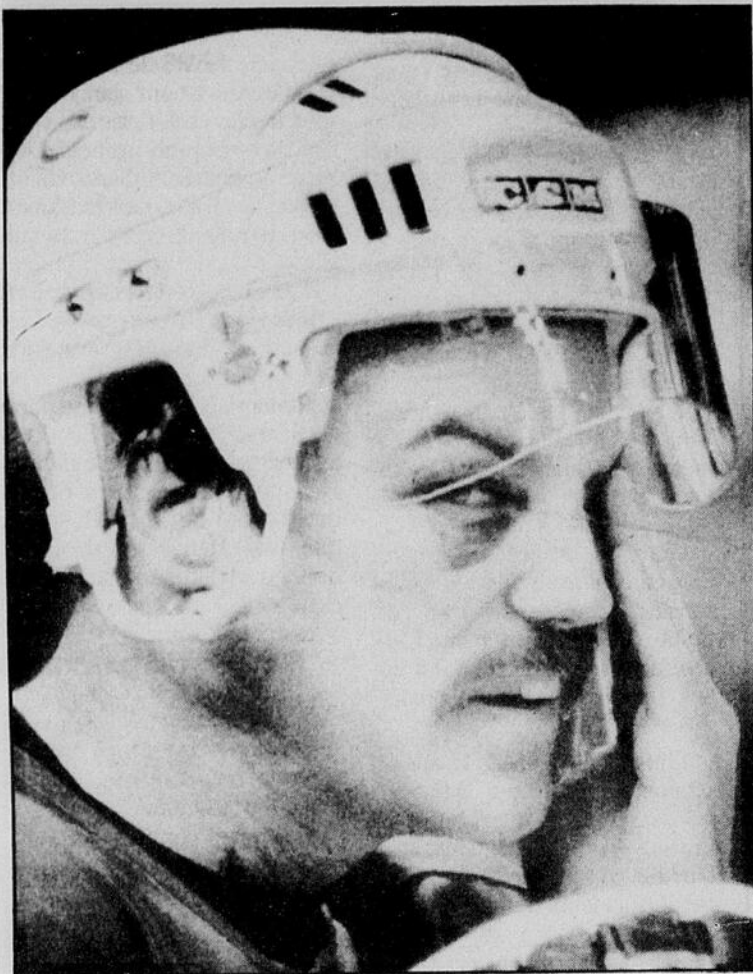


Commission scolaire Outaouais-Hull

225, rue Saint-Rédempteur, Hull, Québec J8X 2T3 Téléphone: 771-4548

«Je ne me sentais plus en mesure de donner mon plein rendement»

Rick Green tire sa révérence



Le défenseur Rick Green

Terry Scott
Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le défenseur Rick Green, du Canadien de Montréal, dont la retraite était anticipée depuis plusieurs semaines, a officiellement tiré sa révérence hier en annonçant qu'il mettait fin à une carrière de 13 ans dans la Ligue nationale.

Green, qui est âgé de 33 ans, a passé les six premières années de sa carrière avec les Capitals de Washington avant d'être échangé au Canadien. Il n'avait pas caché son intention de se retirer à la fin de la dernière saison.

Même si sa carrière a été marquée par de nombreuses blessures, il n'a manqué que huit matches, la saison dernière. Il a cependant admis qu'il n'avait plus autant de plaisir à jouer.

«J'ai beaucoup de respect pour lui, a déclaré le directeur général du Canadien Serge Savard. À 33 ans, il ne voulait plus payer le prix.»

Au cours d'un entretien téléphonique, Green a expliqué sa décision en disant qu'il ne ressentait plus la même motivation qu'avant.

«À mesure que l'on prend de l'âge, le hockey devient de plus en plus exigeant pour le corps», a-t-il

déclaré au réseau NTR, le pendant télé-radiophonique de la Presse Canadienne. «Pour moi, c'est mental aussi. Je ne me sentais plus en mesure de donner mon plein rendement.

«Je pense que j'ai pris la bonne décision en donnant une nouvelle tangente à ma vie.»



Échange contesté

Green, un défenseur de type défensif, s'est joint au Canadien avec Ryan Walter, le 9 septembre 1982, dans un échange dont on a beaucoup parlé. En retour, le Tricolore a cédé Rod Langway, qui devait remporter le trophée Norris remis au meilleur défenseur du circuit, ainsi que le défenseur Brian Engblom, le centre Doug Jarvis et l'ailier Craig Laughlin.

En 776 matches dans la Ligue nationale, Green a compté 41 buts et obtenu 206 passes. Son seul but, l'an dernier, a été inscrit dans les dernières semaines du calendrier,

mettant fin à une disette d'un an.

Green est le troisième vétéran à quitter le Canadien en quelques semaines. Larry Robinson s'est joint aux Kings de Los Angeles en tant que joueur autonome tandis que le capitaine Bob Gainey a pris sa retraite.

Pas impliqué

«Je n'étais pas directeur général à l'époque de cette transaction, a expliqué Savard. De prime abord, le Canadien a semblé désavantagé parce que Rick (Green) était souvent blessé. Mais au bout de quatre ou cinq saisons, les choses se sont équilibrées.

«Rick a vraiment été un facteur important lors de notre conquête de la Coupe Stanley en 1986.»

Savard a précisé que la perte de trois vétérans était «déplorable», mais il a aussi dit qu'il n'y avait pas lieu d'en faire un drame.

«Si ça s'était produit il y a trois ans, ç'aurait été tragique, mais pas aujourd'hui.»

Il a déclaré que l'équipe n'avait rien à craindre à la ligne bleue avec un noyau composé de Chris Chelios, Petr Svoboda et Craig Ludwig. Ce dernier a d'ailleurs paraphraser une entente de deux ans plus une année d'option avec le Canadien, hier.

Alain Côté aura passé 12 ans dans l'organisation des Nordiques

L'heure de la retraite a bel et bien sonné

Robert Laflamme
Presse Canadienne
QUÉBEC

Après 12 saisons avec l'organisation des Nordiques de Québec, l'ailier gauche Alain Côté a décidé que l'heure de la retraite avait sonné. Il a fait connaître sa décision, hier, lors d'une conférence de presse qui a vite pris la tournure d'une fête familiale.

Cette annonce du vétéran marque en quelque sorte la fin d'une époque pour les Nordiques. Côté, âgé de 32 ans, était le dernier joueur à avoir porté les couleurs de l'équipe dans la défunte Association mondiale de hockey (AMH).

Le boeuf de Matane, comme on le surnommait en raison de l'intensité qu'il déployait au jeu, demeurera lié aux Nordiques. Il amorcera une nouvelle carrière dans le domaine des communications.

Côté agira à titre d'analyste aux matches locaux des Fleurdelisés pour le compte du réseau radio-

phonique de l'équipe (CHRC). Il fera le même travail pour le compte de CFAP, la station de télévision de Quatre Saisons à Québec.

«À un autre chapitre, Alain assumera un certain rôle au niveau de l'intégration des nouveaux venus au sein de l'équipe», a déclaré le directeur général, Martin Madden.

D'excellents souvenirs

Des ses 12 années passées au sein de l'organisation, Côté n'en garde que d'heureux souvenirs.

«Je me souviendrai toujours du premier match que j'ai disputé dans les rangs professionnels, a-t-il dit. Les Nordiques jouaient contre une équipe formée de joueurs étoiles de l'AMH. Ma première mission a été de surveiller Gordie Howe.»

La participation des Nordiques aux finales de conférence en 1982 et en 1985, de même que la conquête du championnat de la

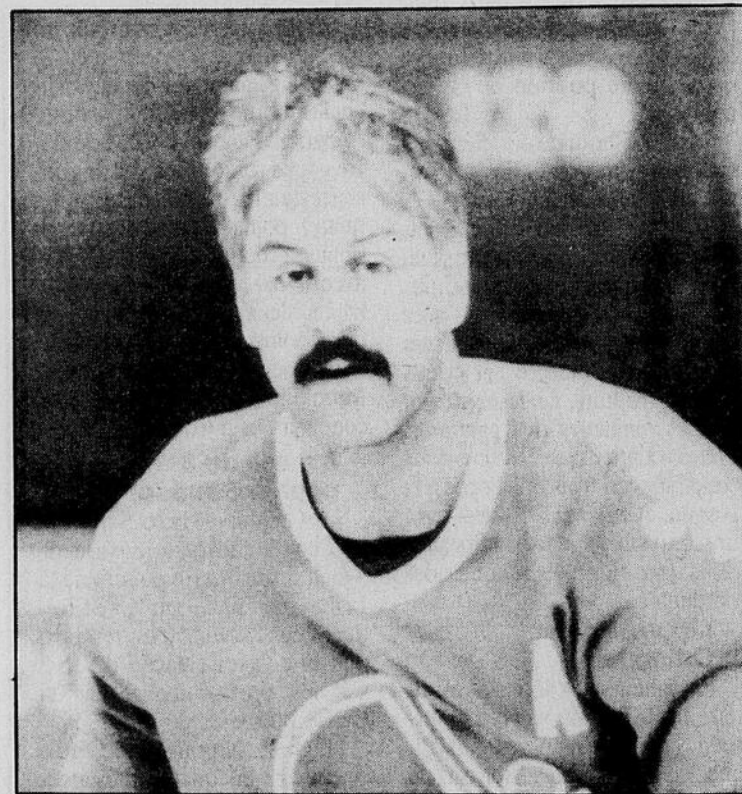
section Adams en 1986 représentent également des hauts faits dans sa carrière.

«Sur le plan personnel, il a rappelé en riant qu'il n'oubliera pas de sitôt son unique performance de trois buts au Garden de Boston, le 1er avril 1982. Un exploit d'autant remarquable qu'il a été réalisé en l'espace de deux minutes, 17 secondes...»

Et il rêvera encore longtemps au fameux but que lui a refusé l'officiel Kerry Fraser au cours d'une partie éliminatoire contre le Canadien, au printemps de 1987. Cette controverse continuera d'alimenter les discussions de salon pendant encore de nombreuses années.

Unique déception

«Mon unique déception aura été de n'avoir jamais gagné la coupe Stanley», a-t-il poursuivi tout en remerciant, la voix vacillante, sa famille, ses coéquipiers, l'organisation des Nordiques, les



Alain Côté

partisans et les journalistes pour le soutien obtenu tout au long de sa carrière.

«Pas un joueur des Nordiques n'a été aussi encouragé et gâté par les amateurs de la Vieille capitale que moi», a avancé Côté.

En 10 campagnes dans la LNH, Côté, qui avait été un choix de quatrième ronde du Canadien de Montréal en 1977, a inscrit 103 buts, amassé 293 passes et récolté 383 minutes de pénalité en 696 parties.

Au-delà des statistiques, on se souviendra surtout de lui pour sa disponibilité, sa franchise, sa ténacité et sa persévérance.

Ses anciens coéquipiers, les Peter Statsny, Michel Goulet, Mario Marois et Robert Picard, présents pour l'occasion hier, lui ont à l'unisson rendu un bel hommage.

«C'est un moment très spécial pour moi. Je me considère choyé d'avoir pu cotoyer un athlète fier et honnête comme Alain Côté», a résumé le capitaine Peter Statsny.

Lauer et Vukota sous contrat

Associated Press
UNIONDALE, New York

L'ailier gauche Brad Lauer et l'ailier droit Mick Vukota ont signé des contrats de plusieurs saisons avec les Islanders de New York, a annoncé la direction de l'équipe.

Lauer, 23 ans, a marqué trois buts et récolté deux assistances en 14 parties avec les Islanders l'an dernier. Il a manqué la majeure partie de la saison en raison d'une fracture au genou après avoir compté 17 buts en 69 matches l'année précédente. Lauer fut le troisième choix des

Islanders au repêchage de 1985. Vukota, 22 ans, a inscrit deux buts et amassé autant de passes en plus de mériter 237 minutes de punition en 48 matches avec les Islanders l'an dernier.

Les deux joueurs en étaient à leur année d'option.

baseball en bref

CUBS ■

Schiraldi
aux Padres

Les Cubs de Chicago ont échangé le lanceur Calvin Schiraldi, le voltigeur Darrin Jackson et un joueur des ligues mineures qui sera nommé plus tard aux Padres de San Diego, en retour des services du voltigeur Marvell Wynne et du joueur de champ intérieur Luis Salazar.

Wynne, âgé de 29 ans, frappe pour .252 cette saison avec six circuits et 35 points produits.

Salazar, 33 ans, est un vétéran de dix saisons. Sa moyenne au bâton cette année est de .268, avec huit circuits et 22 points produits.

Schiraldi, 27 ans, a une fiche de trois victoires et six défaites, avec quatre sauvetages et une moyenne de points mérités de 3,78 en 54 présences au monticule.

Enfin Jackson, âgé de 25 ans, n'a été utilisé que sporadiquement, conservant une moyenne au bâton de .229, avec un seul circuit et huit points produits.

REDS ■

Cook veut un
gérant agressif

Le directeur général des Reds de Cincinnati, Murray Cook, a promis que le prochain gérant de l'équipe, le successeur de Pete Rose, sera agressif, bon communicateur et affable avec les journalistes.

Les Reds ont nommé, la semaine dernière, Tommy Helms à titre de gérant par intérim pour le reste de la saison.

Cook a mentionné que le nom de Helms sera considéré mais il est clair que le poste est ouvert à tous ceux qui gèrent une équipe des ligues majeures.

«Mes pré-requis sont toujours les mêmes. Un gérant doit être un bon communicateur. Il doit être coopératif avec les médias, car ces derniers sont importants», a précisé Cook.

DIVERS ■

Finley
innove encore

Charles O. Finley, l'homme qui a introduit les uniformes de couleurs et les balles de baseball oranges, innove encore une fois en présentant un ballon de football fluorescent.

Hier soir, une partie de football de niveau secondaire a été disputée avec un ballon arborant huit lignes jaunes fluorescentes, dans la municipalité de LaPorte.

L'ex-propriétaire des Athletics d'Oakland n'a jamais été gêné avec ses innovations dans le domaine du sport.

«Je pense que ce sera le football de demain, a dit Finley. Depuis plusieurs années, nous savons que les systèmes d'éclairage dans les stades d'écoles secondaires sont inadéquats.

«Je pensais à ce projet depuis quelques temps.»

Dick Schindler, le dirigeant des associations sportives de Kansas City, s'est dit prêt à tenter l'expérience pour une partie.

Ils rejoignent les Orioles grâce à leur gain de 5-1 sur les White Sox

Les Blue Jays au premier rang

Presse Canadienne
TORONTO

Les Blue Jays de Toronto sont au premier rang de la division Est de la Ligue américaine de baseball.

Ils ont rejoint les Orioles de Baltimore hier à la suite de leur victoire de 5-1 contre les White Sox de Chicago combinée à la défaite de 11-0 des Orioles contre les Indiens de Cleveland.

Dave Stieb a limité les White de Chicago à quatre coups sûrs en six manches et George Bell a reçu une folle ovation quand il a claqué un circuit de deux points, portant à 22 sa séquence de matchs avec au moins un coup sûr.

Bell était 0-en-3 et il avait un compte d'une balle, deux prises, à la fin de la huitième quand il a réussi son 16e circuit de la saison. L'ovation s'est intensifiée au fur et à mesure qu'il contournait les buts. Il a dû sortir de l'abri pour saluer la foule en levant sa casquette.

Bell a dépassé Mike Greenwell, des Red Sox de Boston, pour la plus longue séquence de matchs avec au moins un coup sûr cette saison.

Il s'agit de la neuvième victoire des Blue Jays en 10 matchs au cours de leur séjour à domicile. Les Twins du Minnesota doivent entreprendre une série de trois matchs au Skydome, ce soir.

Indians 11
Orioles 0

A Cleveland, Joe Carter a claqué deux circuits et John Farrell a espacé cinq coups sûrs, hier, quand les Indiens de Cleveland ont scalpé les Orioles 11-0.

Les Orioles, qui ont occupé seuls le premier rang pendant 97 jours, soit du 26 mai au 31 juillet, doivent le partager maintenant avec les Blue Jays.

Red Sox 5
Angels 2

A Boston, Roger Clemens a retiré 13 frappeurs au bâton pour la première fois de la saison et Jody Reed a réussi quatre coups sûrs pour mener les Red Sox de Boston



George Bell salue la foule après avoir porté à 22 sa série de matchs avec au moins un coup sûr hier. Les Blue Jays ont défait les White Sox 5-1.

à une victoire de 5-2 contre les Angels de la Californie, hier soir.

Clemens, 14-9, réussissait dix retraits ou plus pour la 37e fois de sa carrière et il a complété sa septième partie de la saison. Hier, ses principales victimes ont été Lance Parrish et Jack Howell qu'il a retiré à quatre reprises chacun.

Brewers 6
Mariners 1

A Milwaukee, Mark Knudson a uni ses efforts à ceux de deux releveurs pour espacer cinq coups sûrs et Billy Spiers a produit trois points quand les Brewers de Milwaukee ont disposé des Mariners de Seattle au compte de 6-1, hier après-midi.

Knudson, 5-4, a accordé un but

sur balles, quatre simples et retiré deux frappeurs sur des prises avant de céder le monticule à Bill Krueger en huitième manche. Dan Plesac a lancé la neuvième manche et il a limité les Mariners à un seul coup sûr.

Twins 8
Rangers 6

A Minneapolis, le premier point produit en carrière de Chip Hale a

brisé une égalité de 3-3 et les Twins du Minnesota ont vaincu les Rangers du Texas, 8-6, hier soir.

Hale, rappelé samedi dernier pour remplacer Gary Gaetti, a frappé un ballon-sacrifice pour faire croiser le marbre à Brian Harper en cinquième manche. Il a produit un autre point en septième à l'aide d'un simple.

La recrue David West, 2-0, a accordé cinq coups sûrs et trois points en sept manches pour remporter la victoire.

Jeff Reardon a protégé sa 28e victoire pour les Twins.

Padres 5
Phillies 1

A San Diego, dans le seul match à l'affiche dans la Ligue nationale, Dennis Rasmussen a lancé six manches sans accorder de point et Benito Santiago a claqué un circuit de deux points, hier, dans un gain de 5-1 des Padres de San Diego sur les Phillies de Philadelphie.

Il s'agissait de la septième victoire des Padres en huit sorties et ils ont réduit à six matches et demi l'écart qui les sépare des Giants de San Francisco au sommet de la section Ouest de la Ligue américaine.

ROULEMENTS

Toutes les
marques de
roulements à
billes et à
rouleaux.



GENERAL
BEARING
SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney, O.
Gatineau 643-2128
211 William, Hawkesbury 632-9914

Greg LeMond

Un contrat de
\$5.7 millions

Associated Press
DENVER

Greg LeMond, le champion mondial et vainqueur du Tour de France à deux reprises, a accepté un contrat de trois ans, d'une valeur de \$5.7 millions, avec une équipe française.

Une surenchère, encouragée par la fin la plus dramatique de l'histoire du Tour de France, a élevé LeMond au rang des plus hauts salariés du baseball, du football et du basketball.

LeMond recevra la somme de \$1.8 million en 1990, ce qui lui permettra de gagner plus cher

que le quart-arrière John Elway, des Broncos de John Elway.

Elway a signé un contrat de six ans évalué à \$12.7 millions. Il recevra \$1.45 million la prochaine saison.

Le salaire de LeMond s'élevait entre \$500,000 et \$750,000.

Son contrat le lie aux équipes Z et Fagor. Il sera garanti par une lettre de crédit.

En plus, LeMond participera à six courses aux États-Unis dans le maillot de Coors-Light. La brasserie versera une somme de \$225,000 en tant que co-commanditaire cette saison.

CHOT
CANAL 40
Câble 10
Le Choix
d'aujourd'hui.

LES STATISTIQUES

Serge Lafortune



BASEBALL

CLASSEMENT LIGUE NATIONALE

Table with columns: Section Est, G, P, Moy, Diff. Rows: Chicago, New York, St. Louis, Montreal, Pittsburgh, Philadelphia.

Table with columns: Section Ouest, G, P, Moy, Diff. Rows: San Francisco, Houston, San Diego, Cincinnati, Los Angeles, Atlanta.

SOMMAIRE de la LIGUE NATIONALE

Table with columns: Philadelphia 1, San Diego 5, Ab P Cs Pp. Rows: Dykstra cc., Herr 2b., Kruk cg., etc.

Table with columns: Philadelphia 1, San Diego 5, Ab P Cs Pp. Rows: Carman P.4-15, Rasmussen G.8-9, etc.

MERCREDI

Table with columns: New York 9, Los Angeles 3, Ab P Cs Pp. Rows: Jefferis 2b., Samuel cc., H.Johnson 3b., etc.

MENEURS de la LIGUE NATIONALE

Table with columns: Minimum de 378 apparitions, Mi, Ab, P, Cs, Moy. Rows: Gwynn, SD, Clark, SF, etc.

Guerrero, St. Louis, 91; H.Johnson, New York, 83; E.Davis, Cincinnati, 81.

Coups sûrs — TGwynn, San Diego, 176; W.Clark, San Francisco, 166; Guerrero, St. Louis, 146; R.Alomar, San Diego, 144; Sandberg, Chicago, 141.

Doubles — H.Johnson, New York, 36; Wallach, Montreal, 36; Guerrero, St. Louis, 35; W.Clark, San Francisco, 32; K.Mitchell, San Francisco, 30; L.Smith, Atlanta, 30.

Triples — RoThompson, San Francisco, 10; Coleman, St. Louis, 8; Roberts, San Diego, 8; 5 à égalité à 7.

Circuits — K.Mitchell, San Francisco, 40; G.Davis, Houston, 31; H.Johnson, New York, 31; E.Davis, Cincinnati, 28; Strawberry, New York, 27.

Buts volés — Coleman, St. Louis, 57; TGwynn, San Diego, 40; R.Alomar, San Diego, 35; H.Johnson, New York, 34; Young, Houston, 33.

Lanceurs (11 décisions) — DeMartinez, Montreal, 15-4, 789, 2.92; Darwin, Houston, 11-3, 786, 2.29; Fernandez, New York, 10-3, 769, 2.79; Garrelts, San Francisco, 10-3, 769, 2.38; Bielecki, Chicago, 14-5, 737, 3.14.

Retraits — DeLeon, St. Louis, 174; Belcher, Los Angeles, 161; Smoltz, Atlanta, 159; Cone, New York, 150; Fernandez, New York, 150; Scott, Houston, 150.

Victoires protégées — McDavis, San Diego, 32; MiWilliams, Chicago, 31; Franco, Cincinnati, 29; Burke, Montreal, 26; J.Howell, Los Angeles, 25.

RENDEMENT des EXPOS

Table with columns: AU BÂTON, Ab, P, Cs, Pp, Cc, Bv, Moy. Rows: Aldrete Mike, Brooks Hubie, Dwyer Jim, etc.

CLASSEMENT LIGUE AMERICAINE

Table with columns: Section Est, G, P, Moy, Diff. Rows: Baltimore, Toronto, Boston, Milwaukee, Cleveland, New York, Detroit.

Table with columns: Section Ouest, G, P, Moy, Diff. Rows: Oakland, Californie, Kansas City, Texas, Minnesota, Seattle, Chicago.

Table with columns: Oakland 5, New York 8, Californie 4, Boston 0, Baltimore 7, Cleveland 4, Chicago 1, Toronto 2, Texas 3, Minnesota 4, Seattle 7, Milwaukee 3, Detroit 1, Kansas City 6.

Table with columns: Chicago 1, Toronto 5, Seattle 1, Milwaukee 6, Californie 2, Boston 5, Baltimore 0, Cleveland 11, Texas 6, Minnesota 8, Detroit 0, Kansas City 3.

Table with columns: Californie à New York, 19h30 (Witt 8-11 vs Terrell 2-4), Seattle à Boston, 19h35 (Bankhead 11-6 vs Smithson 7-12), Cleveland à Detroit, 19h35 (Black 9-11 vs Tanana 9-12), Minnesota à Toronto, 19h35 (Guthrie 1-0 vs Stottlemire 5-5), Baltimore à Chicago, 20h30 (Milacki 9-11 vs King 6-8), Oakland à Milwaukee, 20h30 (Welch 15-7 vs Bosto 14-9), Kansas City au Texas, 20h35 (Gordon 16-5 vs Hough 9-12).

Table with columns: SOMMAIRES de la LIGUE AMERICAINE, Chicago 1, Toronto 5, Ab P Cs Pp. Rows: L.Johnson cg., Fletch ac., Caldern lb., etc.

E-Gruber. DJ—Chicago 2. LSB—Chicago 8, Toronto 4. 2B—Calderon, Gruber, Fletcher. 3B—Lee. C—Bell (16). S—Fletcher, Lyons.

Chicago Ab P Cs P PM BB RET. Rosenberg P.4-10.8. Stieb G.14-8. Acker. Henke. ML—Rosenberg. FI—Rosenberg. Arbitres—Marbre, Roe; 1er, Scott; 2e, Garcia; 3e, Reilly. D—2:24. A—49,422.

Seattle 1 Milwaukee 6 Ab P Cs Pp. Reynolds 2b., Coffo cg., ADavis lb., Leonrd fd., Griffey cc., Coles 3b., Buhner cd., Valle r., Vizquel ac., SBrldy fs., MDiaz ac., Totaux.

Seattle Ab P Cs Pp. Knudson G.5-4, Kresge, Plesac. Arbitres—Marbre, Cooney; 1er, McClelland; 2e, Coble; 3e, Brinkman. D—2:31. A—15,540.

Californie 2 Boston 5 Ab P Cs Pp. DWhite cc., Wsntn cd., Ray 2b., Joyner lb., CDavis cg., Dwnng fd., Parrish r., Howell 3b., KAndrs ac., Armas fs., Hoffm ac., Totaux.

Californie Ab P Cs Pp. McCaskill P.14-8.5, McClure, Fraser, Harvey. Clemens G.14-9, FI—McCaskill. Arbitres—Marbre, Welke; 1er, Evans; 2e, Shulock; 3e, Morrison. D—3:03. A—31,737.

Baltimore 0 Cleveland 11 Ab P Cs Pp. PBradly cg., Jeffersn cc., CRipkn cd., Sheets fd., Wthgn 3b., Traber lb., Hulett 2b., Quirk r., Totaux.

Baltimore Ab P Cs Pp. DJohnson P.4-3, Schimidt, Thurmond, Holton. Farrel G.8-13, DJohnson a lancé à 5 frappeurs en 4e manche. Arbitres—Marbre, McCoy; 1er, Joyce; 2e, Cousins; 3e, Young. D—2:44. A—9,735.

Texas 6 Minnesota 8 Ab P Cs Pp. Kunkel cc., Baines fs., Dghrty lb., Franco 2b., Sierra cd., Manria ac., Incvlga cg., RLeach fs., Buechel 3b., Petralli fs., Sundbrg r., Plmero fs., Espy fd., Totaux.

Texas Ab P Cs Pp. BWitt P.10-12, McMurry, Rogers. West G.2-0, Drumnd, Reardon VP.28.1. McMurry a lancé à un frappeur en 8e manche, Drummond a lancé à 4 frappeurs en 9e manche. Arbitres—Marbre, Reed; 1er, Voltaggio; 2e, Clark; 3e, Phillips. D—2:47. A—18,556.

Detroit 0 Kansas City 3 Ab P Cs Pp. Pettis cc., Bergmn lb., Whitakr 2b., Lynn fd., G.Ward cg., Lemon cd., Health r., Brumly ac., Totaux.

Detroit Ab P Cs Pp. Ritz P.3-3, Henneman. Sabhrn G.17-5, Montgmr VP.15.1. ML—Ritz. Arbitres—Marbre, Barnett; 1er, Kosci; 2e, Ford; 3e, Hirschbeck. D—2:30. A—30,004.

MENEURS de la LIGUE AMERICAINE (Minimum de 378 apparitions) Puckett Min, Boggs Bsn, Lansford Oak, Sax NY, Yount Mil, ADAvis Sea, Browne Cle, Franco Tex, Baines Tex, Greenwell Bsn, Sierra Tex, Boggs Boston, Sierra, Texas, 85; Yount, Milwaukee, 83.

Coups sûrs—Puckett, Minnesota, 178; Sax, New York, 177; Boggs, Boston, 174; Yount, Milwaukee, 164; Sierra, Texas, 160.

Doubles—Boggs, Boston, 43; Puckett, Minnesota, 41; Reed, Boston, 37; Bell, Toronto, 36; Mattingly, New York, 34.

Triples—DWhite, Californie, 12; Sierra, Texas, 12; PBradley, Baltimore, 10; Yount, Milwaukee, 9; Guillen, Chicago, 8.

Circuits—McGriff, Toronto, 35; Carter, Cleveland, 28; BJackson, Kansas City, 26; Esasky, Boston, 26; Whitaker, Detroit, 26.

Buts volés—RHenderson, Oakland, 63; Espy, Texas, 41; DWhite, Californie, 39; Sax, New York, 39; Pettis, Detroit, 34.

Lanceurs (12 décisions)—Blyleven, Californie, 14-3, 824, 2.63; Saberrhagen, Kansas City, 17-5, 773, 2.47; Swindell, Cleveland, 13-4, 765, 3.03; Gordon, Kansas City, 16-5, 762, 2.84; Williamson, Baltimore, 9-3, 750, 3.09.

Retraits—Ryan, Texas, 243; Clemens, Boston, 186; Gubicza, Kansas City, 154; Bosio, Milwaukee, 150; Moore, Oakland, 149.

Victoires protégées—DJones, Cleveland, 30; Russell, Texas, 30; Eckersley, Oakland, 28; Plesac, Milwaukee, 28; Reardon, Minnesota, 28; Thigpen, Chicago, 28.

LE BASEBALL AUJOURD'HUI

Le vendredi, 1er septembre 1989. MTACH A SOULIGNER. Montréal à Los Angeles (22:35). Mark Langston (10-5) lancera pour les Expos contre Tim Lincecum (10-12). Langston sera agent libre à la fin de la saison et les Dodgers sont l'une des équipes intéressées à ses services.

STATISTIQUES. Robby Thompson de San Francisco mène la Ligue Nationale avec 10 triples, et mène les Giants pour les doubles (22), triples (10), circuits (11) et les buts volés (10) depuis Gary Matthews et Gary Maddox de 1973.

Tony Pena de St.Louis a reçu 31 buts sur balles cette saison — 17 intentionnellement. Kirby Puckett du Minnesota a obtenu son 40e double de la saison mercredi, cinq de moins du record d'équipe établi par Zoilo Versalles en 1965.

SEANCES. Jeff Ballard de Baltimore a remporté ses quatre dernières décisions. Ballard, qui est 4-0 en quatre départs en carrière contre Cleveland, est devenu le premier lanceur des Orioles à remporter 15 parties dans une même saison depuis 1984 quand Mike Boddicker en avait remporté 20 et Scott McGrew 15.

Detroit a perdu 11 parties de suite, sa plus longue séquence depuis qu'ils en avaient perdu 19 en ligne en 1975. ELANS. Greg Swindell de Cleveland a duré deux-tiers de manche et a accordé quatre coups sûrs et six points alors que les Indiens perdaient aux mains des Orioles 7-4 mercredi. La moyenne de points mérités (mmp) de Swindell est passée de 2.69 à 3.03. En six départs contre Baltimore, il était 4-1 avec un mpm de 0.71.

COGNEURS. Dale Murphy d'Atlanta a 11 circuits depuis le 22 juillet, sept bons pour trois points. Il en a cagné un contre toute les équipes de la Ligue Nationale sauf les Pirates de Pittsburgh.

DEGRINGOLADES. Avec un gain de 8-5 contre Oakland mercredi, les Yankees de New York ont évité leur pire mois de leur histoire de 24 défaites ou mois de juillet 1908. Mais leur 21 du mois d'août était leur pire mois depuis 1919.

ÉTOILES. En 11 manches de travail contre Cincinnati mercredi, Jose DeLeon de St.Louis a fait face au minimum de 33 frappeurs, accordant un seul coup sûr. Les Reds ont défait les Cardinals 2-0 en 13 manches.

BLESSES

Le lanceur gaucher Allan Anderson du Minnesota a été enlevé de la liste des partants mercredi après avoir eu une haute fièvre au cours de la journée. Anderson, meneur de la mpm en 1988 dans la Ligue Américaine, avait une fièvre de 101 degrés mercredi matin et sa condition ne s'était pas améliorée lorsqu'il était entré au parc de balle. Il ne devrait pas rater un autre départ qui sera contre le Texas la semaine prochaine.

Le joueur de premier but de Houston, Glenn Davis, n'a pas joué mercredi alors qu'il s'est aggravé une blessure au pied. Davis est mis sur la liste des 'au-jour-le-jour'.

C'était un 1er septembre... 1906 — Les Athletics de Philadelphie défont les Red Sox de Boston 4-1 en 24 manches. Jack Coombs des Athletics et Joe Harris des Red Sox ont lancé chacun 24 manches. Coombs en a retiré 18 au bâton.

1958 — Vinegar Bend Mizell de St.Louis a établi un record de la Ligue Nationale en accordant neuf but sur balles tout en obtenant un blanchissage. Mizell a remporté une victoire de 1-0 contre les Reds de Cincinnati.

1975 — Tom Seaver des Mets de New York retire Manny Sanguillen de Pittsburgh à la septième manche pour devenir le premier lanceur à retirer 200 frappeurs ou plus au bâton pour une huitième saison de file. Seaver en avait enregistré 10 dans cette victoire de 3-0 contre les Pirates.

1978 — Sammi Stewart des Orioles de Baltimore établit un record en retirant sept frappeurs consécutifs au bâton à son premier départ dans la Ligue majeure alors qu'il défaisait les White Sox de Chicago 9-2.

1986 — Jim Presley de Seattle frappe trois circuits et fait compter quatre points aux dépens de Jack Morris, mais Detroit remportait quand même une victoire de 6-5.

Les anniversaires. Stan Javier 24 ans.

SÉRIES de la LBJMÉQ

Table with columns: Quatre de sept, Vendredi, 18 août. Rows: Charlesbourg 6, Jonquière 1 (Charlesbourg mène 1-0).

Table with columns: Dimanche, 27 août. Rows: Jonquière 3, Charlesbourg 5 (Charlesbourg mène 2-0).

Table with columns: Mardi, 29 août. Rows: Charlesbourg 4, Jonquière 5 (Charlesbourg mène 2-1).

Table with columns: Jeudi, 31 août. Rows: Jonquière 6, Charlesbourg 11 (Charlesbourg mène 3-1).

Table with columns: Samedi, 2 septembre. Rows: Charlesbourg à Jonquière, 20h.

Table with columns: Dimanche, 3 septembre. Rows: Jonquière à Charlesbourg, 20h (si nécessaire).

Table with columns: Mardi, 5 septembre. Rows: Charlesbourg à Jonquière, 20h (si nécessaire).

Table with columns: Samedi, 9 septembre. Rows: Championnat provincial LBJMÉQ vs Montréal junior.

TENNIS

INTERNATIONAUX des MOINS de 18 ANS. REPENTIGNY (PC) — Résultats des Internationaux de tennis canadiens chez les moins de 18 ans, disputés jeudi (fêtes de série entre parenthèses):

Table with columns: Garçons, Simples, Troisième tour. Rows: Nicklas Kulti (1), Suède, bat Rob Givone, E.-U., 6-0, 6-0.

CYCLISME

TOUR d'ANGLETERRE. LIVERPOOL, Angleterre (AP) — Les résultats de jeudi au tour cycliste d'Angleterre — une distance de 115.9 kilomètres de Manchester à Liverpool:

F O O T B A L L

LIGUE CANADIENNE de FOOTBALL

Table with columns: Section Est, Mi, G, P, N, Pp, Pc, Pts. Rows include Hamilton, Winnipeg, Toronto, Ottawa, Edmonton, Calgary, Sask., C.-B., and Saskatchewan.

SOMMAIRE de la LCF

C.-B. 39 Ottawa 30. Premier quart: Off-Placement Dorsey 27 7:45. Deuxième quart: Off-Simple Dorsey 43 0:50. BC-Touché Williams passe de 5 verges de Dunigan (transformation Passaglia) 5:07.

CLASSEMENT de la LNF

Table with columns: Section Est, G, P, N, Pp, Pc, Moy. Rows include Indianapolis, Nlle-Angleterre, NY Jets, Buffalo, Miami, Cincinnati, Houston, Pittsburgh, Cleveland, Denver, Seattle, Kansas City, San Diego, LA Raiders.

CONFERENCE NATIONALE

Table with columns: Section Est, G, P, N, Pp, Pc, Moy. Rows include NY Giants, Philadelphia, Washington, Dallas, Phoenix, Green Bay, Minnesota, Tampa Bay, Chicago, Detroit, LA Rams, San Francisco, Nlle-Orléans, Atlanta, Green Bay en Nlle-Angleterre, Atlanta vs. Buffalo à Jacksonville, Cincinnati au Minnesota, Washington en Nlle-Orléans, NY Jets à Kansas City, San Francisco à Seattle, Phoenix à San Diego, Chicago à LA Raiders, Tampa Bay à Cleveland, Denver à Indianapolis, Pittsburgh à NY Giants, Detroit à LA Rams, Houston à Dallas, Philadelphia à Miami, Atlanta à Atlanta.

CHAMPIONNAT SENIOR CANADIEN FEMININ

SUMMERSIDE, I.-P.-E. (PC) — Résultats après la ronde finale du championnat canadien senior de golf féminin, disputé jeudi:

Table with columns: Nom, Score. Rows include Hasty Hart (72-80-83-235), Jackie Rosart (80-82-81-243), Betty Cole (81-87-79-247), Dorothy Wilks (85-84-80-249), Heather Colhoun (85-83-84-252), Mary Ellen Driscoll (82-84-86-252), Celli MacLaurin (86-84-84-254), Burnaby, C.-B. (85-84-85-254), Mariorie Chadsey (83-86-87-256), Frances Stearns (85-84-89-258), Poughkeepsie, N.Y. (83-88-88-259), Barb Danaher (83-88-88-259), Ann Richmond (86-84-89-259), Pat Lawson (92-80-88-260), Saskatoon (83-87-90-260), Nell Popika (85-89-87-261), Kay Helleur (86-87-88-261), Janet Macwha (86-88-89-263), Grace Donald (86-88-89-263), Fredericton (86-86-92-264), Saskatoon (88-85-92-265), Natalie Gamble (86-86-93-265), Detroit, Mich. (86-86-93-265), Sylvia Smith (86-86-93-265), Lennoxville.

TOURNOI de MILWAUKEE

FRANKLIN, Wis. (AP) — Les meneurs de la première ronde du tournoi de golf de Milwaukee, disputé jeudi:

Table with columns: Nom, Score. Rows include Greg Norman (31-33-64), Wayne Grady (32-33-65), Curt Byrum (31-34-65), Phil Blackmar (34-31-65), Steve Pate (32-33-65), Steve Lowery (33-33-66), Mark Lye (34-33-67), Hale Irwin (33-34-67), Nick Price (34-33-67), David Frost (33-34-67), Doug Weaver (34-33-67), Andrew Magee (33-34-67), Gregory Ladehoff (34-33-67), Duffy Waldorf (35-33-68), Brad Fabel (35-33-68), Russ Cochran (36-32-68), J.C. Snead (34-34-68), Larry Mize (35-33-68), Pat McGowan (34-34-68), Tommy Armour III (35-33-68), Ted Schulz (35-33-68), Scott Simpson (34-34-68), P.H. Horgan III (34-34-68), Richard (Zokol 36-34-70), Dave Barr (36-35-71), Jack Kay Jr (34-37-71), Dan Halldorson (38-35-73), Ray Stewart (36-38-74).

STATISTIQUES de la PGA

Table with columns: Meneurs, Score. Rows include Payne Stewart (69.39), Greg Norman (69.44), Tom Kite (69.54), Curtis Strange (69.63), Chip Beck (69.69), Fred Couples (69.72), Paul Azinger (69.78), Tim Simpson (69.85), Mark McCumber (70.01). Moyenne de coups de départs sur les allées: 1. Calvin Peete (826), David Edwards (787), Mike Reid (780), Hale Irwin (775), Bruce Lietzke (769), Fulton Allem (765), Curtis Strange (763), Larry Nelson (762). Greens en coups réguliers: 1. Bruce Lietzke (718).

G O L F

CHAMPIONNAT SENIOR CANADIEN FEMININ

SUMMERSIDE, I.-P.-E. (PC) — Résultats après la ronde finale du championnat canadien senior de golf féminin, disputé jeudi:

Table with columns: Nom, Score. Rows include Hasty Hart (72-80-83-235), Jackie Rosart (80-82-81-243), Betty Cole (81-87-79-247), Dorothy Wilks (85-84-80-249), Heather Colhoun (85-83-84-252), Mary Ellen Driscoll (82-84-86-252), Celli MacLaurin (86-84-84-254), Burnaby, C.-B. (85-84-85-254), Mariorie Chadsey (83-86-87-256), Frances Stearns (85-84-89-258), Poughkeepsie, N.Y. (83-88-88-259), Barb Danaher (83-88-88-259), Ann Richmond (86-84-89-259), Pat Lawson (92-80-88-260), Saskatoon (83-87-90-260), Nell Popika (85-89-87-261), Kay Helleur (86-87-88-261), Janet Macwha (86-88-89-263), Grace Donald (86-88-89-263), Fredericton (86-86-92-264), Saskatoon (88-85-92-265), Natalie Gamble (86-86-93-265), Detroit, Mich. (86-86-93-265), Sylvia Smith (86-86-93-265), Lennoxville.

TOURNOI EUROPEEN des MAITRES

CRANS-SUR-SIERRE, Suisse (AP) — Les meneurs de la première ronde du tournoi de golf européen des Maîtres, disputé jeudi:

Table with columns: Nom, Score. Rows include Bernhard Langer (65), Ken Brown (65), Stephen Bennett (65), SBallesteros (65), Mats Lanner (65), Paul Hood (65), Ossie Moore (65), Craig Parry (66), Emmanuel Dussart (66), Jose Rivero (66), Bill Langmuir (66), Jerry Haas (66), Mike Harwood (66), Ronald Stelfen (66), Massimo Manelli (66), David Jones (66), Gordon Brand (66), Chris Moody (67).

SOCCER

LIGUE CANADIENNE de SOCCER

Table with columns: Section Est, Mi, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows include y-Toronto (23 15 3 5 43 21 35), y-Hamilton (23 14 3 6 52 23 34), North York (23 11 4 8 30 19 30), Ottawa (23 7 8 8 37 37 22), Montreal (24 2 14 8 24 46 12). x-Vancouver (23 16 2 5 58 28 37), y-Edmonton (23 9 12 2 38 47 20), Winnipeg (25 6 12 7 33 48 19), Calgary (24 6 15 3 30 52 15), Victoria (23 3 15 4 26 50 10).

T E N N I S

OMNIUM des E.U.

NEW YORK (AP) — Résultats de l'Omniium de tennis des Etats-Unis, disputé jeudi (têtes de série entre parenthèses):

Table with columns: Meneurs, Score. Rows include Lee Trevino (1.731), Steve Jones (1.733), Jim Carter (1.738), Chip Beck (1.739), John Huston (1.741), Gary Koch (1.749), Dave Rummells (1.750), Kenny Knox (1.750), Don Pooley (1.751). Poursuite sous le par: 1. Craig Stadler (221), Fred Couples (221), Greg Norman (218), Bill Glasson (218), Steve Jones (213), Chip Beck (213), Payne Stewart (208), Paul Azinger (208), Mark Calcavecchia (207). Eagles meneurs: 1. Lon Hinkle (12), Mike Hulbert (12), Duffy Waldorf (10), Steve Elkington (10), Scott Hoch (10), Steve Pate (10), Craig Stadler (9), Steve Jones (9), Davis Love III (9). Birdie meneurs: 1. Ted Schulz (336), Fred Couples (314), Tim Simpson (313), Mike Hulbert (310), Clarence Rose (306), Jim Gallagher Jr. (305), James Hallet (303), Brian Tennyson (300), Dave Rummells (300), Jim Carter (299). Classement général: 1. Fred Couples (245), Craig Stadler (291), Payne Stewart (302), Steve Jones (304), Mark Calcavecchia (316), Hal Sutton (317), Dave Rummells (336), Scott Hoch (337), Jim Carter (355), Paul Azinger (369).

INSCRIPTIONS À BLUE BONNETS

VENDREDI (19H30) PREMIERE COURSE: Amble—Bourse: \$17,000.

Table with columns: Nom, Score. Rows include MaxieRed (5 1 4 4-1), Nuchamp (1 3 6 5-2), MrSupreme (6 2 1 9-2), GlencoeSharpe (5 2 2 6-1), BubbleBubBubble (1 2 2 3-1), StephanHeather (4 4 2 5-1), ChrisLaugas (2 6 1 8-1).

DEUXIEME COURSE: Amble—Bourse: \$5,000.

Table with columns: Nom, Score. Rows include Nezvont (4 3 7 8-1), TempoDavrill (1 1 4 9-2), CanacoMcquire (6 4 2 5-1), 4ToTailJack (9 1 1 4-1), 5Craevenbouché (2 1 5 12-1), 6GarranEve (6 4 8 3-1), 7BussyDrumvie (M.Barrieau 4 4 8 3-1), 8RoyaBost (J.Hebert 8 1 1 6-1), 9LukesBoomer (M.Lachance 1 1 8 5-2), AE1 Cellin (B.Perrault 2 1 2), AE2 StormBen (J.Charron 6 5 4).

TROISIEME COURSE: Amble—Bourse: \$17,000.

Table with columns: Nom, Score. Rows include GlencoeFlyer (4 9 4-1), MuskatearJoe (4 5 6 3-1), 2EclairDivin (6 7 5 8-1), 4AllonsYAllonso (A.Gendron 3 6 5 5-1), 5SavantiSookie (R.Filion 4 7 1 6-1), 6SuperLimite (Desjardins 3 3 4 9-2), 7DynamoVet (R.Simard 7 2 3 5-2).

QUATRIEME COURSE: Trof—Bourse: \$5,100.

Table with columns: Nom, Score. Rows include KendyNad (C.Cadieux 2 1 1 3-1), LeCoqHardi (M.Lalonde 1 3 2 5-2), 3ShearLoup (S.Turenne 1 4 7 10-1), 4TexasDandy (B.Lefebvre 1 4 5 8-1), 5DiamondMiss (A.Lachance 1 4 2 9-2), 6GrimshawJamie (R.Simard 4 1 6 4-1), 7UltimateAngus (A.Boucher 8 9 5 6-1), 8SpanishPro (M.Lachance 5 3 7 8-1).

CINQUIEME COURSE: Trof—Bourse: \$4,500.

Table with columns: Nom, Score. Rows include ParlyAllTheTime (M.Lalonde 7 4 9 2), 2Seacoaster (A.Boucher 3 8 5 6-1), 3InghamCounty (Y.Filion 6 1 9 4-1), 4BayOfChaleur (J.Hebert 4 2 9 5-1), 5GlencoeTopaz (A.Lachance 1 5 4 8-1), 6Sergeant (R.Simard 1 1 3 5-2), 7GradesVictory (A.Bedard 9 2 1 3-1), 8OrestanDanisy (Y.Pairier 4 7 1 12-1), 9JimmyRae (R.Gingras 4 6 3 10-1), AE1 JJsHorton (R.Seaman 9 3).

SIXIEME COURSE: Amble—Bourse: \$17,000.

Table with columns: Nom, Score. Rows include ScandaleSookie (R.Filion 3 5 3 5-1), 2PierHoOra (G.Plourde 2 1 3 3-1), 3MrSignPainter (D.Dupont 6 1 3 9-2), 4TownshipRaz (J.Hebert 8 7 1 6-1).

SEPTIEME COURSE: Amble—Bourse: \$24,000.

Table with columns: Nom, Score. Rows include VegaBayama (Y.Filion 4 4 2 4-1), 1A JadesForever (B.Cote 2 1 7 4-1), 2BellaBeket (G.Lamy 1 6 5 5-2), 3LukesAlicia (M.Lavigne 7 1 2 6-1), 4WhatEverLou (C.Corneau 4 4 5 9-2), 5MGLus (G.Plourde 5 1 2 3-1), 6WendyRace (R.Simard 3 5 5 5-1), 7Siboney (G.Hebert 8 4 6 10-1), 8TouteuneFontaine (S.Charlton 6 9 5 8-1).

HUITIEME COURSE: Amble—Bourse: \$6,000.

Table with columns: Nom, Score. Rows include VerdierDeCavale (M.Lachance 5 6 3 12-1), 2JadeR (D.Martin 7 1 5 10-1), 3ExtraFort (Bourgeois 5 5 3 8-1), 4SemaluDeFeu (M.Barrieau 1 3 1 5-2), 5SeptDavrill (St-Jacques 3 2 7 6-1), 6PoppyJo (R.Simard 2 4 5 4-1), 7SemaluFarouche (P.Lacharite 1 4 3 3-1), 8ElvisDesbi (J.Hebert 6 3 8 5-1).

NEUVIEME COURSE: Trof—Bourse: \$7,200.

Table with columns: Nom, Score. Rows include VirgenesHavalon (R.Simard 2 2 5 4-1), 2Heretic (K.Murphy 4 4 1 8-1), 3Cartwright (P.Schwartz 5 5 2 6-1), 4ShinerBilly (S.Bardier 7 2 9 12-1), 5KnotADream (R.Zeron 5 3 2 5-2), 6ObsShyShane (J.Lancaster 1 1 5 3-1), 7MathersGlow (B.Cote 1 8 1 10-1), 8IndianOre (D.St-Pierre 2 1 2 5-1), 9JPsFuture (M.Lalonde 3 5 2 9-2).

DIXIEME COURSE: Amble—Bourse: \$287,686.

Table with columns: Nom, Score. Rows include Annecrombie (M.Lachance 3 3 1 6-1), 2CrystalTree (D.Wall 1 2 3 4-1), 3LeahAlmahurst (W.Fahy 1 1 4 3-1), 4ArmbroFeather (J.Kopas 4 1 1 8-5), 5SingingStrings (J.Doherty 3 4 7 8-1), 6ArmbroGlow (R.Stillings 3 2 1 10-1), 7LaurenB (C.Manzi 2 1 1 12-1), 8StormTossed (J.Campbell 3 1 1 5-1), 9Doodlin (R.Kuebler 1 2 1 15-1), 10Kittiwake (Crissman Jr 9 1 1 20-1).

ONZIEME COURSE: Amble—Bourse: \$5,100.

Table with columns: Nom, Score. Rows include DoversWaverly (S.Brasseur 1 1 1 5-2), 2DunachtonStar (P.Couture 3 4 7 12-1), 3Epifone (J.Kovacs 3 5 8 6-1), 4TownshipSnazzy (Y.Filion 5 6 3 6-1), 5TimeToScout (M.Barrieau 5 8 1 10-1), 6TopOfTheTown (P.Lefebvre 5 2 8 4-1), 7HornbyPat (S.Duelli 1 2 2 3-1), 8KeenLabel (R.Simard 4 4 4 9-2), 9TinselsTrloid (M.Lachance 2 8 5 5-1), AE1 NordemCap (J.Nardich 6 8 4), AE2 ClosDuRoi (M.Bardier Jr 6 8 4).

INSCRIPTIONS À RIDEAU-CARLETON

SAMEDI Chevaux Conducteurs Commentaires

Première course, Amble, Bourse \$1500. 3 Fredoras Industry (J Crawford)..... billet intéressant. 4 Micro Design (R Corisse)..... partenaire d'exacta. 7 Rowdy Brock (R Forgie)..... dans la lutte. 6 Taxi Dodger (J Chretien)..... à surveiller. 8 Dr Appleby (K Sizer)..... même de loin. 2 Hotbreak (B Carisou)..... dangereux. 1 Capt A J (Y Beaudoin)..... la pôle. 5 Penny Quick (S Jones)..... à réclamer \$4500. Deuxième course, Amble, Bourse \$1500. 7 Neat Skipper (D Coville)..... tentera sa chance. 1 Sheriff Randall (H Portelance)..... sera de la partie. 5 Heres Veronica (M Dupuis)..... du trio de triffecta. 6 Just Brezing By (G Turenne)..... roulons 1-5-6-7. 8 Action Man (E Stewart)..... à surveiller. 4 Newcombes Isocles (D James)..... à considérer. 2 Alert Towner (P McCormick)..... il décroît. 3 Sumadons Shadow (G Lamarche) son tour viendra. 9 Speedy Mama (J Maheu)..... le trailer. Troisième course, Amble, Bourse \$3500. 6 Exchange Student (R Forgie)..... le meilleur ce soir. 4 Colanut (J Mills)..... sans entrave. 3 D I Resplendent (M Turenne)..... a fait ses preuves. 5 Sparkling Mist (D Kehoe)..... elle pourrait bien.

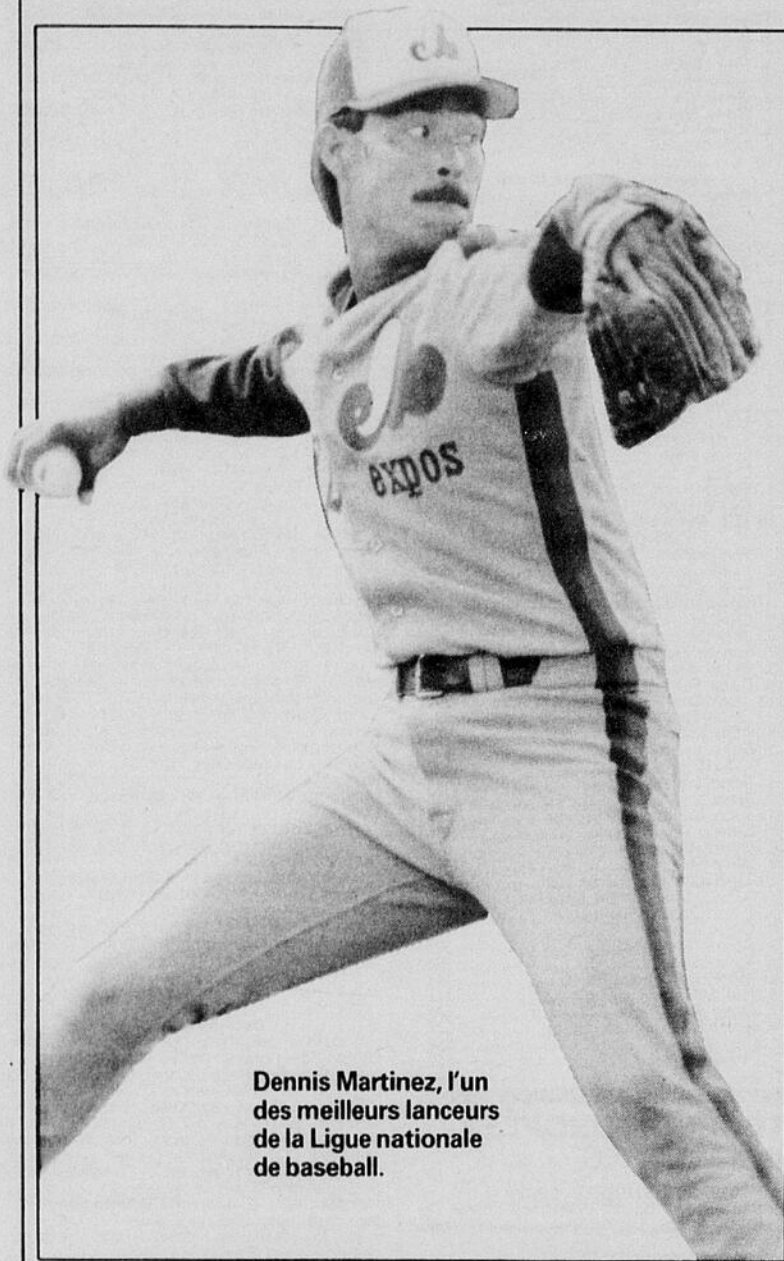
2 Palisade Hanover (K Sizer)..... un peu fort. 1 Ruthless Almahurst (R McPhee)..... les premiers... Quatrième course, Trof, Bourse \$1800. 3 Leitrim (J Findlay)..... traitter régulier. 6 Alabaster Hanover (G Filion)..... exacta 3-6. 1 Lukes Harmidas (S Cochrane)..... le complément. 2 Just Leaving (J Mills)..... à surveiller. 7 Lukes Jennie (G Turenne)..... un peu loin. 8 Mousko De La Motte (O Picard)..... trop loin. 5 Woody Barbara (K Sizer)..... sera bien conduit. 4 Moody Empire (A Woods)..... une autre fois. Cinquième course, Amble, Bourse \$1400. 2 Tubelov (Y Laframboise)..... ambleur en forme. 9 Opal Summer (J Egan)..... en pleine saison. 3 Tom Fontaine (R O'Dwyer)..... dans la triffecta. 5 Duc Montcalm (H Portelance)..... la roulette 2-3-5-9. 8 Stormant Looker (O Coville)..... à surveiller. 7 Don Cars Gambler (D Coville)..... l'autre Coville. 6 Simaul Willie (K Sizer)..... peut les contourner. 4 Key Miga (Y Beaudoin)..... un envahisseur. 1 Mevna Eagle (C Curran)..... voir programme. Sixième course, Trof, Bourse \$1800. 2 Agnella (D Forgie)..... change de mains. 7 Nevis Freight (R Curran)..... s'il ne va pas. 1 Coastal Virginia (H Portelance)..... dans la photo. 3 Speedy Brook (E Norris)..... à surveiller. 5 Sophisticated Jazz (G Bourgon)..... aime les trotteurs.

8 Meadow Spirit (J Blais)..... longue route. 4 Moment Of Glory (J Crawford)..... une surprise. 6 Marvys JJ (S Cochrane)..... à vos risques. Septième course, Amble, Bourse \$1500. 2 Famous Willie (J Mills)..... de fil en fil. 4 Ore Bairn (R Curran)..... choix placé. 8 Konga Bel (D Coville)..... assez bien vu. 5 Eldora Jo (M Turenne)..... à surveiller. 3 Scandia Hannibal (M Dupuis)..... peut-être. 6 Chown (A.E.A.)..... qui le conduira? 7 Nakita De Cavale (G Turenne)..... dans une poussée. 1 Copper Leo (C Curran)..... coté à 15 contre 1. Huitième course, Amble, Bourse \$2000. 2 Darn Flighty (D Forgie)..... il est rapide. 9 Sandy Bel (D Coville)..... favori du matin. 7 Neutron Dancer (D Bowins)..... un danger certain. 4 Mon Ami Champion (H Portelance) triffecta 2-4-7-9. 5 Palm Breeze (G Turenne)..... à surveiller. 6 Home James (O Picard)..... avec Olivier. 3 Islay Boy (A.E.A.)..... longue absence. 1 Devilean (R Forgie)..... la position. 8 Line Drive Slugger (D Munroe)..... à étudier. Neuvième course, Amble, Bourse \$1800. 1 Touyungtoknow (H Portelance)..... occasion rêvée. 3 Dr Joe Bird (R O'Dwyer)..... la compétition. 6 Crony (K Sizer)..... complète le trio.

5 Hampvel (D Kehoe)..... à surveiller. 4 Search Warrant (S Bradley)..... attention. 2 Daylon Hillite (J Egan)..... bien placé. 7 Lari Bouzille (A.E.A.)..... selon le conducteur. 8 Spumante (I Kovacs)..... devra faire vite. Dixième course, Amble, Bourse \$2500. 5 Presumption (P McCormick)..... le négiligé. 2 Penya Princhessa (E Norris)..... reprend vie. 3 Miss Boheme (A.E.A.)..... a raté sa dernière. 4 Lexi Almahurst (J Mills)..... à surveiller. 1 Hello Sarah Jane (K Sizer)..... a brisé son allure. 8 Hasty Woman (R O'Dwyer)..... décevant. 6 Flight Alizabeth (R O'Dwyer)..... l'autre O'Dwyer. 7 Cool Donna (M Turenne)..... se prépare. Onzième course, Amble, Bourse \$1400. 3 Shes History (K Sizer)..... la clé. 7 Montage Minuet (R Curran)..... bon 2e. 1 Jezebel Jaymac (R Francis)..... dans la triffecta. 9 Shabrina Melon (R Curran)..... la roulette 1-3-7-9. 5 Ruffi (R Thibert)..... à surveiller. 8 Armbro Gingham (D Forgie)..... position lointaine. 2 Jovous One (R O'Dwyer)..... bonne position. 6 Make Or Break (R McPhee)..... dans une impasse. 4 Deana (K Cassell)..... du pain sur la planche. Le meilleur ce soir: Exchange Student dans la 3e. Le négiligé: Presumption dans la 10e.

Dennis Martinez, le plus efficace des Expos

Une machine à lancer des prises



Dennis Martinez, l'un des meilleurs lanceurs de la Ligue nationale de baseball.

SAN DIEGO

Dennis Martinez est le lanceur le plus efficace des Expos cette année, même si le gaucher Mark Langston, à cause du fait qu'il peut réussir beaucoup de retraits sur des prises, est le plus spectaculaire. Martinez est redevenu une machine à lancer des prises et il l'a prouvé une fois de plus mercredi soir en battant les Padres de San Diego 5-1.

Martinez a donné un seul point, soit en première manche quand les Padres ont obtenu un simple à l'avant-champ, deux amortis et un ballon-sacrifice.

L'ancien des Orioles de Baltimore a fermé la porte par la suite.

Il ne s'est retrouvé qu'une seule fois dans l'eau chaude par la suite et c'est là qu'il a montré tout son caractère. Après un retrait en cinquième, les Padres ont placé trois coureurs sur les buts avec un double, un simple et un but sur balles. Martinez s'en est sorti en retirant Bip Roberts sur des prises et en forçant Roberto Alomar à frapper un petit roulant.

«Il y a mis toute la gomme sur cette balle rapide pour retirer Roberts, a dit Buck Rodgers. Il a tellement forcé sur ce tir que je crois bien qu'il a avalé une partie de sa chique.»

Rodgers a reconnu par ailleurs que Martinez était toujours l'un des meilleurs artilleurs de la Ligue nationale.

«Il n'y a aucun doute dans mon esprit, Dennis est l'un des meil-

Michel Lajeunesse de la Presse canadienne



leurs lanceurs de tout le baseball, a-t-il dit. Je ne l'avais pas vu lancer sa balle rapide avec autant de force depuis le début de l'année.»

Quant à l'instructeur des lanceurs, Larry Bearnarth, il croit que Martinez sera difficile à battre d'ici la fin de la saison.

«Il n'a jamais aussi bien lancé cette saison, a dit Bearnarth. Je crois que la meilleure période de sa carrière a été la fin de la saison 1987 et je pense qu'il lance tout aussi bien maintenant. Il n'a jamais eu une aussi bonne rapide qu'aujourd'hui et ce qui est toujours un excellent signe pour lui est que lorsqu'il lançait sa balle tombante, les frappeurs adverses cognaient des roulants. C'est signe qu'ils étaient déjoués.»

Match important

Avant cette rencontre, Martinez ne savait pas s'il allait connaître un bon match, mais il savait qu'il allait tout donner.

«Je savais que c'était un match important pour nous. Nous venions de perdre deux parties et nous affrontions Ed Whitson, un des meilleurs lanceurs. J'étais survolté.»

Martinez mentionne qu'il pouvait placer ses balles rapides là où il le voulait et que c'est vraiment

cela qui a fait la différence.

«Quand je peux bien placer ma balle rapide, cela rend mes balles à effet plus efficaces. En cinquième manche, je savais que je devais retirer Roberts sur des prises. Je lui ai servi une rapide. Elle était haute, mais il a frappé dans le beurre. On connaît toujours une mauvaise manche dans un match. Je suis heureux d'avoir pu m'en tirer.»

Incapables de marquer

Les Padres ont été incapables de marquer et Martinez n'allait pas leur donner une autre chance.

«Quand j'ai vu que Whitson s'était tiré d'impasse en première, je savais que ce ne serait pas facile pour nous, a mentionné Martinez. Mais quand j'ai fait la même chose en cinquième, je me suis dit en me rendant à l'abri qu'ils n'auraient plus d'autres chances de marquer dans le match. Depuis quelque temps, il y a quelque chose d'important qui me motive. Je ne peux pas en parler encore, mais je vous expliquerai bientôt.»

Par ailleurs, Rodgers a expliqué que le simple de Spike Owen qui a produit le premier point des Expos en deuxième a tout déclenché.

«Ce Whitson est coriace et si Owen n'obtient pas de coup sûr, on lui permet alors de s'en tirer à nouveau et il aurait été difficile de marquer des points. Ce coup sûr et le fait que nous avons pu obtenir des simples et des doubles après deux retraits, voilà la clé de nos succès ce soir.»

les expos en bref

Wallach enchanté

Si Tim Raines était satisfait de retrouver son rôle de premier frappeur, le joueur de troisième but Tim Wallach était enchanté de se retrouver au quatrième rang du rôle mercredi soir.

«Je sais que je vais connaître un mois de septembre du tonnerre, a dit Eli. Je suis très heureux de cette décision.»

Wallach sait que c'est le mois le plus important de l'histoire de l'équipe qui commence et il croit qu'il pourra très bien s'en tirer.

«Je crois qu'une telle décision me redonnera confiance, a-t-il dit. Je suis vraiment heureux de cette décision. C'est le mois le plus important qui s'en vient et nous serons là.»

Dombrowski ne savait pas

Le directeur général David Dombrowski a admis que les Yankees ne l'avaient pas informé de la décision de John Candelaria de prendre sa retraite à la fin de la présente saison lors de leurs récentes négociations.

«Non, je ne le savais pas, mais nous n'avions jamais discuté de cela avec les Yankees, a dit Dombrowski. Ce qui importe dans le cas de Candelaria, c'est la fin de cette saison et c'est ce qui

nous intéressait. De toute façon, il a indiqué lui-même que cette décision n'était pas encore inscrite dans la pierre.»

Beau geste de Fitzgerald

Mike Fitzgerald a posé un beau geste après le match de mardi soir, geste dont se souviendra longtemps le lanceur de relève Rich Thompson. Après avoir obtenu un simple en neuvième manche et avancé à la suite d'un sacrifice, Marvell

Wynne a atteint le troisième sur un mauvais lancer avant de venir croiser le marbre avec le point de la victoire.

Fitzgerald s'est rendu voir le marqueur officiel pour le convaincre qu'il s'agissait d'une balle passée et non pas d'un mauvais lancer, ce qui a fait que le point débité à la fiche de Thompson n'était pas mérité.

Langston contre Belcher

Hier, les Expos avaient congé, mais ils entreprennent ce soir une série de trois matches face aux Dodgers à Los Angeles. C'est le gaucher Mark Langston (10-5) qui sera au monticule pour les Expos. Il fera face au droitier Tim Belcher (12-10).

Le receveur Gilberto Reyes

Un rappel surprenant

Presse Canadienne
SAN DIEGO

Les Expos de Montréal ont rappelé hier quatre joueurs de leur filiale d'Indianapolis comme le permettent les règlements du baseball et un seul nom représente une surprise.

En effet, les élus sont les voltigeurs Larry Walker, qui n'a jamais quitté l'équipe, et Mike Aldrete, qui était en période de réhabilitation à Indianapolis, du joueur d'inter Jeff Huson, que l'on a vu à Montréal quand Spike Owen et Tom Foley ont été blessés, et le receveur Gilberto Reyes.

Ce dernier a été obtenu à la toute fin du camp d'entraînement dans un échange avec les Dodgers de Los Angeles et il pourrait en surprendre plusieurs. Il excelle en défensive.

«Si vous pensez que Benito Santiago a un bras puissant, c'est que vous n'avez pas encore vu Gilberto Reyes à l'oeuvre, a dit le directeur général David Dombrowski. Il est un très bon receveur défensif et il s'est passablement bien débrouillé en attaque dans la classe AAA. Nous l'avons rappelé parce que c'est toujours important de pouvoir compter sur un troisième re-

ceveur. Nous pensions d'abord à Marty Pevey, mais il est encore blessé au coude gauche et il ne pourrait pas nous aider.»

Quant à Aldrete, Dombrowski mentionne qu'il a pu jouer régulièrement avec les Indiens et prendre son tour au bâton à tous les jours ce qu'il n'avait pu faire pendant la saison avec les Expos. Son poignet gauche ne le fait plus souffrir.



Huson voltigeur

Quant à Jeff Huson, il a été utilisé à toutes les sauces depuis son retour à Indianapolis. Il a joué à tous les jours, mais à des positions différentes. Il a même patrouillé le champ centre.

«Il a continué de bien faire et il a terminé la saison avec une moyenne au bâton de .305, a fait remarquer Dombrowski. Nous savions qu'il était polyvalent, mais nous ne pensions pas qu'il allait

faire aussi bien au champ centre par exemple. Il a toutes les qualités.»

Si Huson n'a pas retrouvé son poste à l'inter à son retour à Indianapolis, c'est que Delino DeShields, le plus grand espoir des Expos, avait pris la place.

«On préférerait garder DeShields à l'inter et le faire jouer à tous les jours pour voir ce qu'il allait faire dans la classe AAA, a dit Dombrowski. Le faire jouer à une position qui ne lui est pas familière, lui aurait peut-être nui. Nous savions par ailleurs que Huson était notre joueur le plus polyvalent et qu'il allait se débrouiller n'importe où.»

Par ailleurs, le lanceur droitier Andy McGaffigan, dont le nom apparaissait sur la liste des joueurs blessés, reviendra au jeu samedi à Los Angeles.

Les Expos n'ont par ailleurs pas exclu la possibilité de rappeler d'autres joueurs d'Indianapolis.

«Les Indiens sont présentement en séries éliminatoires et il ne sert à rien de décimer leurs rangs, a dit Dombrowski. Au contraire, c'est une protection de plus pour nous. Si nous avons un blessé, nous savons que nous pourrions rappeler un joueur qui est en pleine forme et qui est encore actif.»

Responsables de collusion contre les joueurs autonomes en 1985 et 1986

Les proprios payeront \$10.5 millions

Associated Press
NEW YORK

Les propriétaires du baseball majeur devront verser une compensation de \$10,528,086.71 pour avoir conspiré contre les joueurs autonomes en 1985 et 1986, a décrété un arbitre, hier.

Thomas Roberts, qui avait entendu la cause de 1985, a trans-

mis par courrier sa décision de 30 pages à l'Association des joueurs des ligues majeures et au Comité patronal des relations avec les joueurs.

La première collusion avait touché 139 joueurs. La cause était centrée autour de Kirk Gibson, Donnie Moore, Carlton Fisk, Phil et Joe Niekro, David Palmer, Tommy John et Don

Sutton. Roberts, dans une opinion rendu publique le 21 septembre 1987, avait conclu que les propriétaires ont fait front commun contre les joueurs autonomes.

L'Association des joueurs avait défendu deux méthodes pour évaluer les dommages découlant de la conspiration. En vertu de la première, l'Associa-

tion estimait que les joueurs avaient perdu entre \$15 millions et \$20 millions; en vertu de la deuxième, elle calculait des pertes de \$23 millions à \$25.5 millions.

Les propriétaires ont argumenté que la première méthode permettait d'évaluer les pertes des joueurs à \$2 millions. Utilisant la deuxième méthode, ils

ont calculé des pertes de \$2.2 millions et \$4.4 millions.

Le 22 janvier 1988, Roberts a permis à sept joueurs autonomes de redevenir autonomes. Gibson s'est alors joint aux Dodgers de Los Angeles en signant un contrat de trois ans d'une valeur de \$5 millions. Il les a menés à la conquête de la Série mondiale, l'an dernier.

La Ligue de perfectionnement de la Floride

Prochaine étape pour Derek Aucoin et Tony Marabella

MONTRÉAL

Malgré l'élimination de Bradenton, la saison est loin d'être terminée pour les deux Québécois des Expos, Derek Aucoin et Tony Marabella. Ils ont été invités à participer aux activités de la Ligue de perfectionnement, en Floride, du 11 septembre au 31 octobre.

«Gomer Hodges (son instructeur) m'a annoncé la nouvelle deux jours avant de revenir. Je suis

content. Cela démontre qu'ils veulent que je m'améliore», a reconnu Aucoin qui est de retour chez lui, à Boisbriand. Il a remporté la victoire, sa deuxième, lors du dernier jour de la saison, lundi.

«Je suis satisfait de ma saison. J'ai terminé avec une fiche de 2-1 et une victoire protégée. Je suis arrivé au milieu de l'année mais j'ai tout de même lancé plus de manches que des gars qui étaient là depuis le début.»

Aucoin, un droitier de 6'7", revient avec un nouvel élan à la Mark Langston.

Richard Milo
de la
Presse
canadienne



«Je lançais trop avec mon bras et pas assez avec mon corps. J'ai changé un peu mon élan pour avoir plus de force. Je lève la jambe plus haute — comme Mark Langston et J.R. Richards. De la sorte, j'ai atteint 90 milles à l'heure quatre à cinq fois par partie.»

En 25.2 manches, Aucoin, 19 ans, a alloué 25 coups sûrs et 10 points, dont sept mérités. Il a donné 15 buts sur balles mais retiré 29 frappeurs au bâton, ce qui est excellent compte tenu que dans la Ligue des recrues, les lanceurs ne peuvent utiliser tout leur répertoire. Sa moyenne de points mérités s'est élevée à 2.30.

Balle fronde

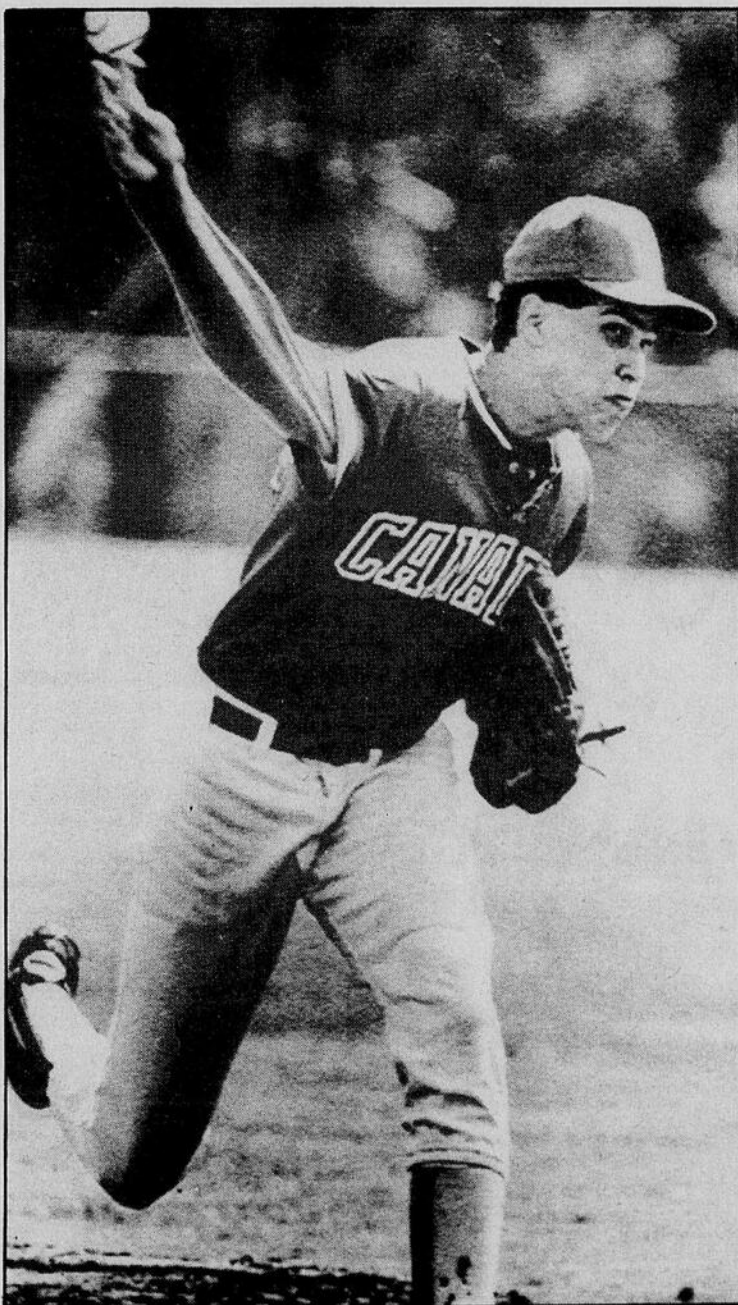
«Dans la Ligue des recrues, on apprend le baseball de base. Il faut lancer des balles rapides et on nous demande de se concentrer sur la précision. J'avais développé une balle fronde avant de partir mais on m'a demandé de ne pas l'utiliser n'importe quand. J'étais habitué à me servir de tous les moyens pour retirer un frappeur...»

Malgré son jeune âge, Aucoin a de l'expérience. L'an passé, il a fréquenté l'Institut de baseball de Vancouver et il était membre de l'équipe nationale junior qui a participé au tournoi international en Australie. Il a évolué avec les Bisons de St-Eustache, dans la Ligue Montréal Junior.

Pour l'an prochain, il vise Jamestown (A).

«La balle est dans mon camp. J'aimerais bien commencer la prochaine saison à Jamestown. Ce sera à moi de montrer ce que je peux faire.»

Lundi, Marabella a claqué son deuxième circuit et produit son 14e point pour aider Aucoin. Le joueur de troisième-but frappait pour .321 au 25 août et il affichait une moyenne de puissance de .444.



Le Québécois Derek Aucoin lançant pour l'équipe nationale du Canada contre la Chine à Sydney, en Australie, en décembre dernier.

Entre les Cubs de 1984 et ceux de 1989

Des performances en dents de scie

Associated Press
CHICAGO

En 1984, l'expérience, la puissance et l'efficacité au monticule avaient aidé les Cubs de Chicago à remporter le titre de la section Est de la Ligue nationale. Cette année, la jeunesse, la finesse et des performances imprévisibles des releveurs sont les principales caractéristiques de l'équipe qui domine encore la section.

Mais la principale différence entre les deux éditions se résume au fait que l'équipe de 1989 a souvent offert des performances en dents de scie.

«En 1984, je savais que nous gagnerions à moins que six de nos joueurs se fassent tuer dans un accident d'automobile, a dit Jim Frey. Mais cette saison, l'équipe est jeune et nous devons attendre.»

Les Cubs dominent les Cardinals de St. Louis et les Mets de New York par deux matches et demi malgré une piètre fiche de 3-7 à leurs 10 dernières rencontres. Les Expos suivent à trois parties du premier rang.

En 1984, Frey était le gérant des Cubs. Cette saison, il en est le directeur général et c'est lui qui a mis sur pied la formation gérée par Don Zimmer, instructeur au troisième but en 1984.

«C'était une équipe de vétérans, se rappelle Frey au sujet de l'équipe championne de 1984. Il n'y avait pas de jeunes joueurs.

«Nous avons un bon personnel de lanceurs partants et Lee Smith était notre releveur numéro un. Nous avons aussi beaucoup de puissance. Cette année, nous n'avons pas autant de puissance mais les releveurs sont meilleurs et plus de joueurs contribuent aux succès de l'équipe.»

Bons changements

Dallas Green, l'ex-directeur général, avait effectué de bons changements en 1984. Il avait notamment obtenu les voltigeurs Bobby Dernier et Gary Matthews des Phillies de Philadelphie.

«Six semaines après ce premier échange, nous avons évalué

les chances de l'équipe et nous en sommes venus à la conclusion que nous avions besoin de deux lanceurs partants, a indiqué Frey. C'était clair que nous avions une bonne équipe offensive, mais il nous manquait deux lanceurs pour avoir une équipe complète.»

Green s'est mis au travail. Il a obtenu Rick Sutcliffe et Dennis Eckersley et les Cubs étaient murs pour le titre de la section.

«Je dois admettre que la présente édition a mieux joué que prévu, a dit Zimmer. Plusieurs joueurs ont accompli de bonnes choses pour nous cette saison. Est-ce que nous pouvons l'emporter? Le temps le dira...»

«Nous avons plus de puissance en 1984, mais ça n'arrive pas souvent qu'un lanceur se joigne à une équipe et qu'il présente une fiche de 16-1. Ce fut la grande différence.»

Ce lanceur a pour nom Sutcliffe et il avait remporté le trophée Cy Young en 1984.

Trois survivants

Sutcliffe, le joueur de deuxième but Ryne Sandberg et le lanceur Scott Sanderson sont les seuls joueurs de l'édition de 1984 encore avec l'équipe.

Sutcliffe, qui voit «une bonne différence» entre les deux équipes, était sceptique avant le début de la présente campagne.

«Il y avait plusieurs points d'interrogation, a-t-il analysé. Nous avons encore (Goose) Gossage et (Al) Nipper avec nous et nous ne savions pas qui jouerait au champ à l'exception de Hawk (Andre Dawson). Nous savions que notre intérieur était compétent et soudainement la chimie s'est créée.»

Mais Sutcliffe explique les succès des «nouveaux» Cubs par l'ambiance qui règne au sein de l'équipe. Les membres de l'édition de 1984 passaient leurs journées de congé seuls tandis que cette année l'équipe est plus unie.

«C'est une équipe qui se tient et cela depuis le début de la saison, a dit Sutcliffe. Quand nous perdons nous perdons en équipe et quand nous gagnons personne ne veut obtenir tout le crédit.»

SEARS RETOURNE À L'ÉCOLE!



30% DE RABAIS Tailles 7-18

Coordonnés Dragon® pour garçons: pantalons à plis, chandail au cou et plus.

Ceintures non comprises
Vêtements pour garçons

10⁹⁹-14⁹⁹ ch.

Coordonnés pour garçons: jerséis variés, pantalons sergés, hauts et pantalons molletonnés. 4-6X.

Vêtements pour garçons

30% DE RABAIS

Pantalons ou salopettes côtelés ou chandail jacquard pour filles. 7-16 et P-G. Rég. 22.99-29.99. Ch 15.99-20.99

Vêtements pour filles

24⁹⁹ la paire

Bottes de cuir lacées aspect lézard pour dames. Largeur moy. 6-10 sans demies.

Chaussures

AUBAINE

Oxford style cycliste pour grandes filles. Pointures 11-4. La paire 11.99

Chaussures



1³⁹-2⁷⁹ ch.

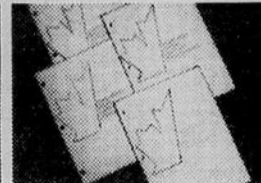
Relieurs variés. Choix de 1", 1 1/2" et 2". Faites vite!

69¢-1⁸⁹ ch.

Cahiers spiralés. 80, 120 ou 300 pages



49¢ le pqt
Index ou onglets en cello. Pqts de 5



89¢ le pqt
Cahiers d'exercice "Canada". Pqt de 4.



99¢-1⁵⁹
3 stylos-accents 99¢
Cartable 1.59

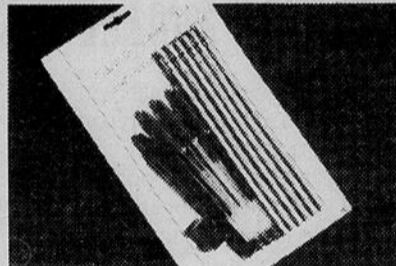


49-69¢ le pqt
Crayons HB. Pqt de 10. Mines variées.



1¹⁹ Pqt de 5 crayons mécaniques Bic®
Crayon mécanique 0.55. Juste 1.39

CRAYONS À COLORIER
Jeu de 20.
JUSTE
2⁷⁹ le jeu



39¢ 3 stylos Grand Prix
3 stylos Uni-Ball Onyx Micro. Juste 1.69
Marketing d'achalandage



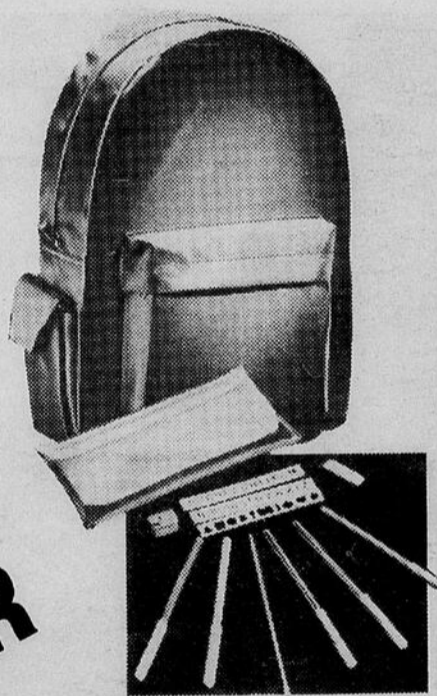
69¢-1²⁹ le pqt
Stylos Grand Prix. Paquets de 5 ou 12.

1⁴⁹
Feuilles mobiles lignées à 3 trous. Pqt de 300. Vite!

7⁹⁹ chacun

Sac à dos avec trousse scolaire incluant marqueurs, pochoir et étui.

Marketing d'achalandage



NOTRE SUPER SOLDE DE JEANS PREND FIN SAMEDI!
GRIFFE ROUGE LEVI'S® POUR HOMMES... JUSTE 29⁹⁹

tant qu'il y aura de la marchandise

SEARS

pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS

LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA

CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*, de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1989, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 2 sept., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.